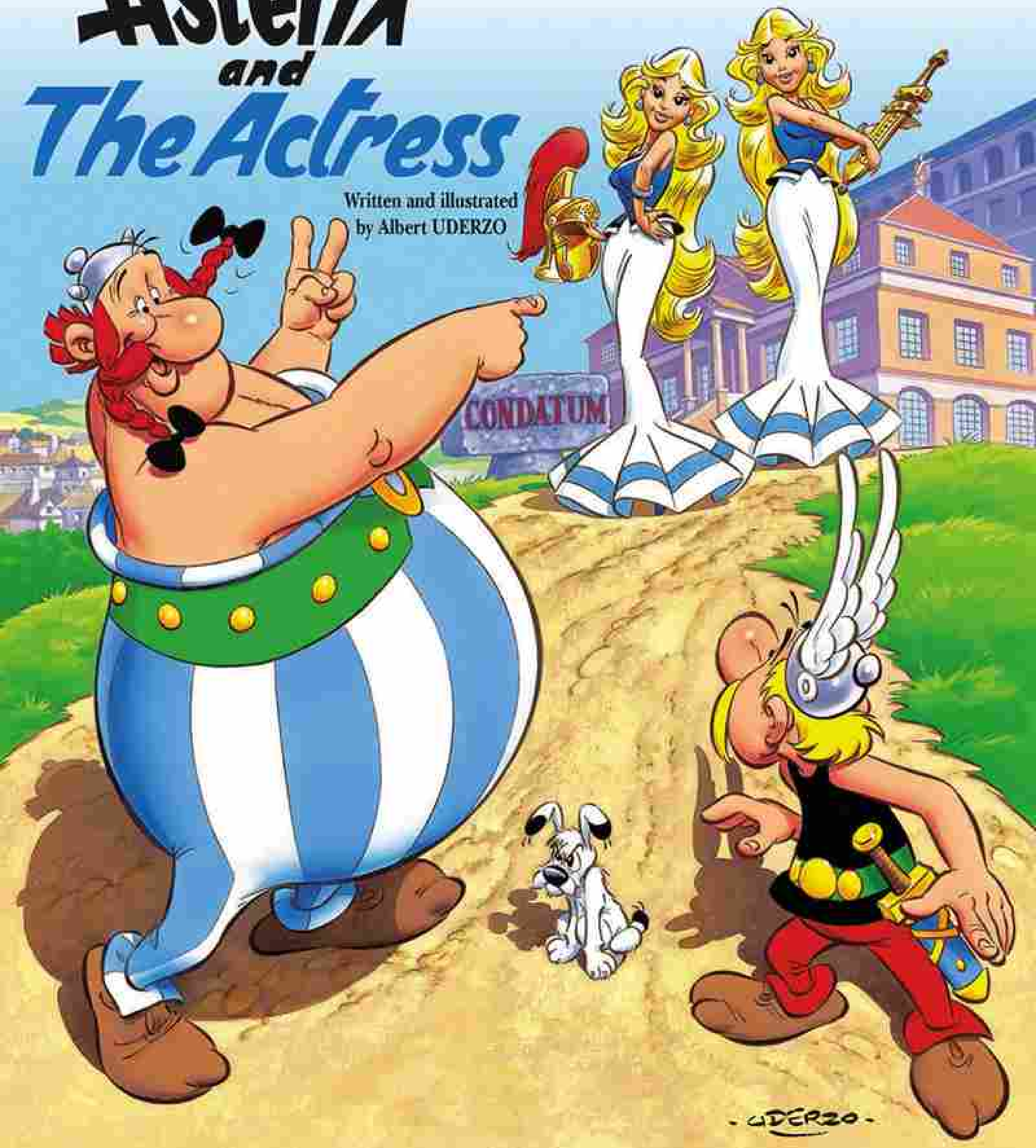


R. GOSCINNY **Asterix** A. UDERZO

Asterix *and* The Actress

Written and illustrated
by Albert UDERZO



GOSCINNY AND UDERZO

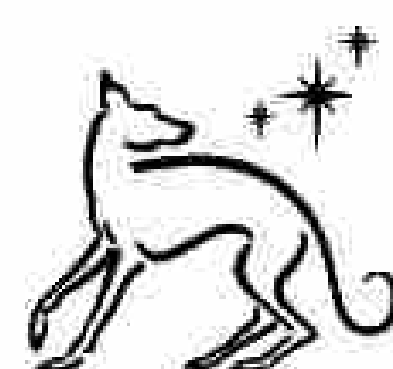
PRESENT

An Asterix Adventure

ASTERIX AND THE ACTRESS

Written and Illustrated by ALBERT UDERZO

Translated by Anthea Bell *and* Derek Hockridge



à Hugo
mon petit-fils

1 Asterix the Gaul	19 Asterix and the Soothsayer	Where's Asterix?
2 Asterix and the Golden Sickle	20 Asterix in Corsica	Where's Dogmatix?
3 Asterix and the Goths	21 Asterix and Caesar's Gift	Asterix and the Vikings
4 Asterix the Gladiator	22 Asterix and the Great Crossing	Asterix at the Olympic Games (film tie-in)
5 Asterix and the Banquet	23 Obelix and Co.	Asterix Omnibus 1 (Books 1-3)
6 Asterix and Cleopatra	24 Asterix in Belgium	Asterix Omnibus 2 (Books 4-6)
7 Asterix and the Big Fight	25 Asterix and the Great Divide	Asterix Omnibus 3 (Books 7-9)
8 Asterix in Britain	26 Asterix and the Black Gold	Asterix Omnibus 4 (Books 10-12)
9 Asterix and the Normans	27 Asterix and Son	Asterix Omnibus 5 (Books 13-15)
10 Asterix the Legionary	28 Asterix and the Magic Carpet	Asterix Omnibus 6 (Books 16-18)
11 Asterix and the Chieftain's Shield	29 Asterix and the Secret Weapon	Asterix Omnibus 7 (Books 19-21)
12 Asterix at the Olympic Games	30 Asterix and Obelix All at Sea	Asterix Omnibus 8 (Books 22-24)
13 Asterix and the Cauldron	31 Asterix and the Actress	Asterix Omnibus 9 (Books 25-27)
14 Asterix in Spain	32 Asterix and the Class Act	Asterix Omnibus 10 (Books 28-30)
15 Asterix and the Roman Agent	33 Asterix and the Falling Sky	Asterix Omnibus 11 (Books 31-33)
16 Asterix in Switzerland	34 Asterix and Obelix's Birthday – the Golden Book	How Obelix Fell into the Magic Potion
17 The Mansions of the Gods	35 Asterix and the Picts	
18 Asterix and the Laurel Wreath		

AN ORION CHILDREN'S EBOOK

Original edition © 2001 Les Éditions Albert René / Goscinny-Uderzo
English translation © 2001 Les Éditions Albert René / Goscinny-Uderzo
Original title: *Astérix et Latraviata*

This eBook first published in 2014 by Orion Children's Books

Exclusive licensee: Orion Publishing Group
Translators: Anthea Bell and Derek Hockridge
Lettering and text layout: Bryony Newhouse
Inking: Frédéric Mébarki
Colour work: Thierry Mébarki
Co-ordination: Studio 'Et Cetera'

All rights reserved

The right of René Goscinny and Albert Uderzo to be identified as the authors of this work
has been asserted by them in accordance with the Copyright, Designs and Patents Act 1988.

This edition first published in 2001 by Orion Books Ltd,
Orion House, 5 Upper Saint Martin's Lane, London WC2H 9EA
An Hachette UK company

This ebook edition has been created using CircularFLO from Circular Software

A CIP record for this book is available from the British Library

ISBN 978 1 4440 1338 2

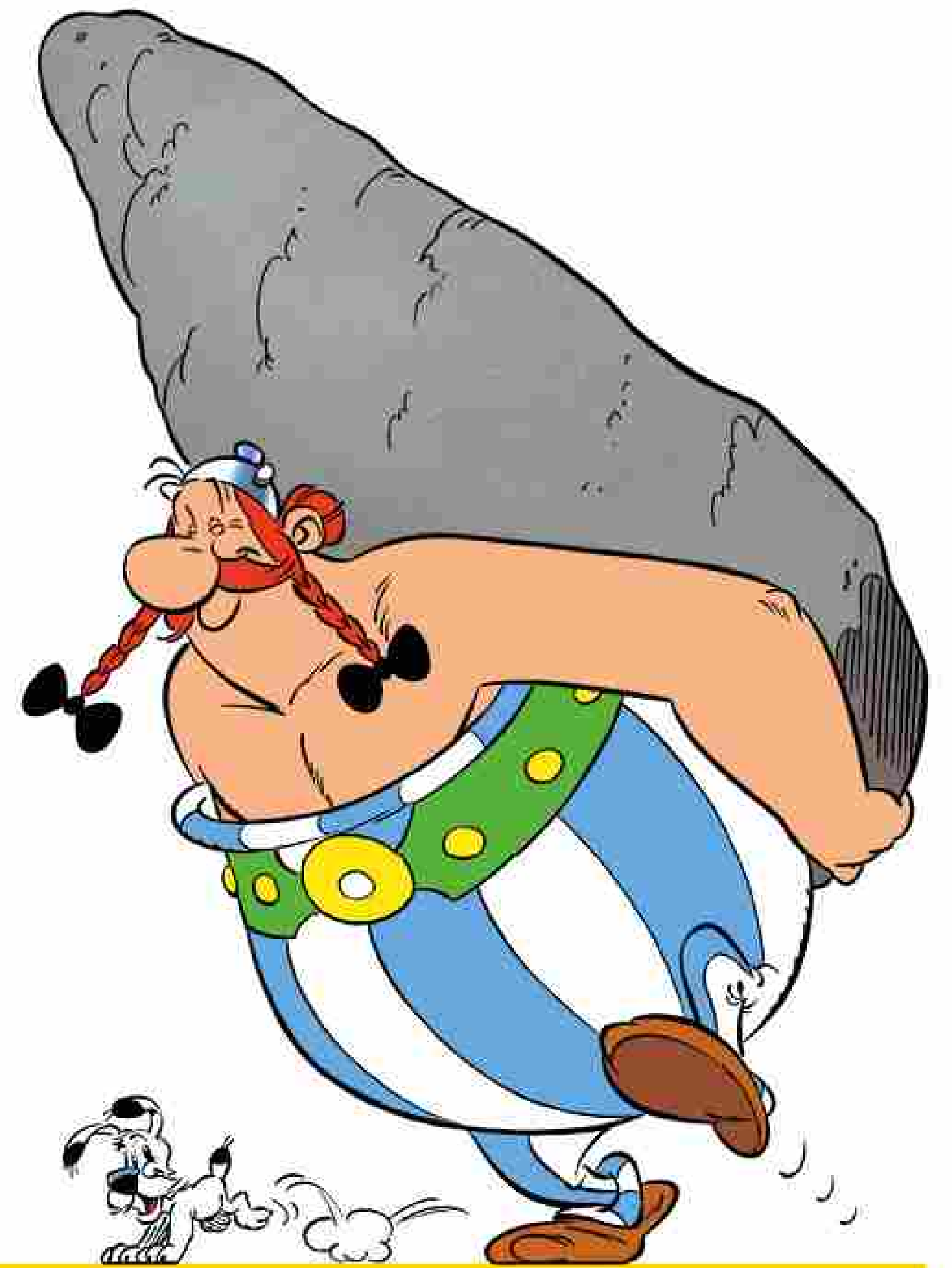
www.asterix.com
www.orionbooks.co.uk



THE YEAR IS 50 BC. GAUL IS ENTIRELY OCCUPIED BY THE ROMANS. WELL, NOT ENTIRELY ... ONE SMALL VILLAGE OF INDOMITABLE GAULS STILL HOLDS OUT AGAINST THE INVADERS. AND LIFE IS NOT EASY FOR THE ROMAN LEGIONARIES WHO GARRISON THE FORTIFIED CAMPS OF TOTORUM, AQUARIUM, LAUDANUM AND COMPENDIUM ...



ASTERIX, THE HERO OF THESE ADVENTURES. A SHREWD, CUNNING LITTLE WARRIOR, ALL PERILOUS MISSIONS ARE IMMEDIATELY ENTRUSTED TO HIM. ASTERIX GETS HIS SUPERHUMAN STRENGTH FROM THE MAGIC POTION BREWED BY THE DRUID GETAFIX . . .



OBELIX, ASTERIX'S INSEPARABLE FRIEND. A MENHIR DELIVERY MAN BY TRADE, ADDICTED TO WILD BOAR. OBELIX IS ALWAYS READY TO DROP EVERYTHING AND GO OFF ON A NEW ADVENTURE WITH ASTERIX - SO LONG AS THERE'S WILD BOAR TO EAT, AND PLENTY OF FIGHTING. HIS CONSTANT COMPANION IS DOGMATIX, THE ONLY KNOWN CANINE ECOLOGIST, WHO HOWLS WITH DESPAIR WHEN A TREE IS CUT DOWN.



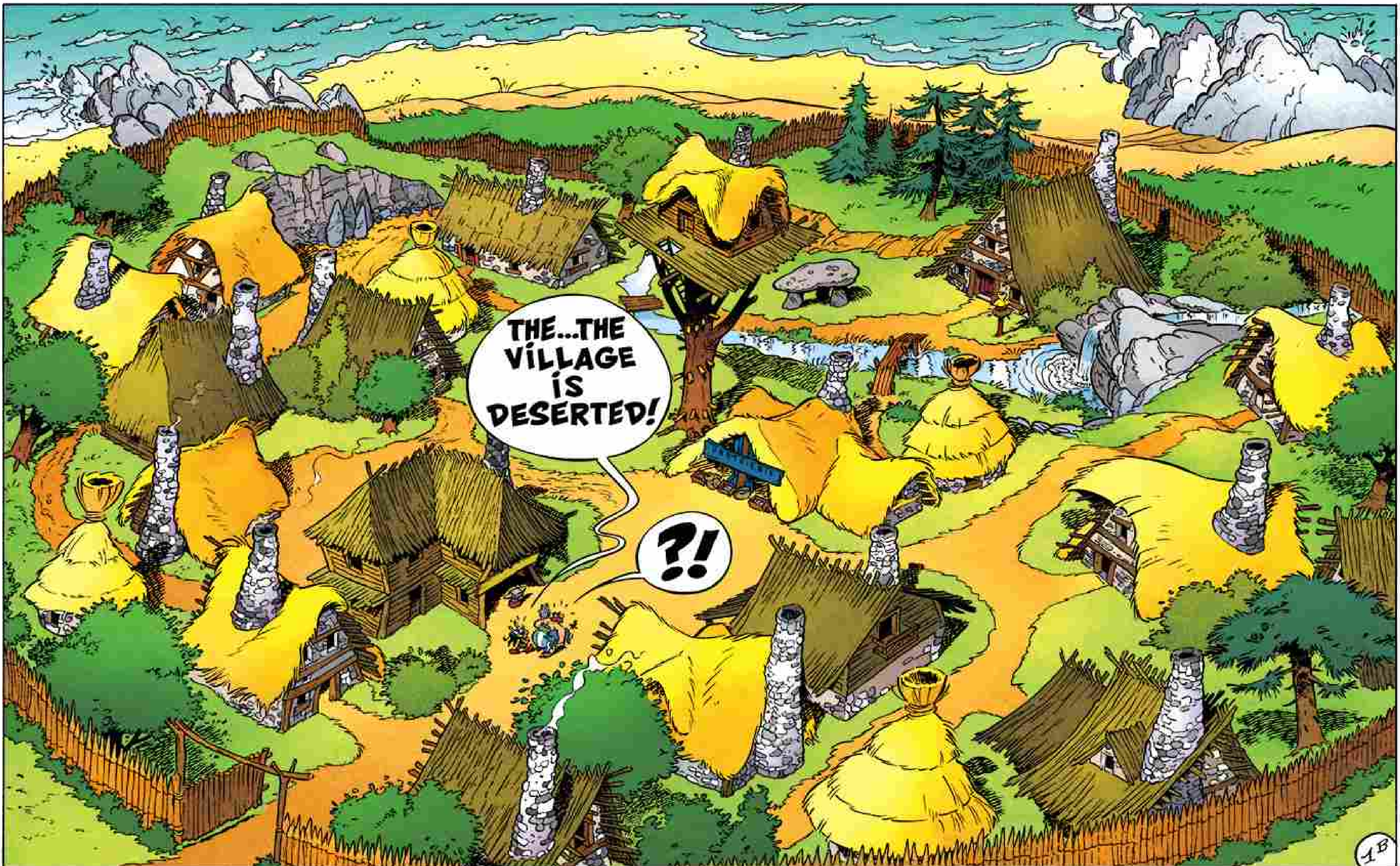
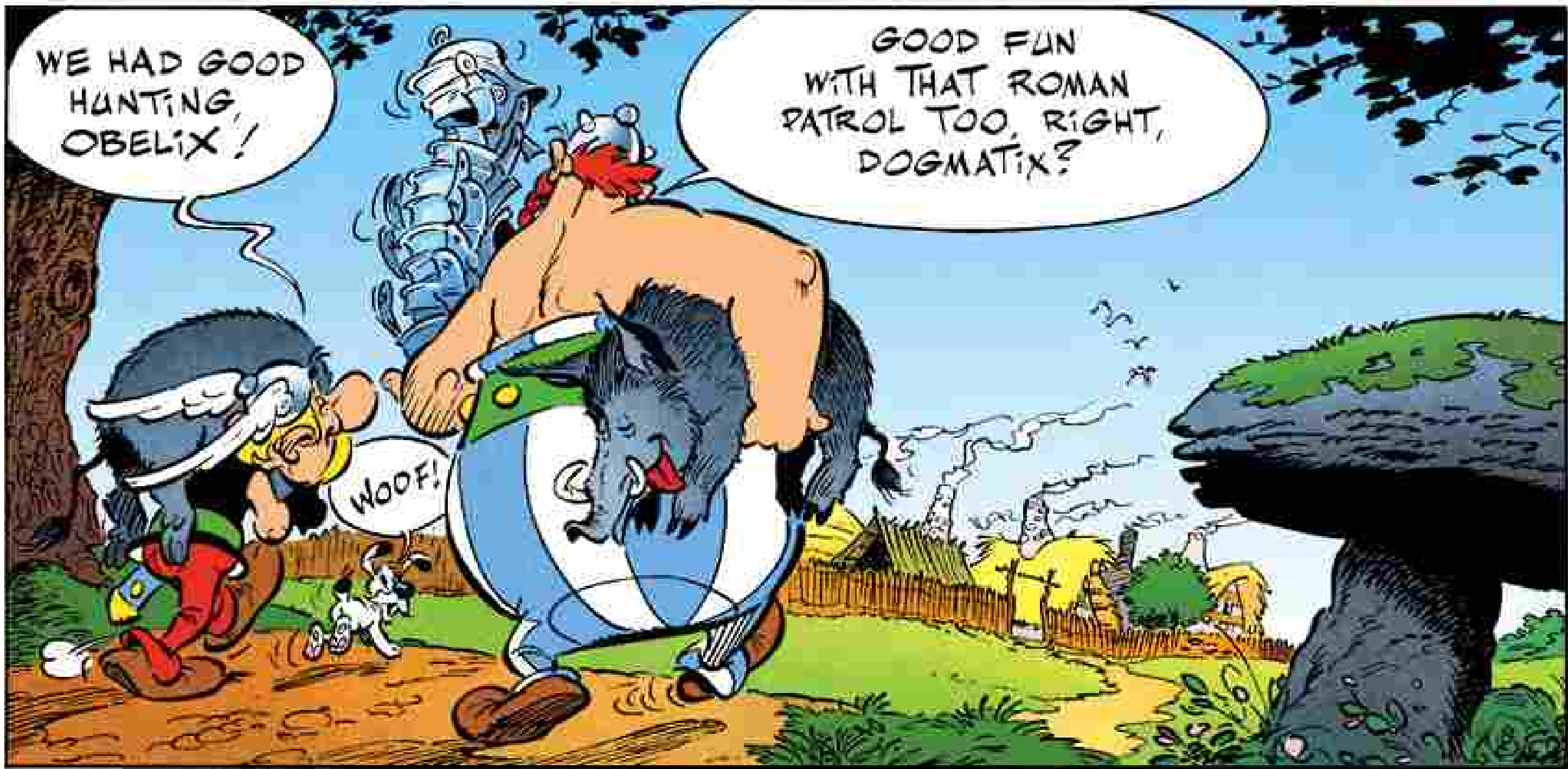
GETAFIX, THE VENERABLE VILLAGE DRUID, GATHERS MISTLETOE AND BREWS MAGIC POTIONS. HIS SPECIALITY IS THE POTION WHICH GIVES THE DRINKER SUPERHUMAN STRENGTH. BUT GETAFIX ALSO HAS OTHER RECIPES UP HIS SLEEVE . . .

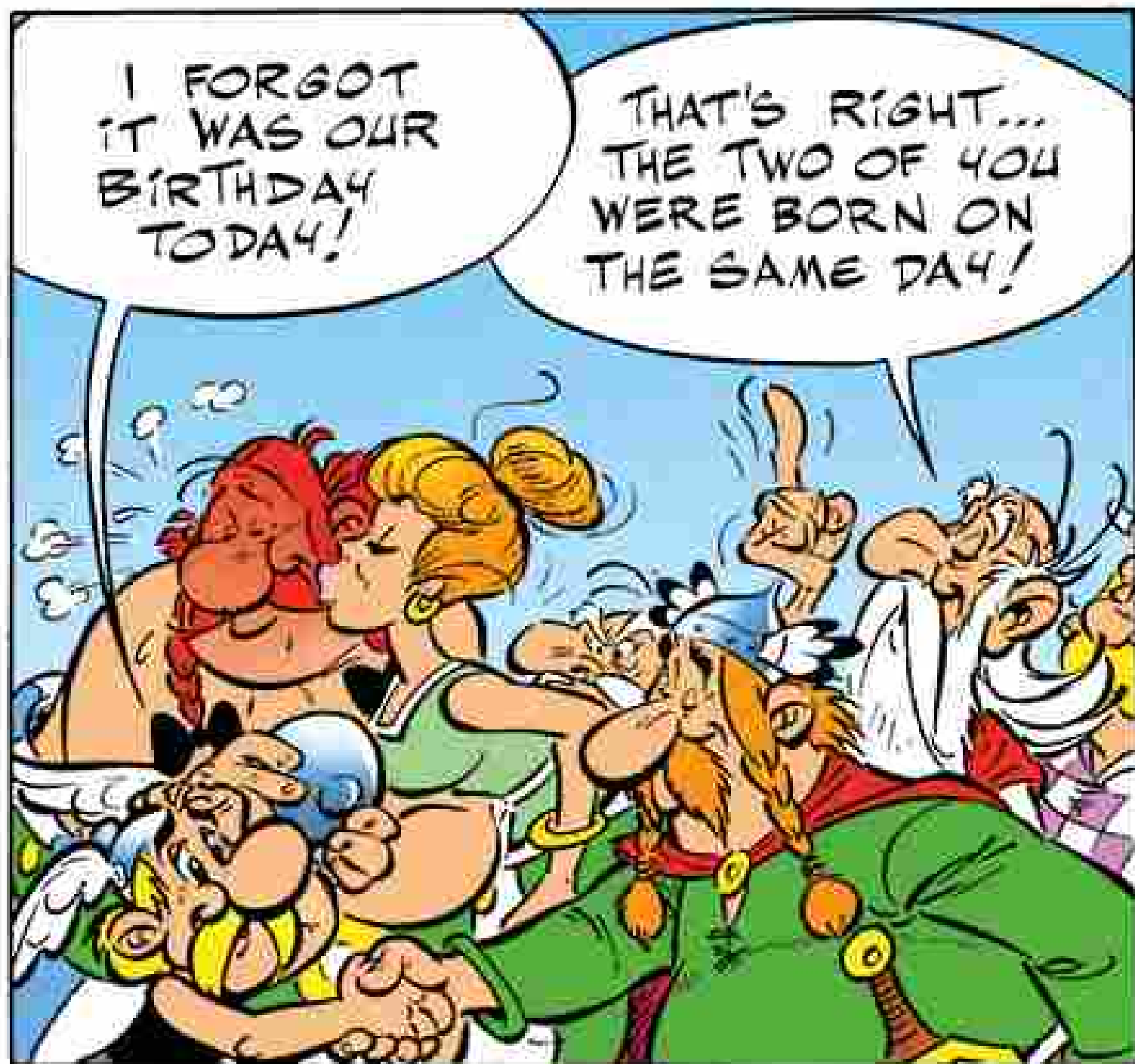
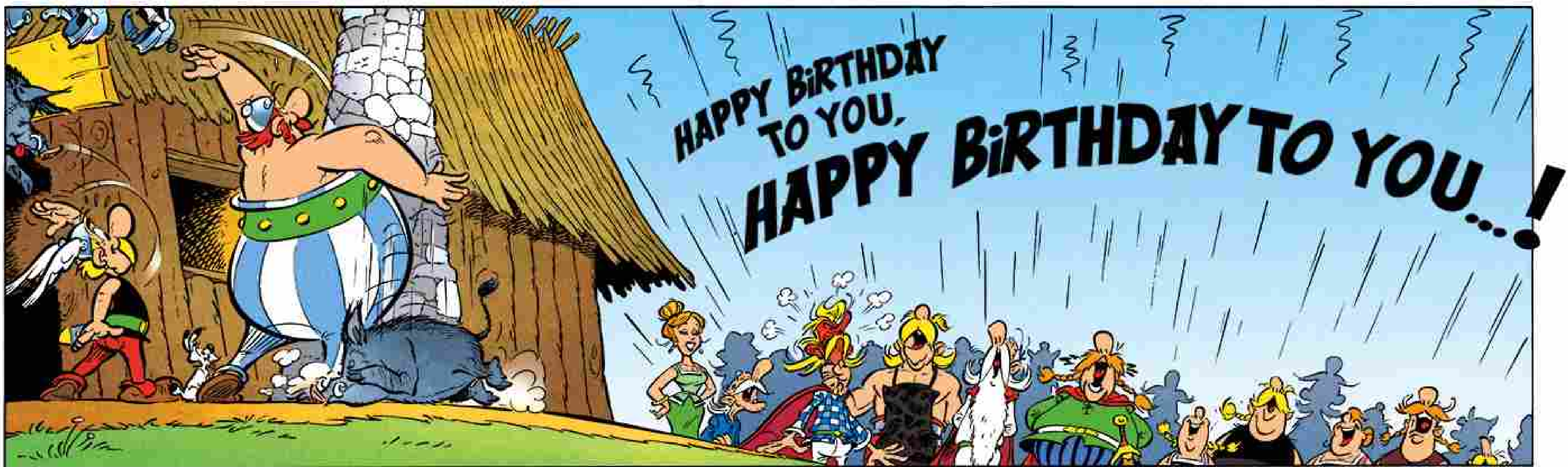


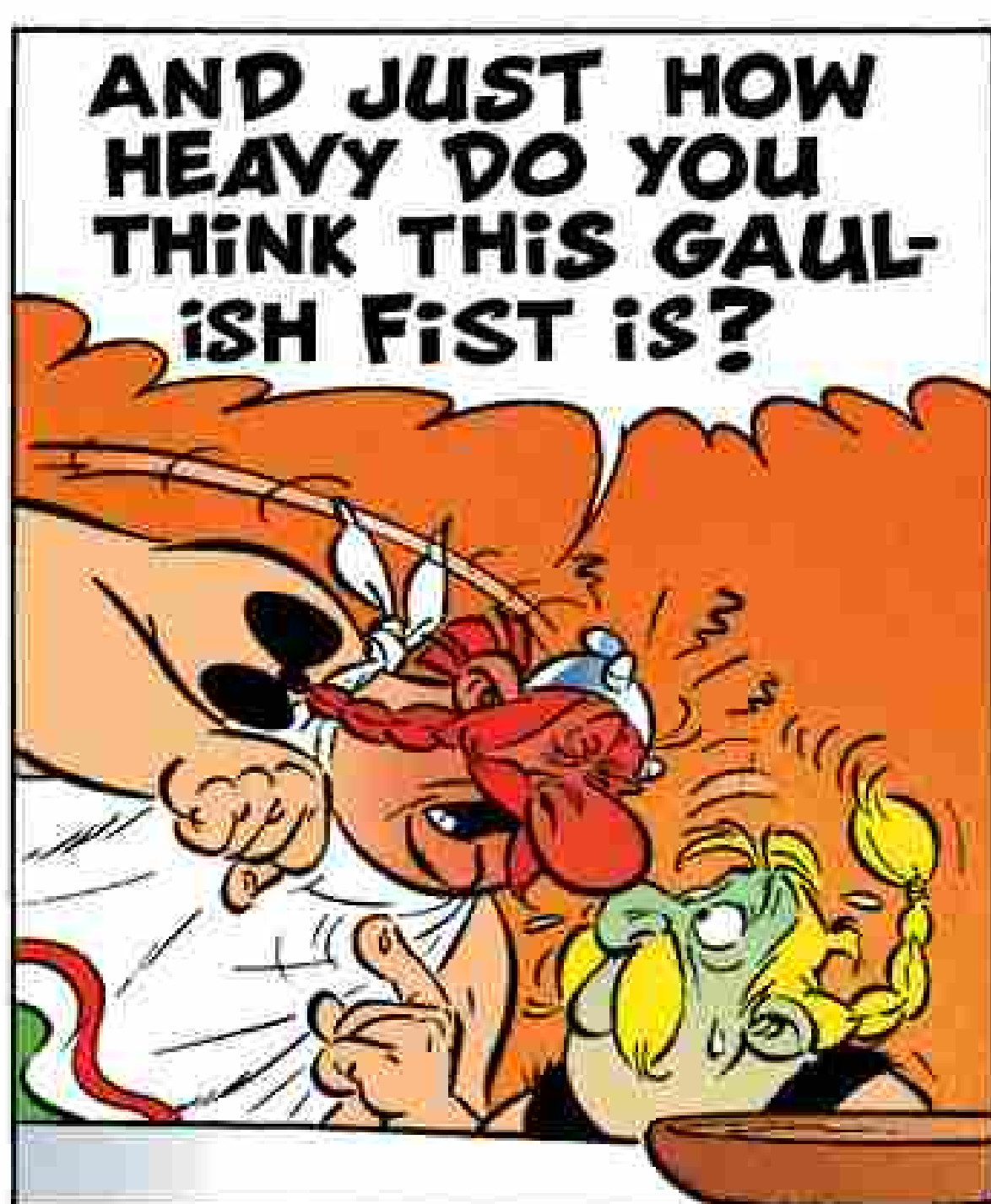
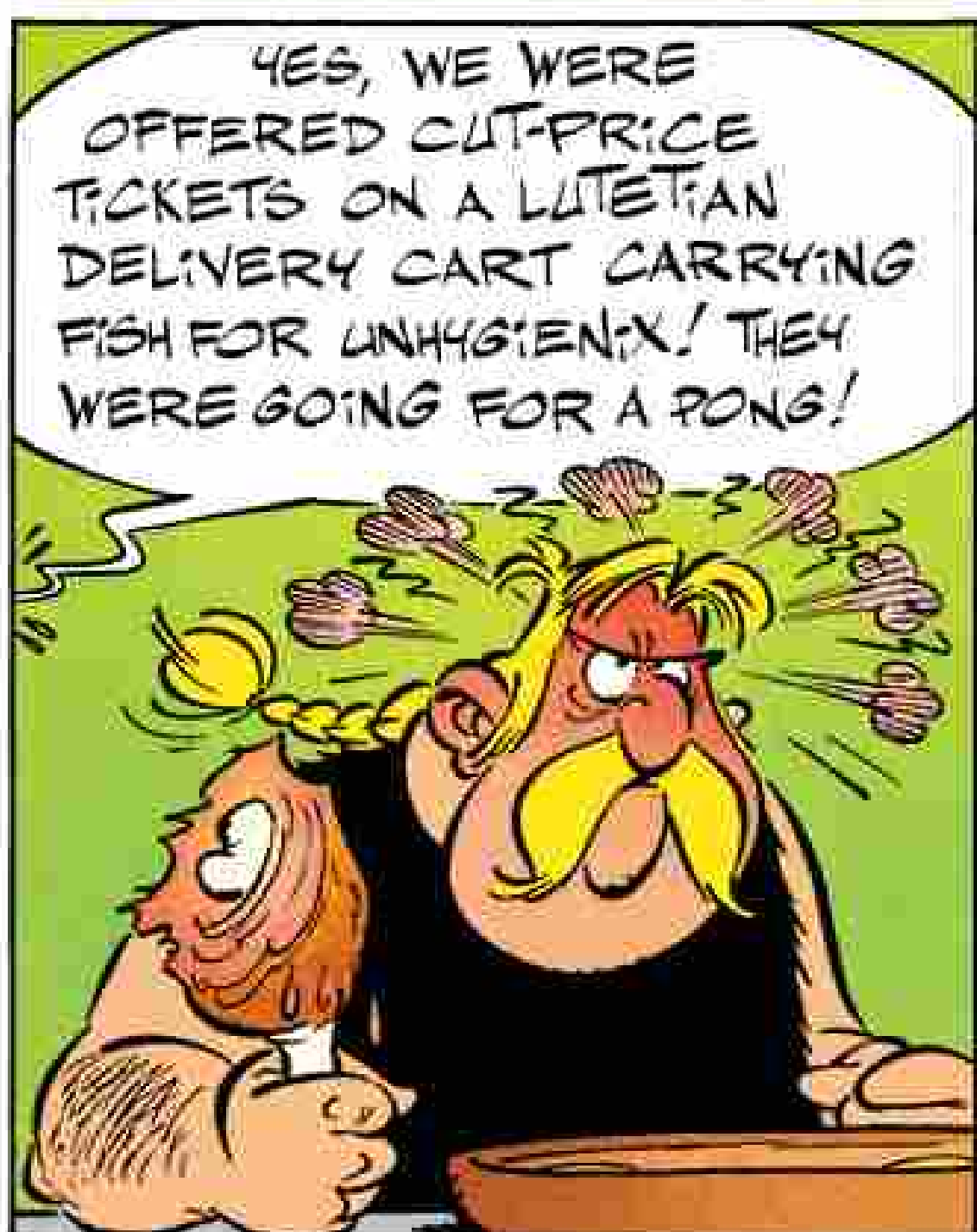
CACOFONIX, THE BARD. OPINION IS DIVIDED AS TO HIS MUSICAL GIFTS. CACOFONIX THINKS HE'S A GENIUS. EVERYONE ELSE THINKS HE'S UNSPEAKABLE. BUT SO LONG AS HE DOESN'T SPEAK, LET ALONE SING, EVERYBODY LIKES HIM . . .

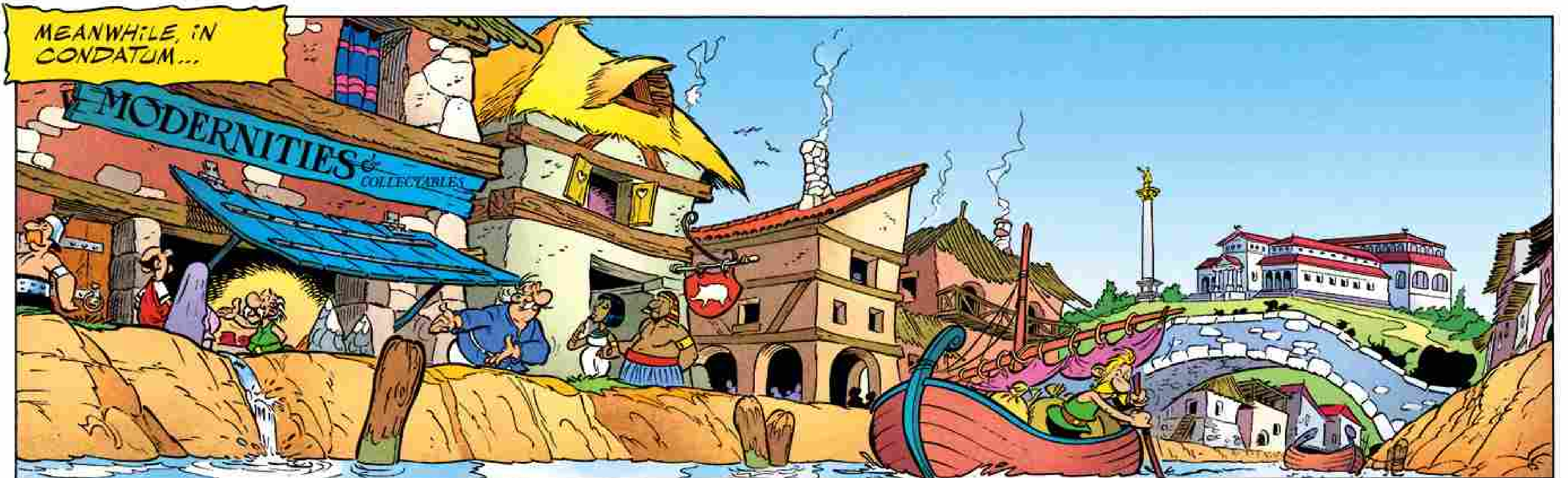
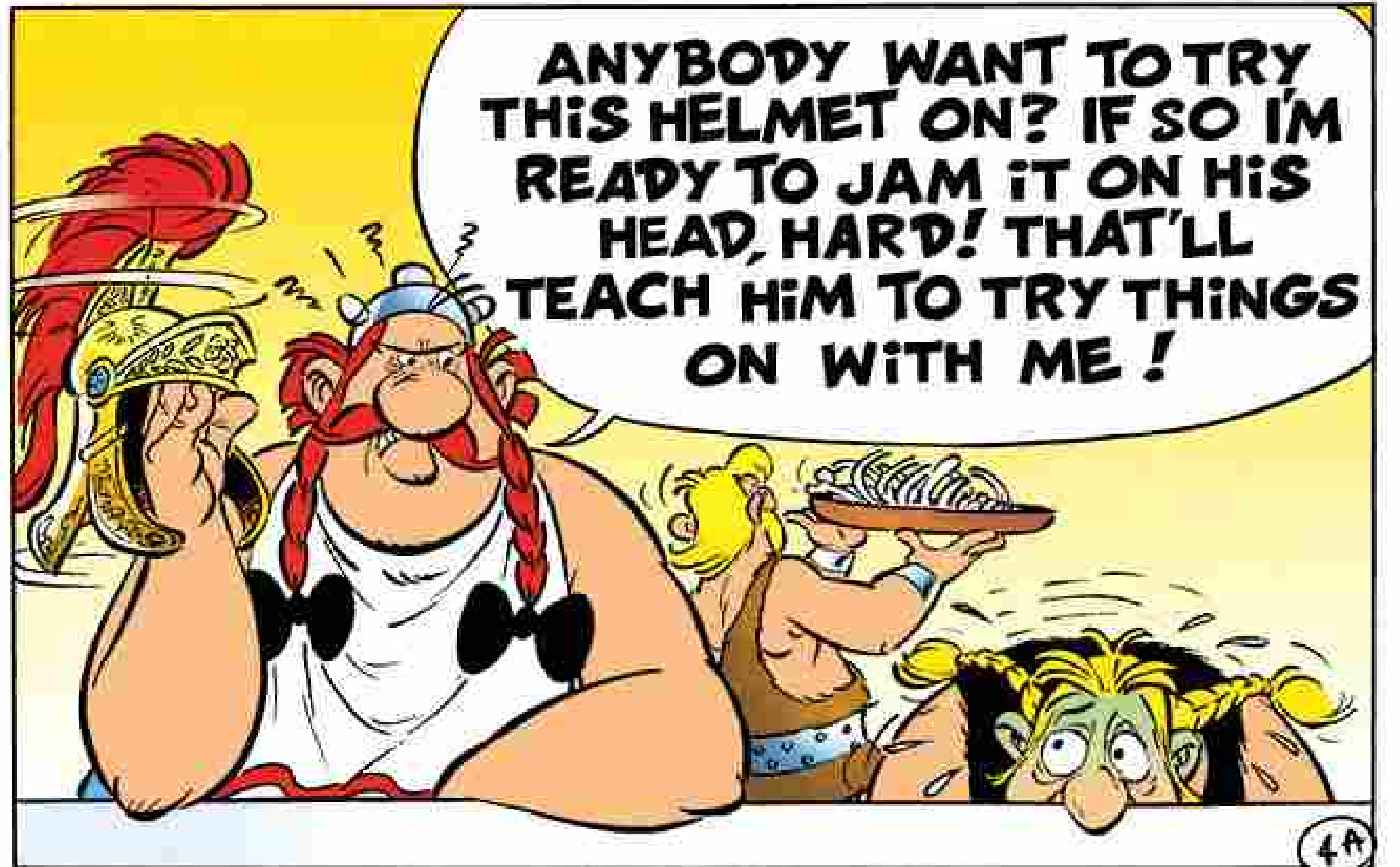
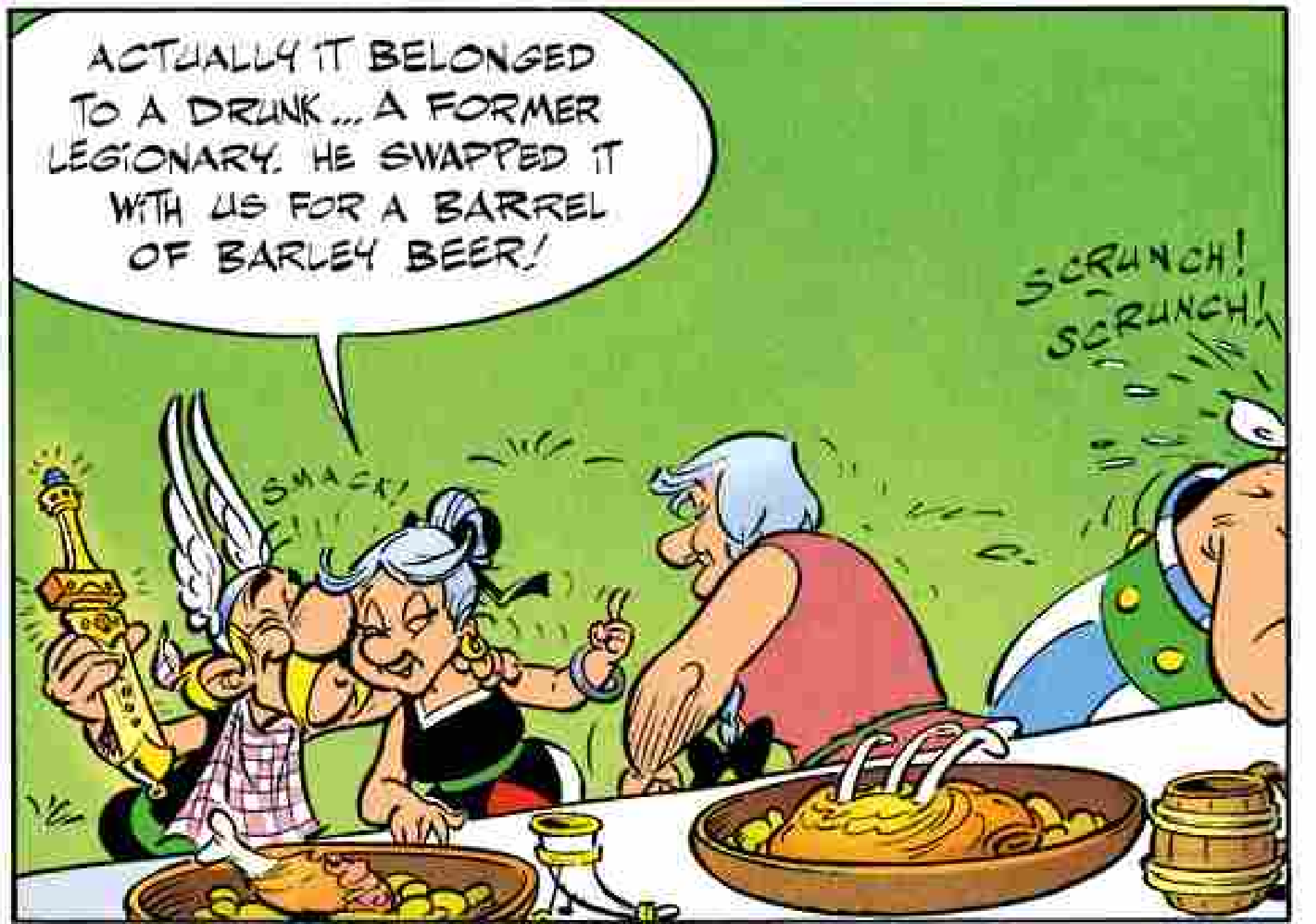
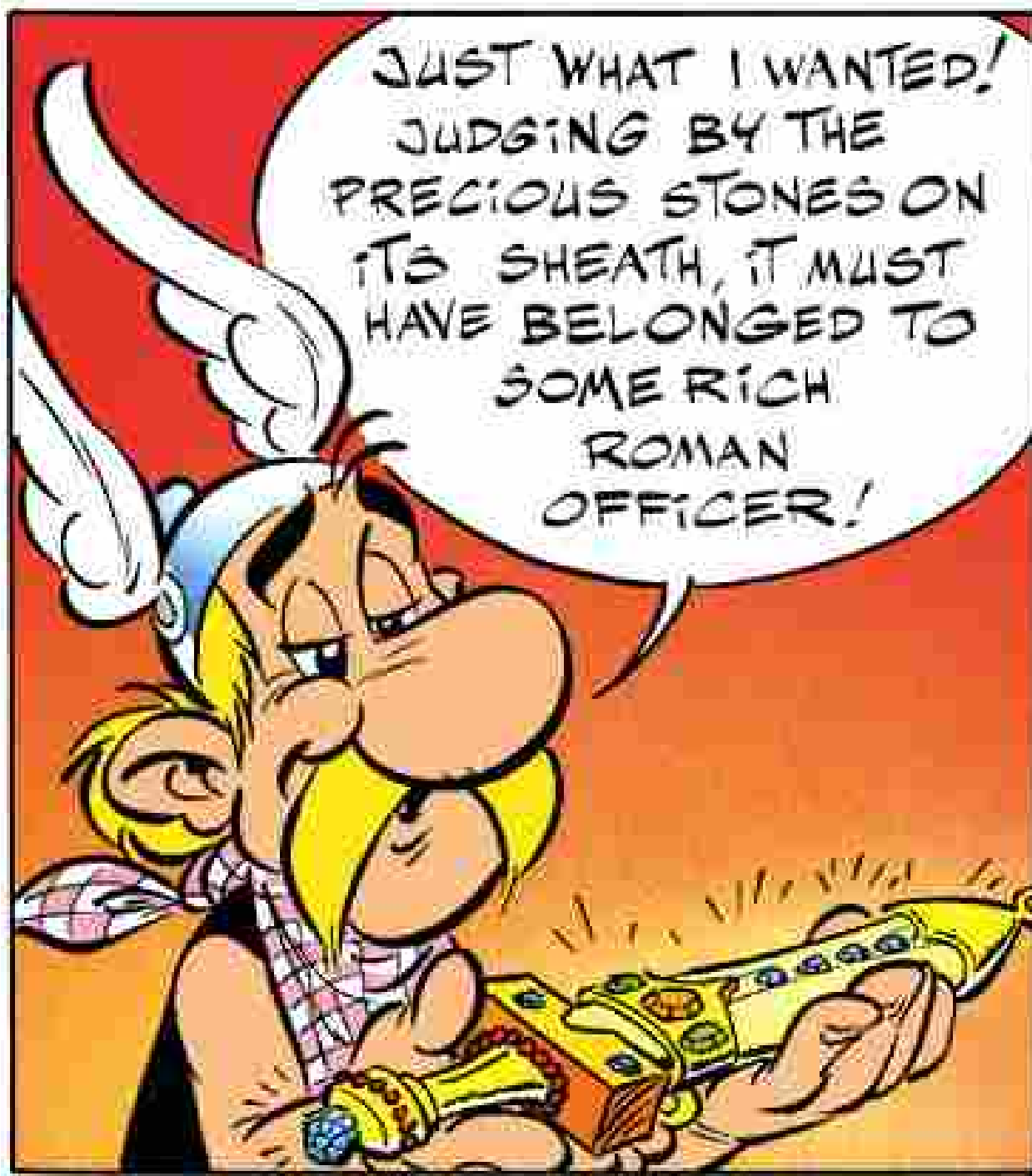


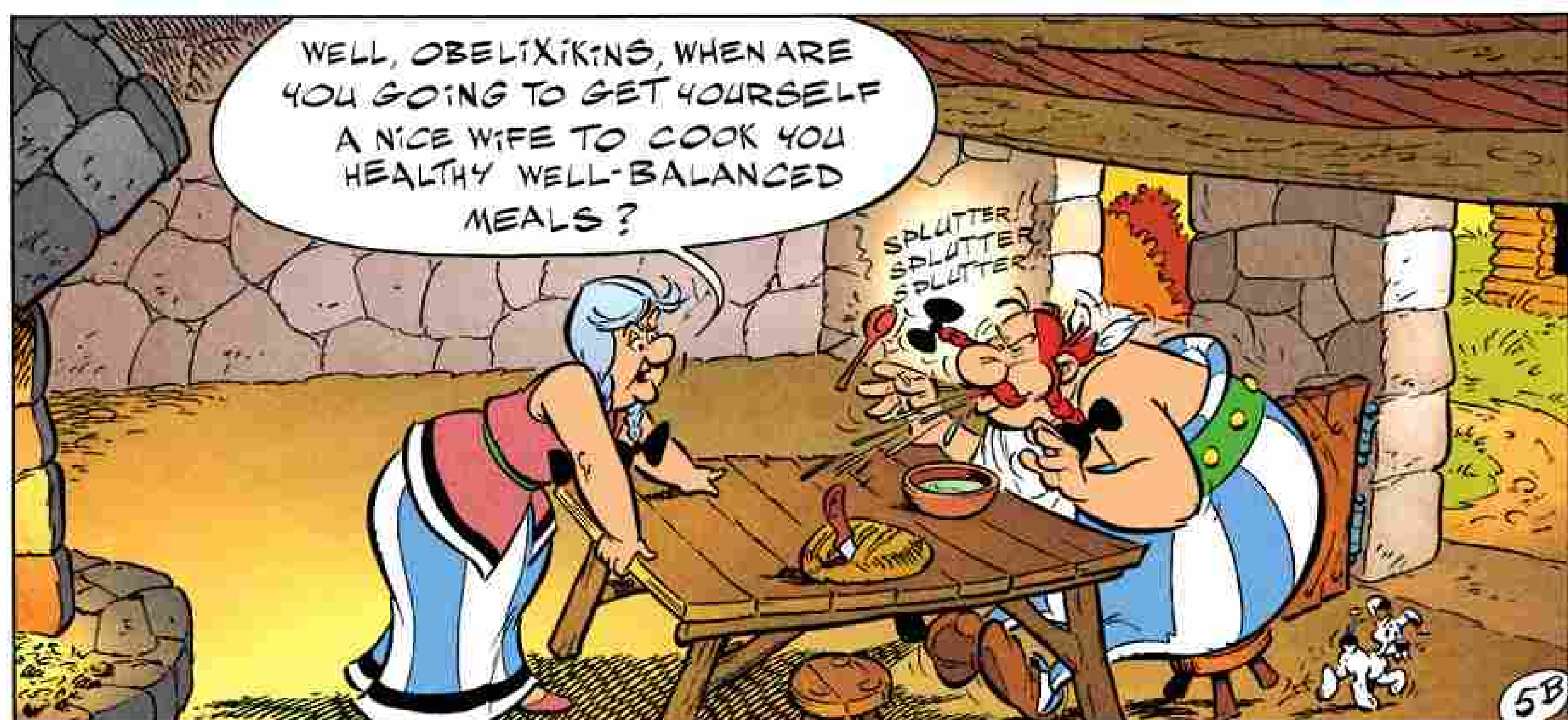
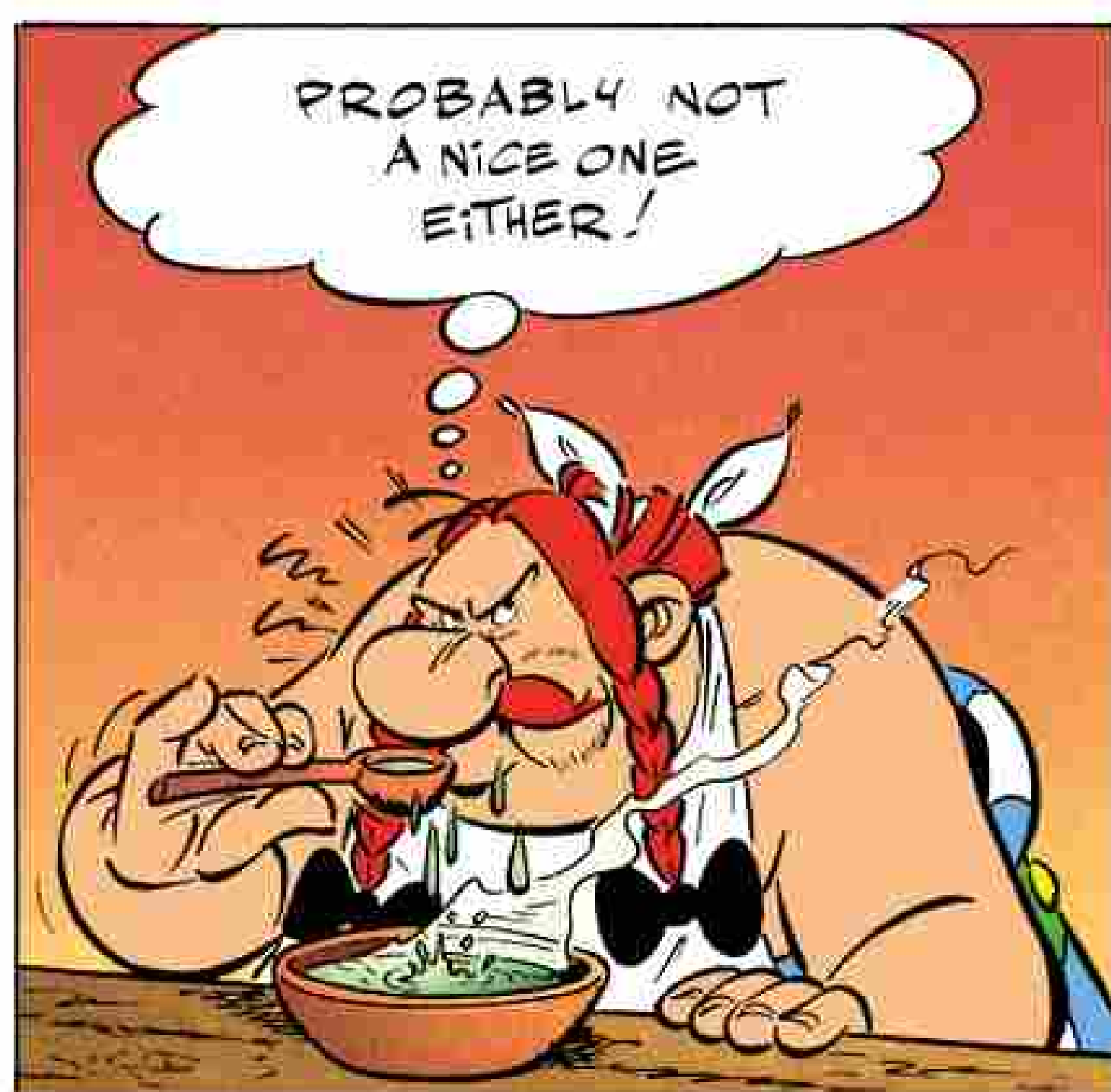
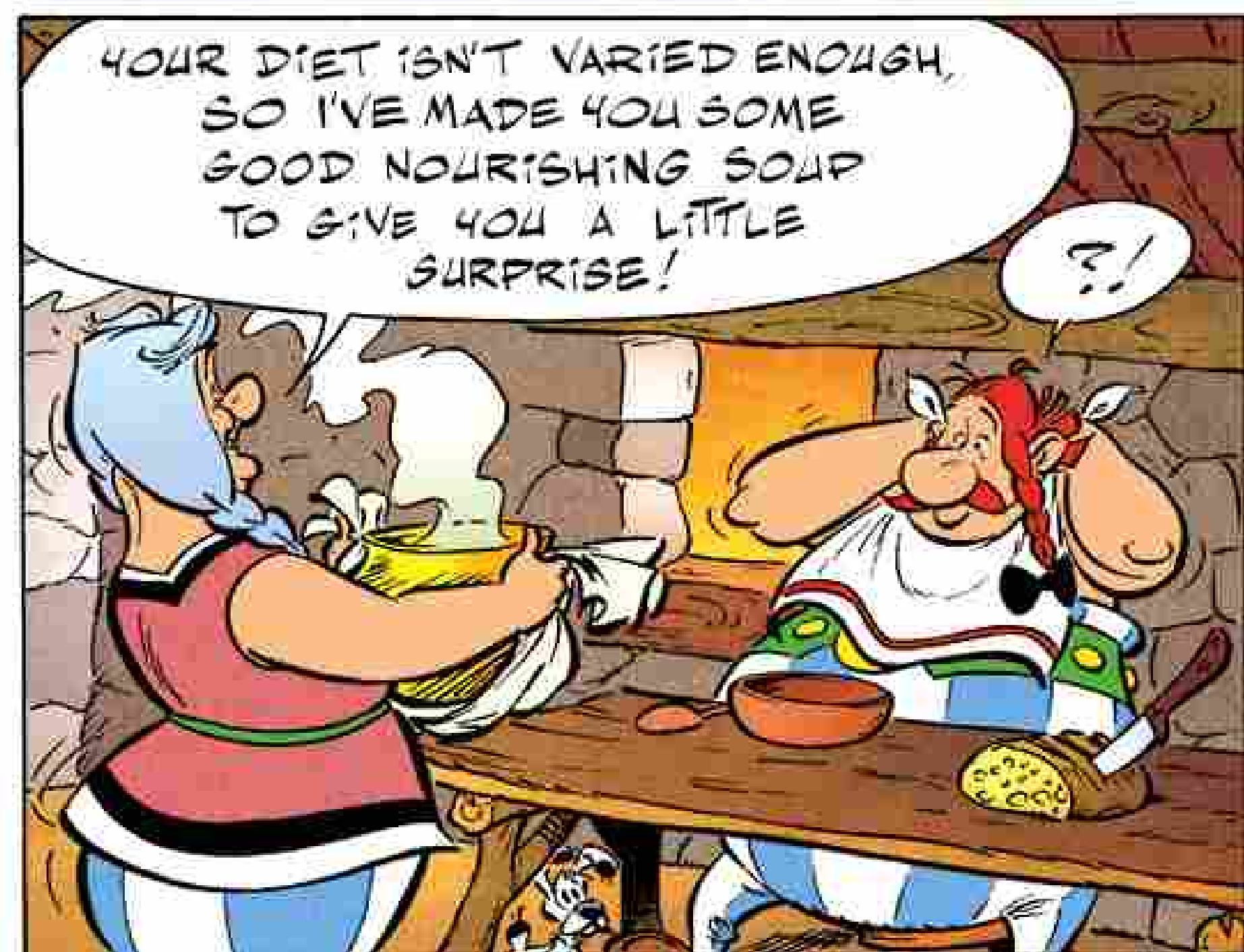
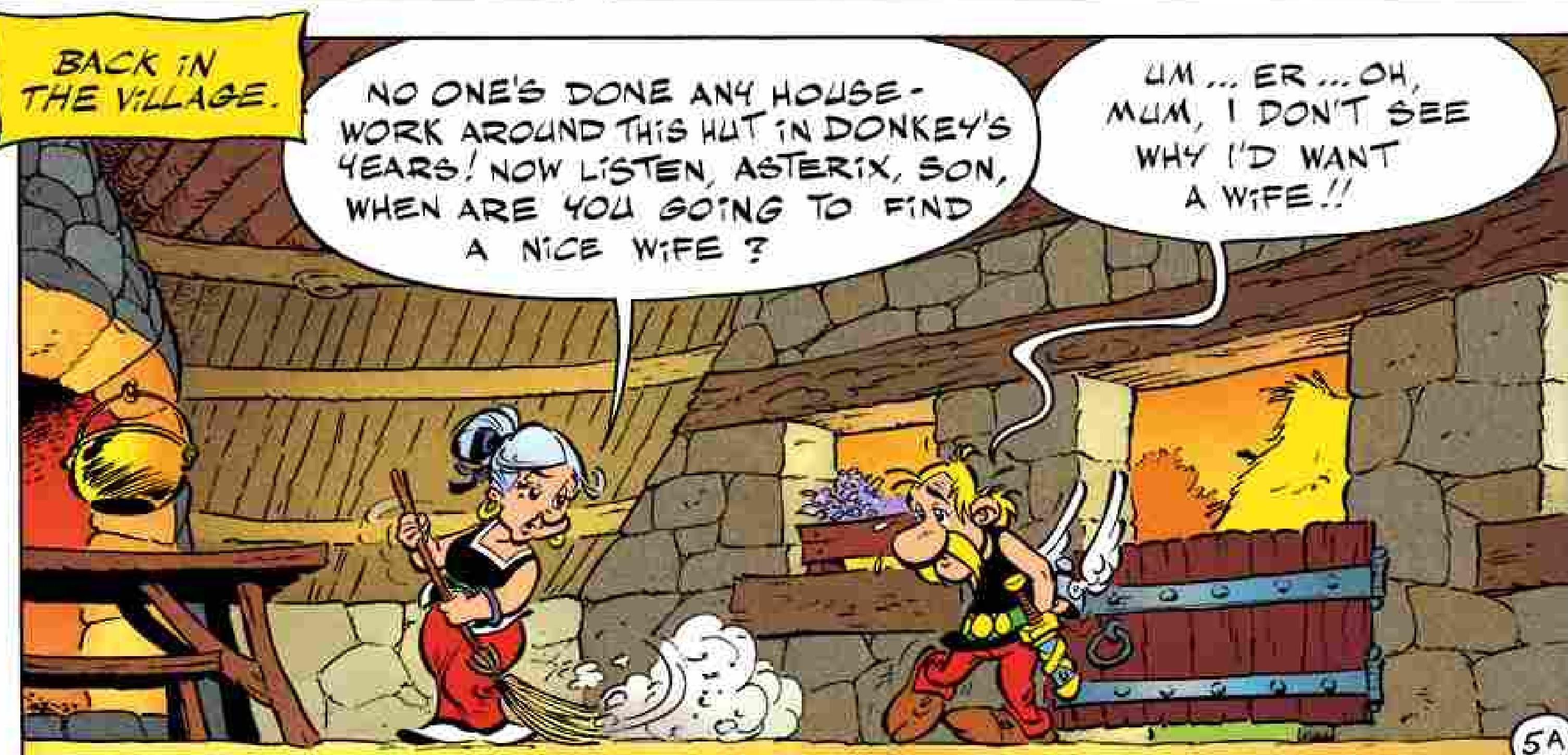
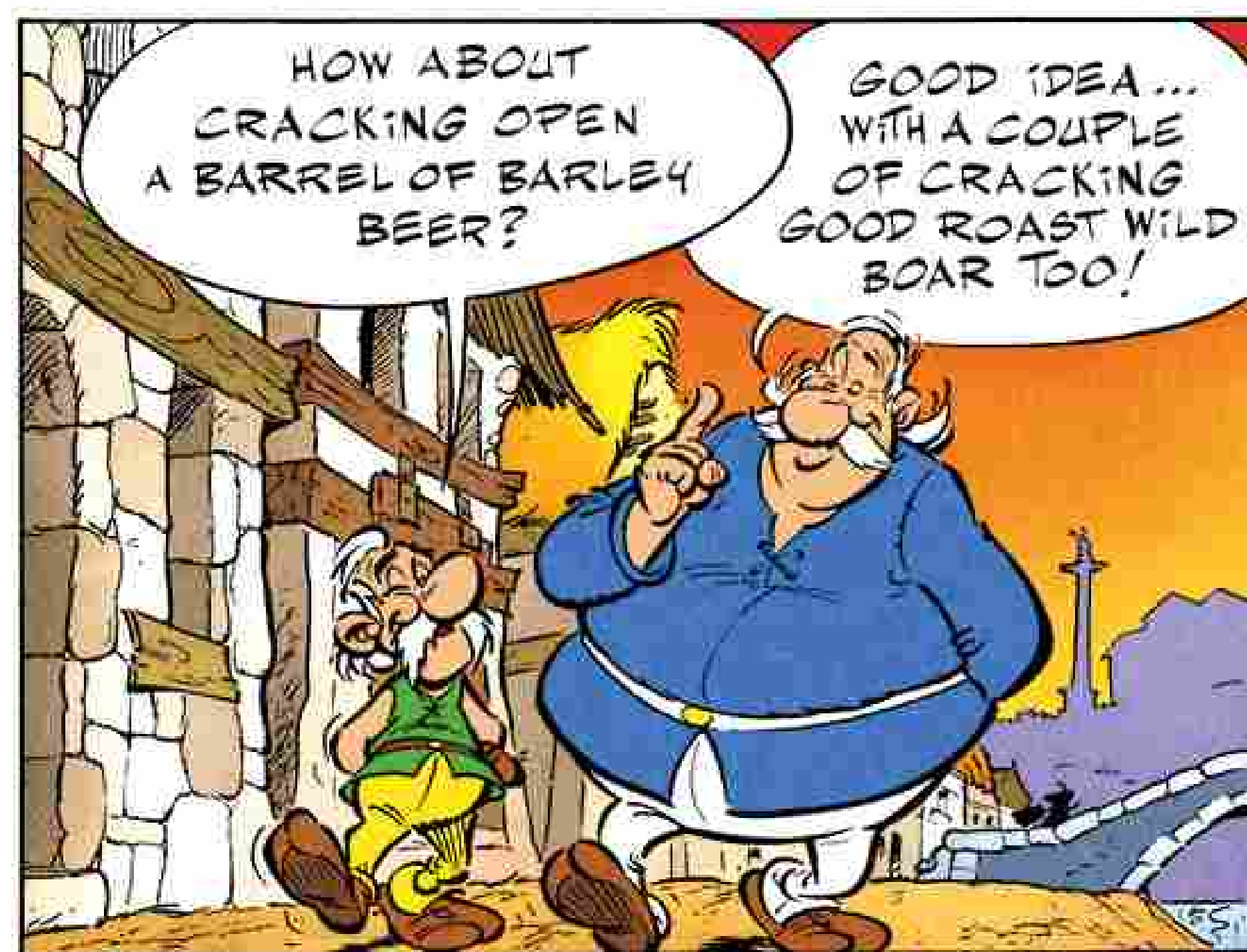
FINALLY, VITALSTATISTIX, THE CHIEF OF THE TRIBE. MAJESTIC, BRAVE AND HOT-TEMPERED, THE OLD WARRIOR IS RESPECTED BY HIS MEN AND FEARED BY HIS ENEMIES. VITALSTATISTIX HIMSELF HAS ONLY ONE FEAR, HE IS AFRAID THE SKY MAY FALL ON HIS HEAD TOMORROW. BUT AS HE ALWAYS SAYS, TOMORROW NEVER COMES.

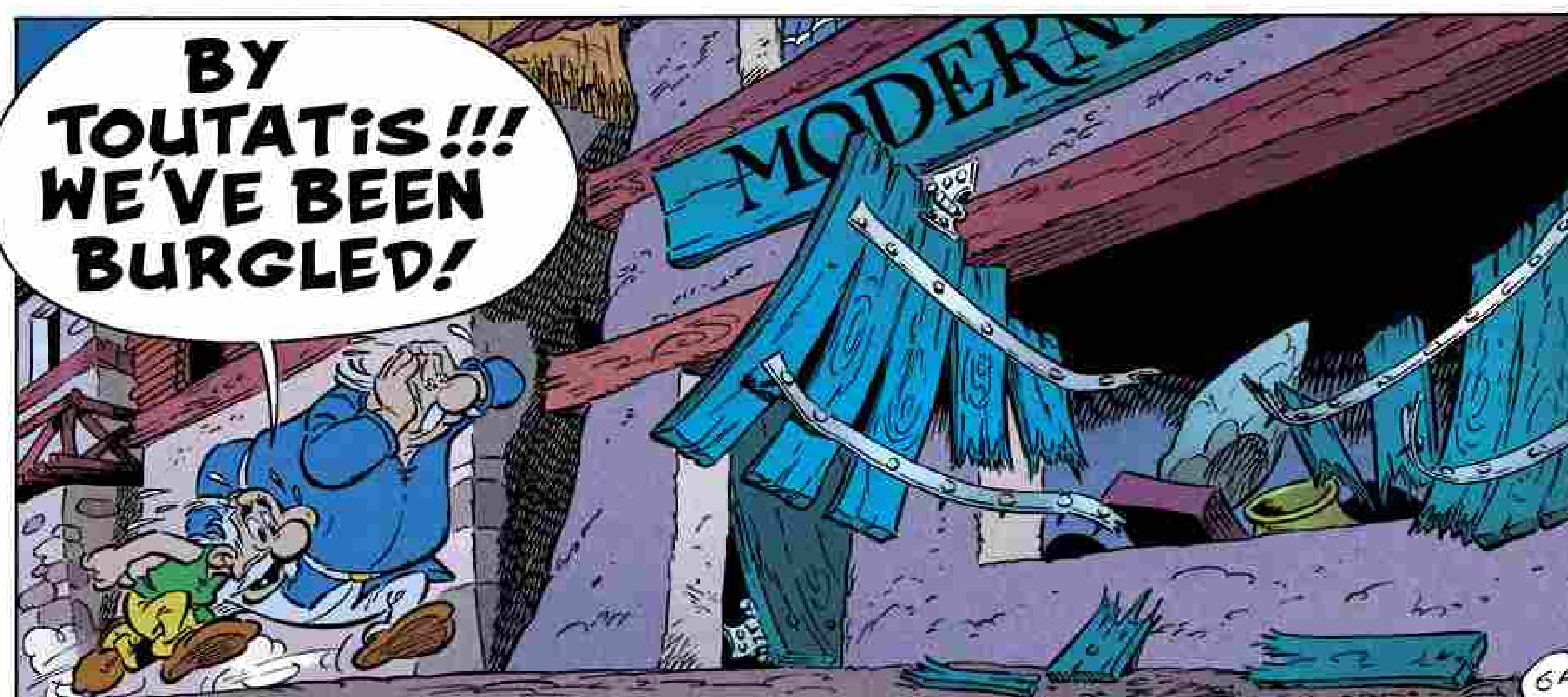
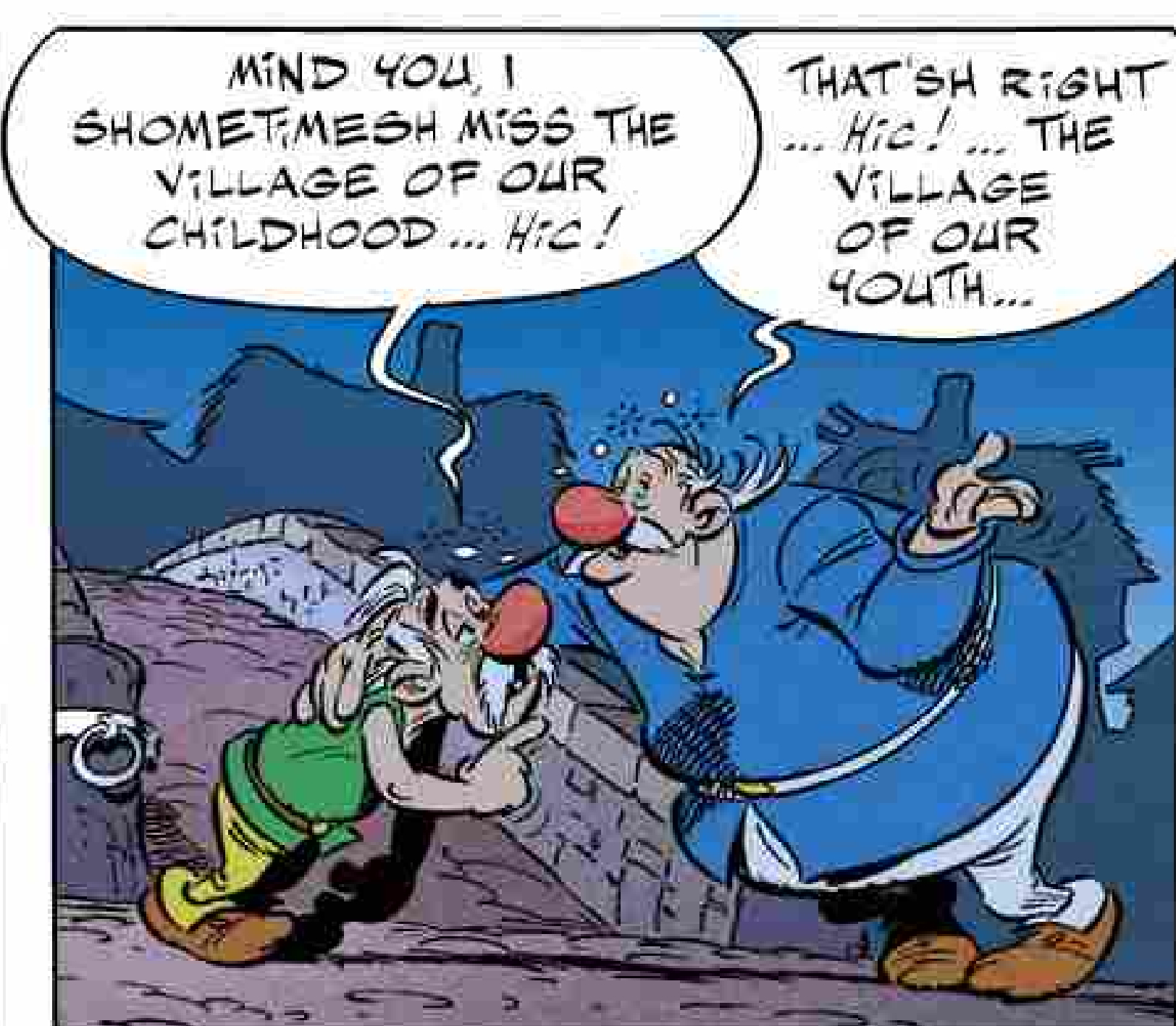


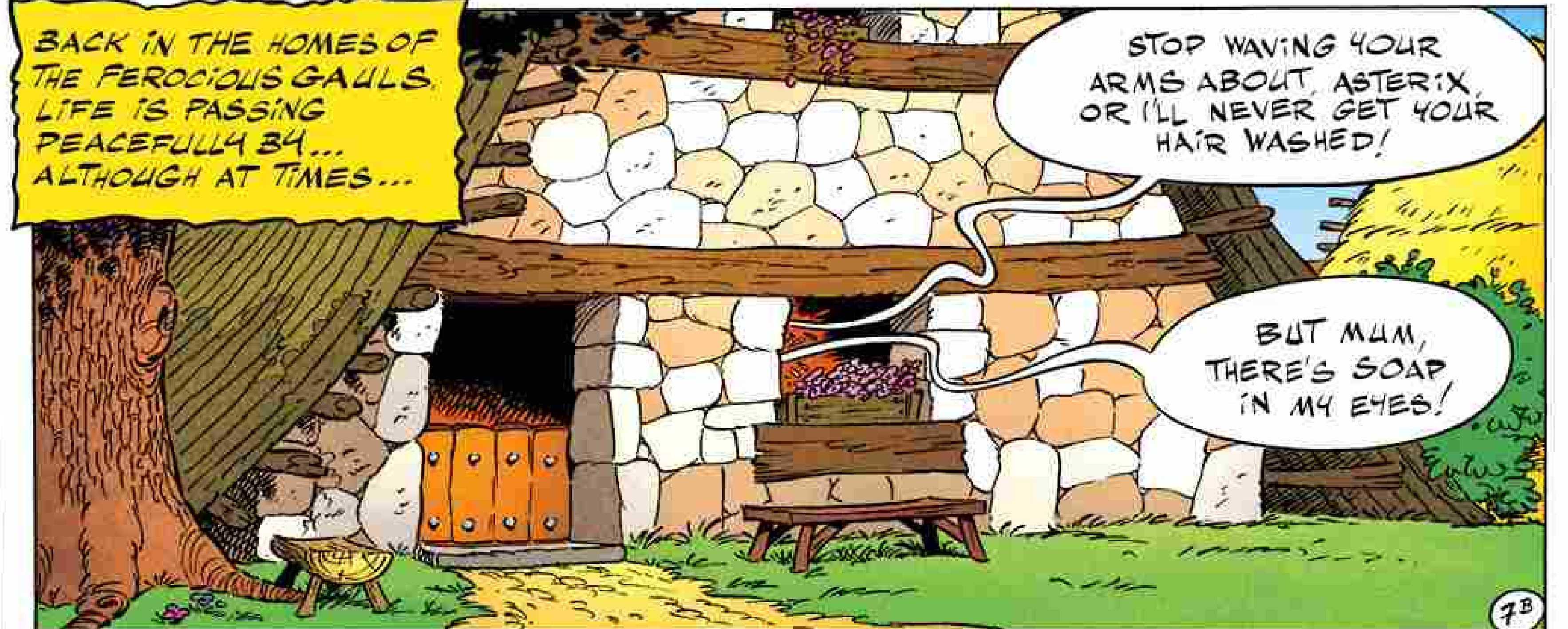
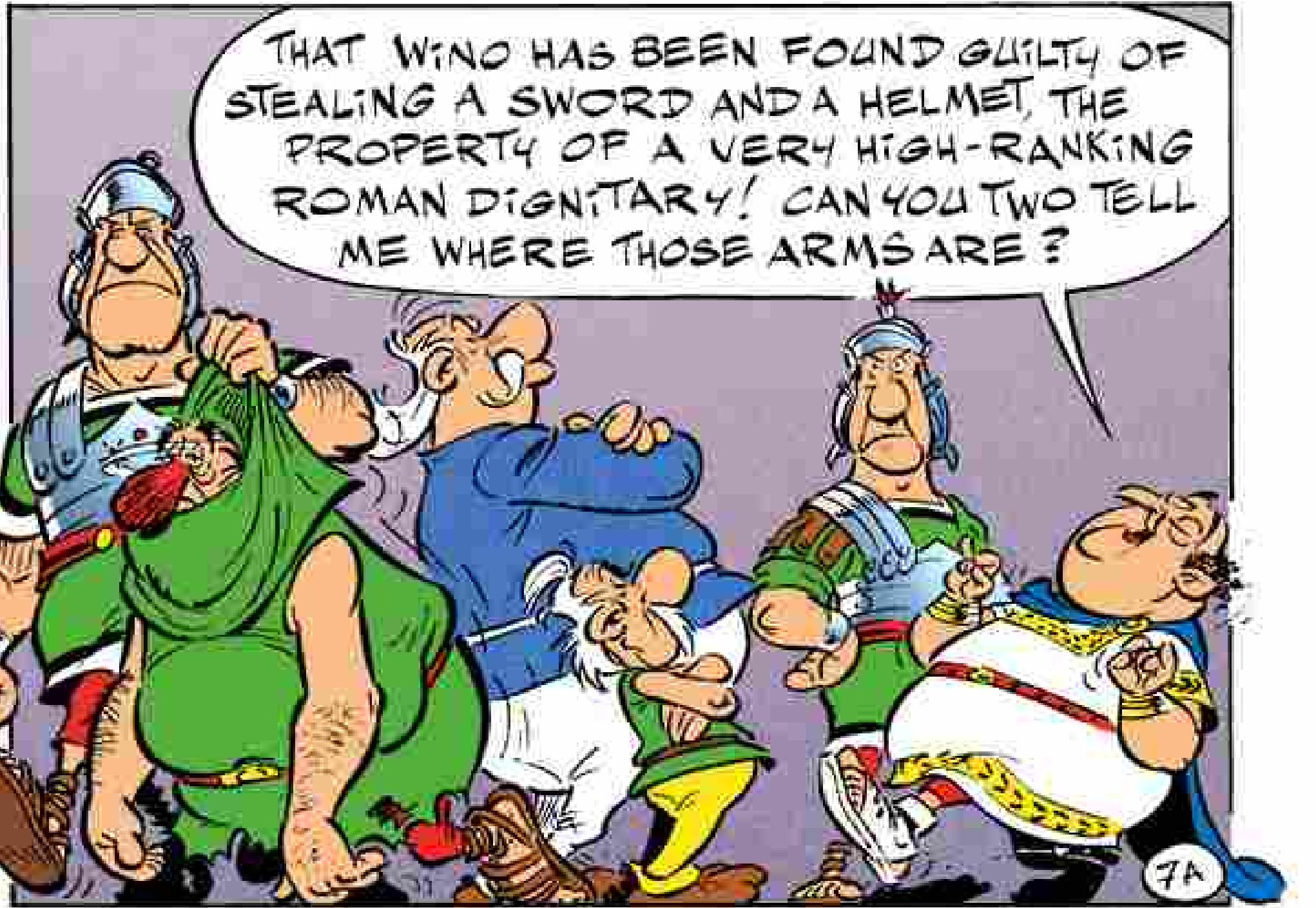
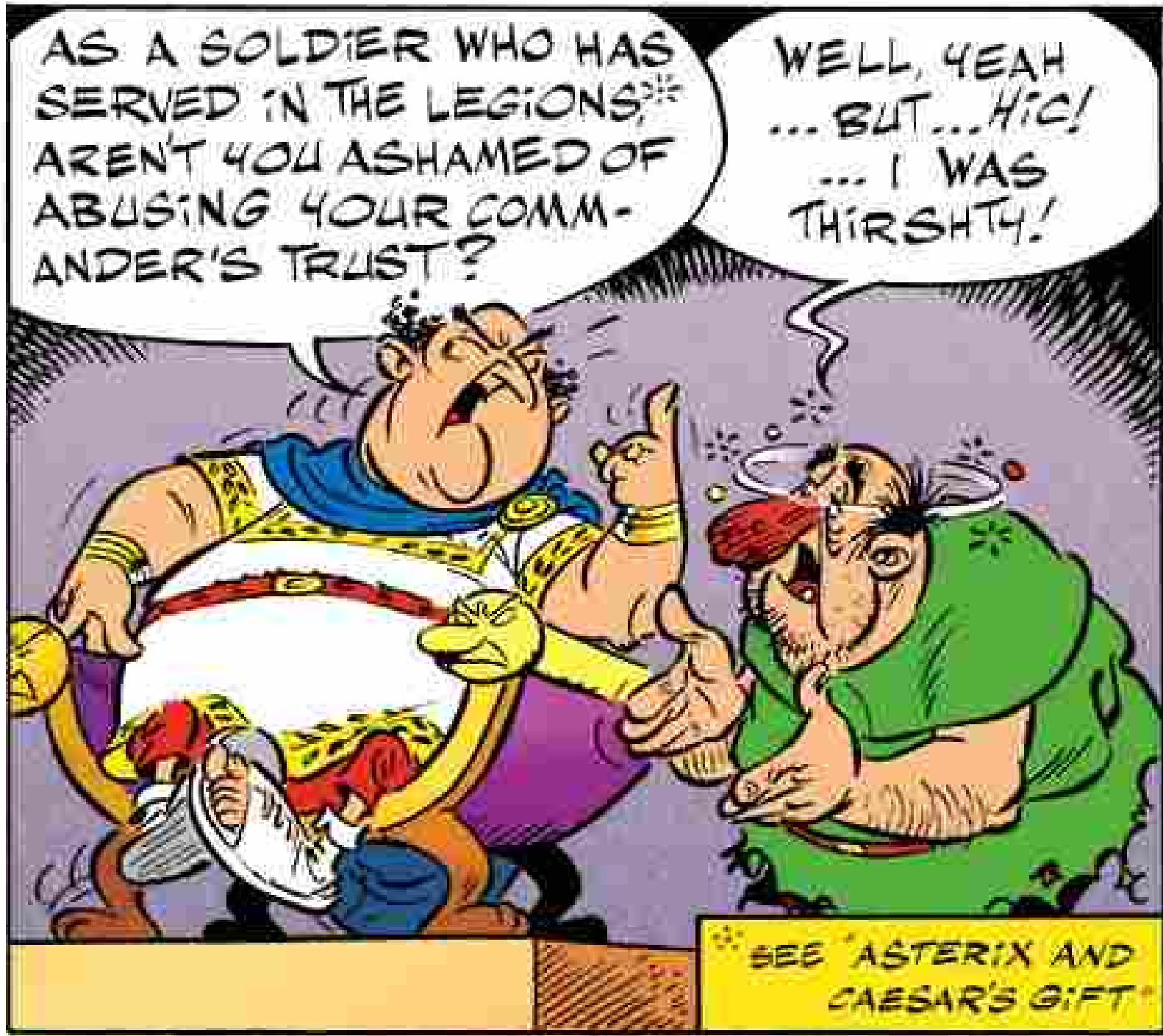


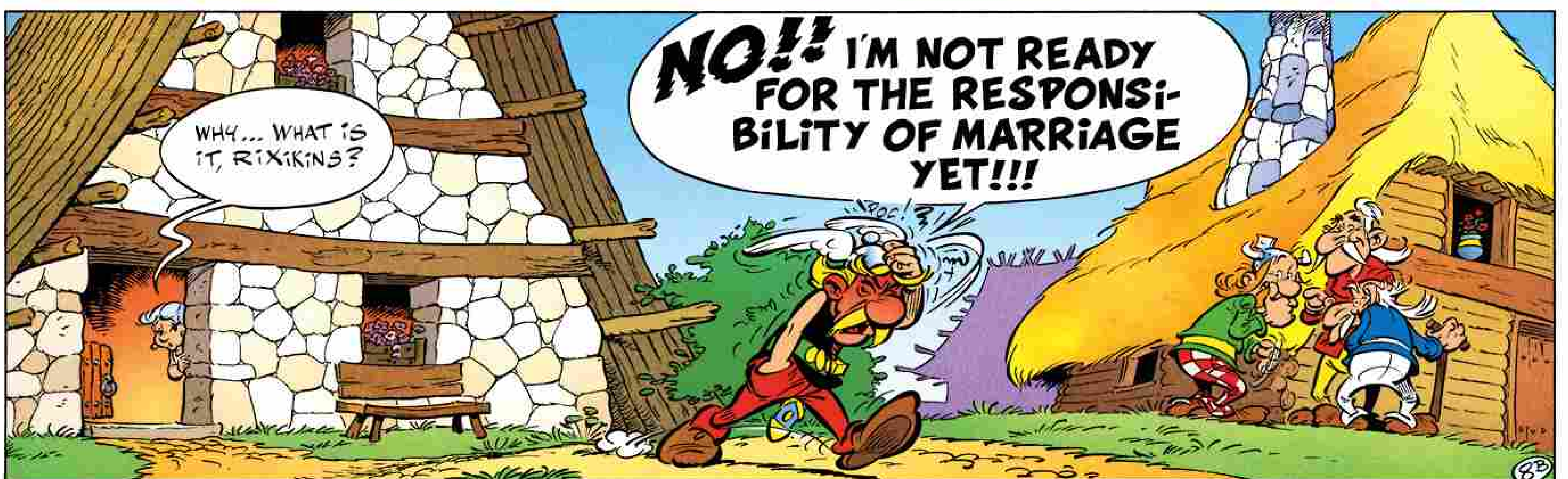
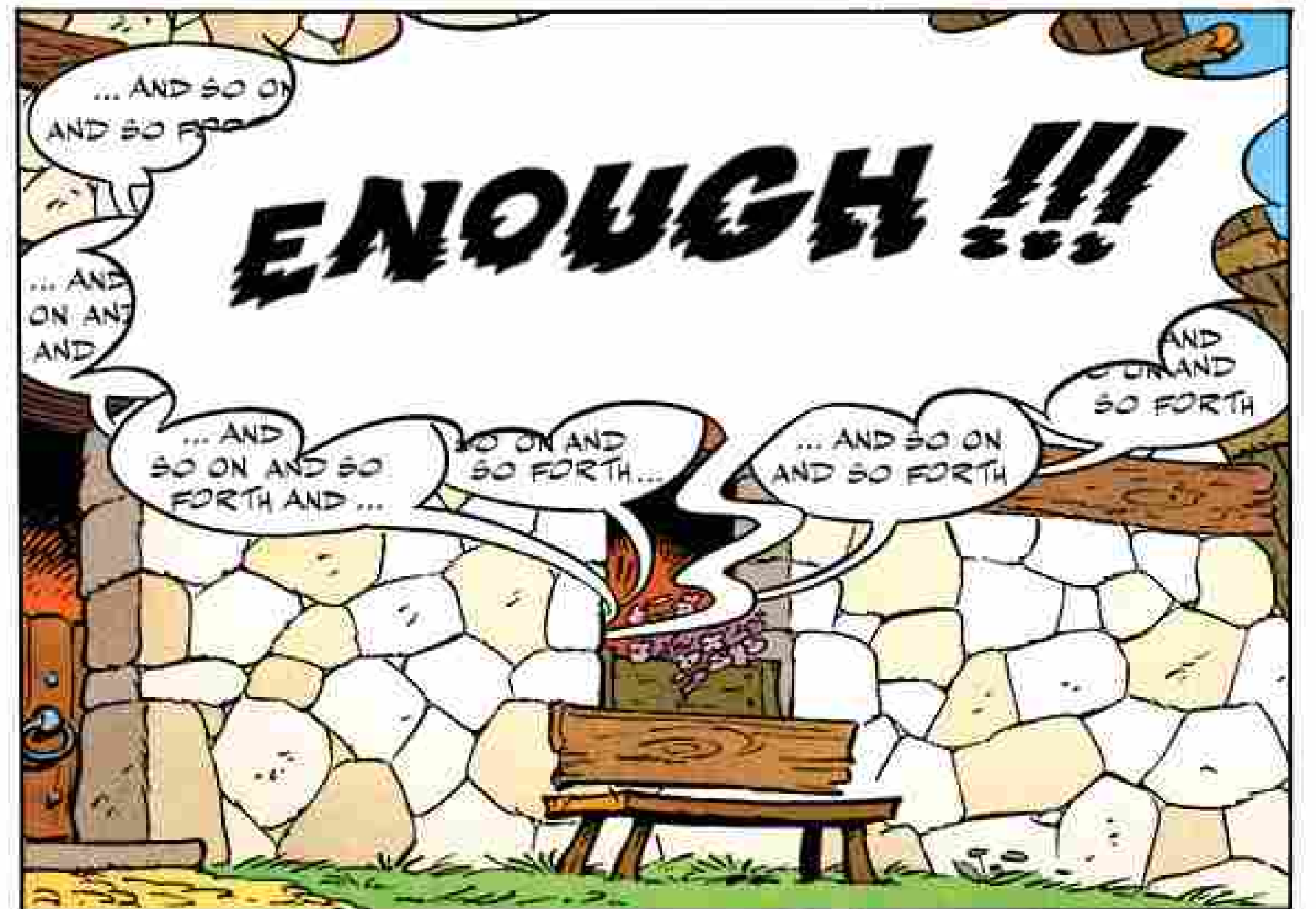
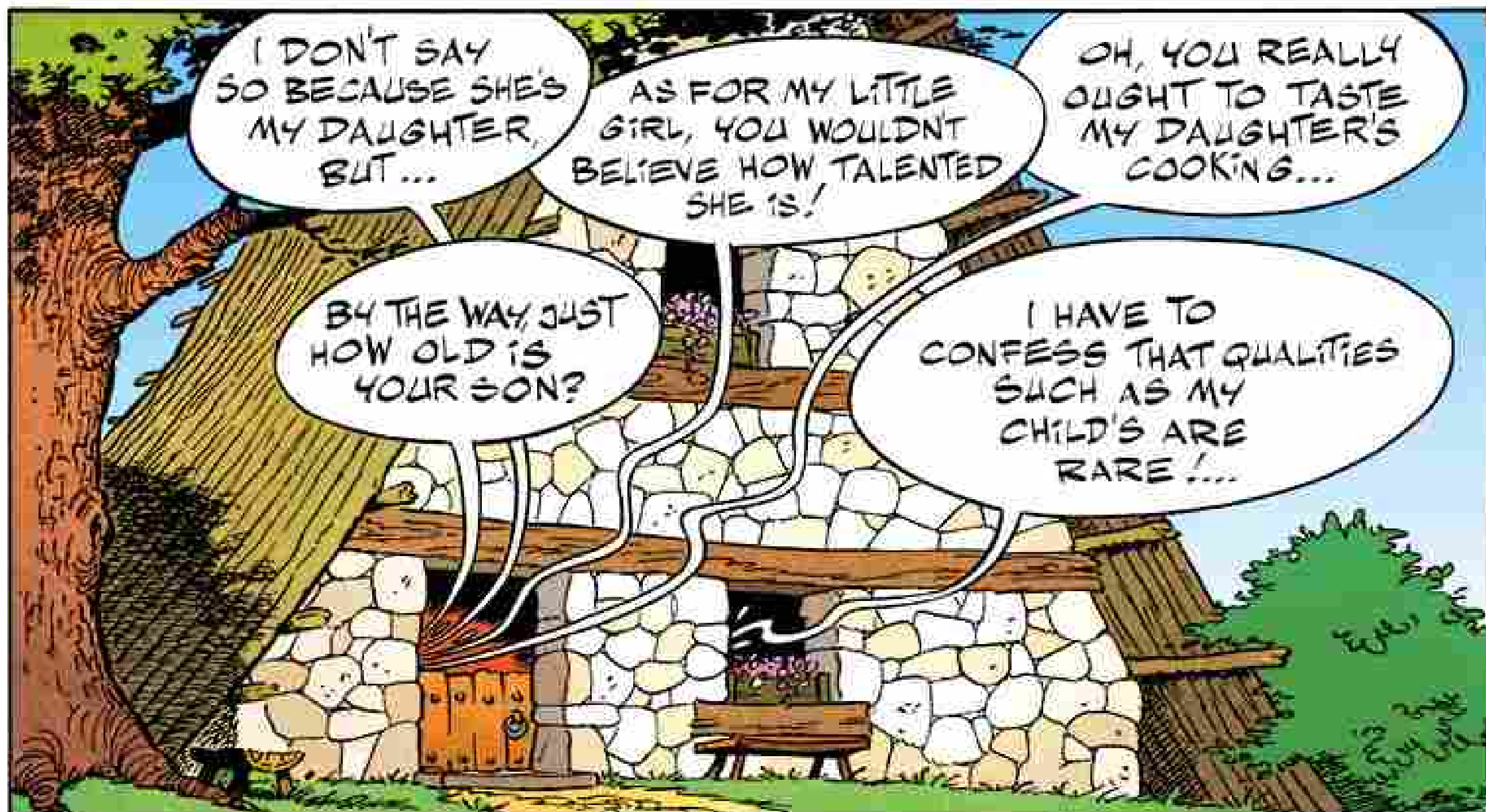
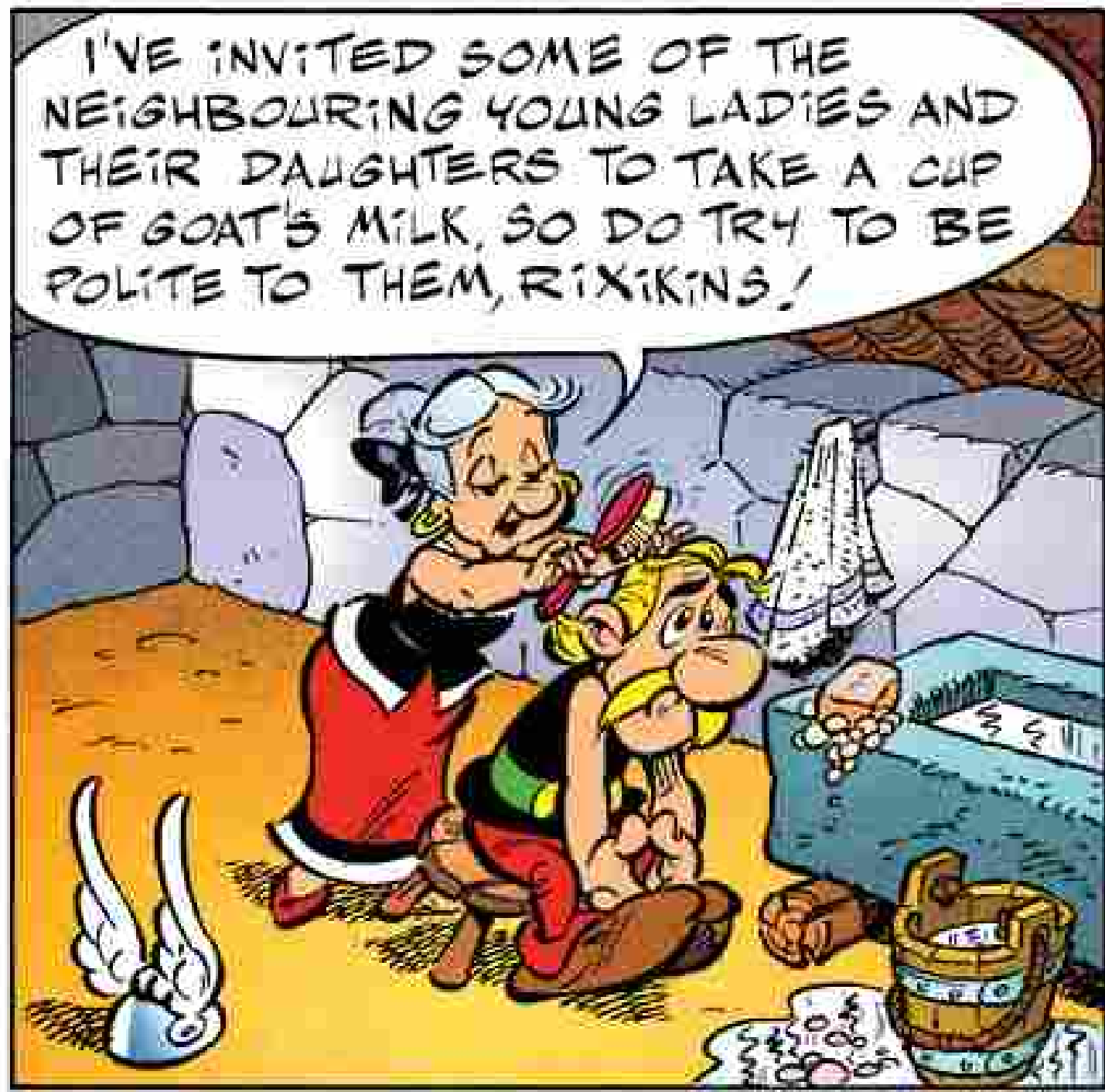


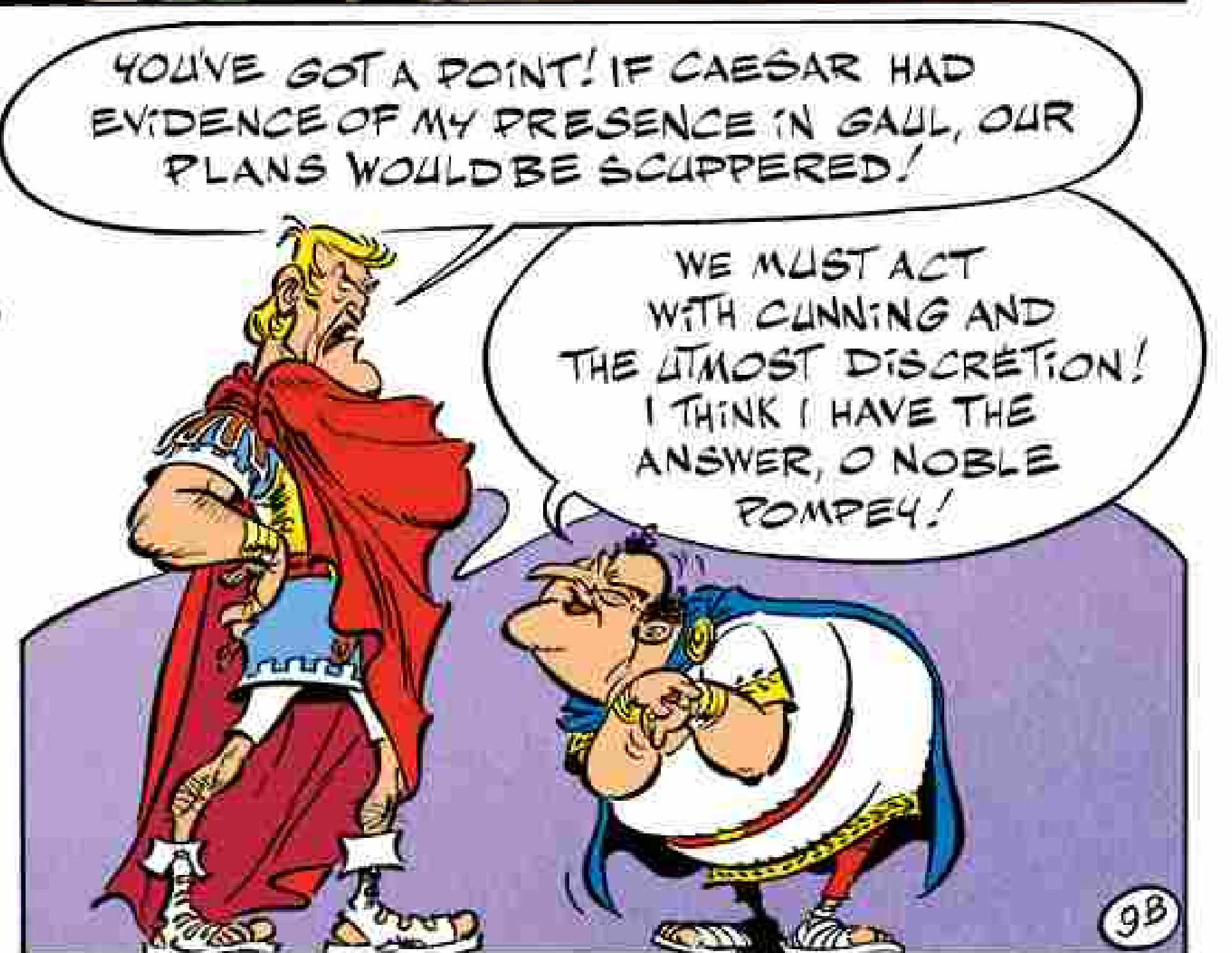
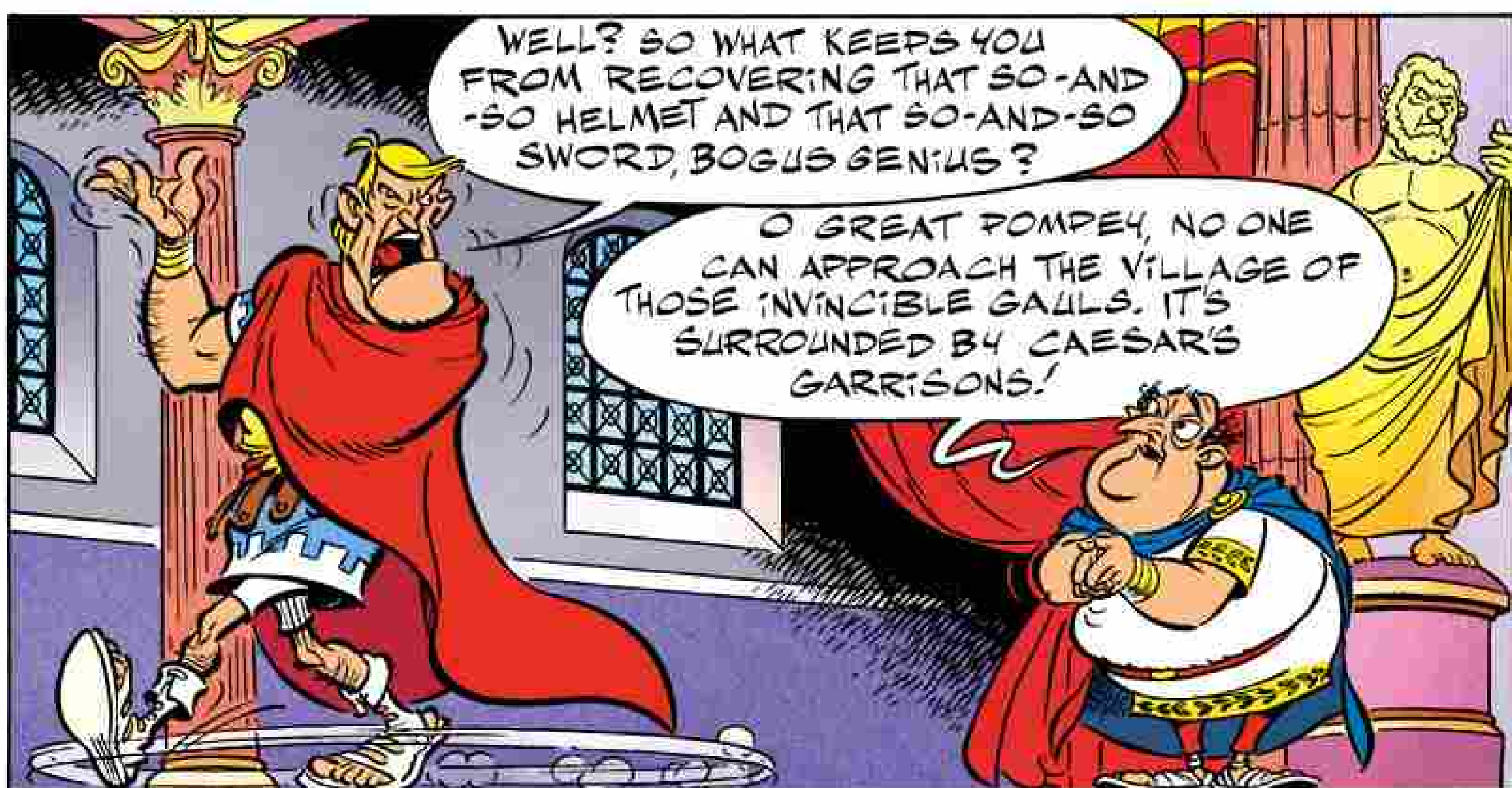
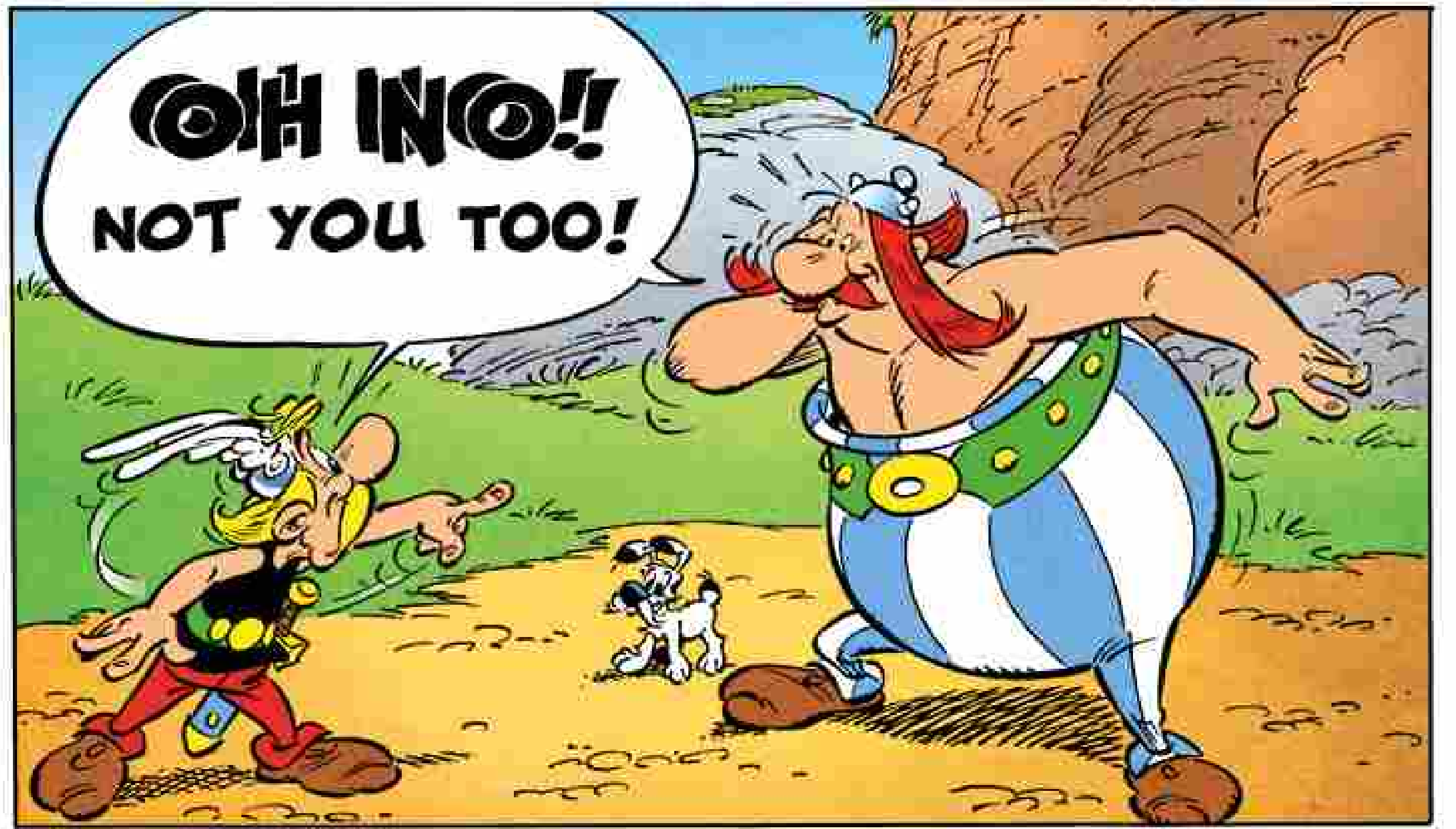


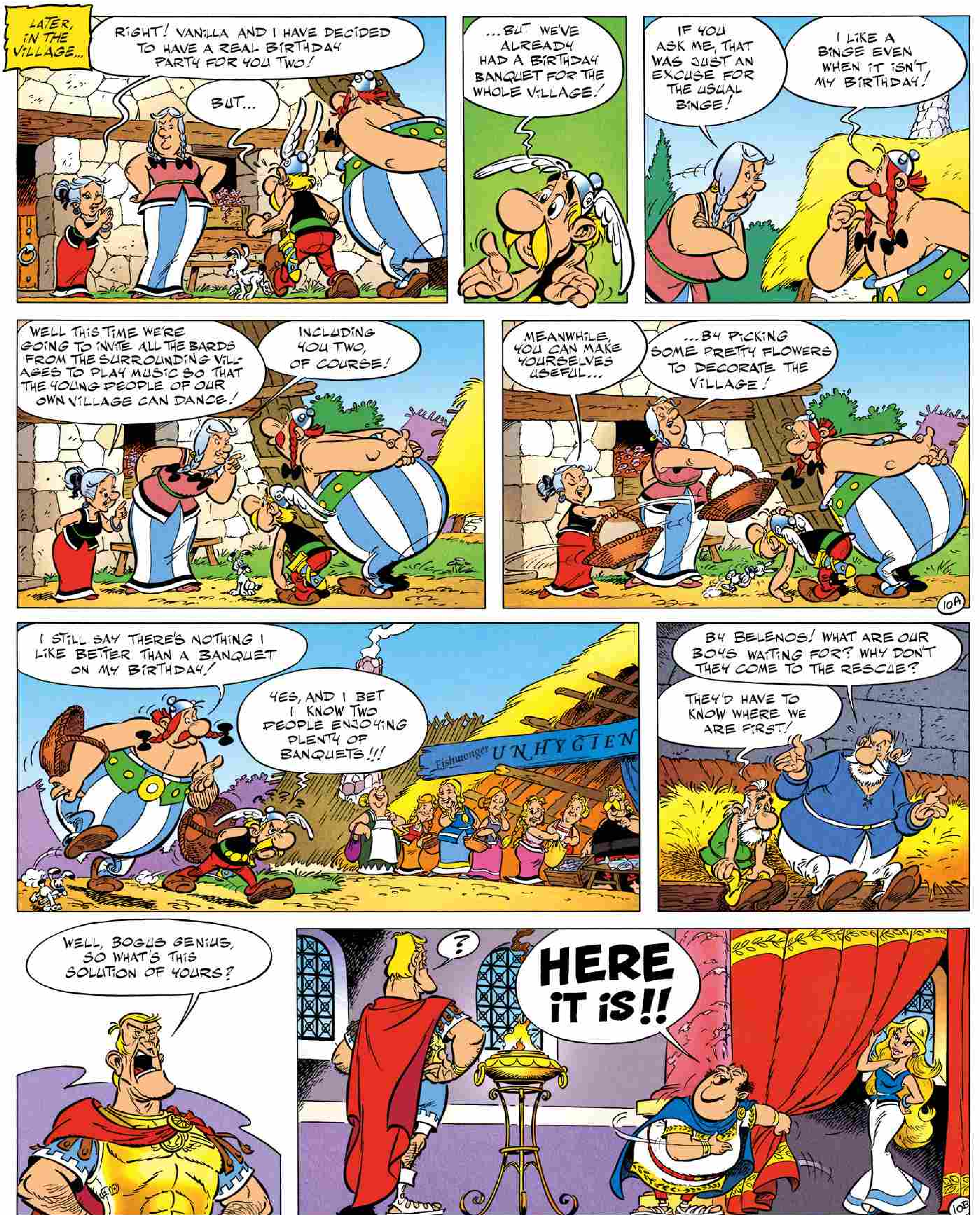


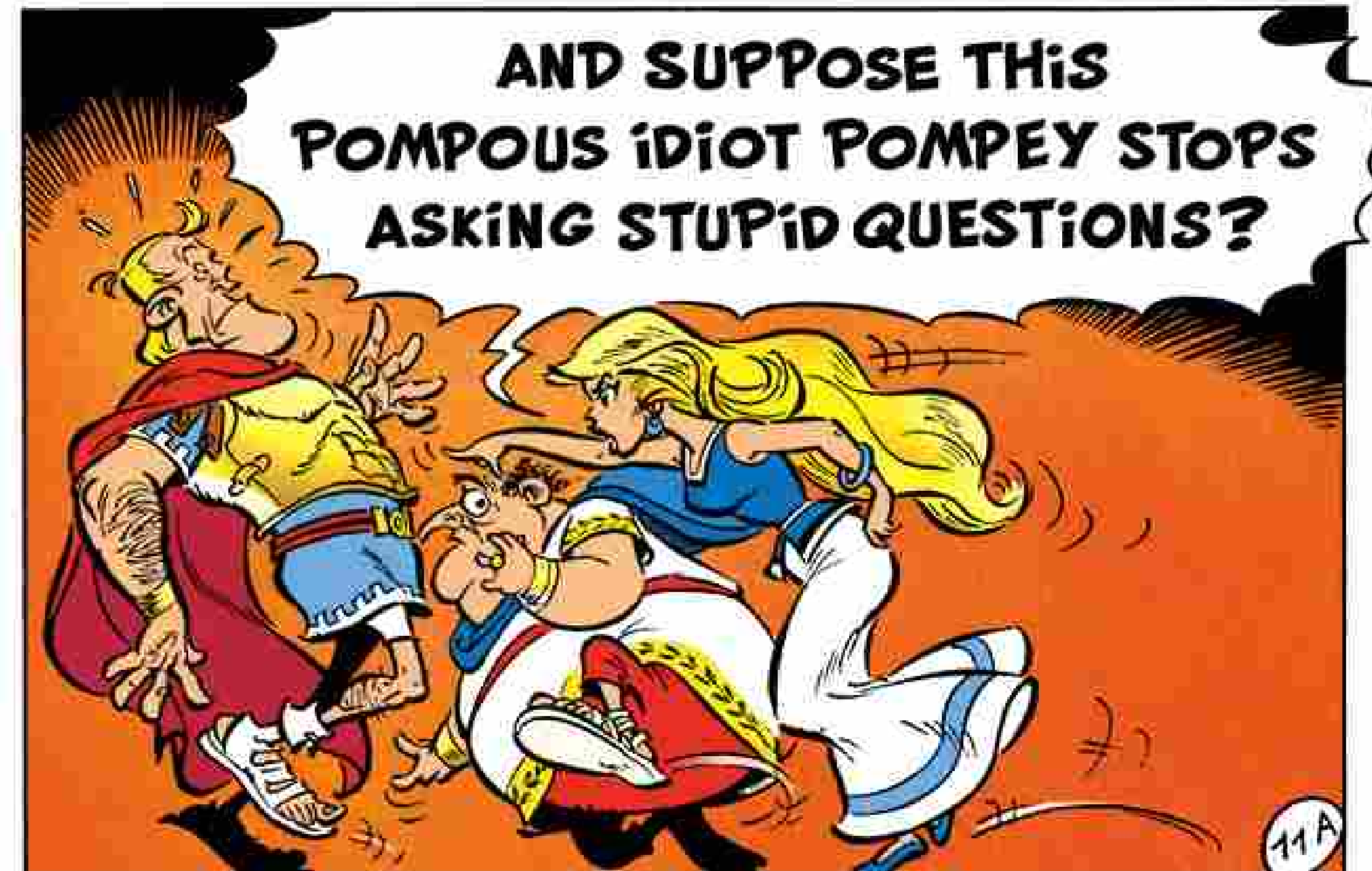
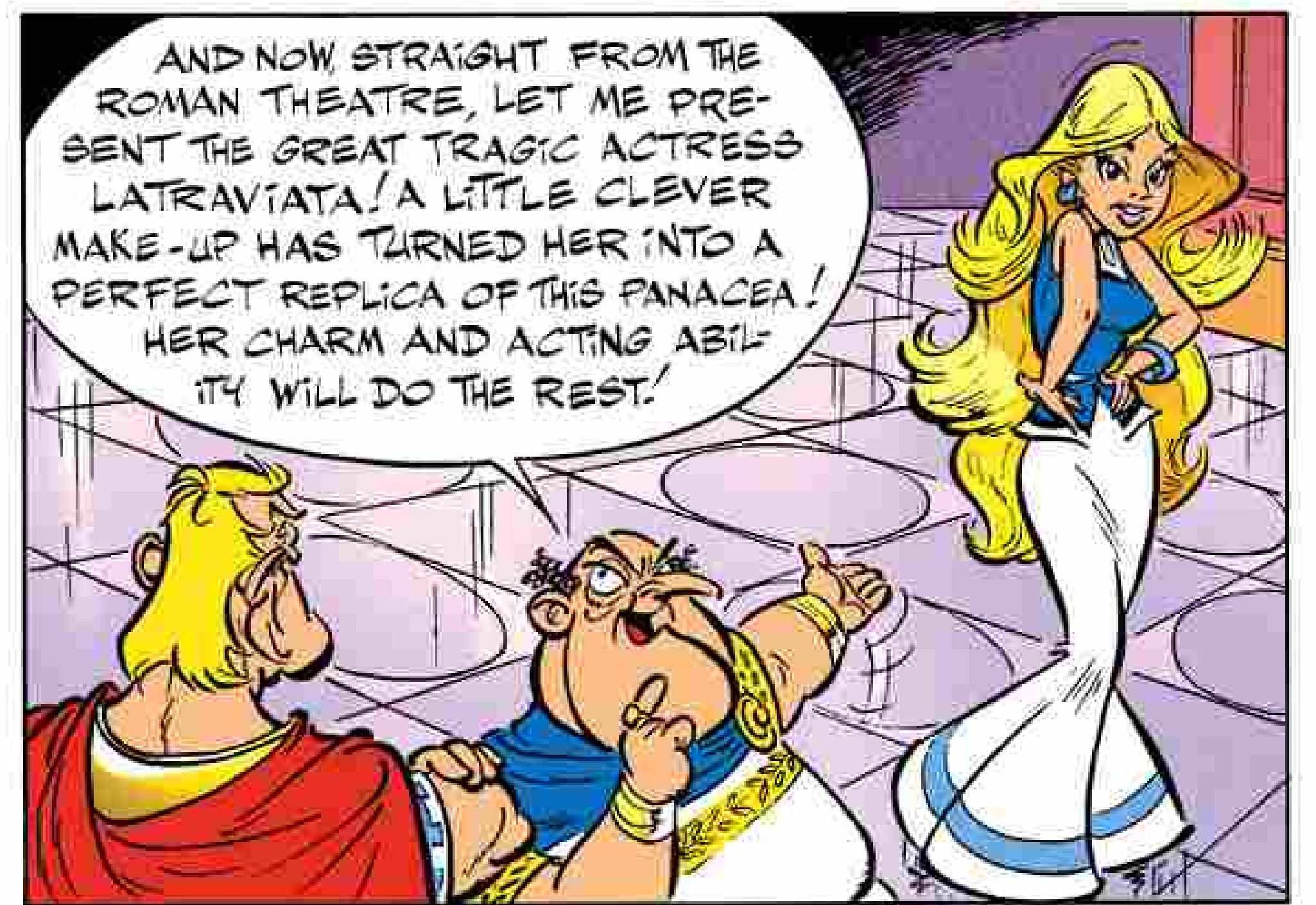


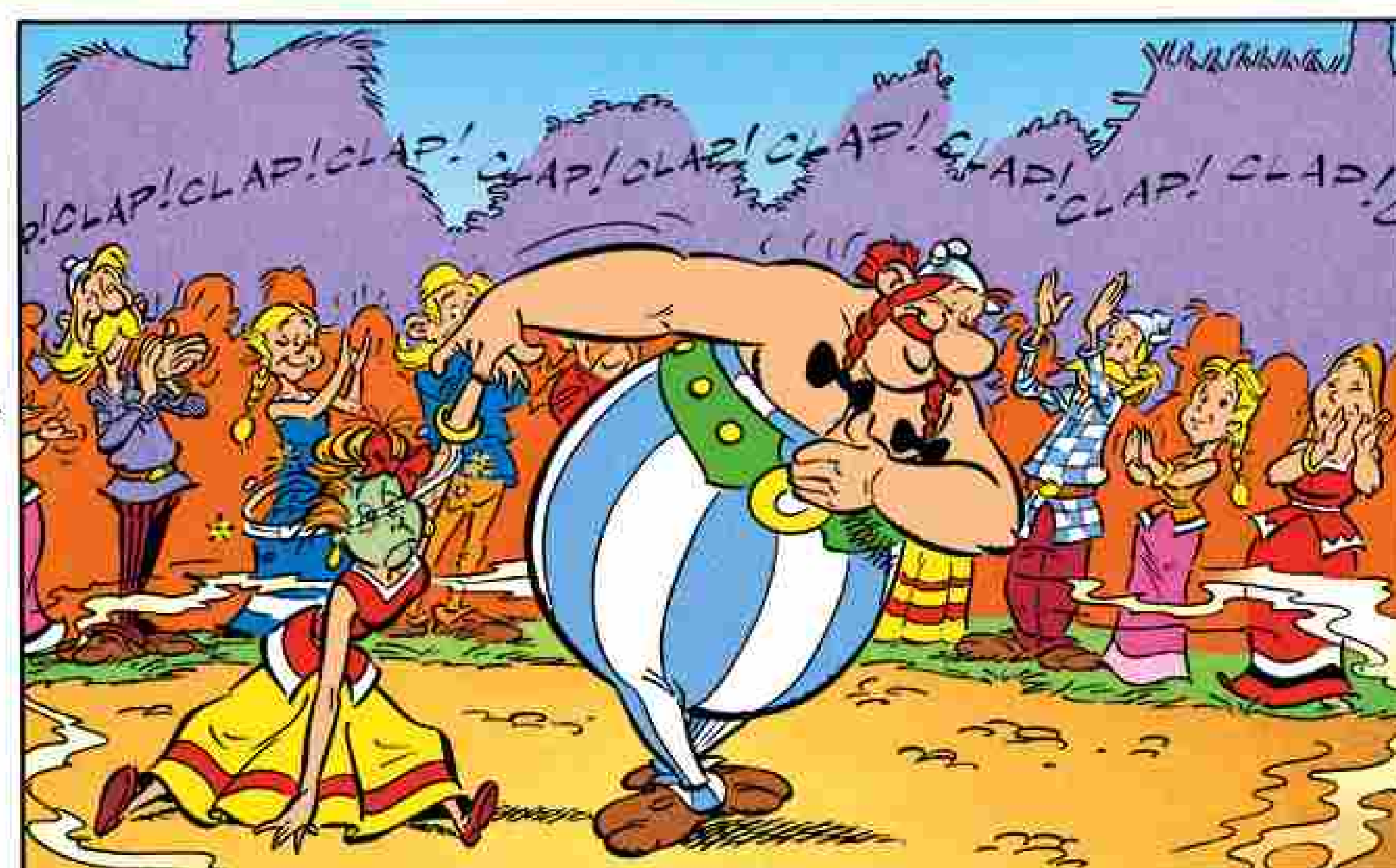
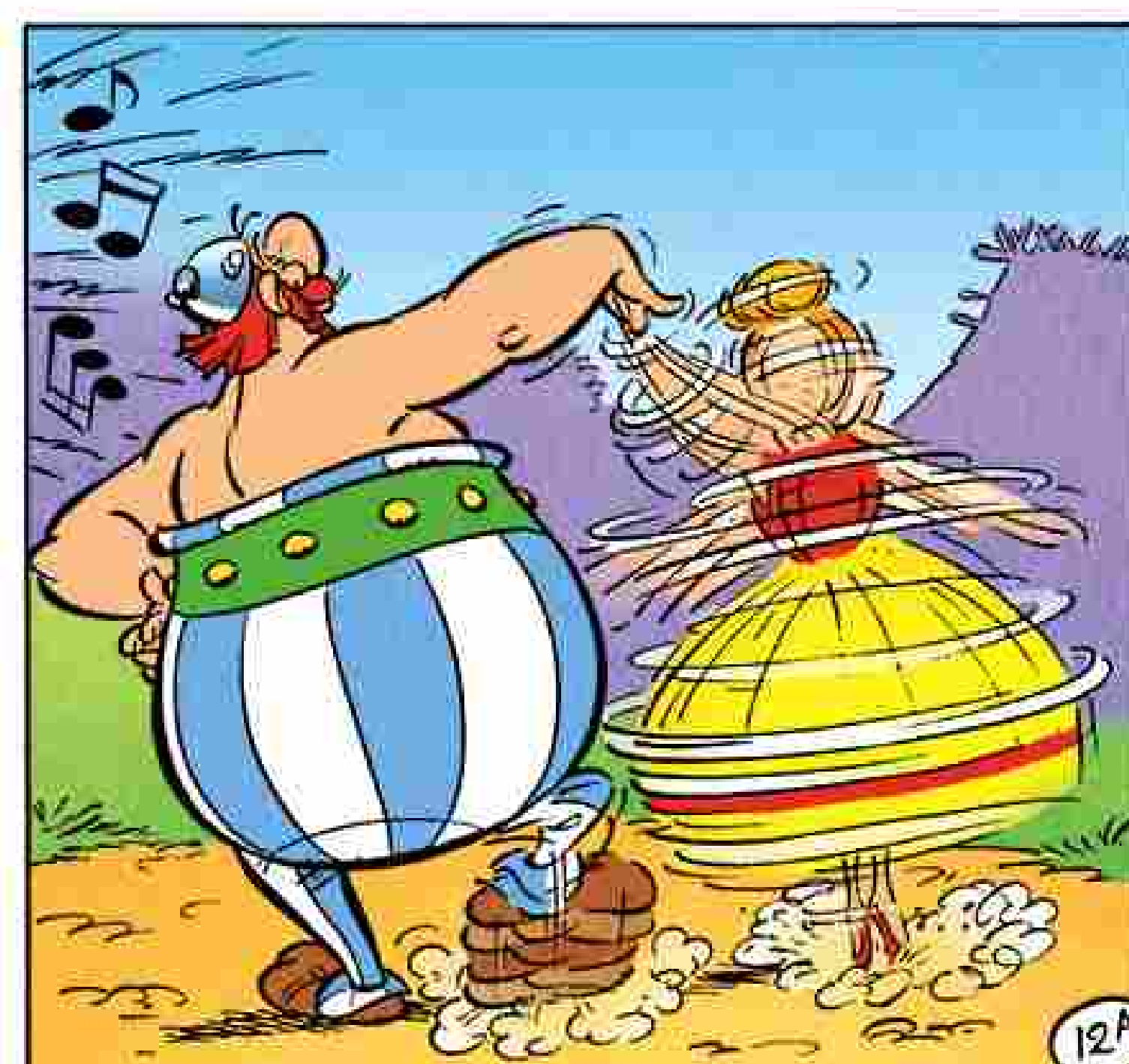


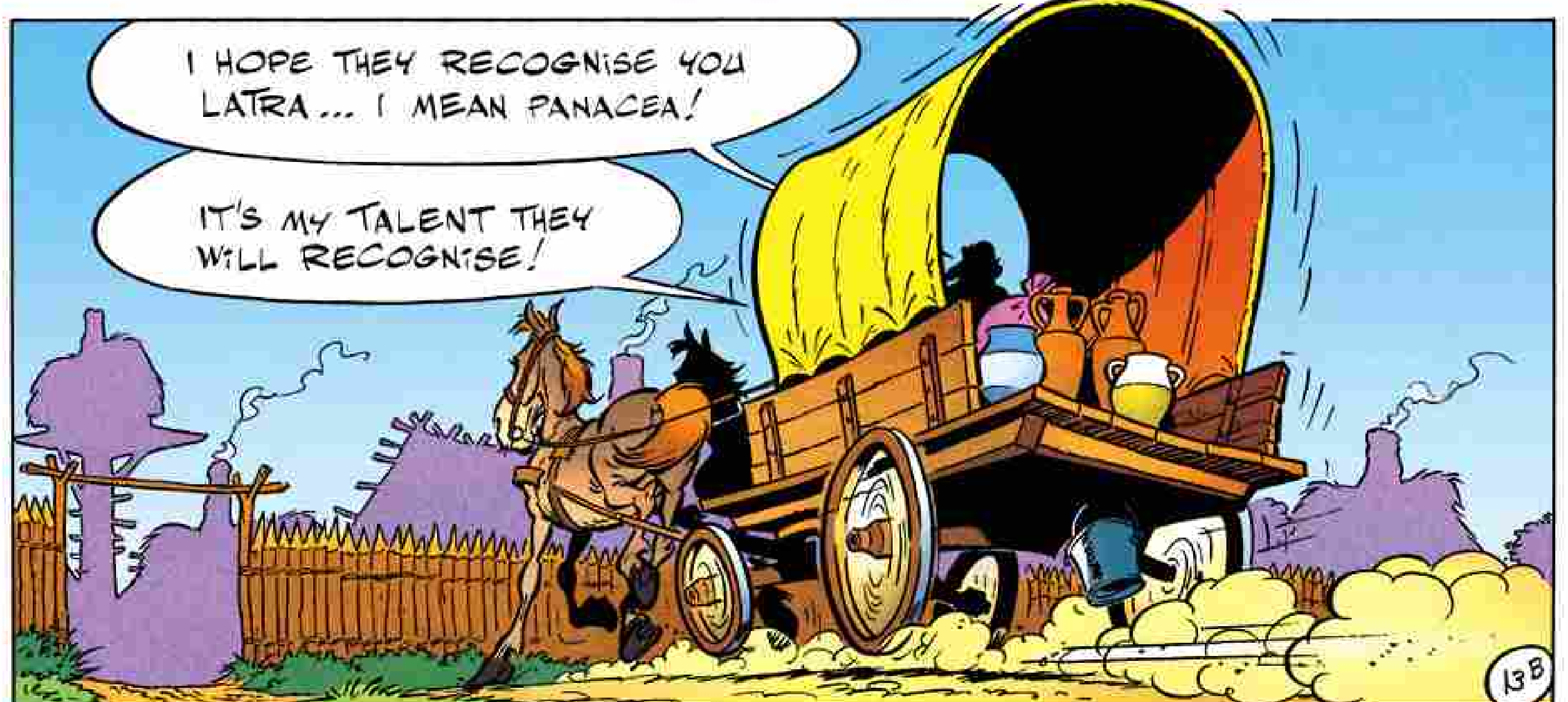
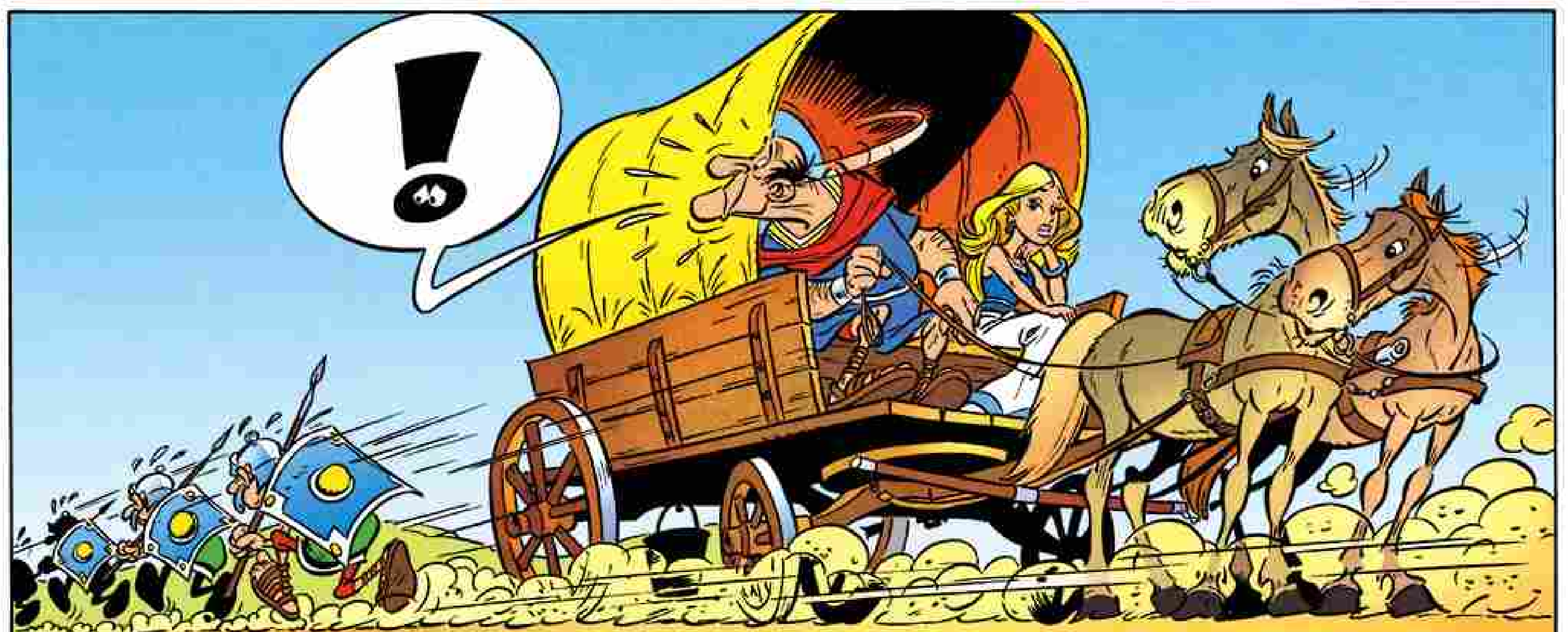
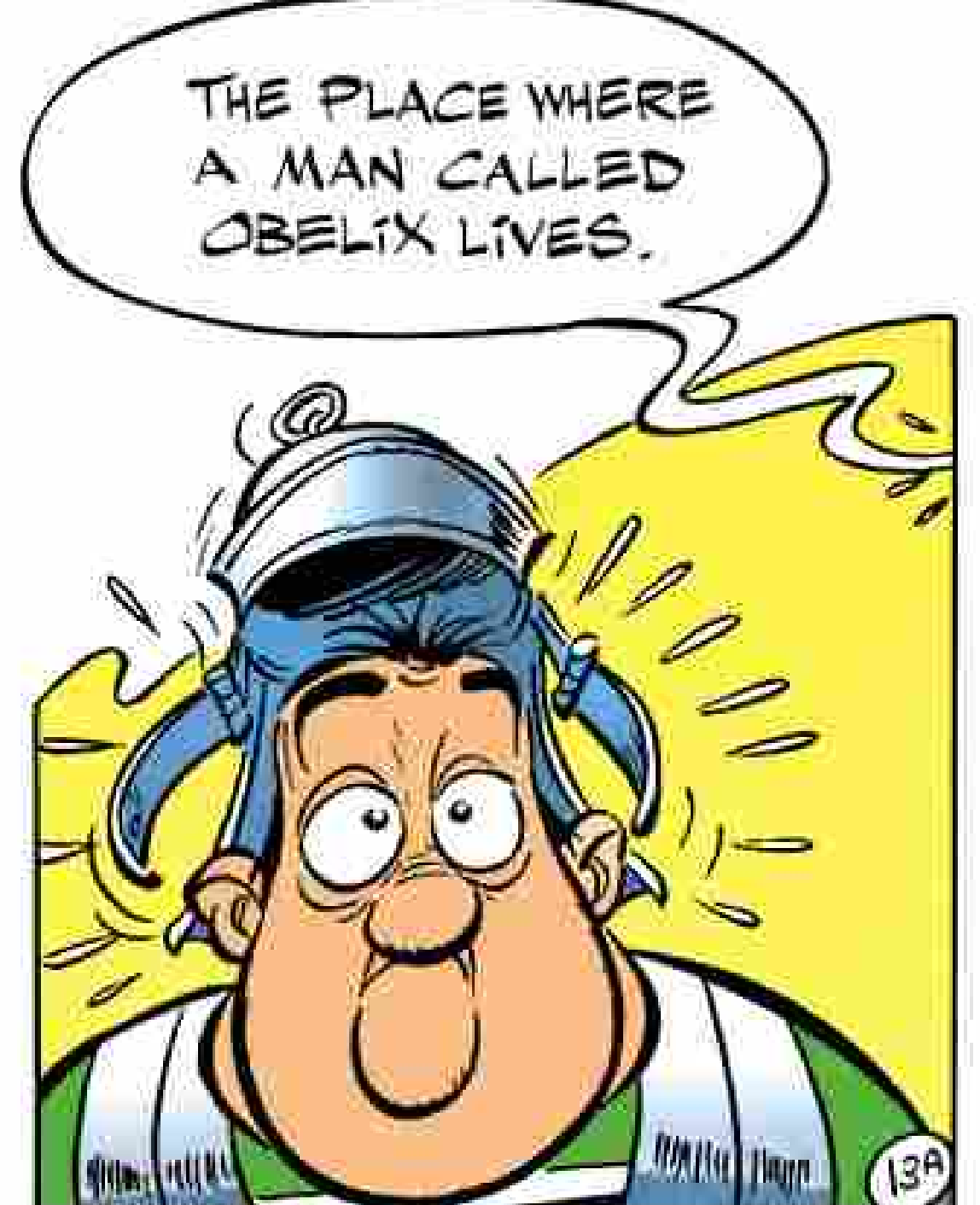
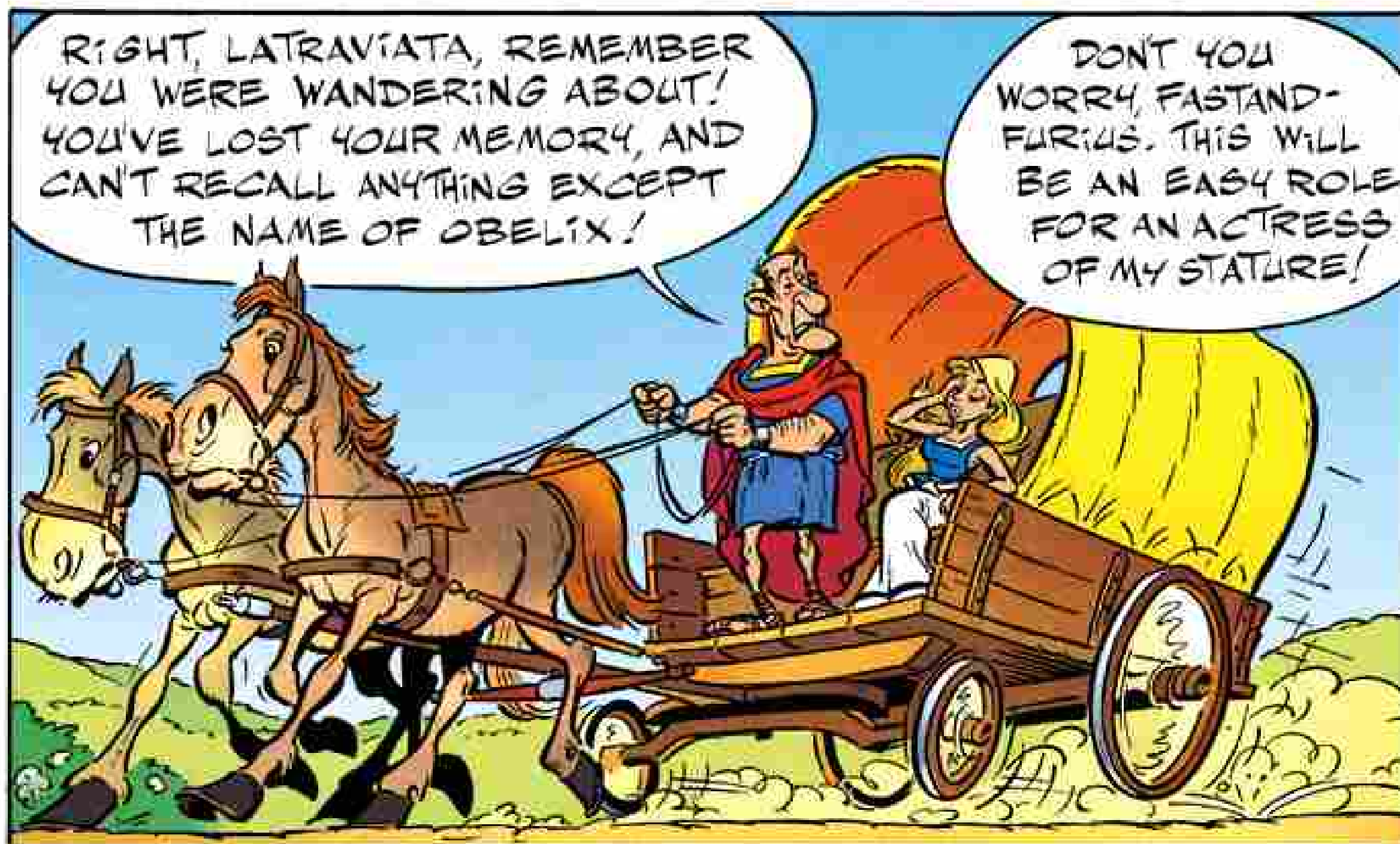


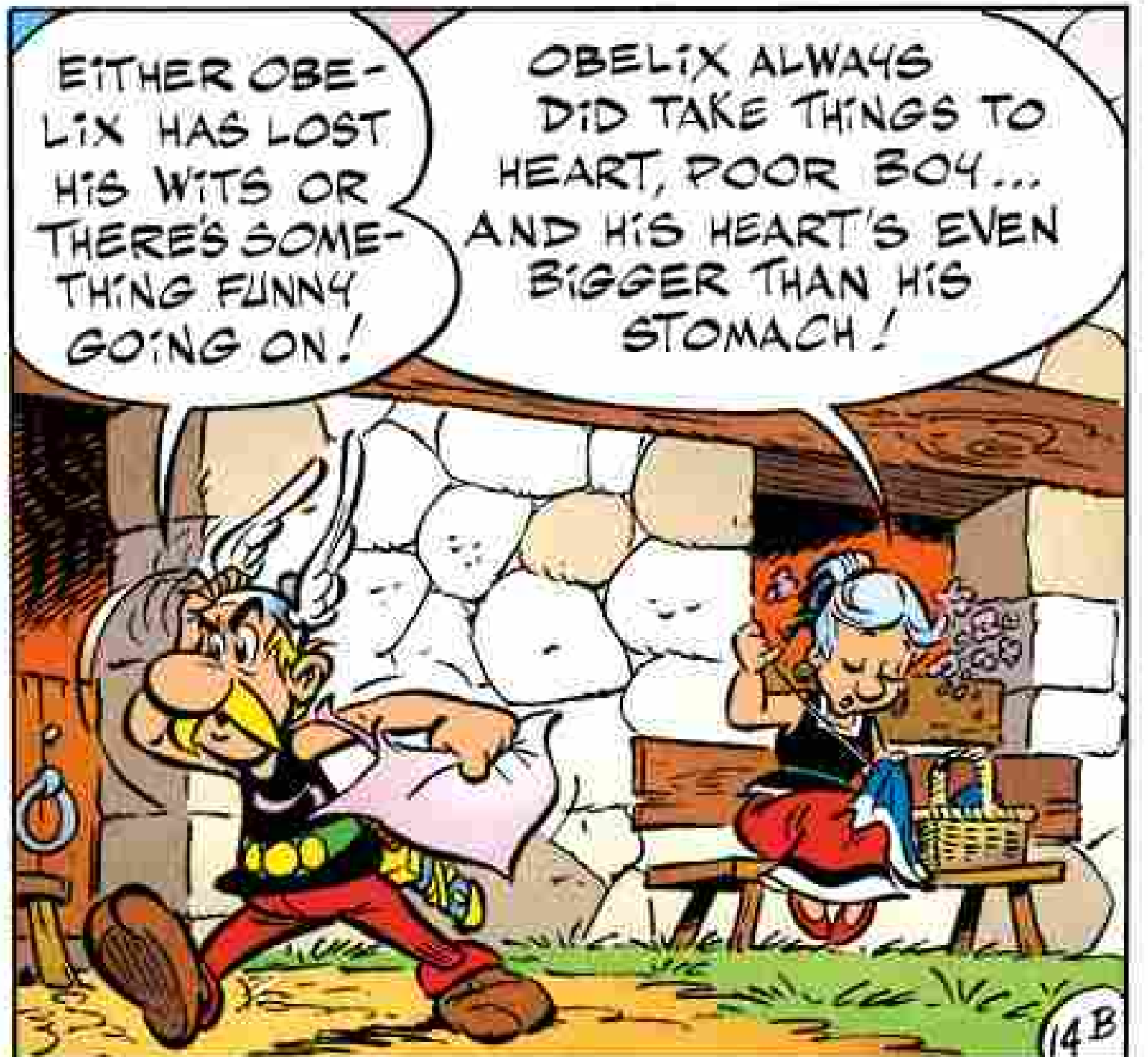
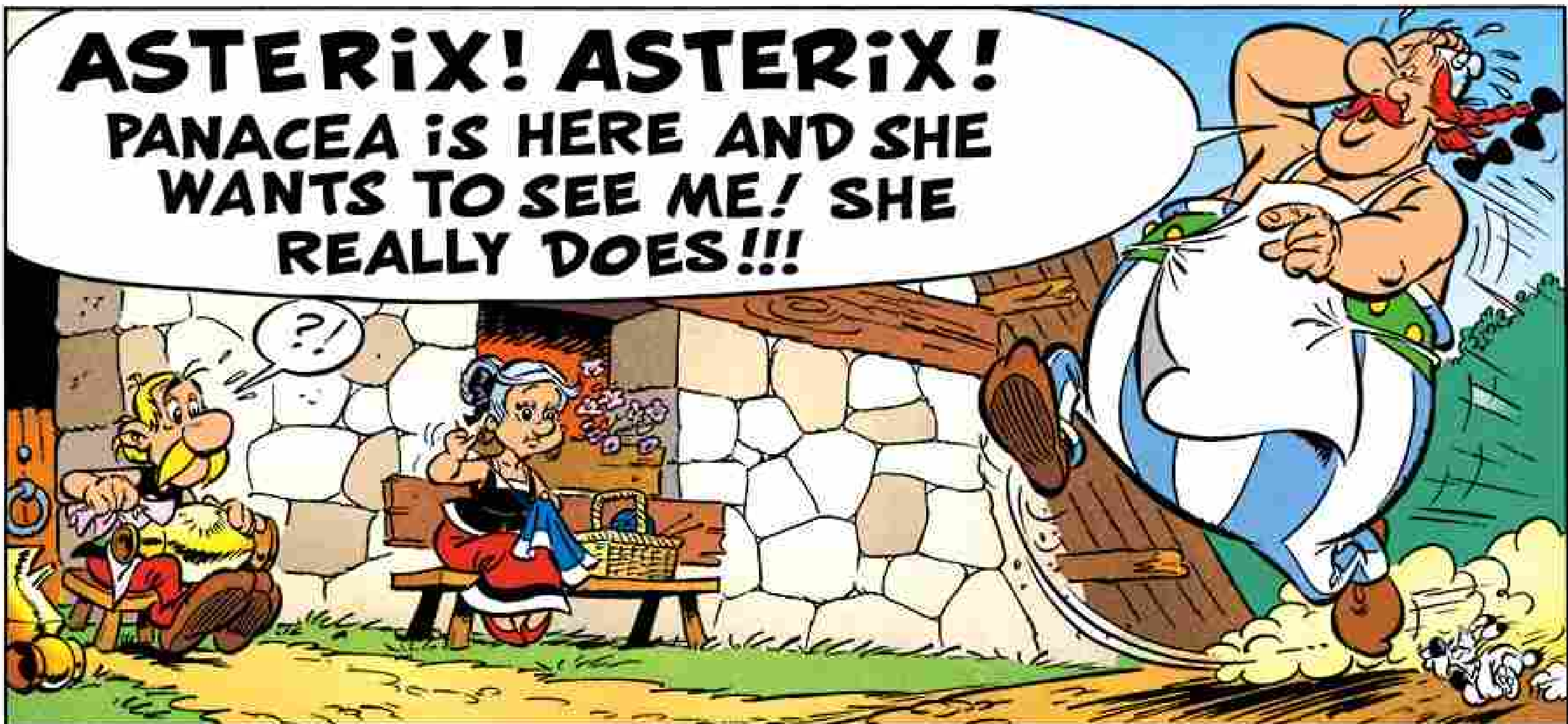
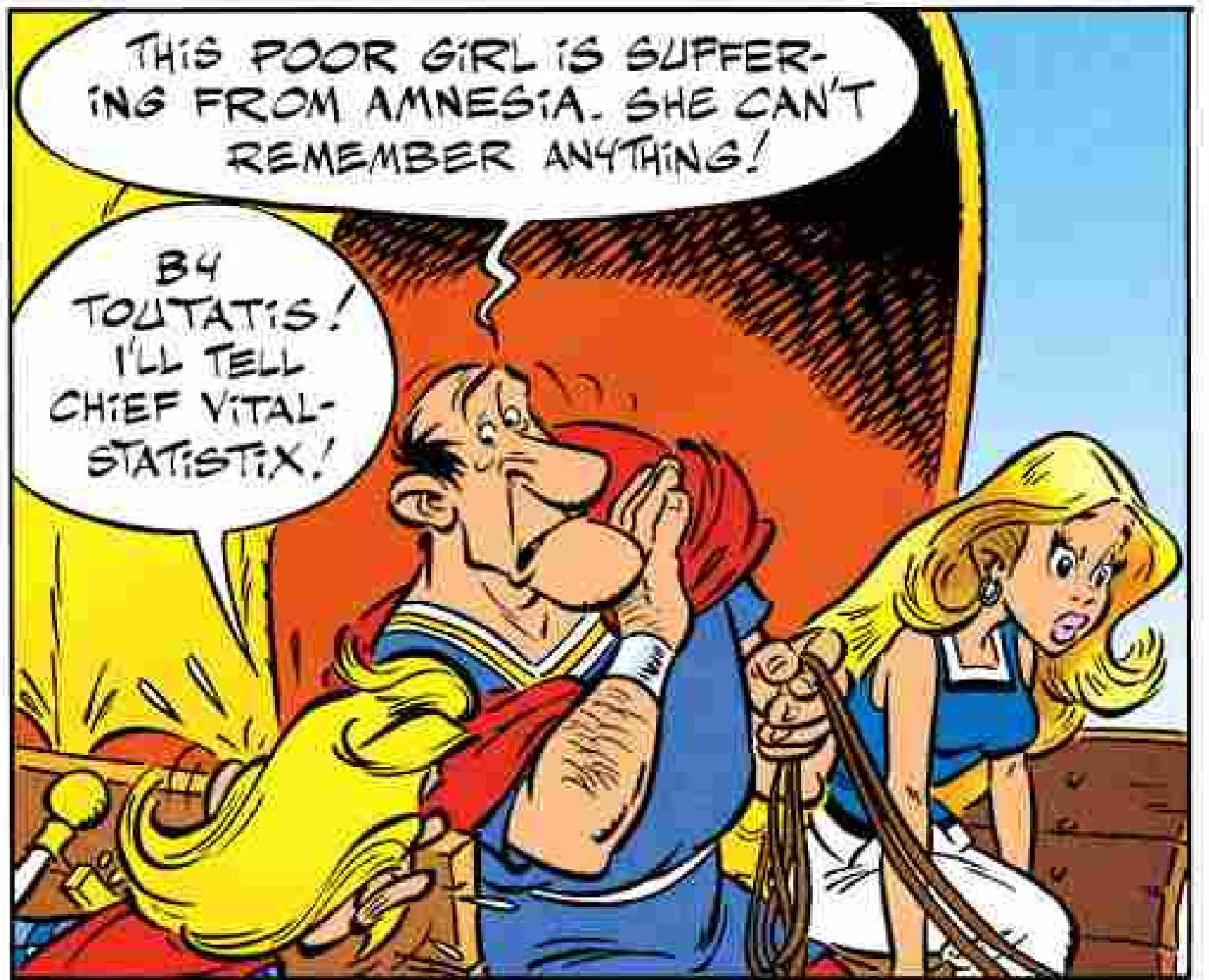
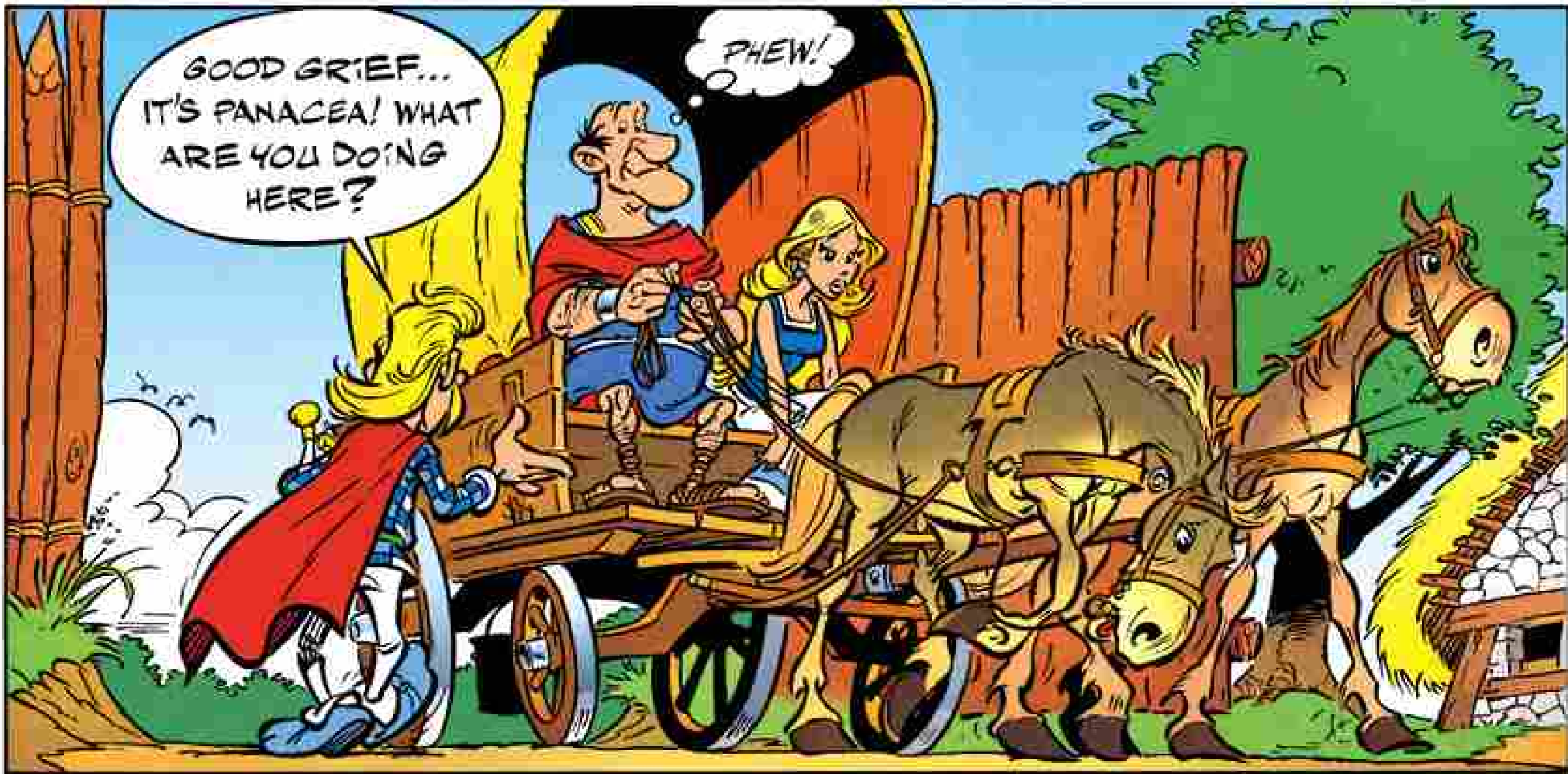


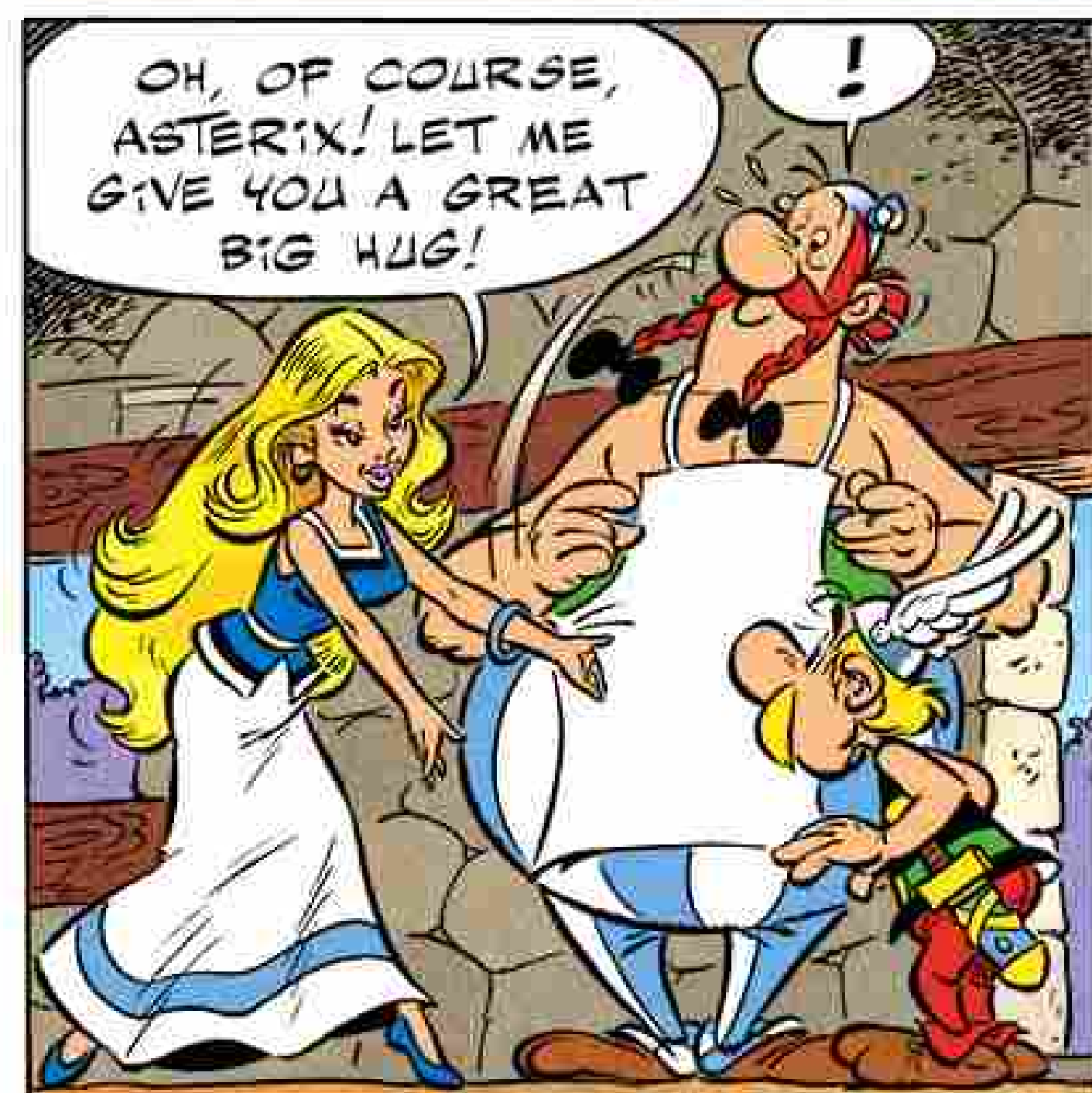
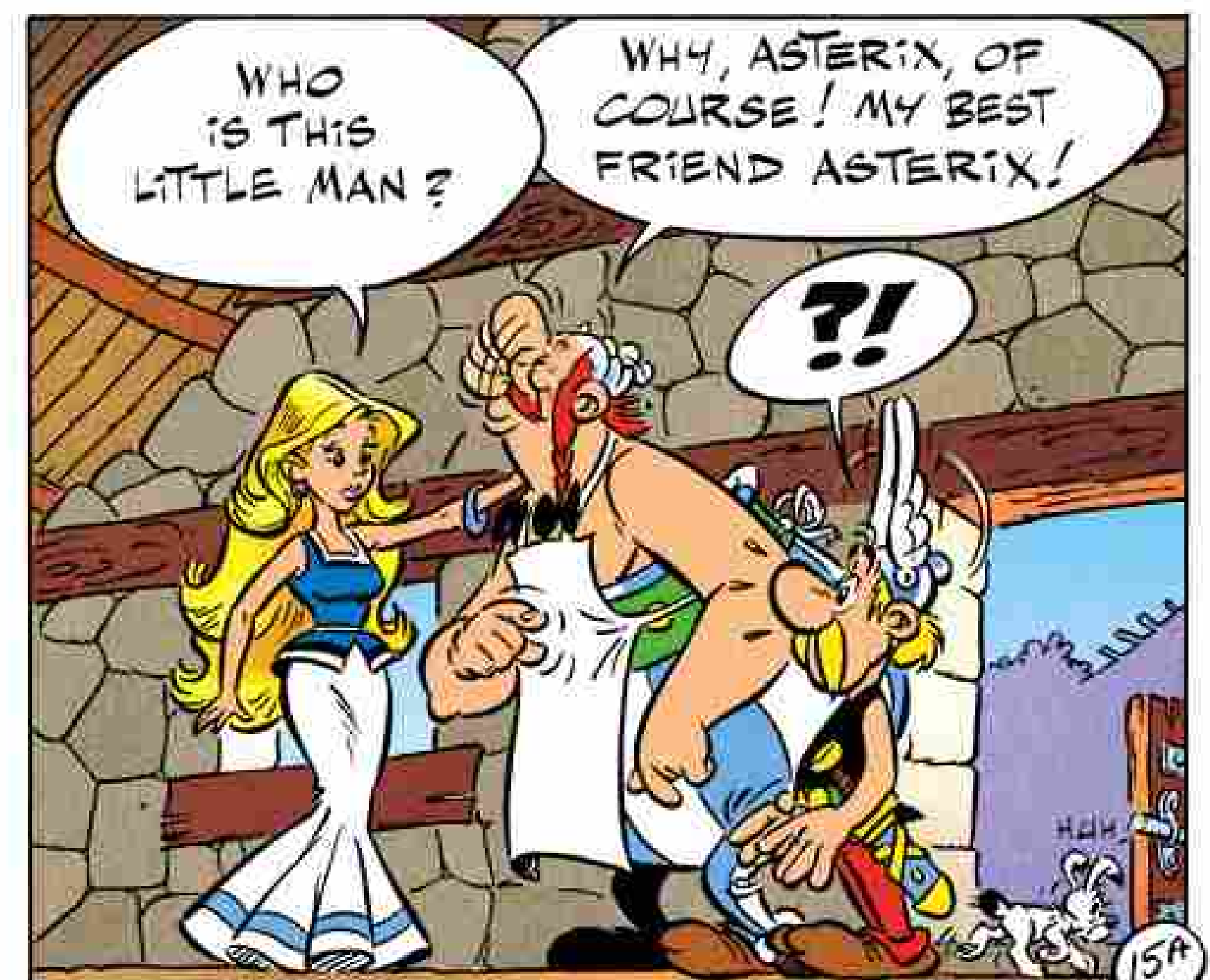
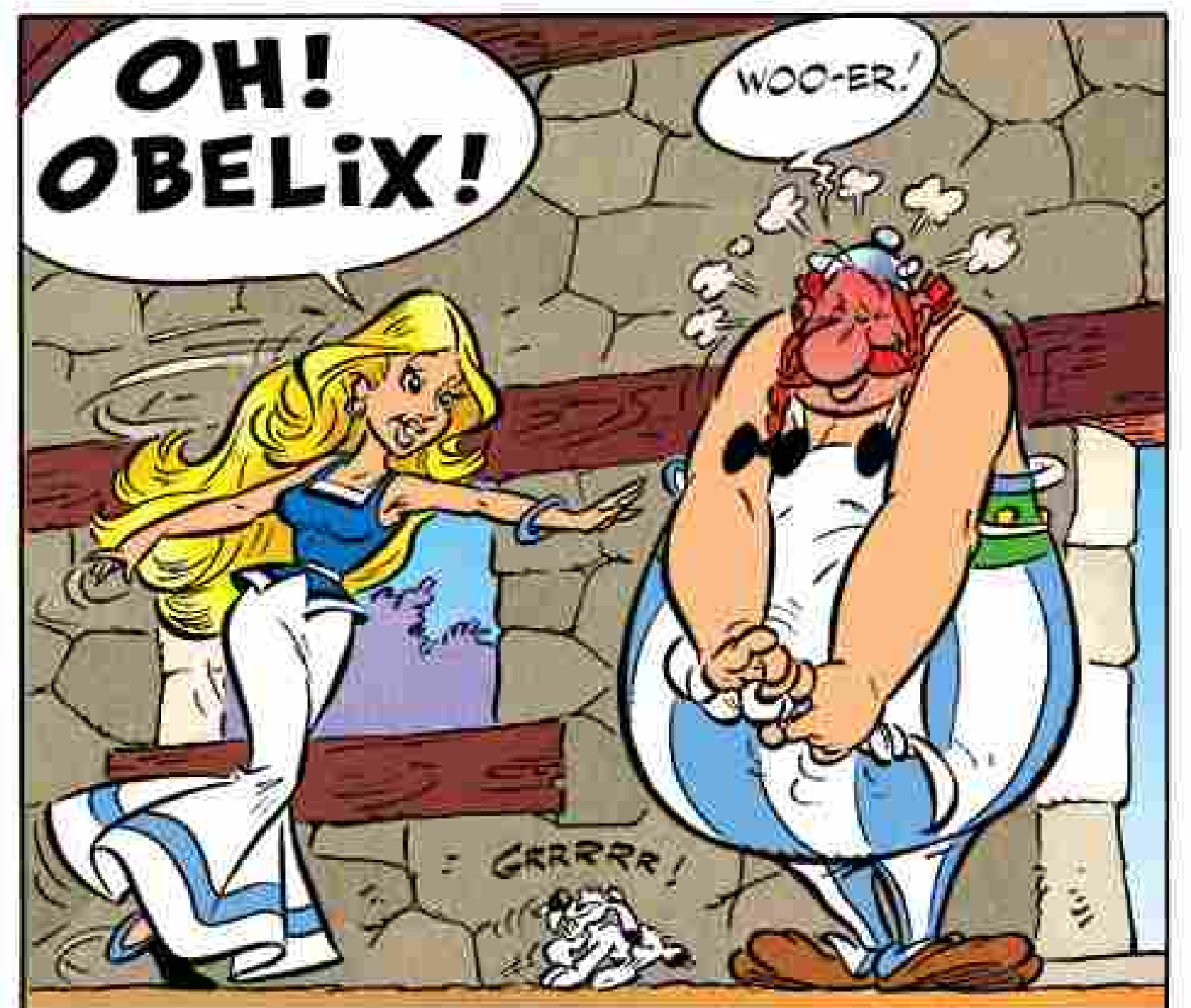
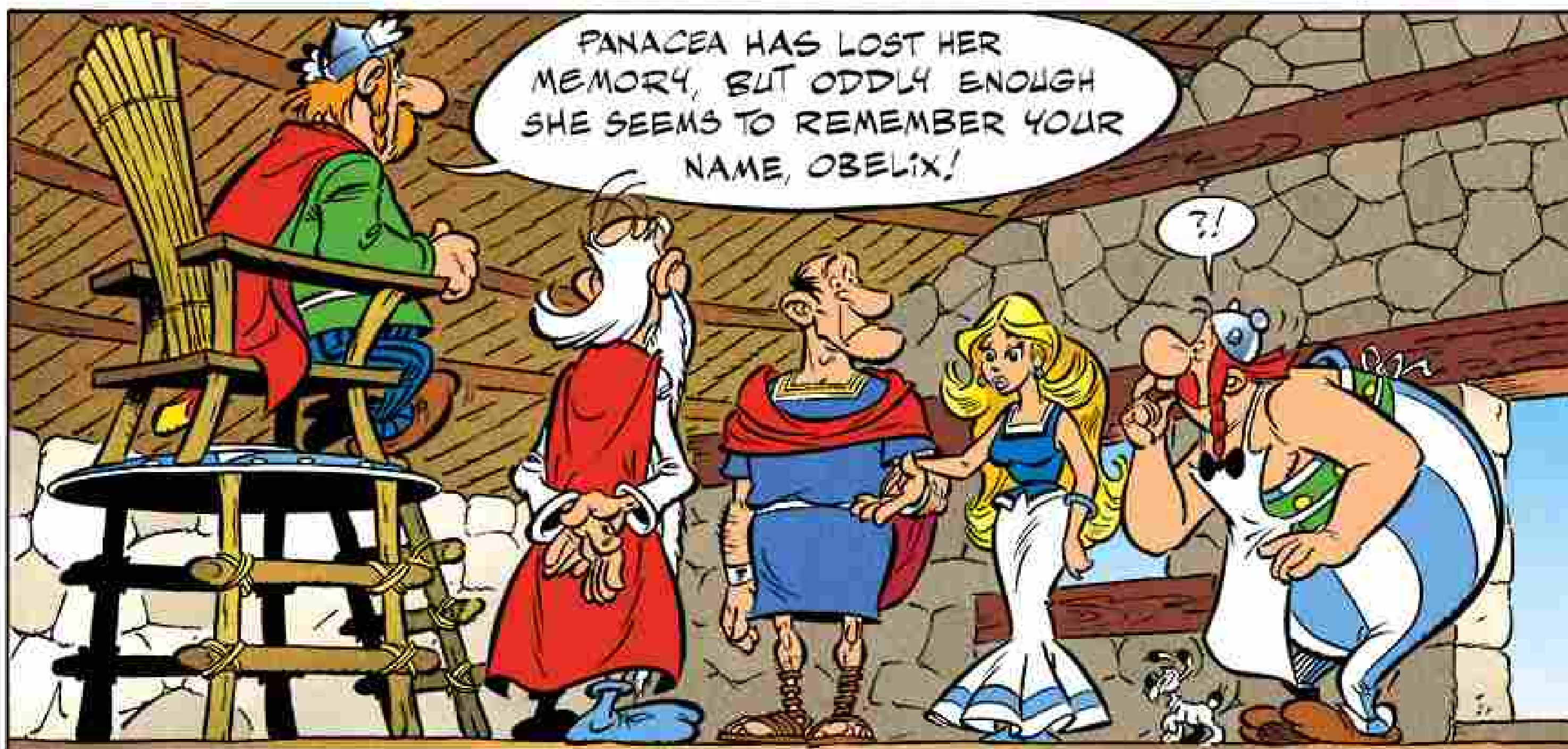


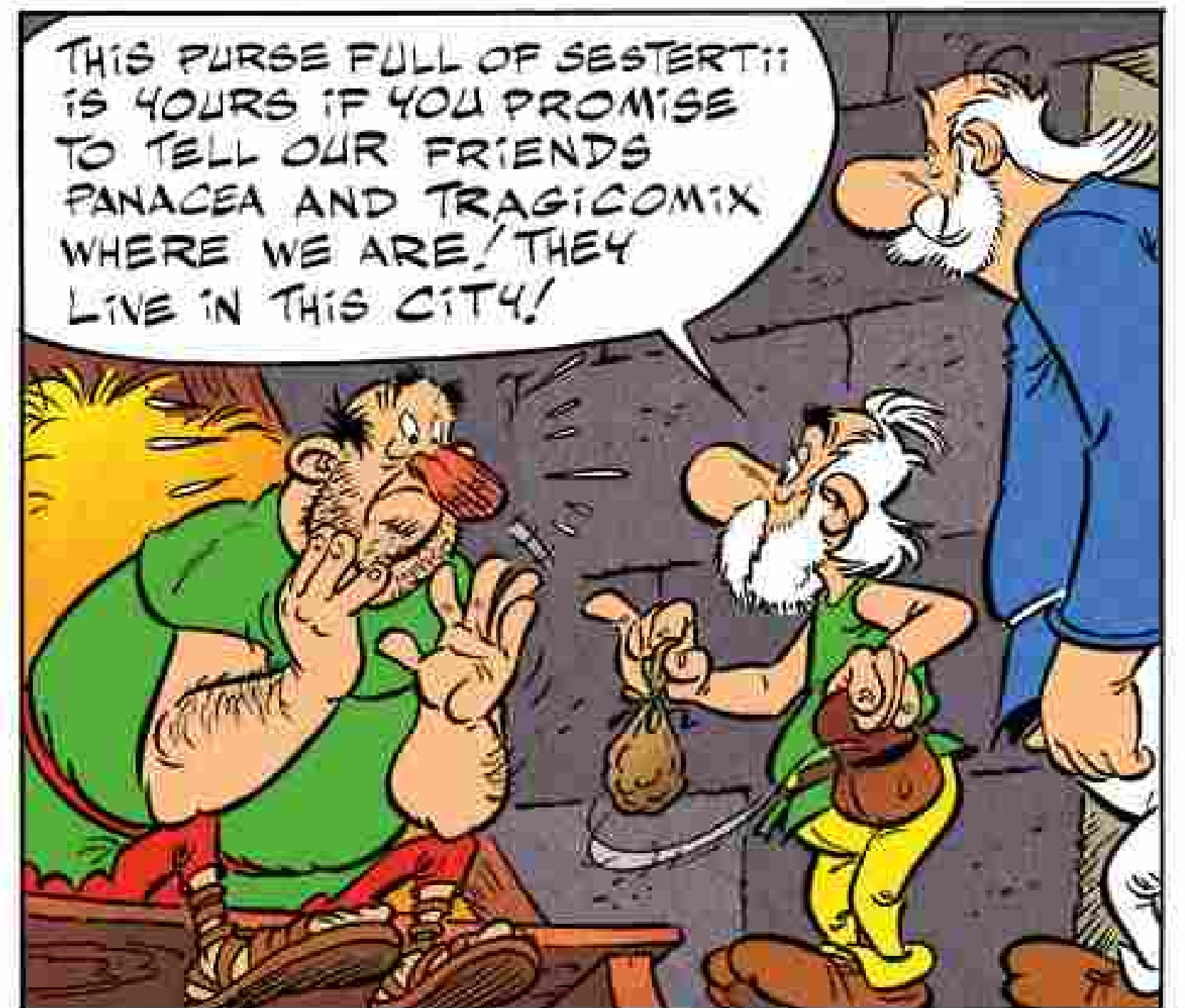
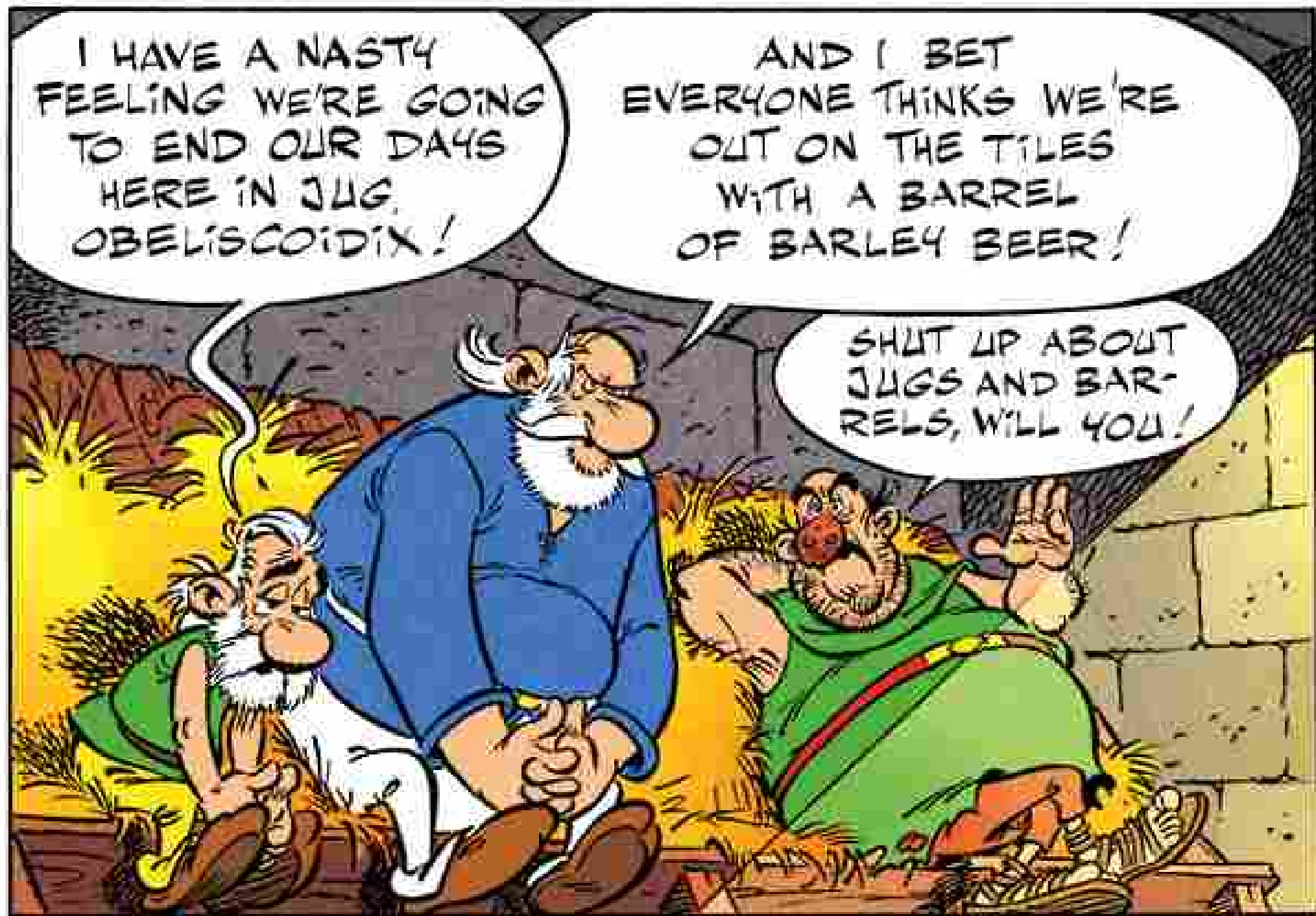


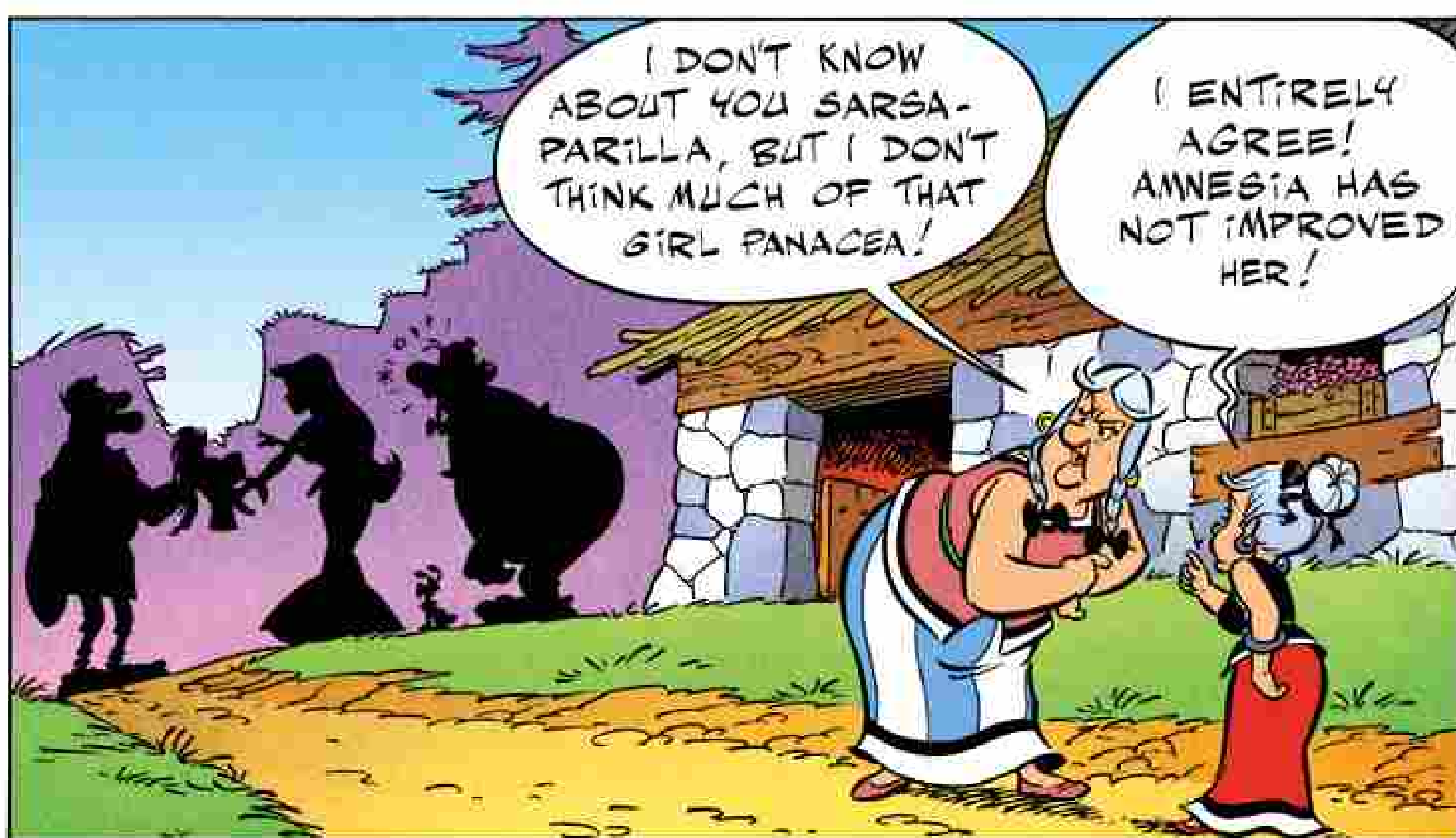
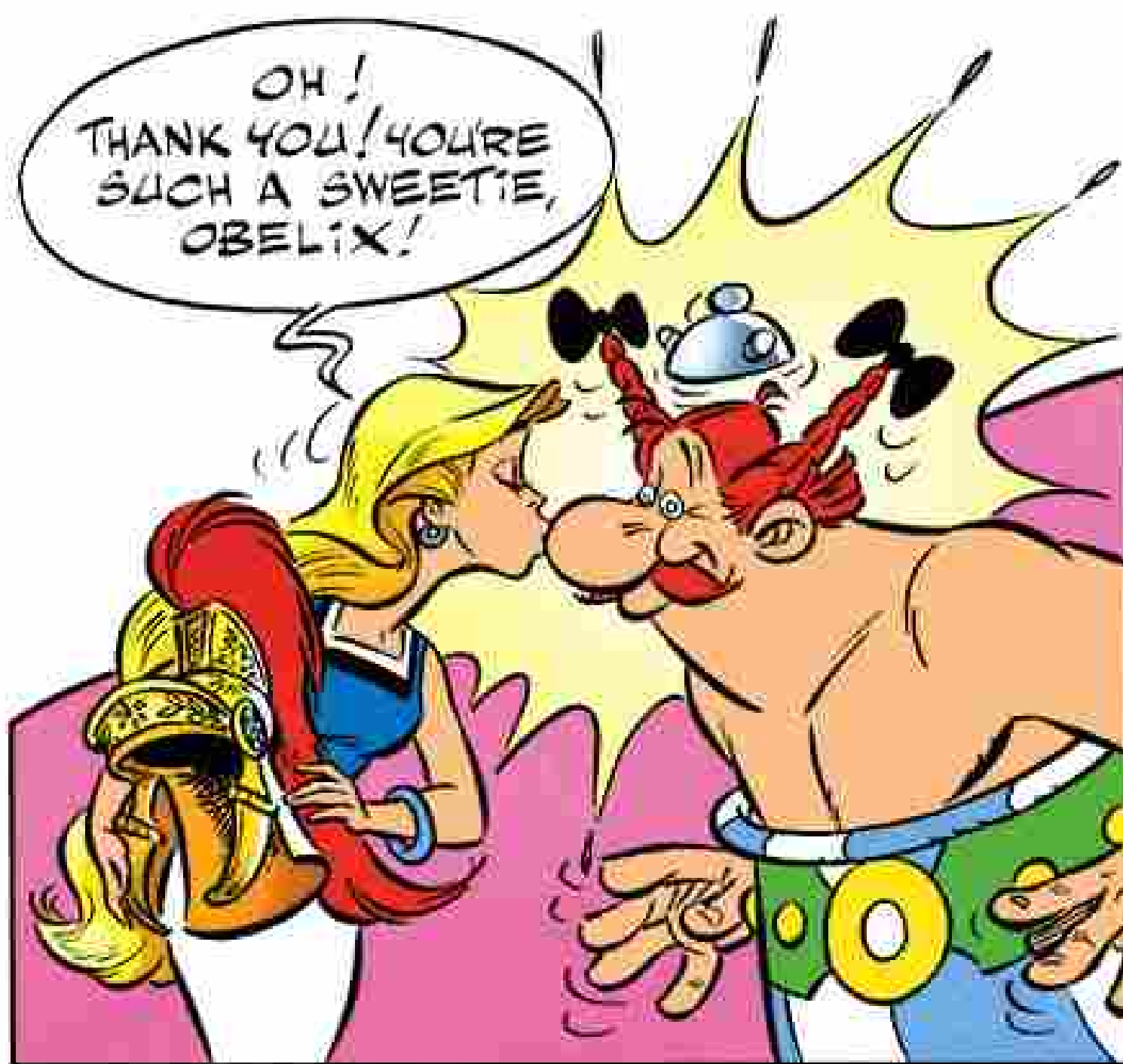
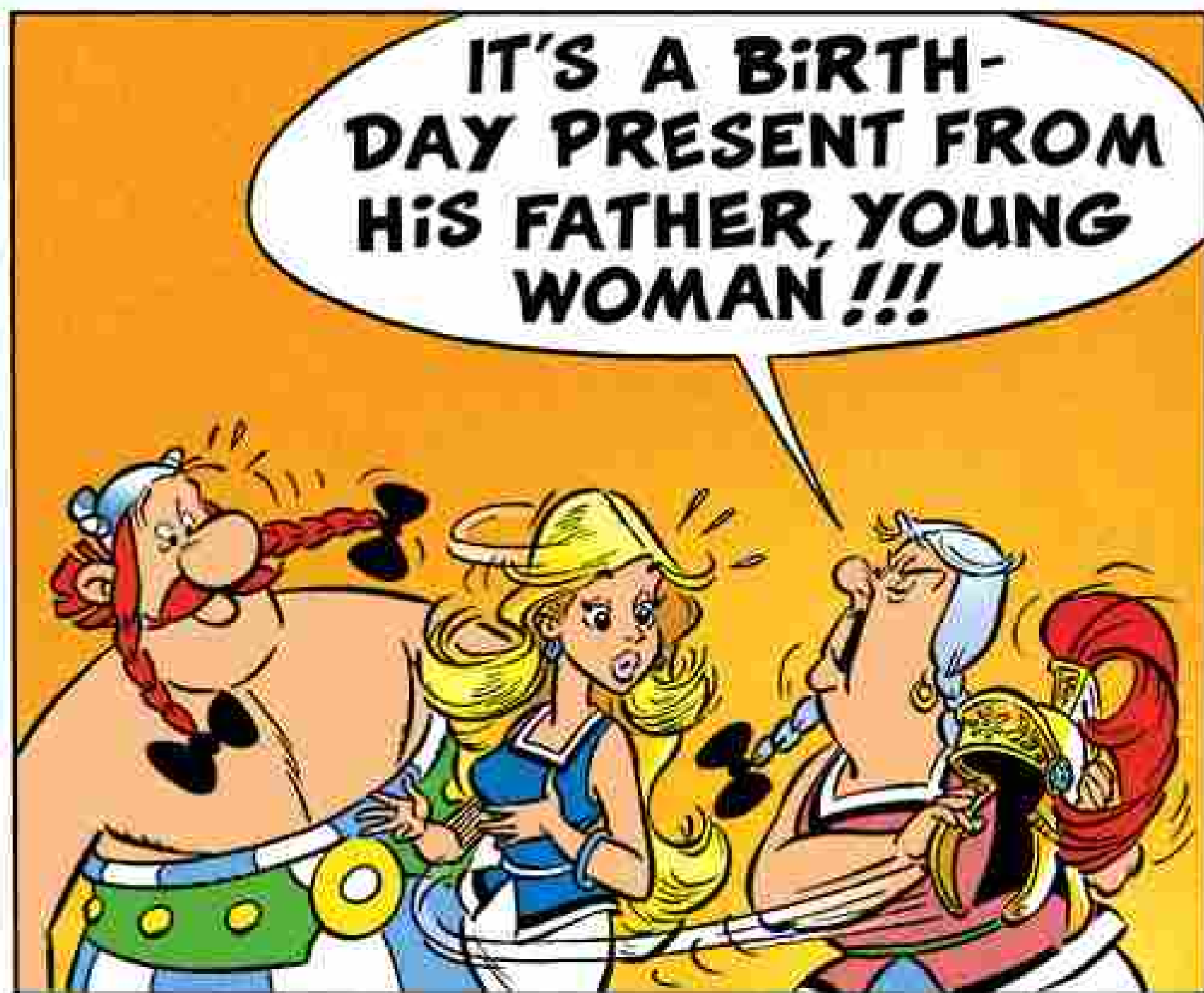
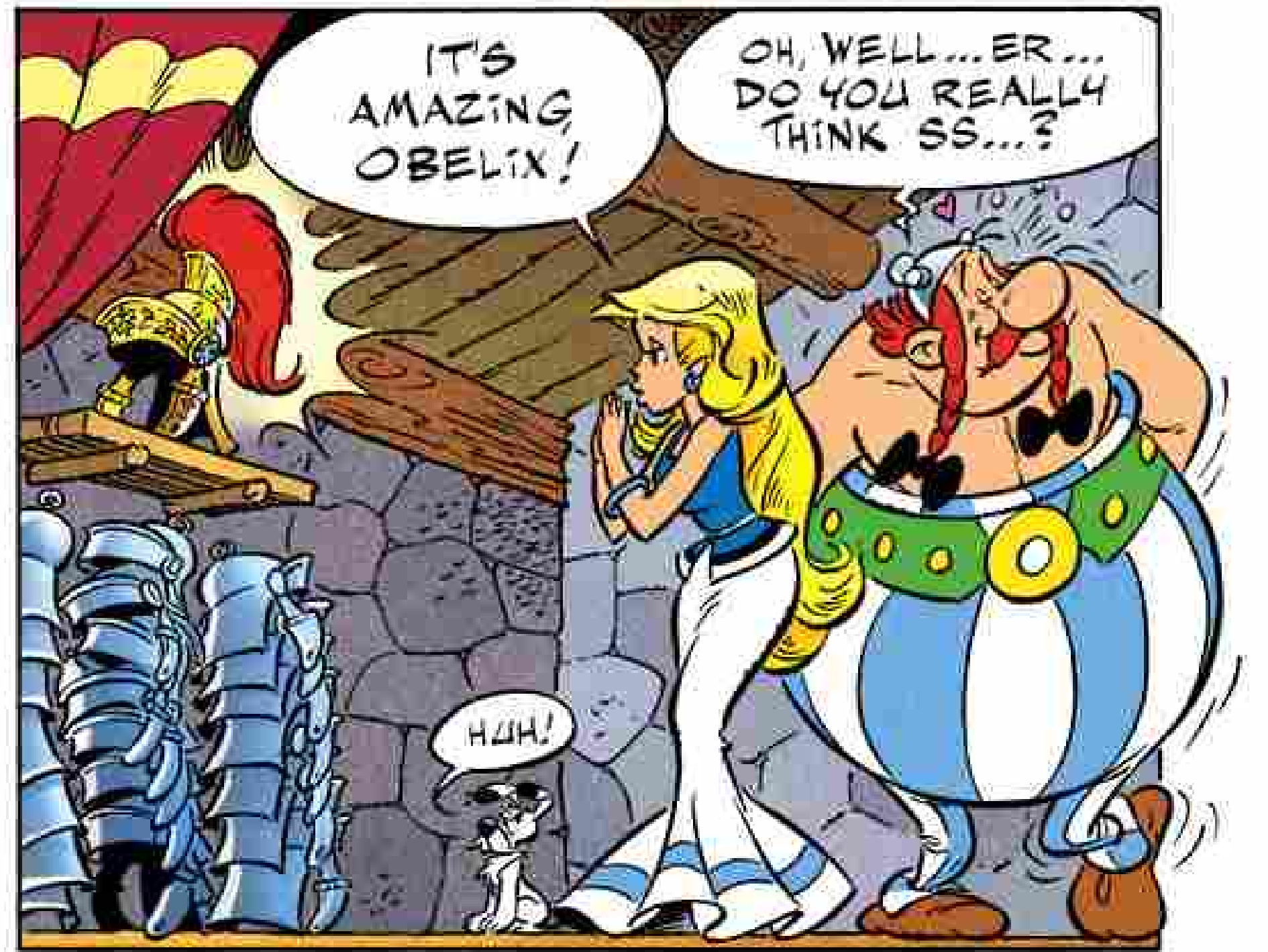
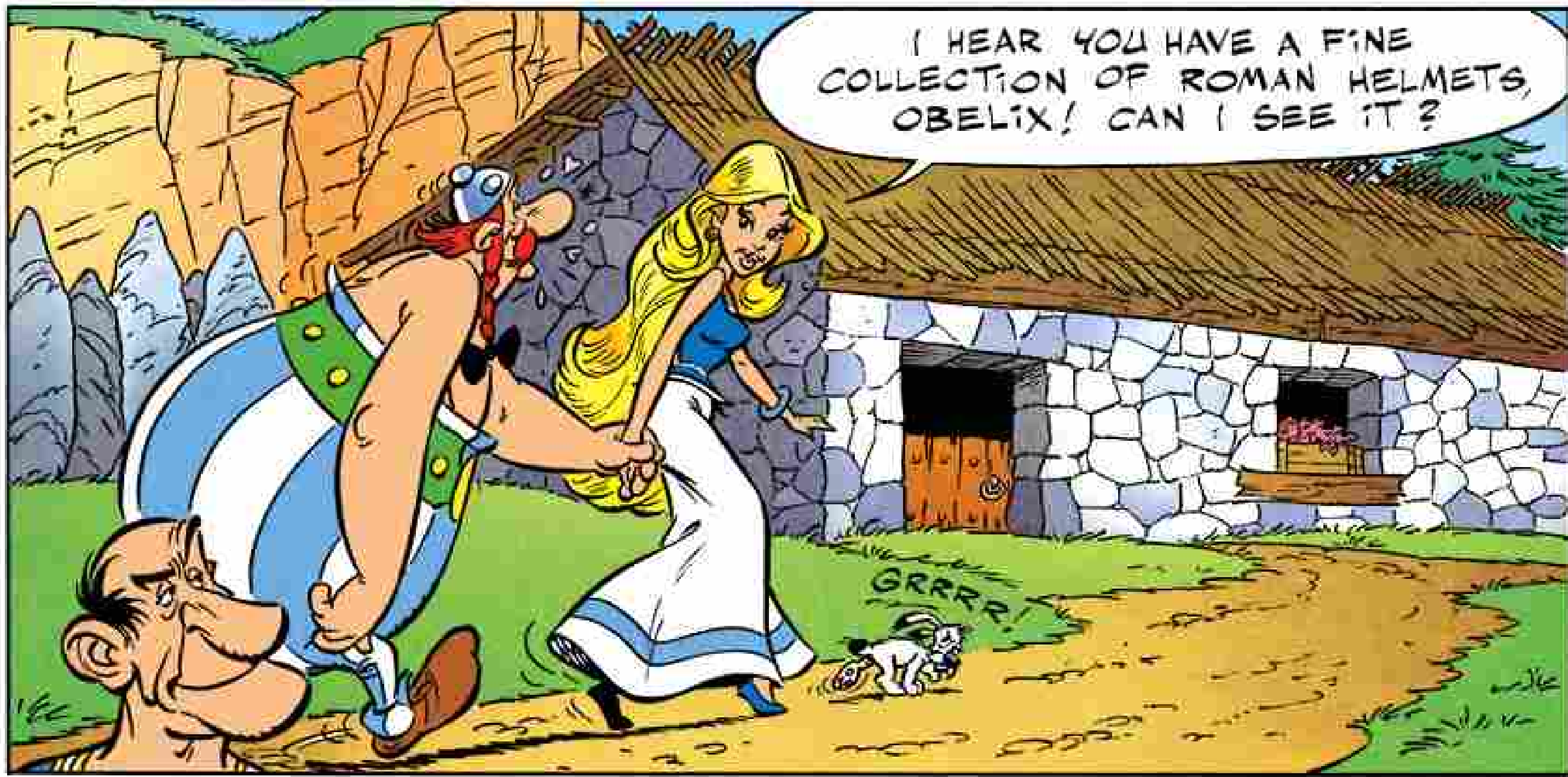


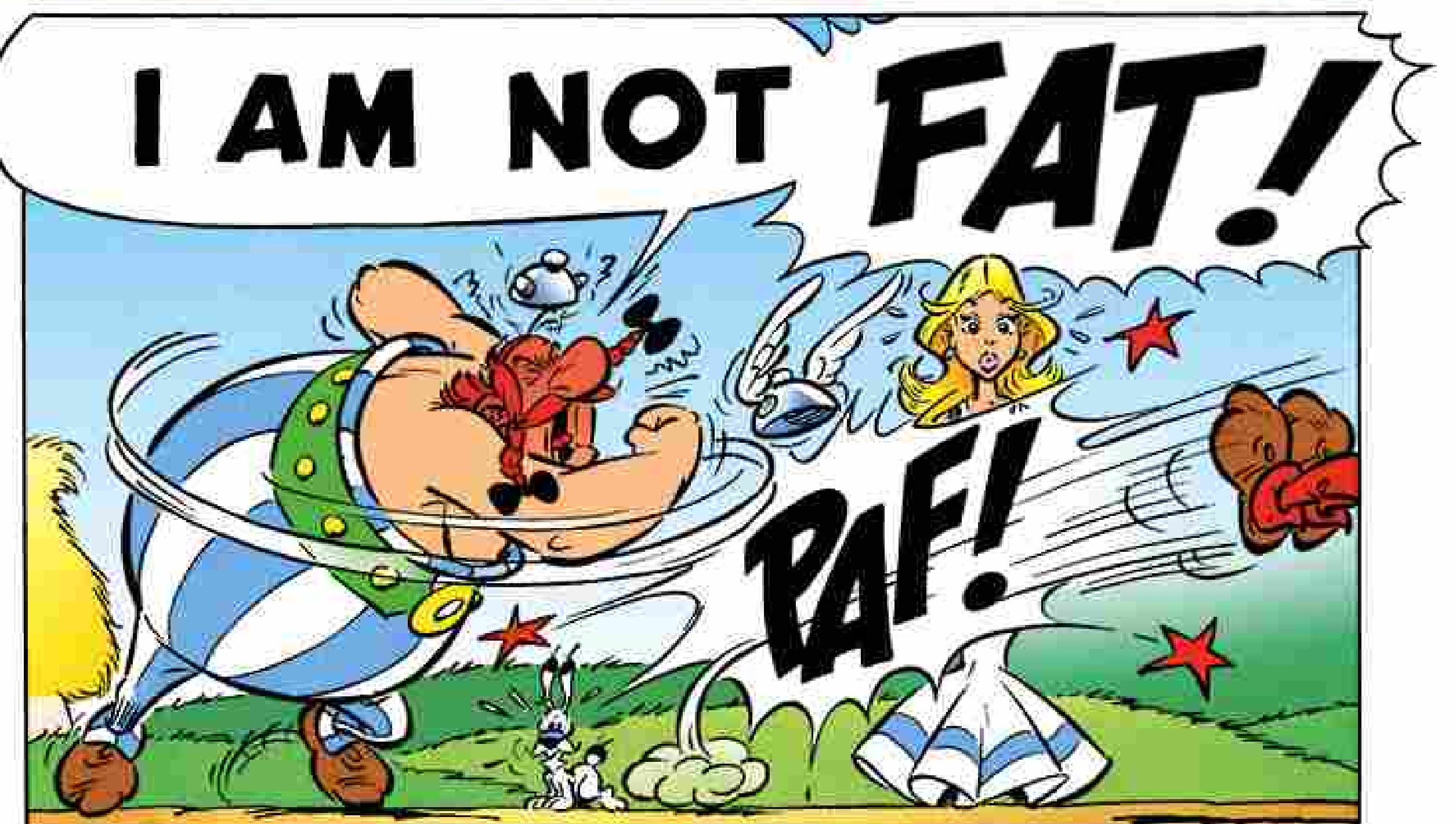
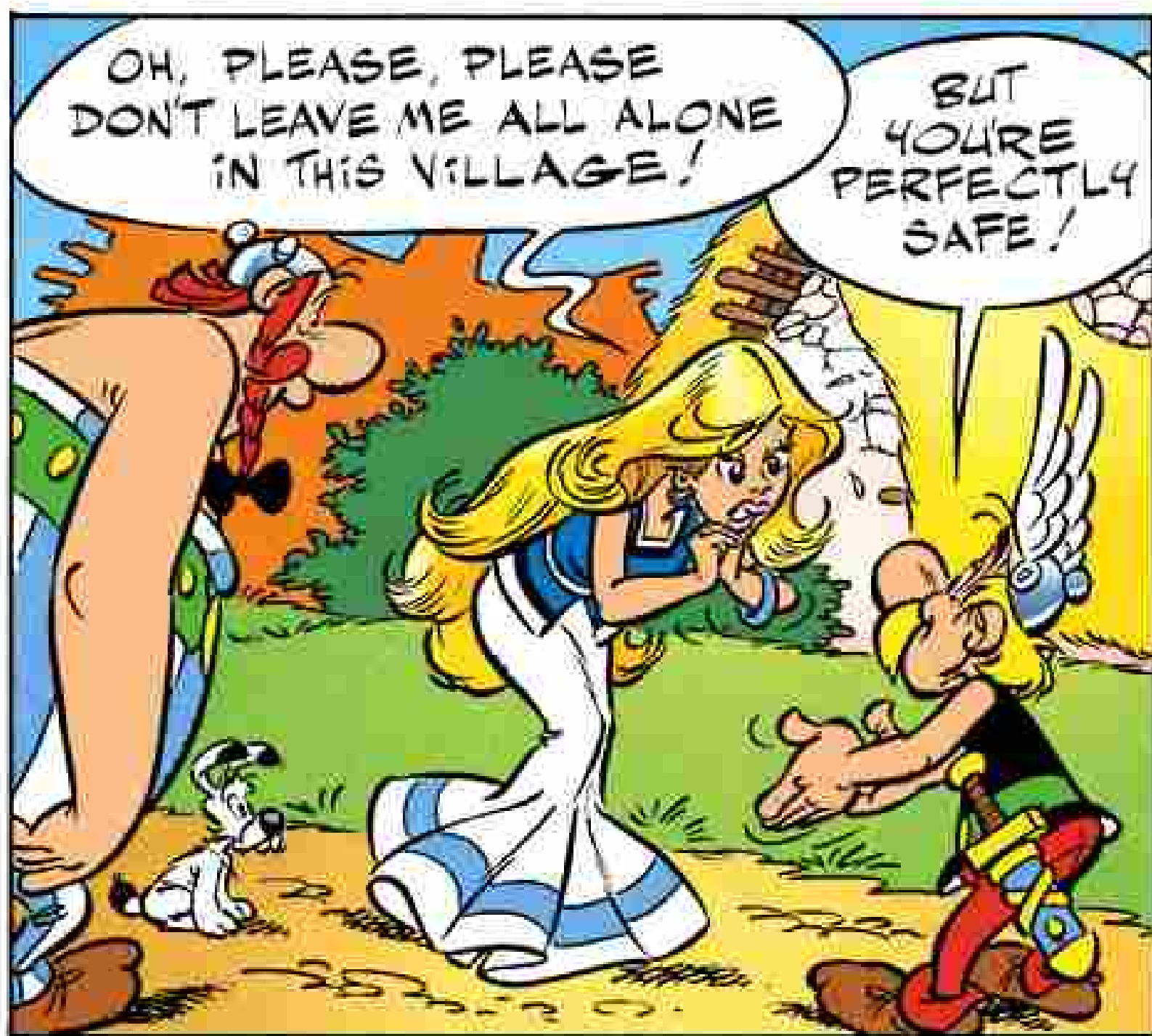


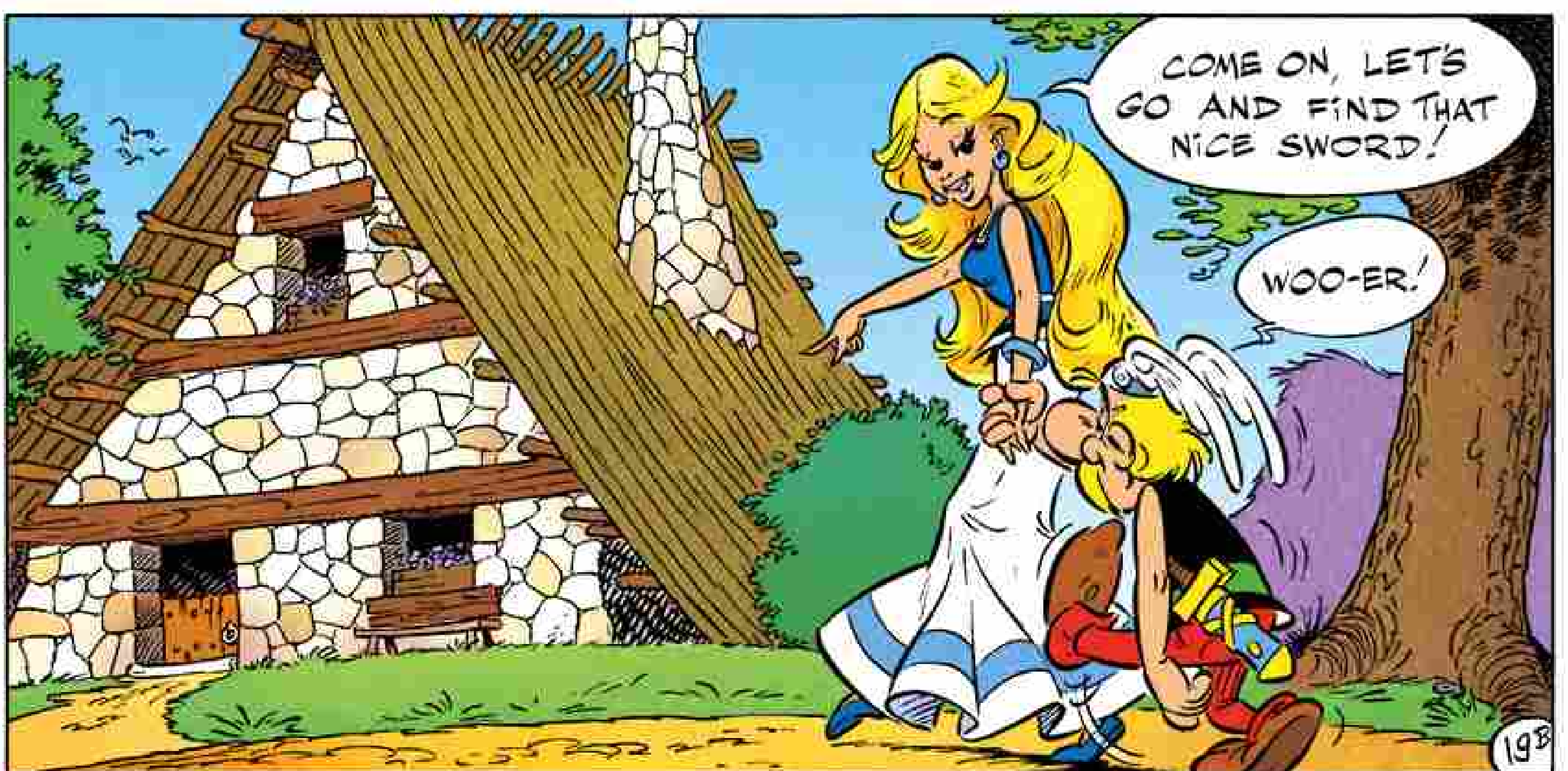
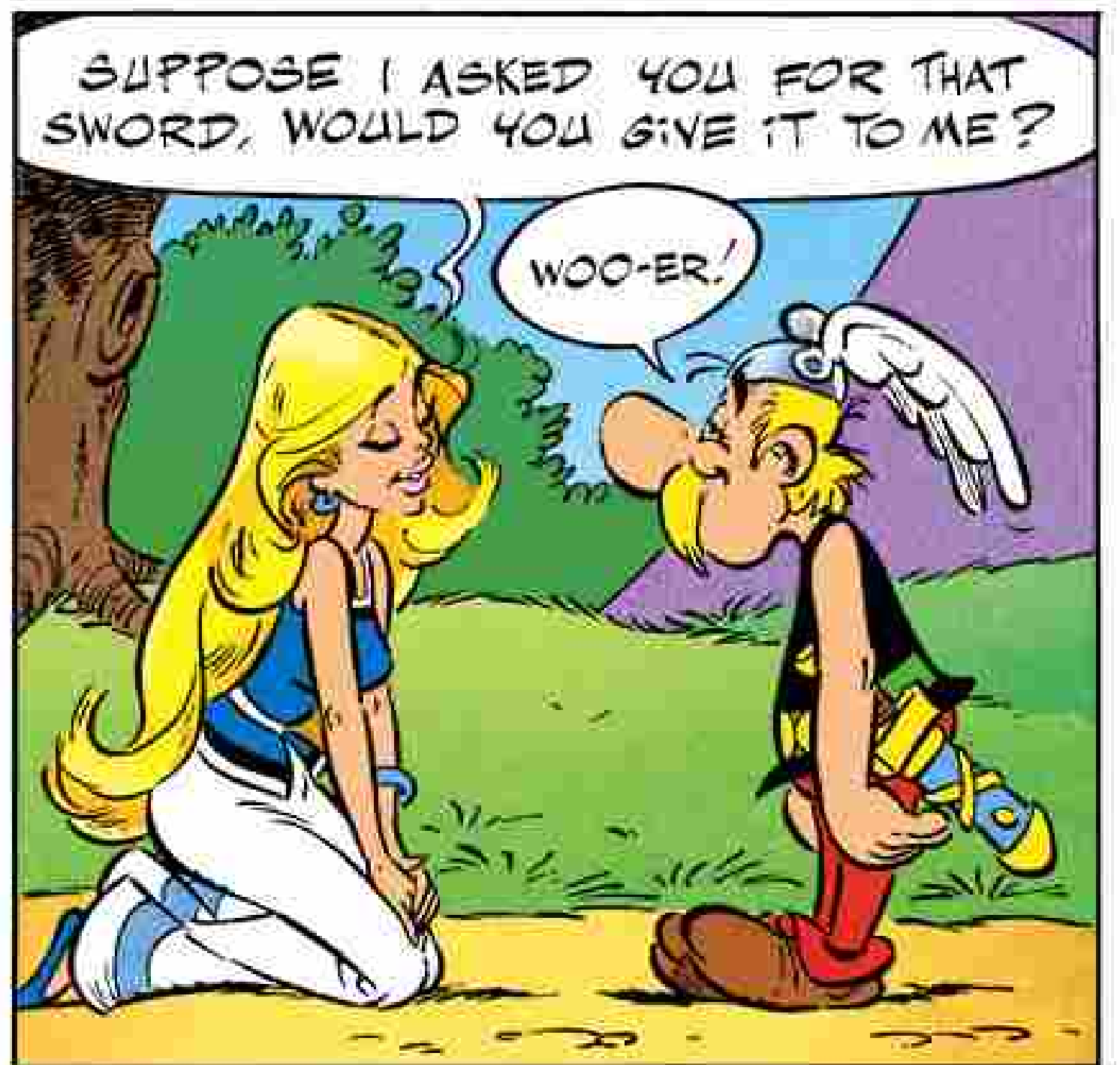
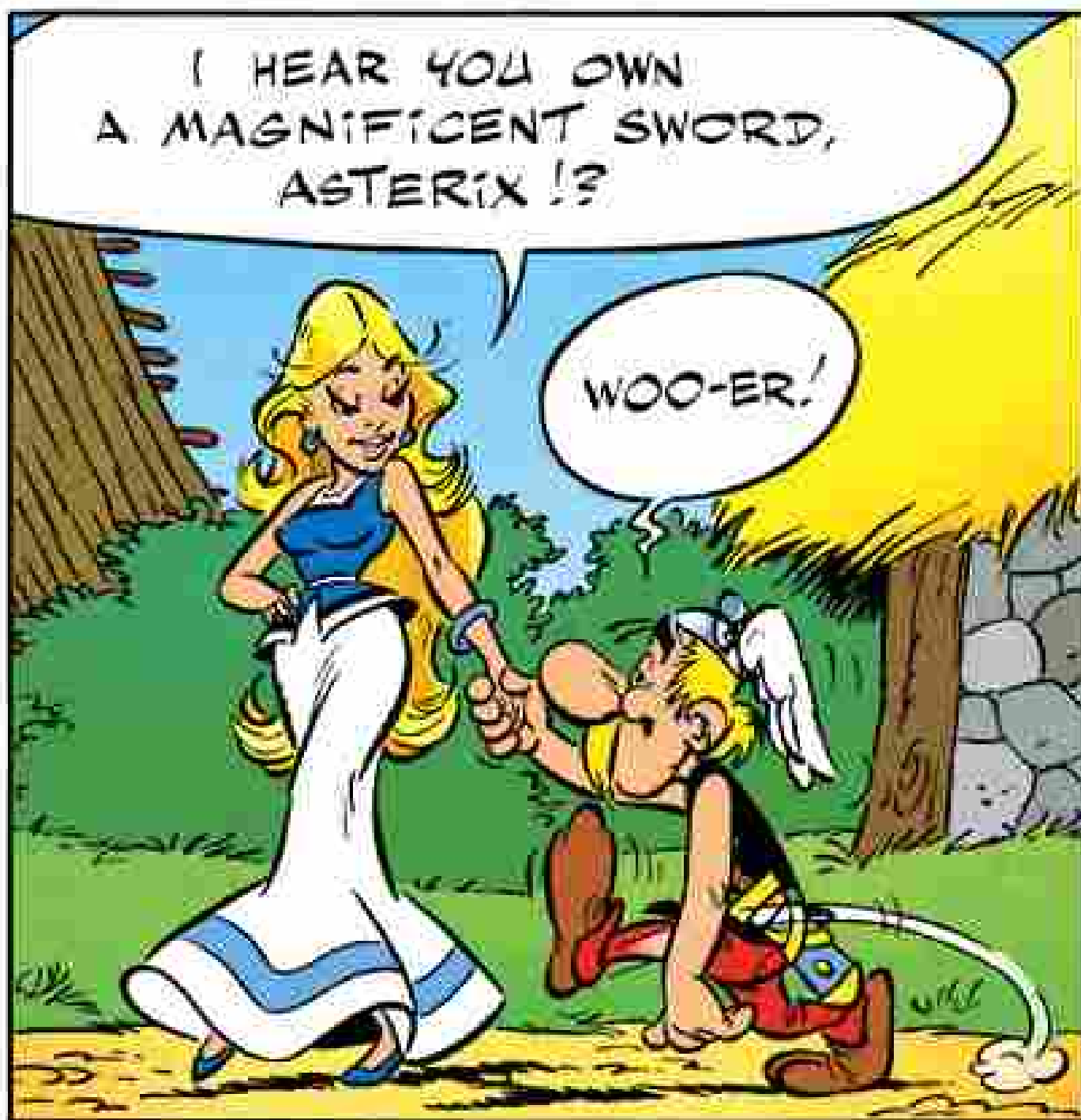
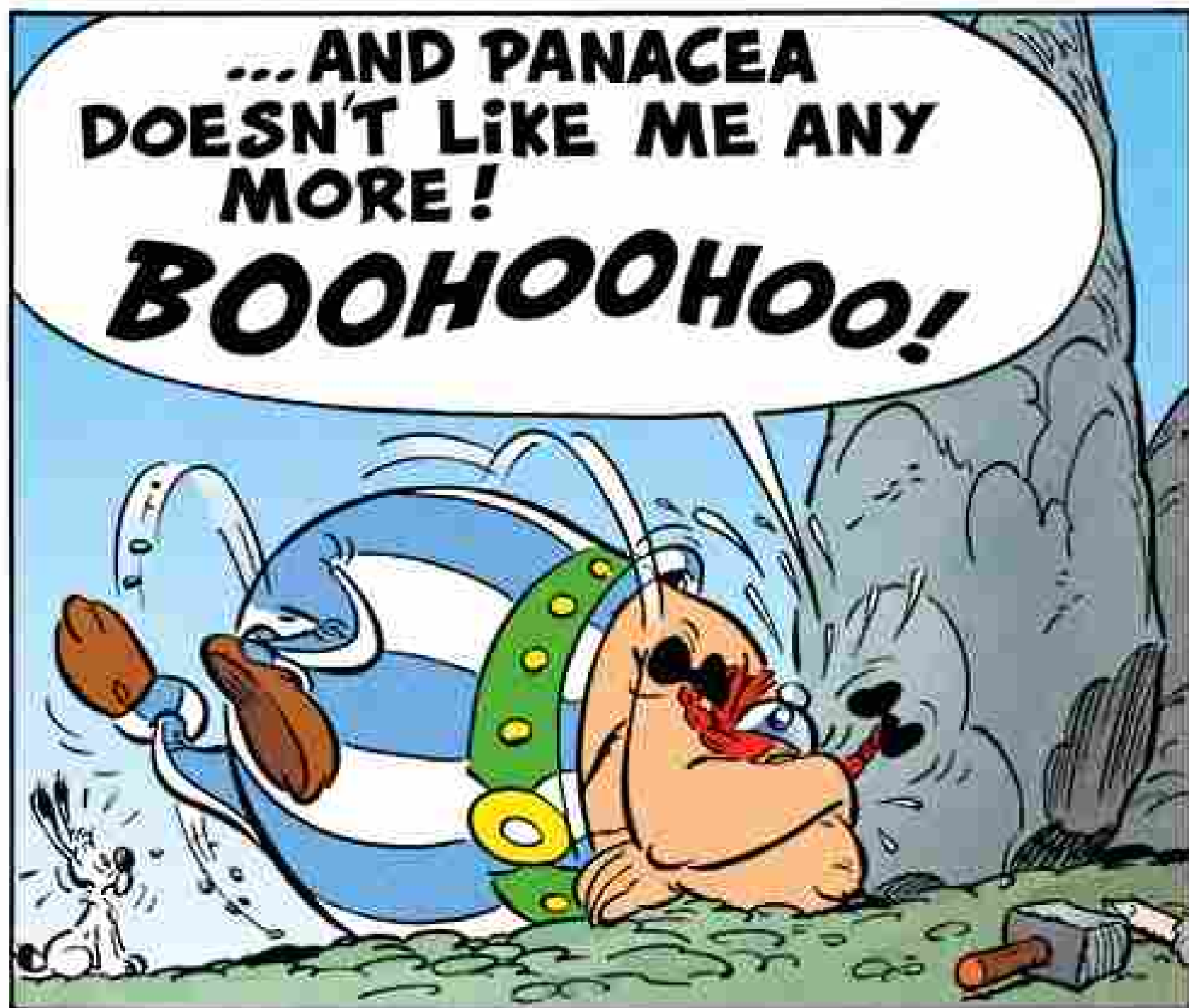
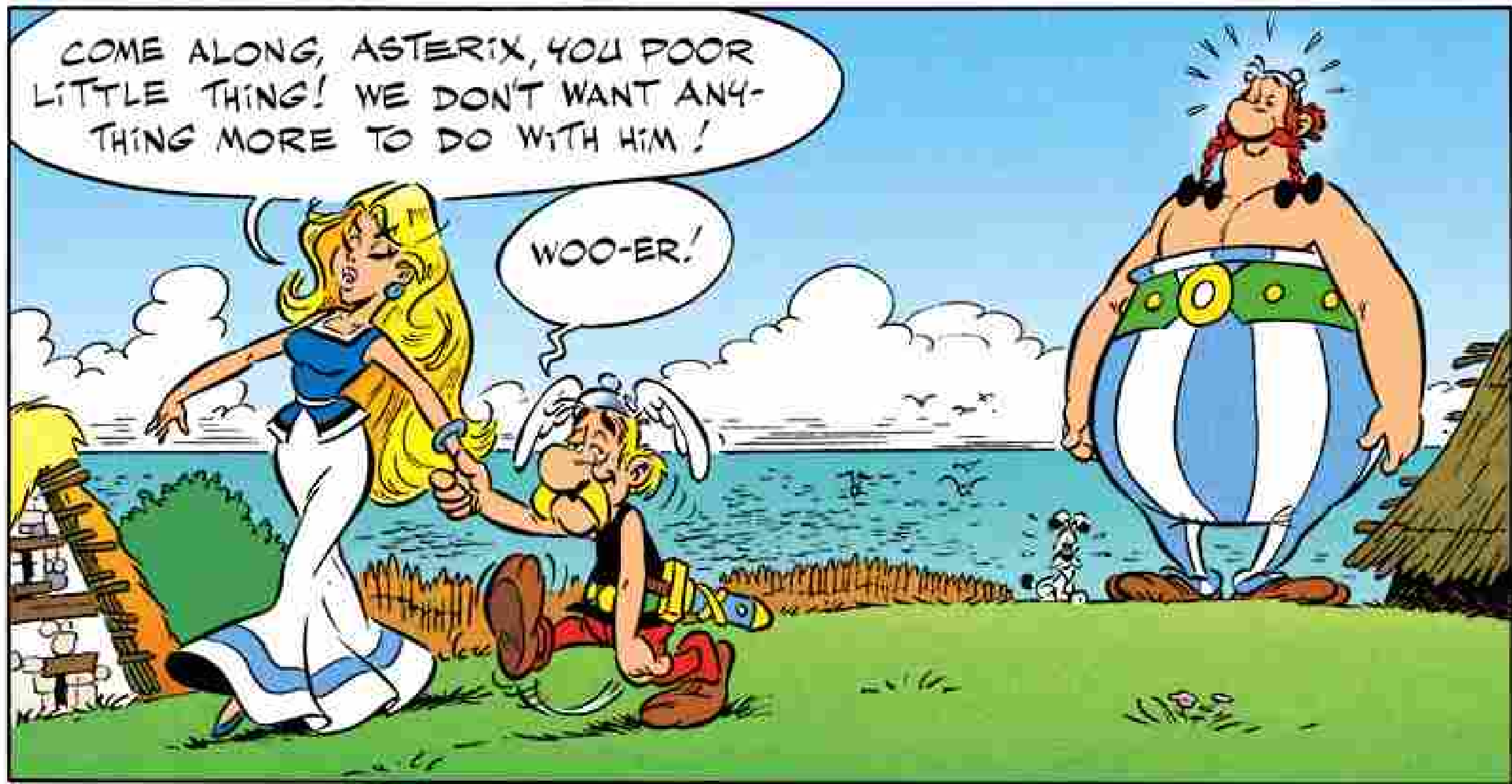


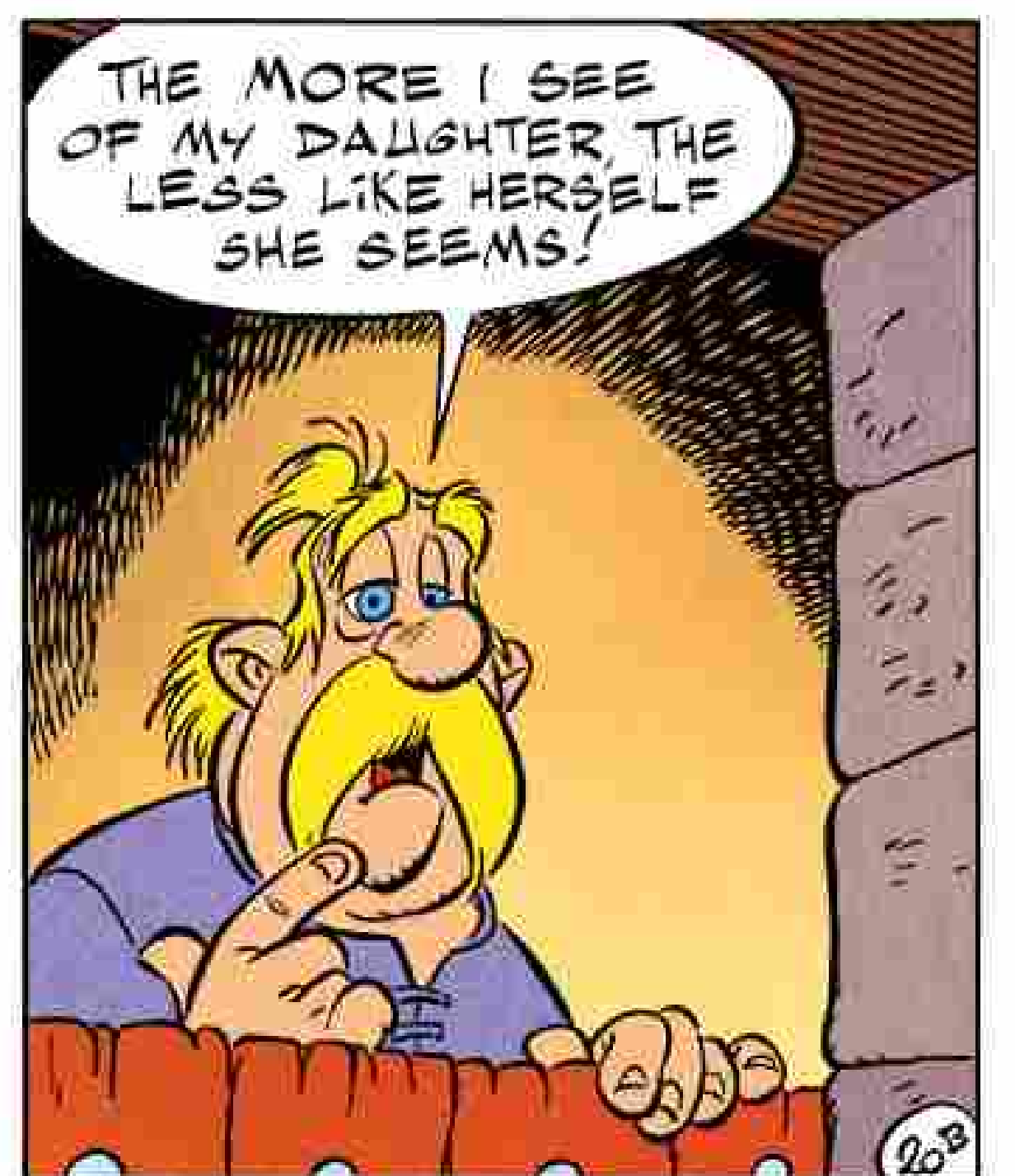
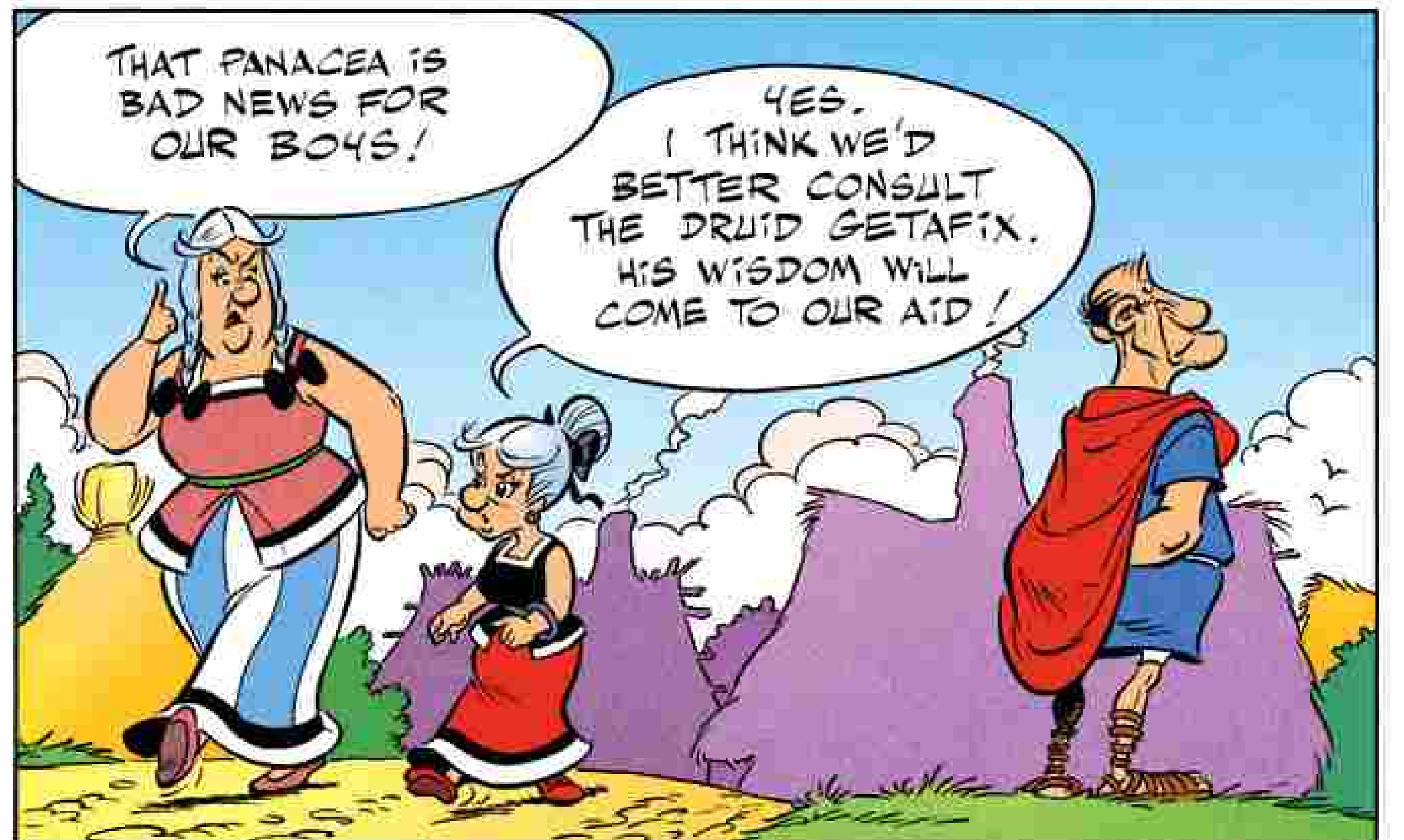
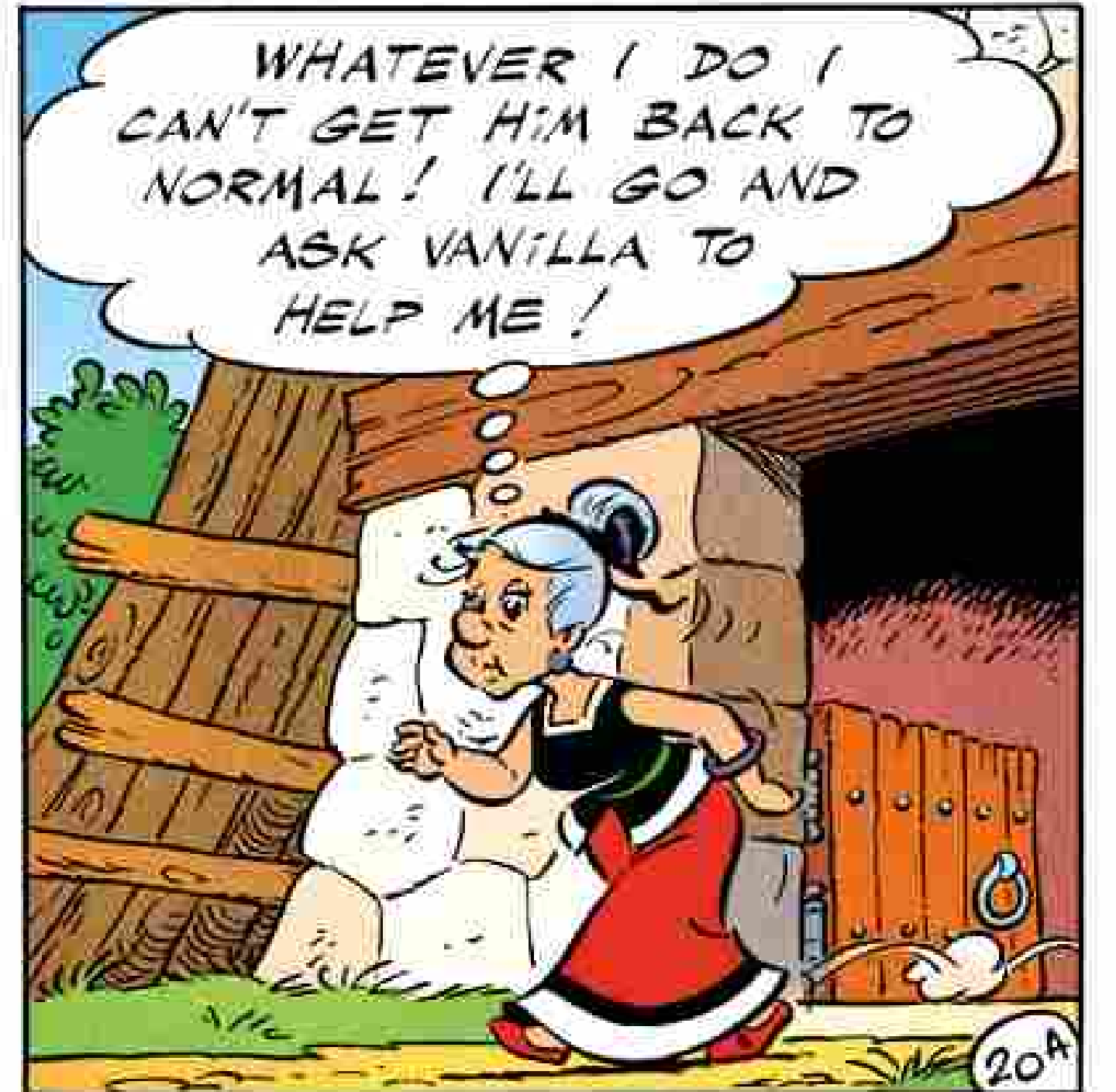
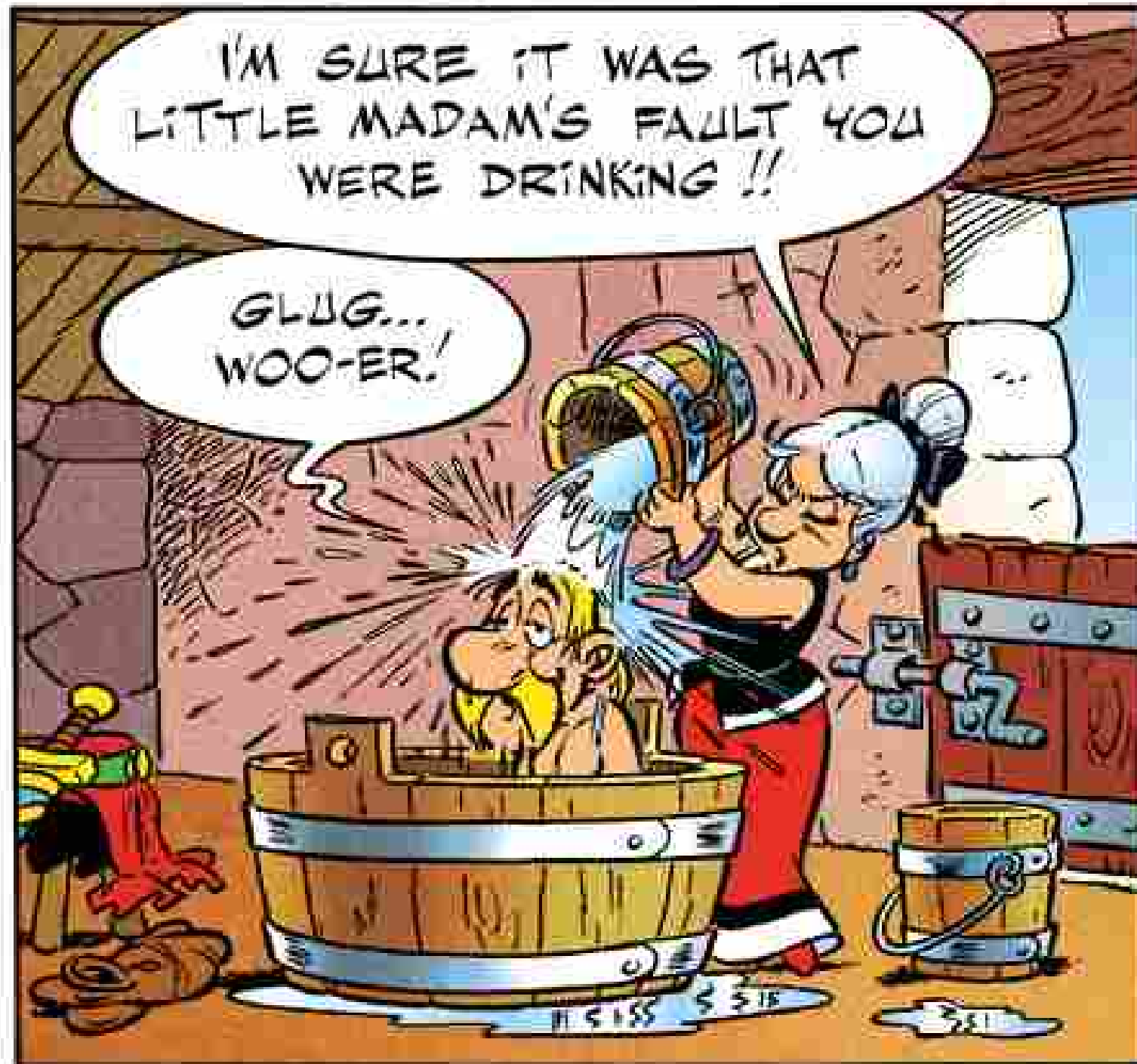
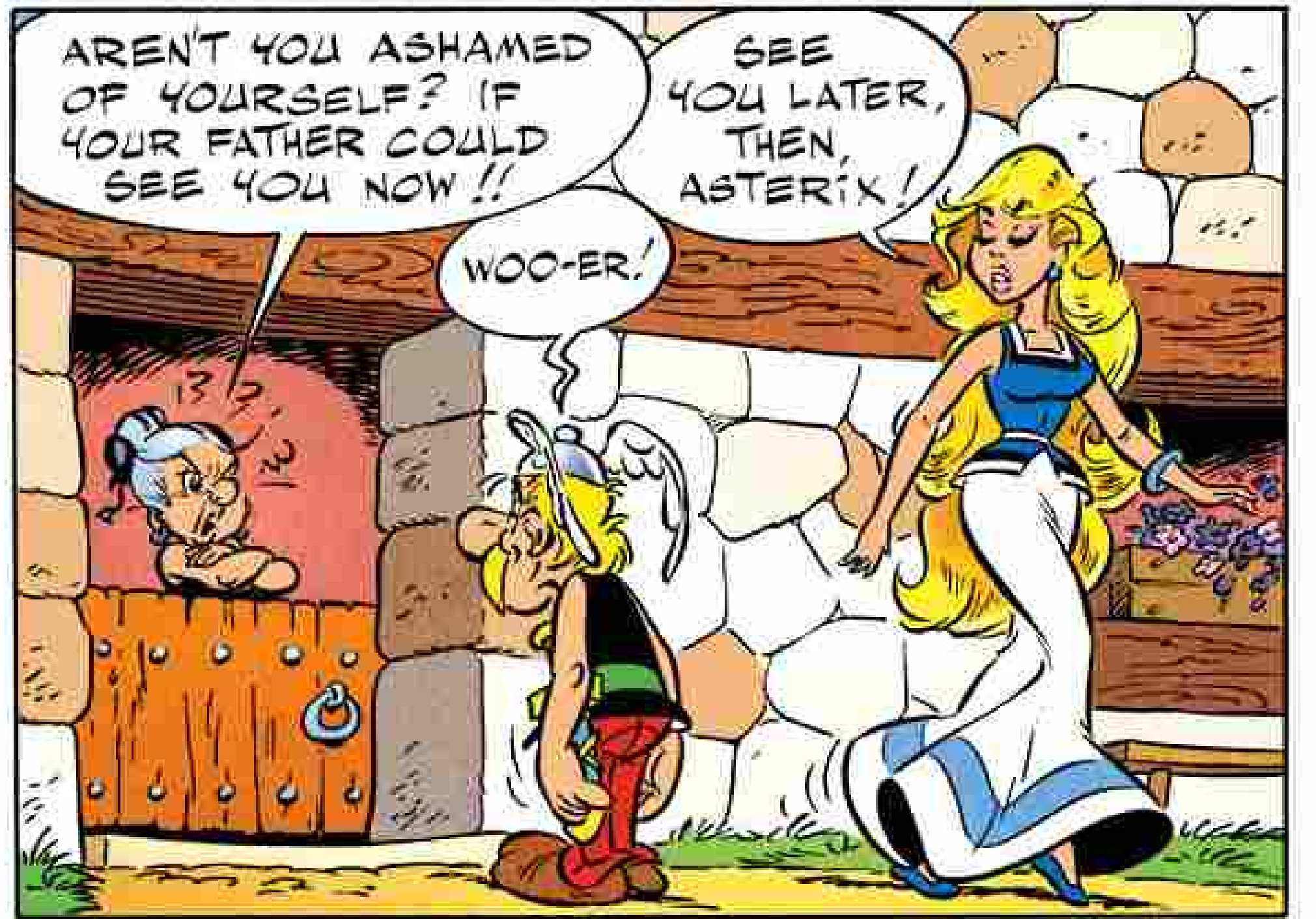














OBELIX'S TROUBLE IS EASY TO DIAGNOSE! HE'S IN LOVE!

!

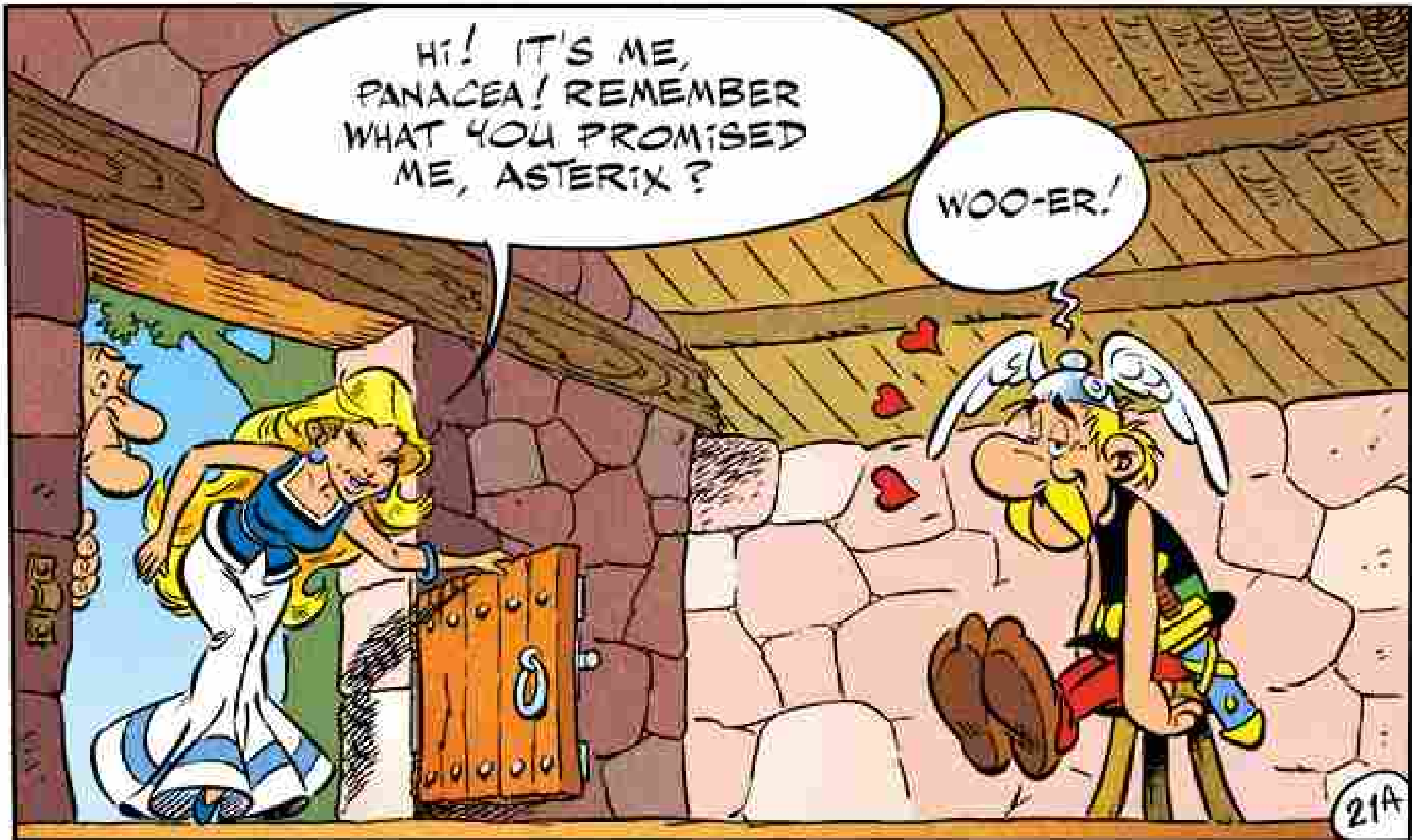


BUT I'LL HAVE TO EXAMINE ASTERIX! MY POTIONS READY, SO I CAN COME WITH YOU NOW!



MIND, I DON'T GUARANTEE THAT THE POTION WILL WORK, BUT AT LEAST ASTERIX IS USED TO TAKING IT!

I'M GOING HOME TO COMFORT MY OBELIXIKINS!



HI! IT'S ME, PANACEA! REMEMBER WHAT YOU PROMISED ME, ASTERIX?

WOO-ER!



RIGHT, SO WHERE'S THAT NICE SWORD?

WOO-ER!



WATCH OUT! HIS MOTHER'S COMING!

GIVE ME THE SWORD, YOU FOOL!

WOO-ER!



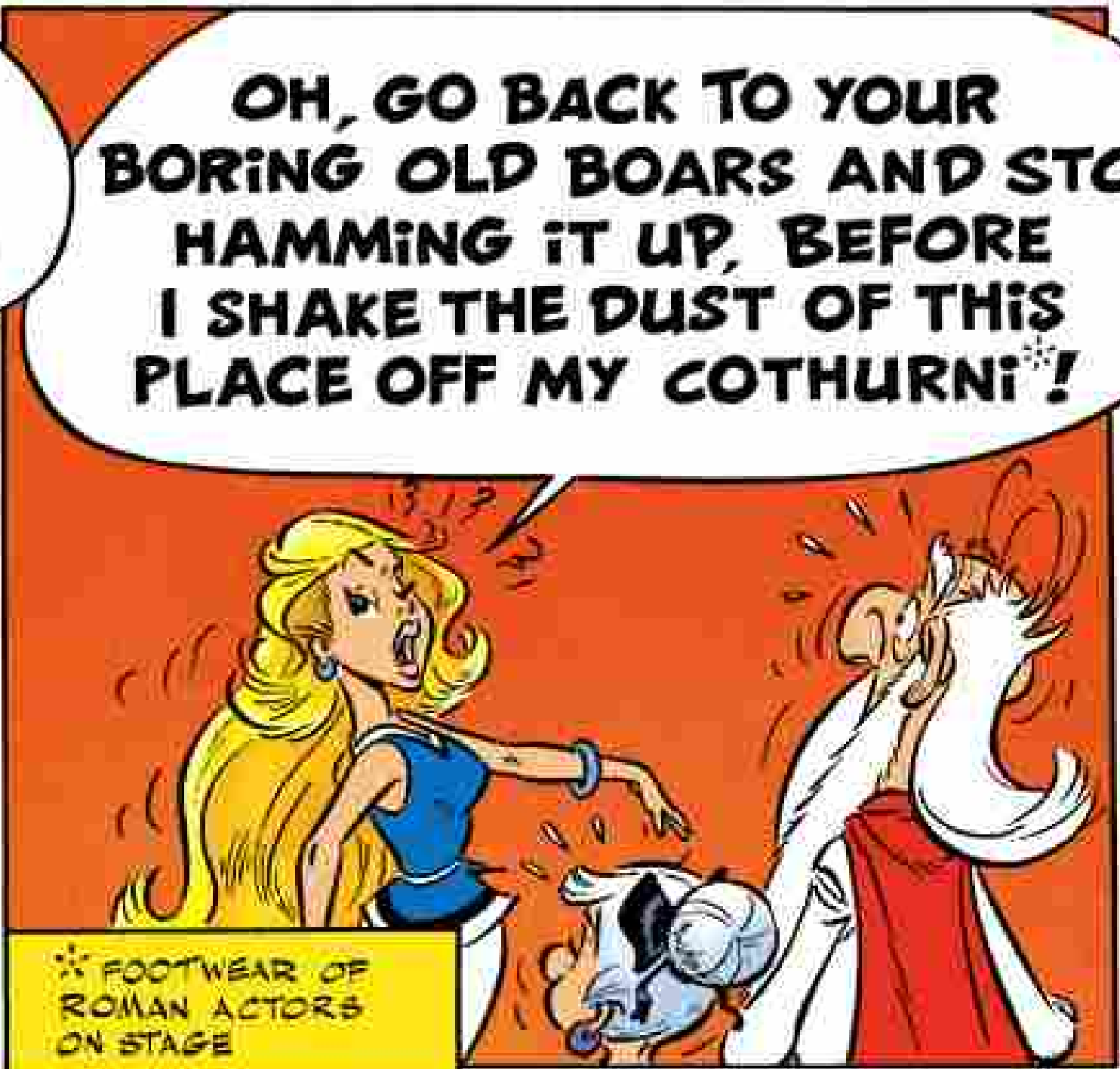
WELL?

THAT GREAT BIG BRUTE HIT HIM SO HARD HE'S LOST HIS MEMORY, AND IN HIS CASE IT'S NOT AN ACT!



YOU'D BETTER WATCH OUT IF I FIND YOU HANGING AROUND ASTERIX AGAIN, PANACEA!!!

REMEMBER YOU HAVE A HUSBAND BY THE NAME OF TRAGICOMIX!

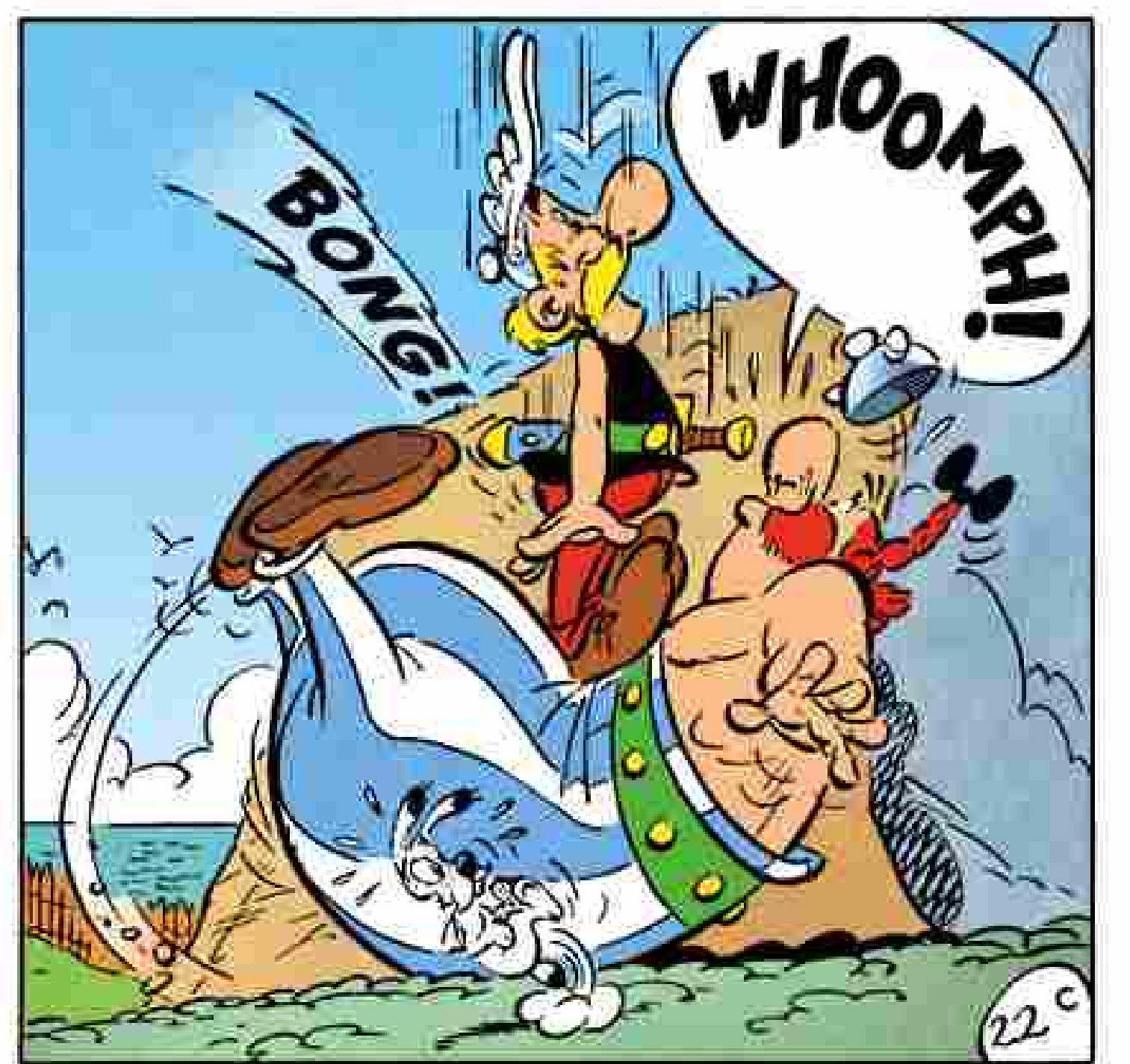
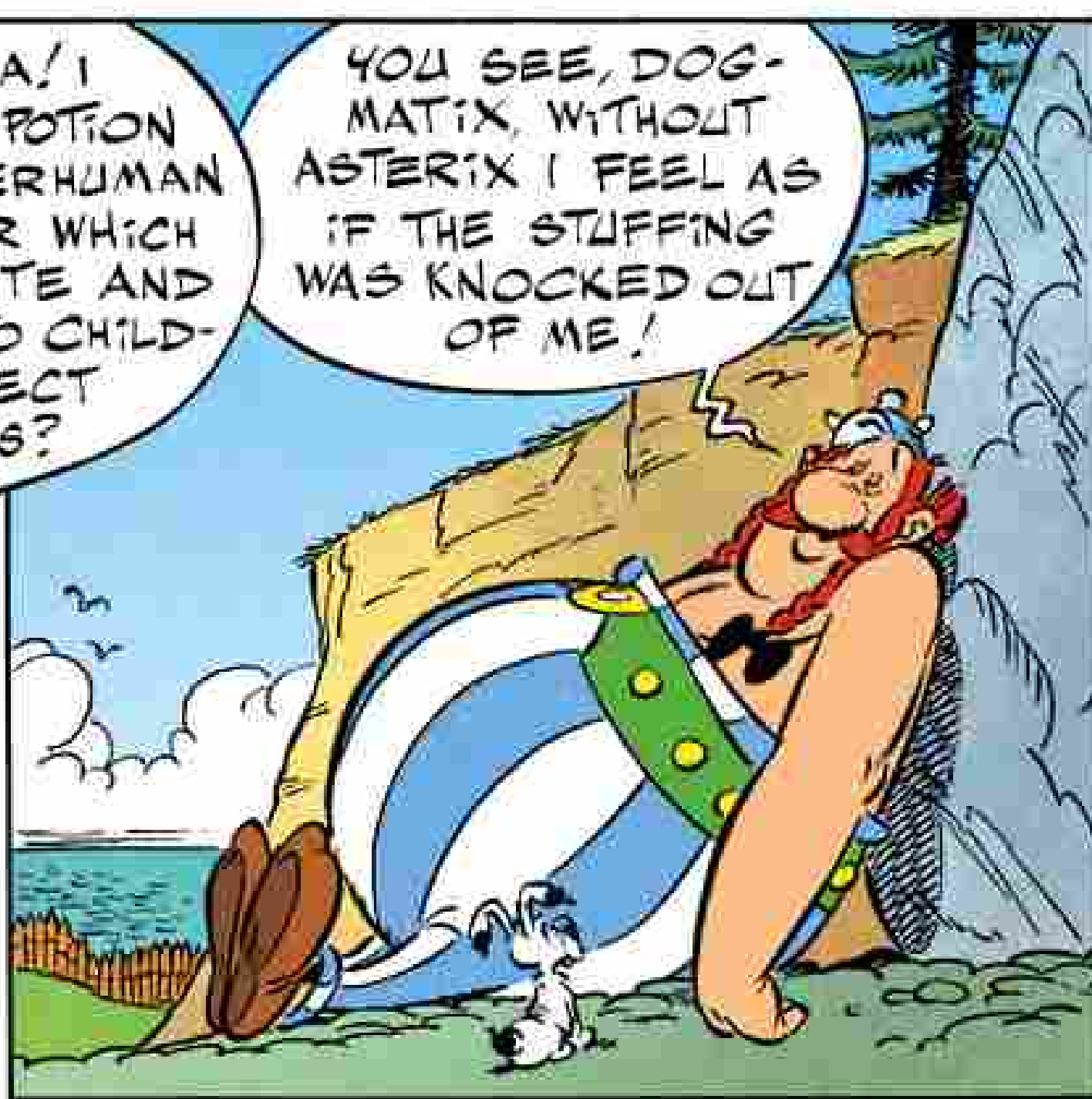
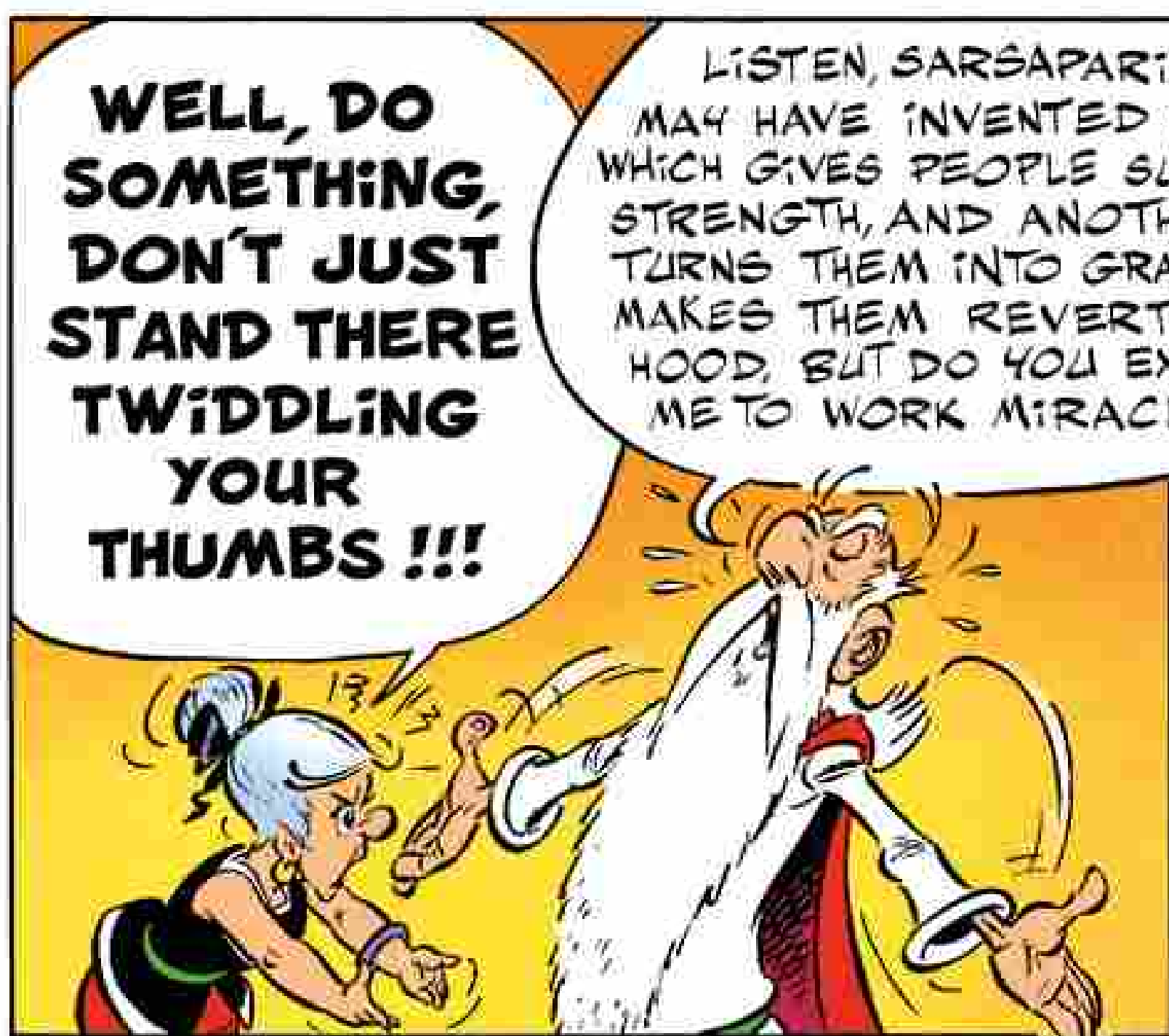
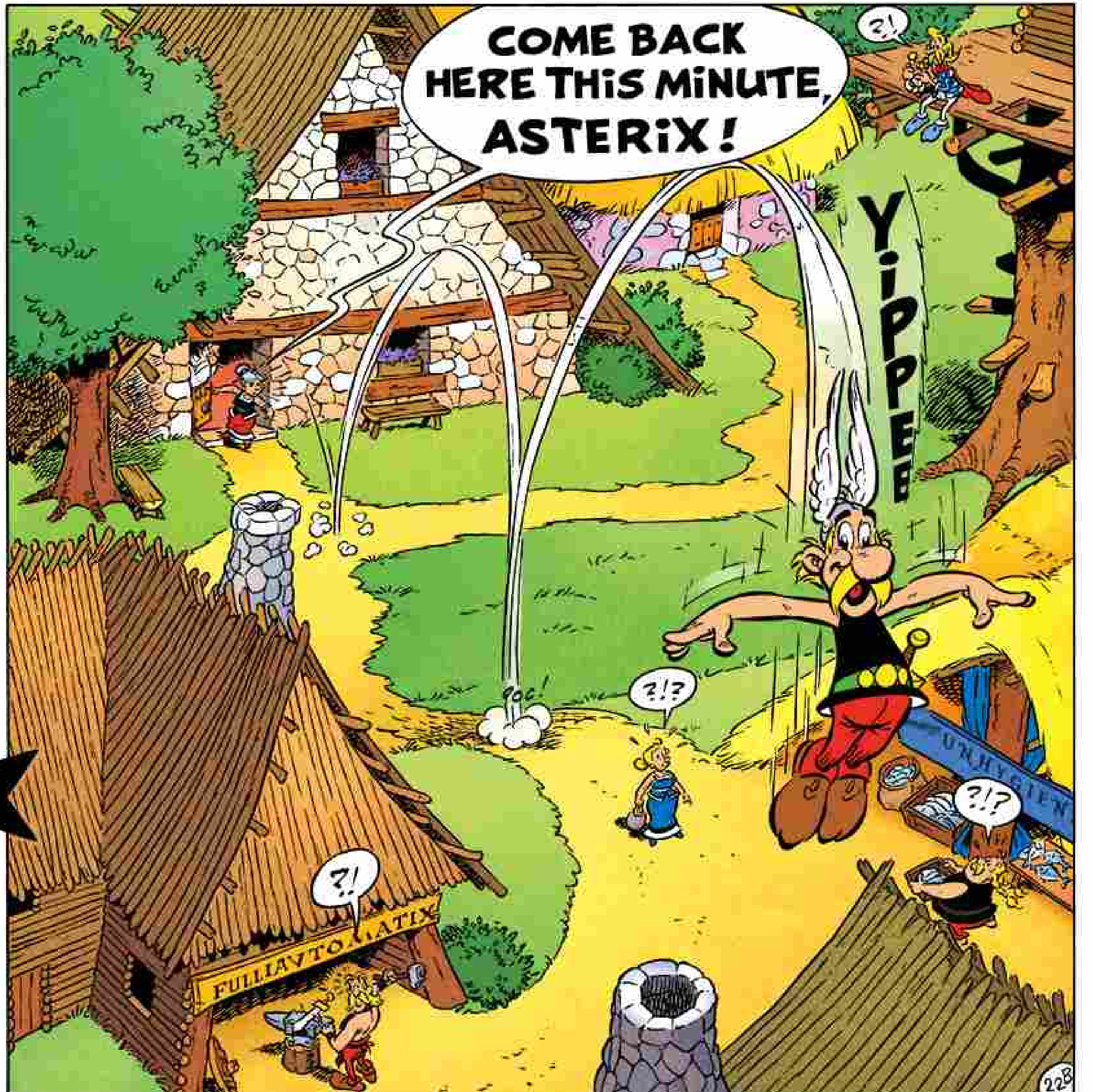
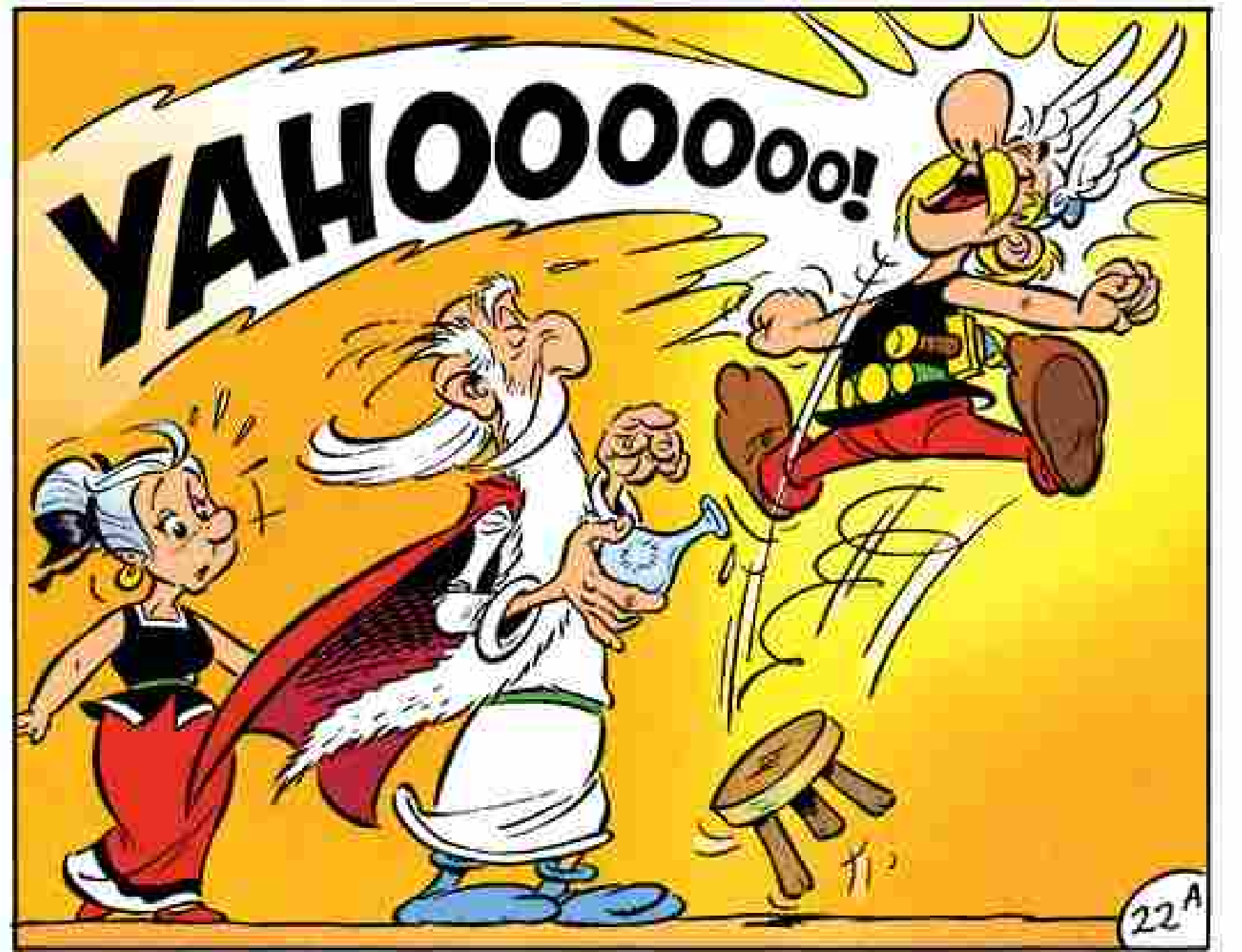
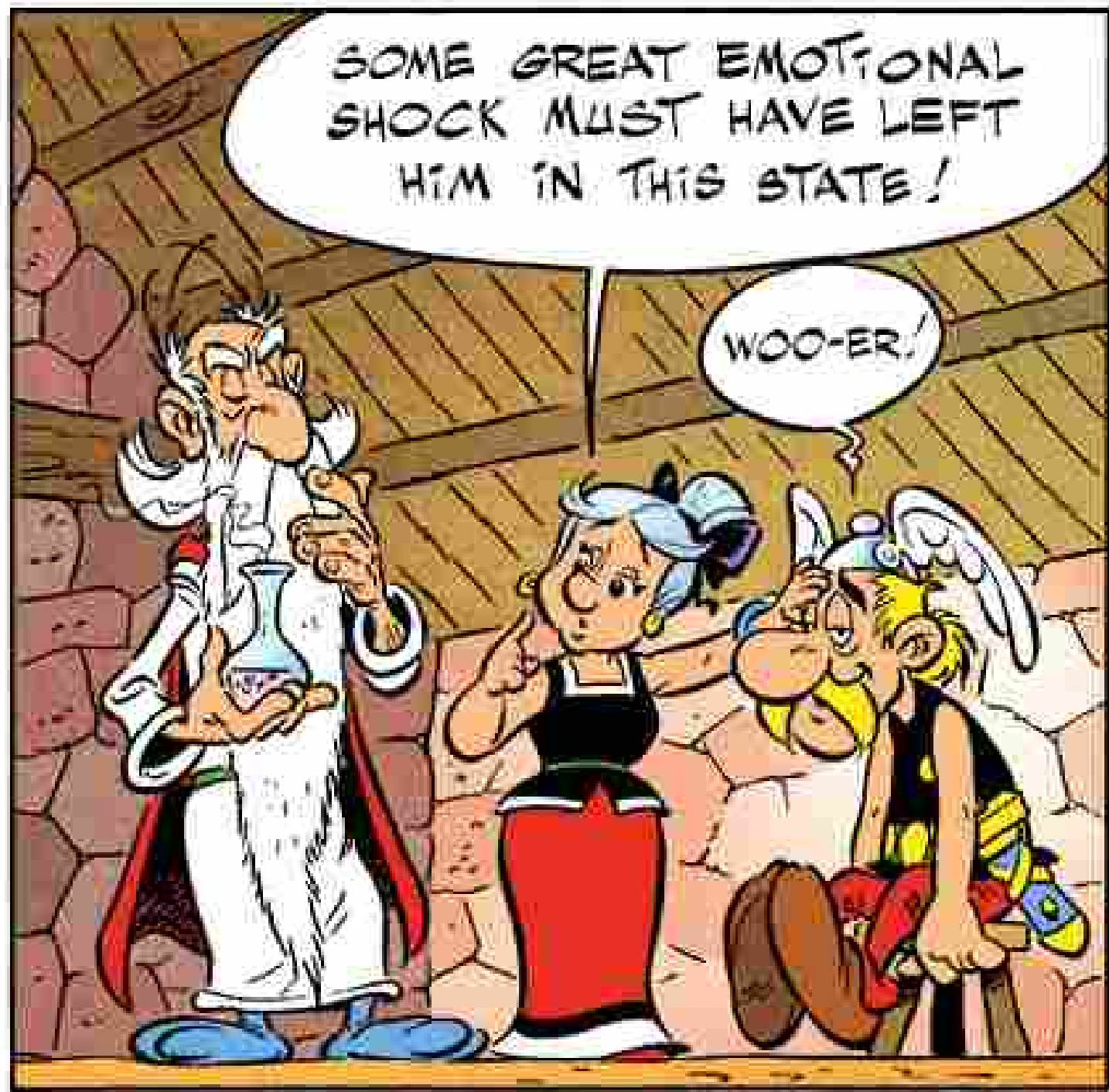


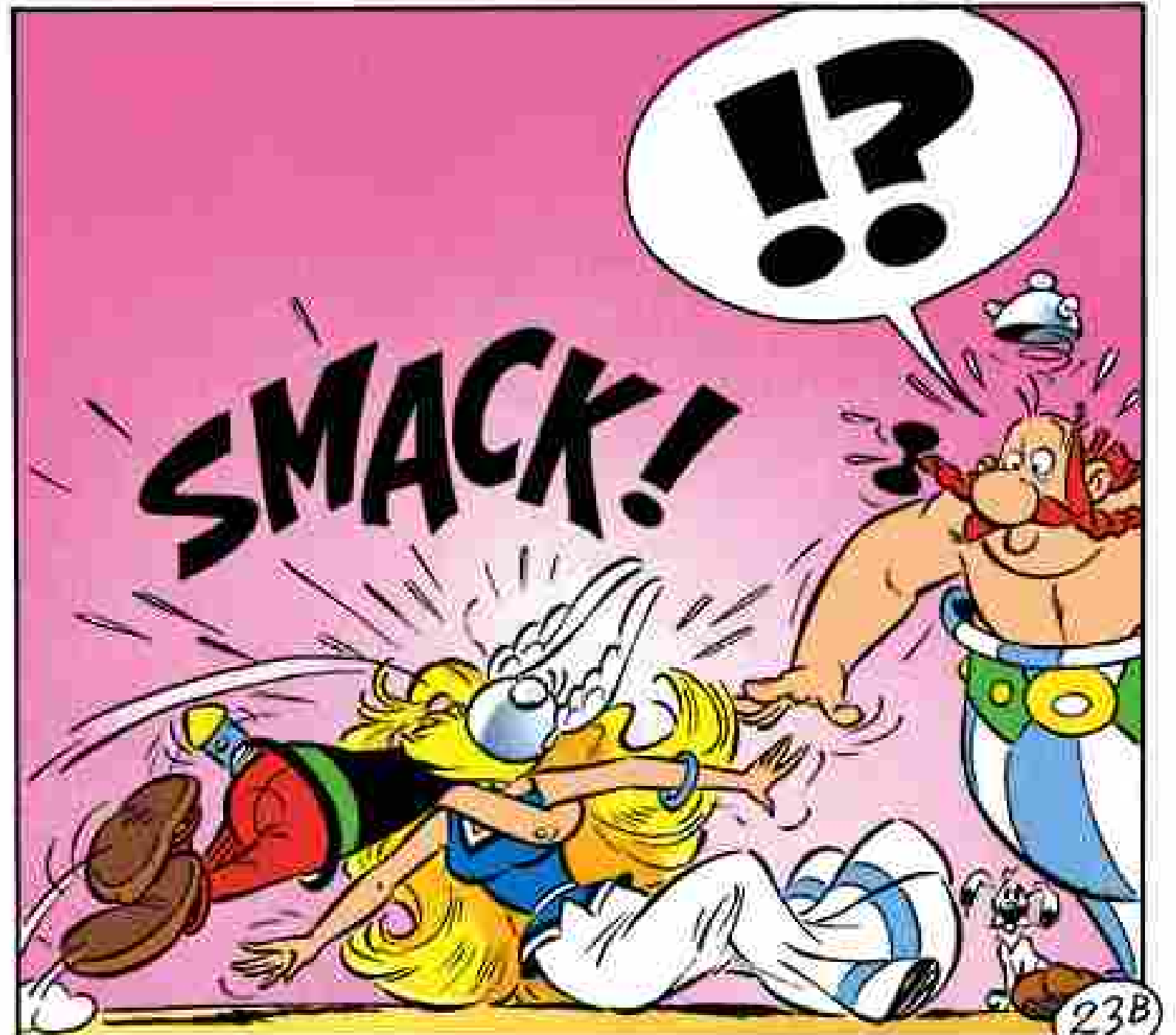
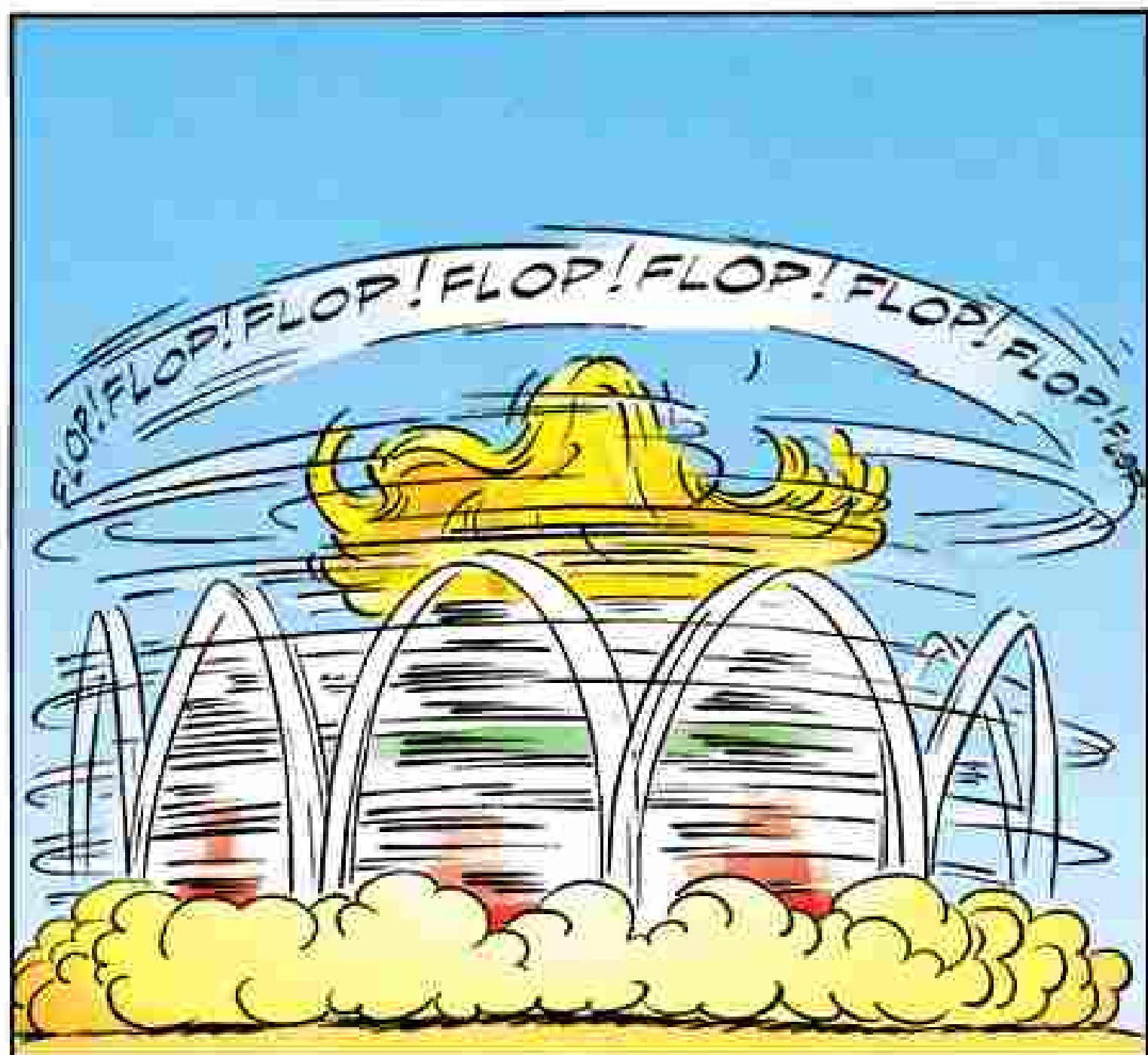
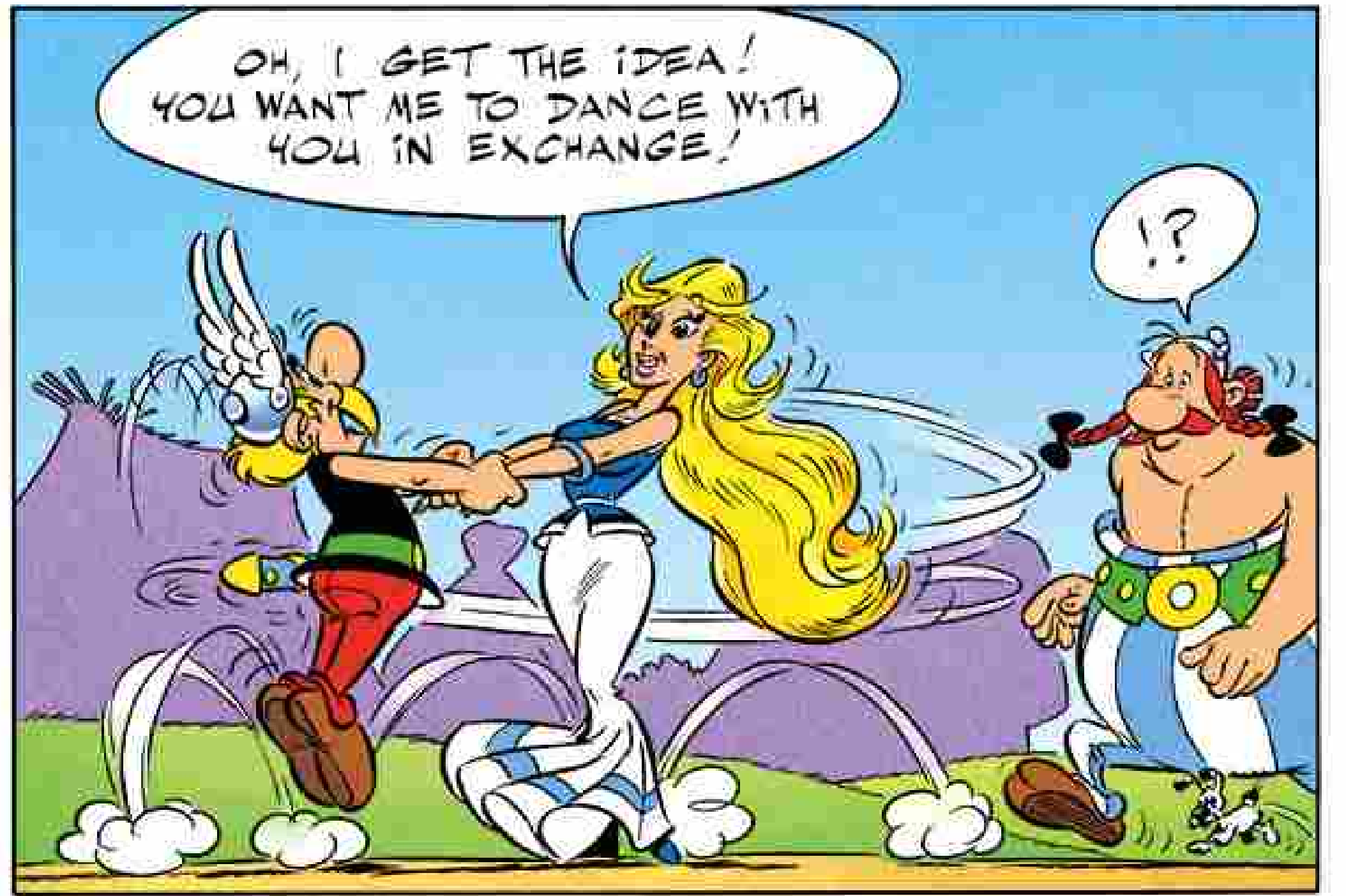
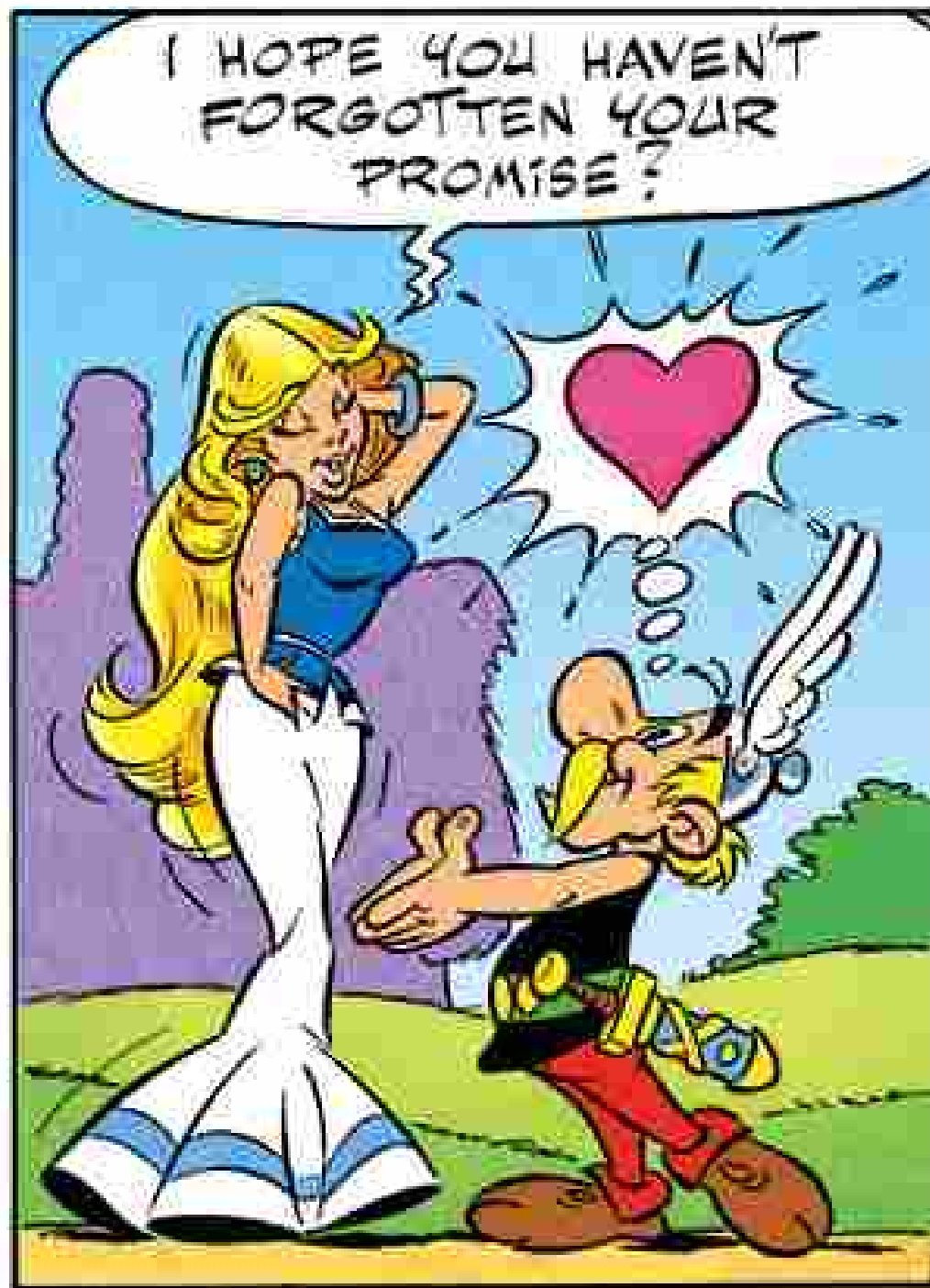
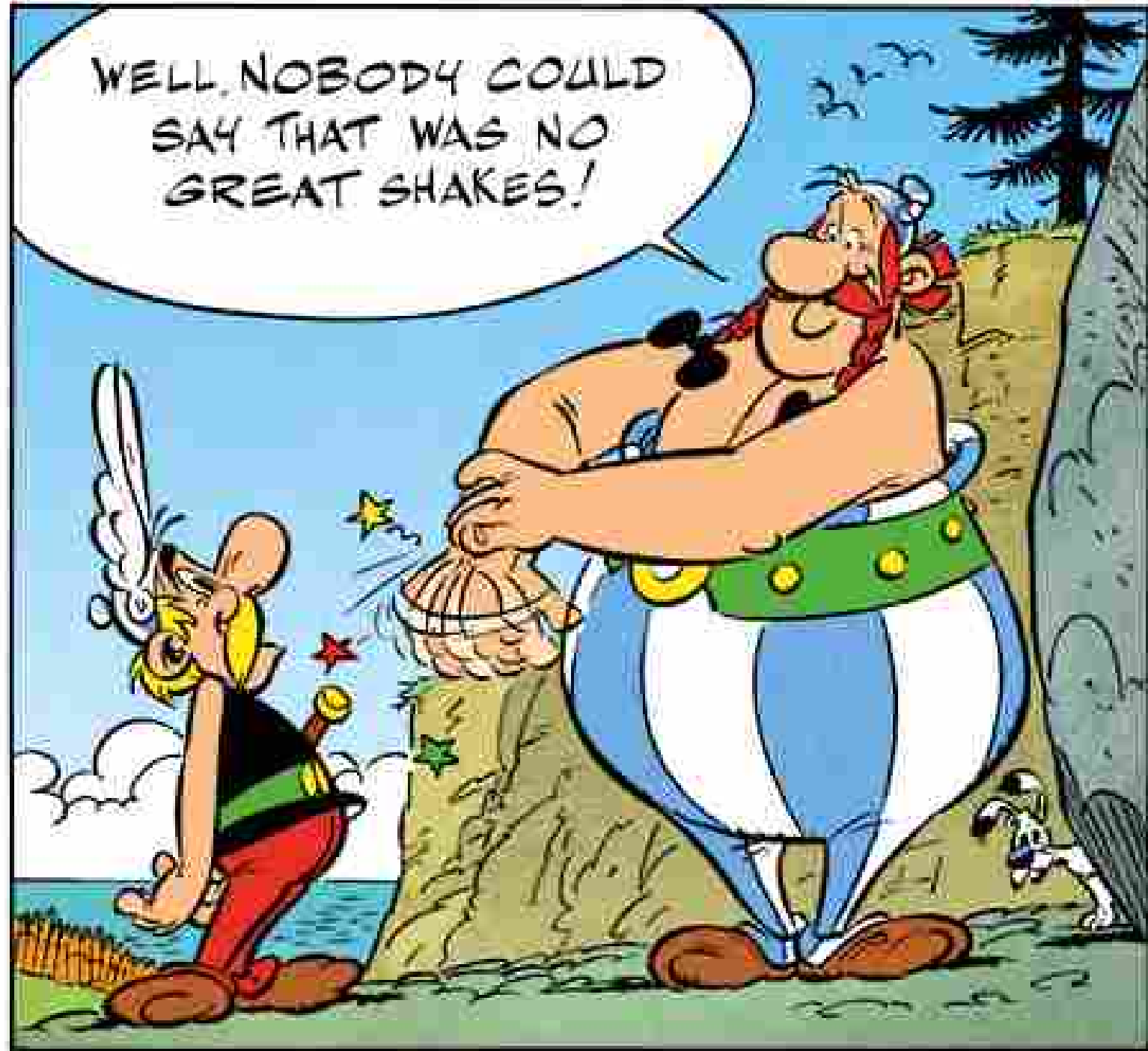
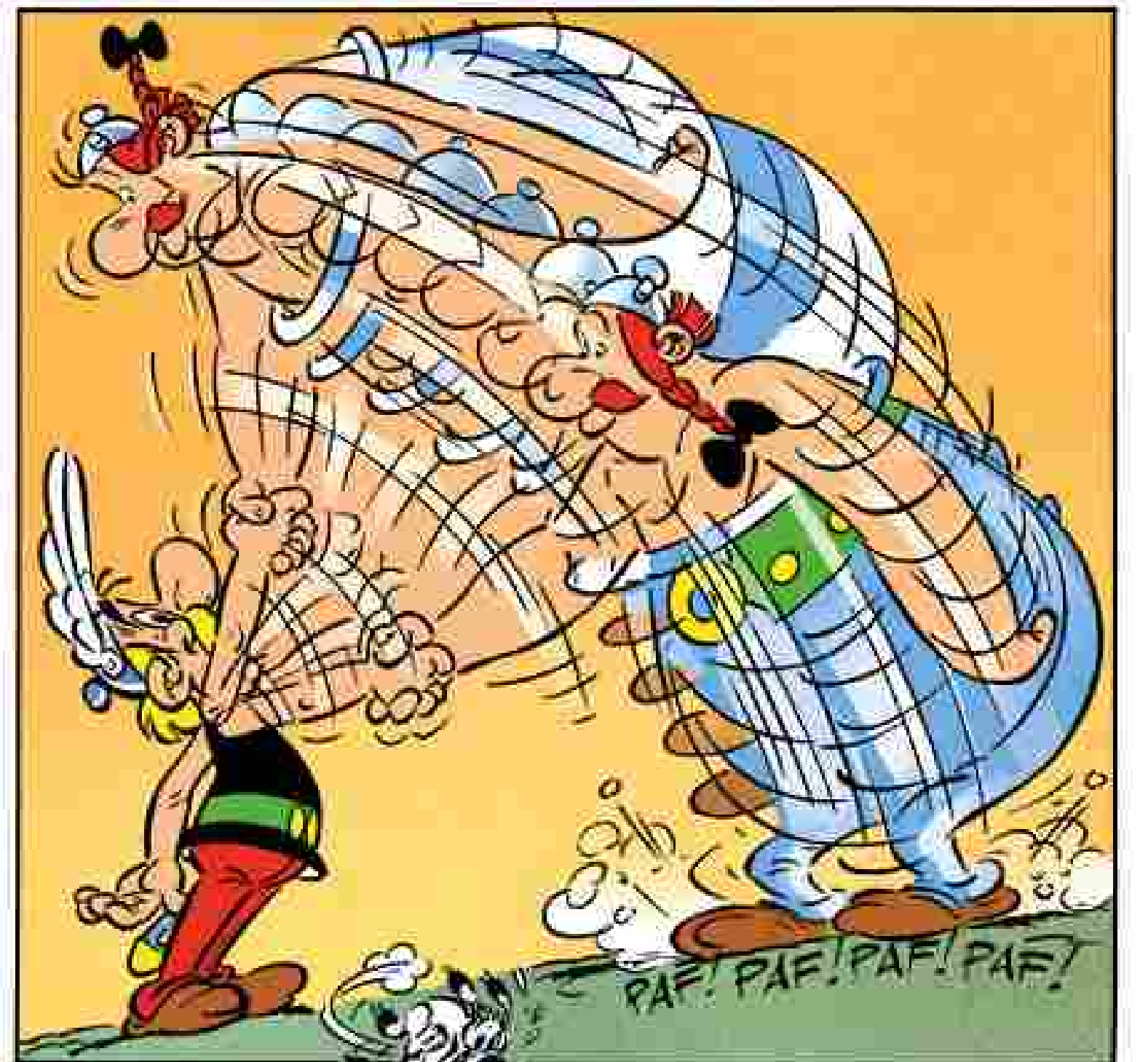
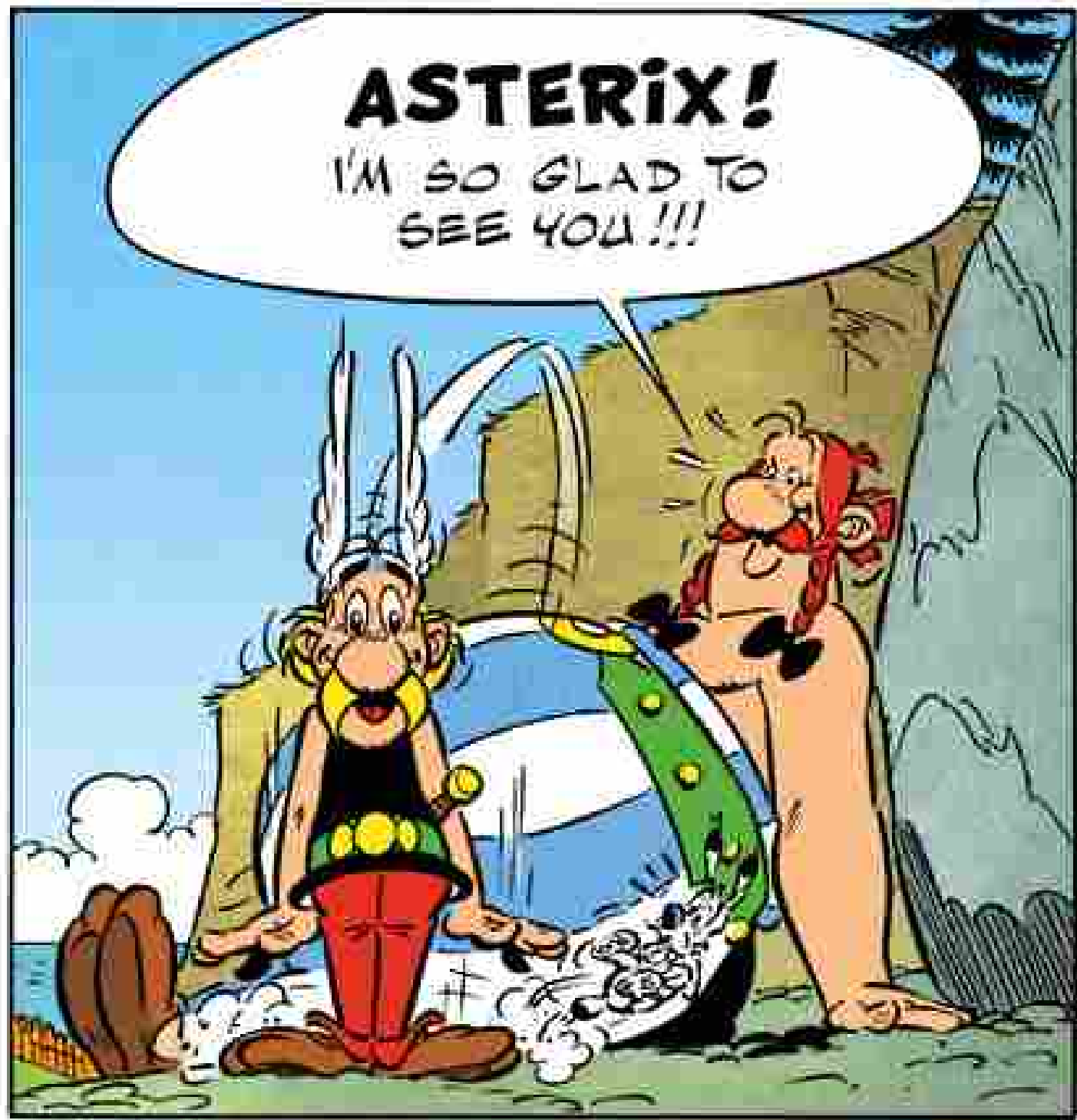
OH, GO BACK TO YOUR BORING OLD BOARS AND STOP HAMMING IT UP, BEFORE I SHAKE THE DUST OF THIS PLACE OFF MY COTHURNI!

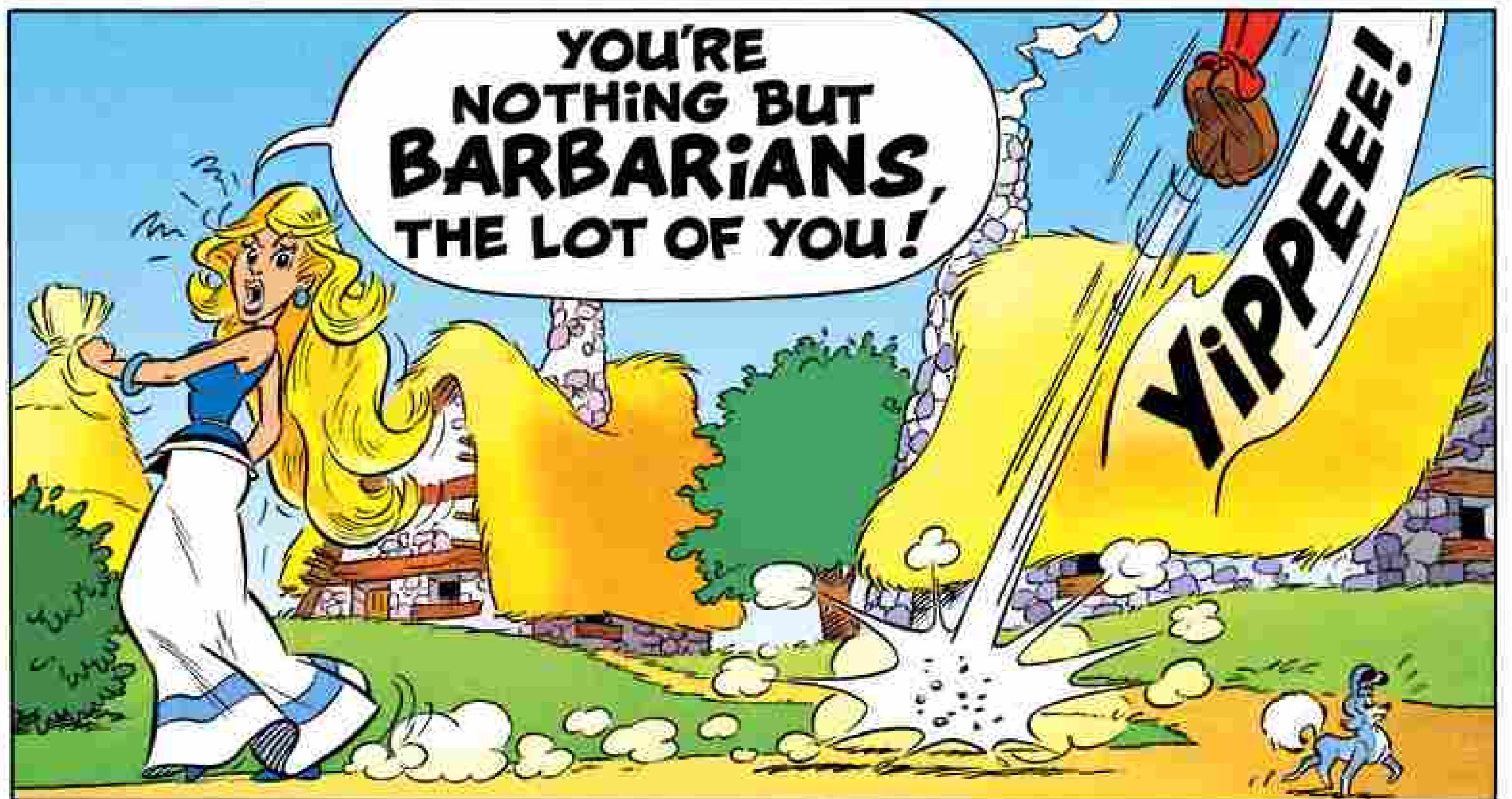
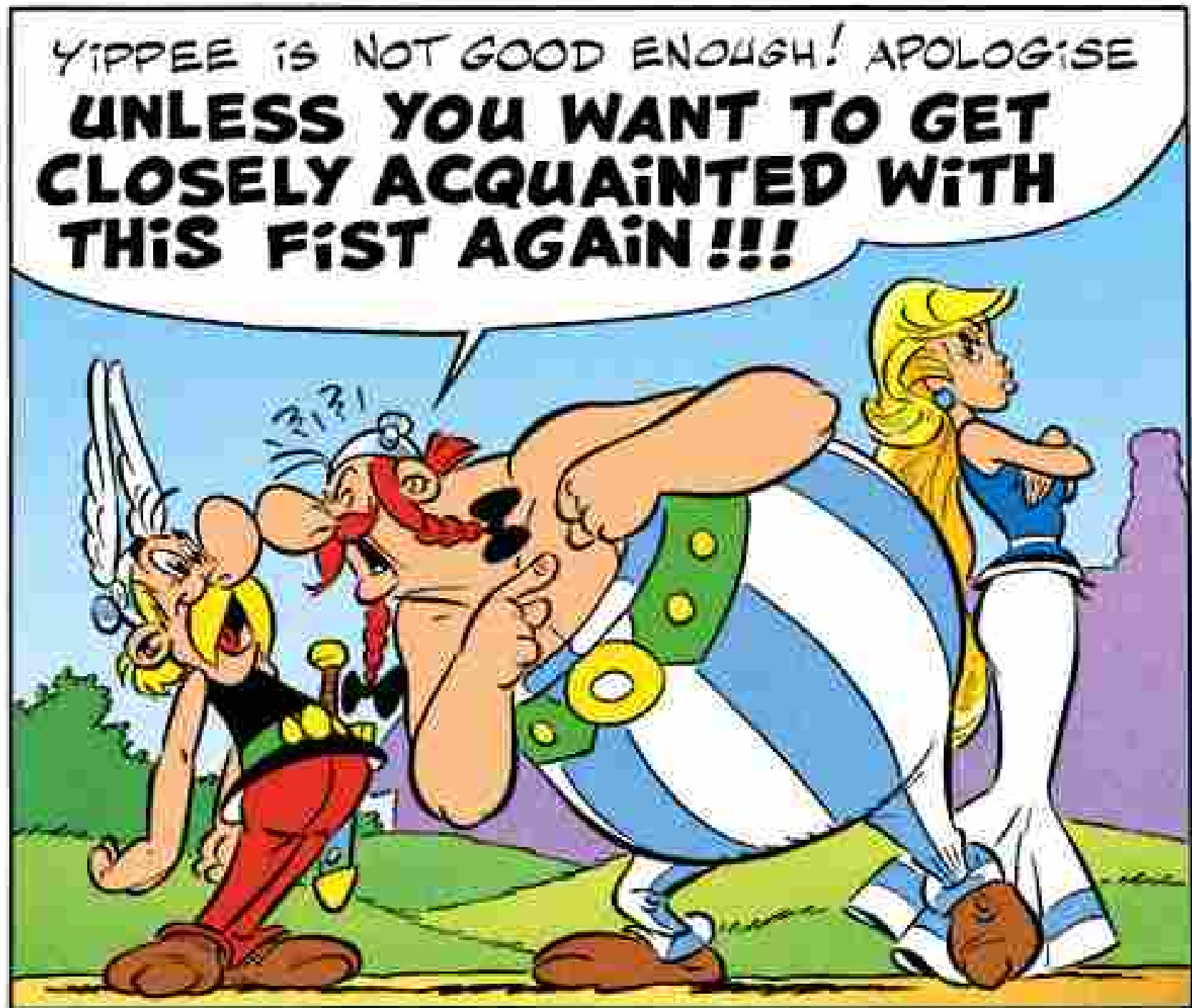
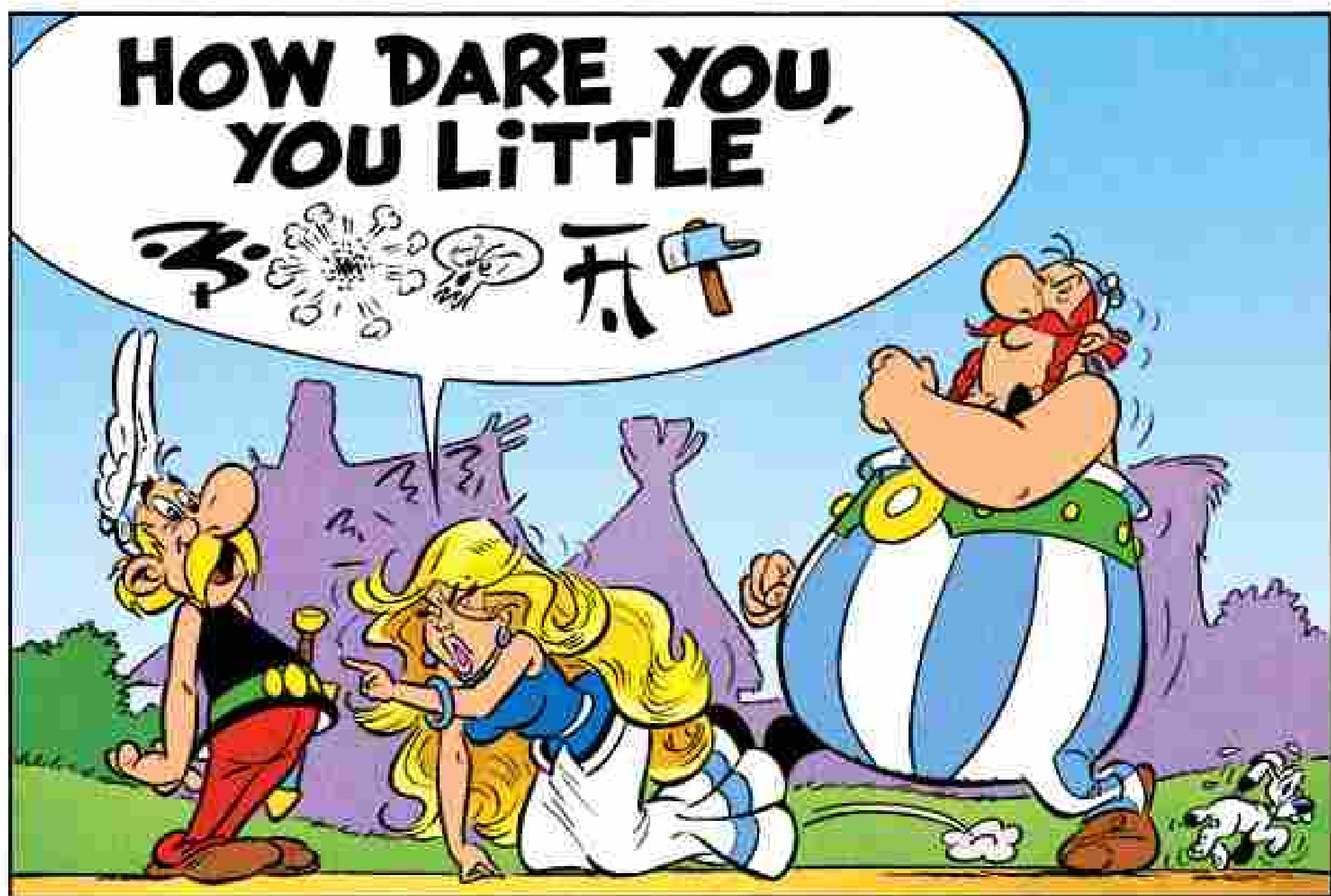
FOOTWEAR OF ROMAN ACTORS ON STAGE

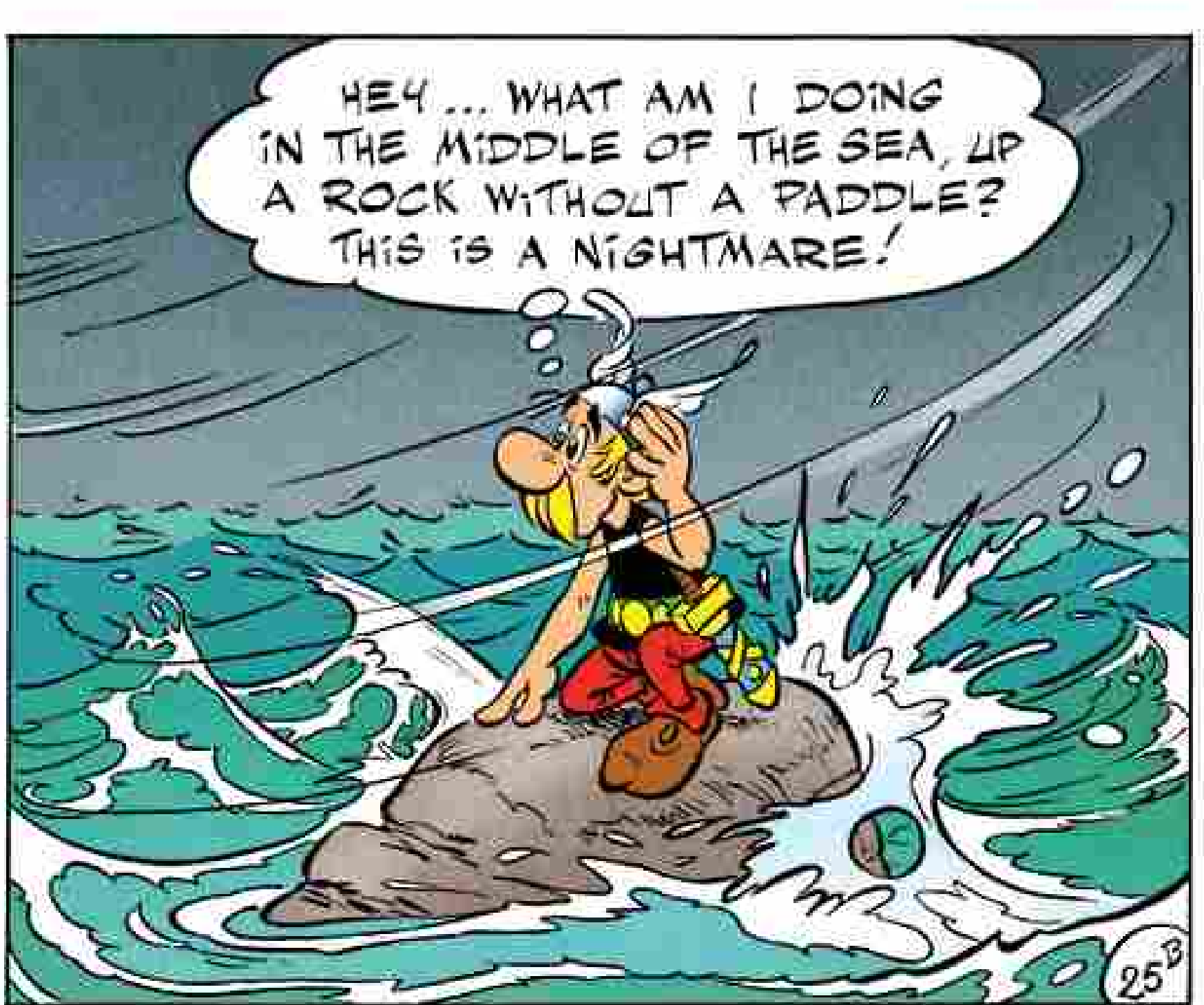
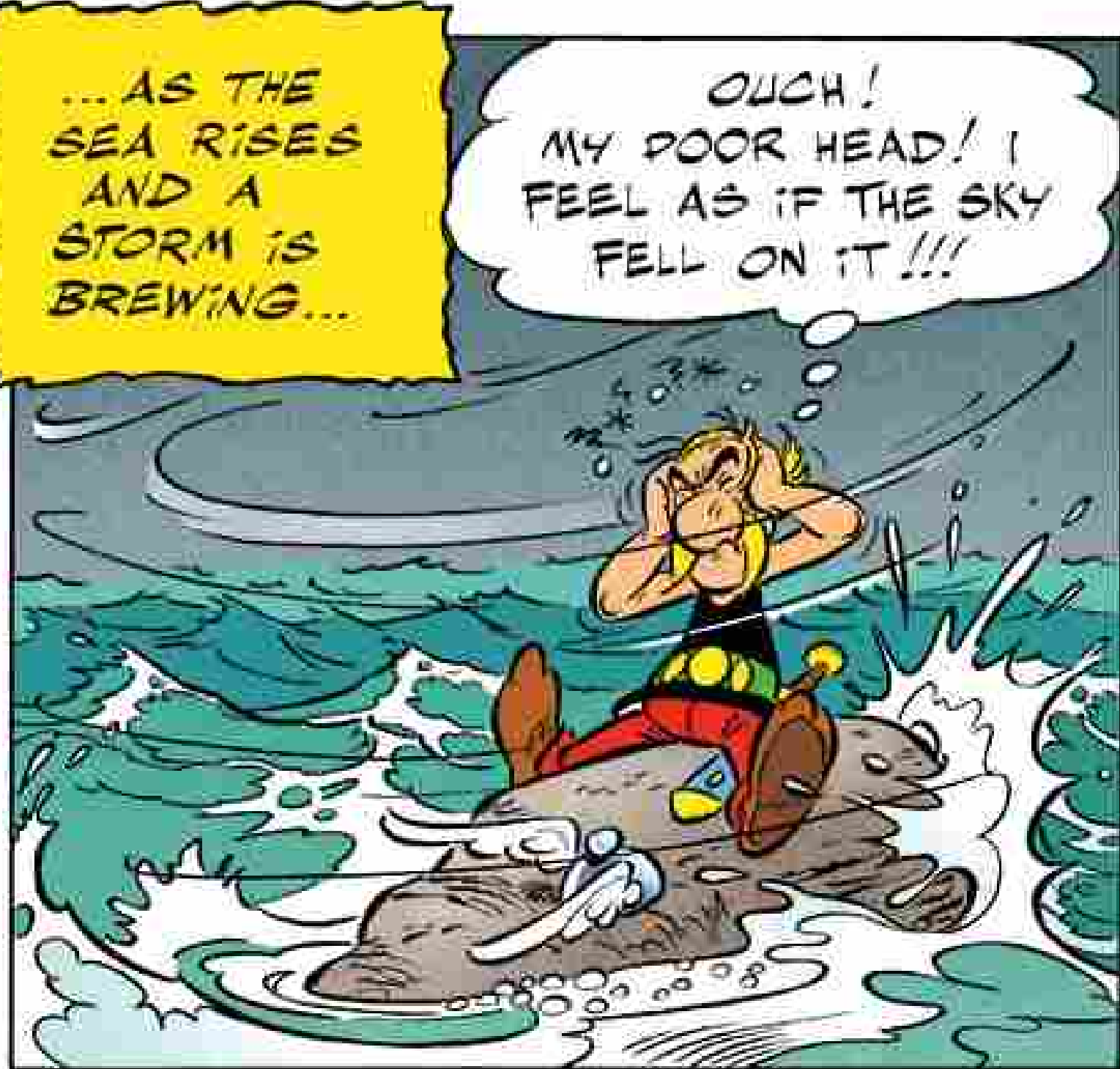
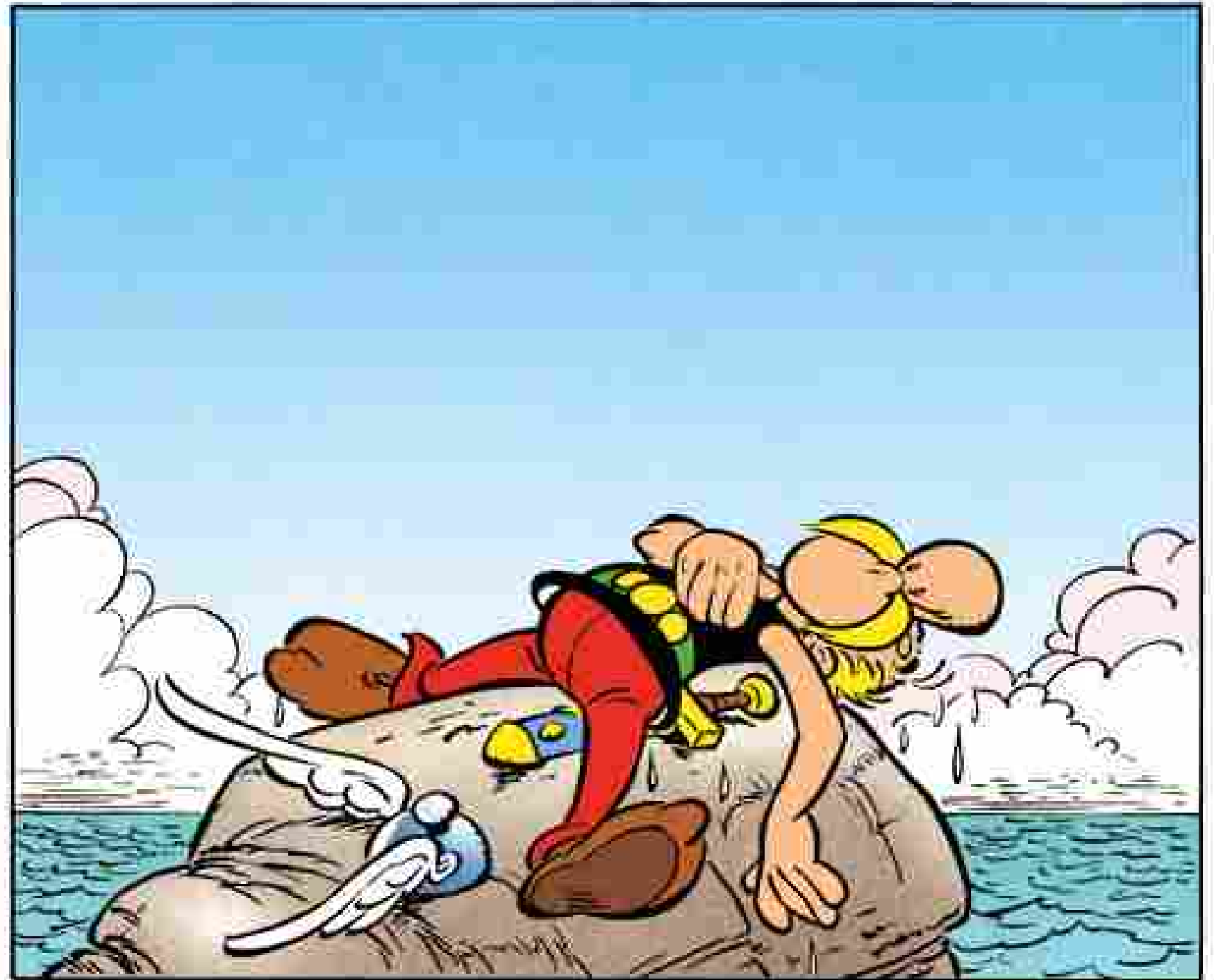
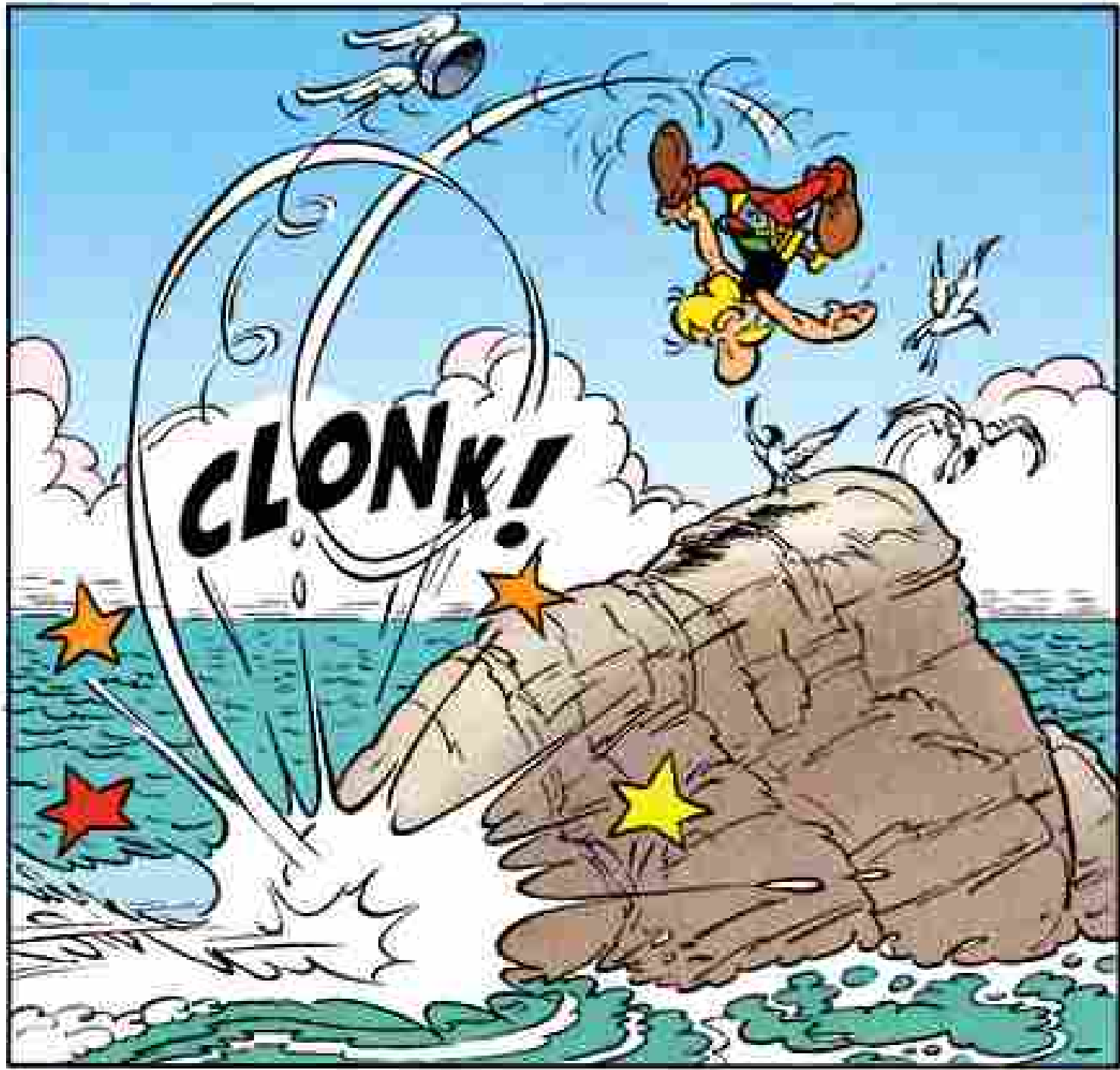
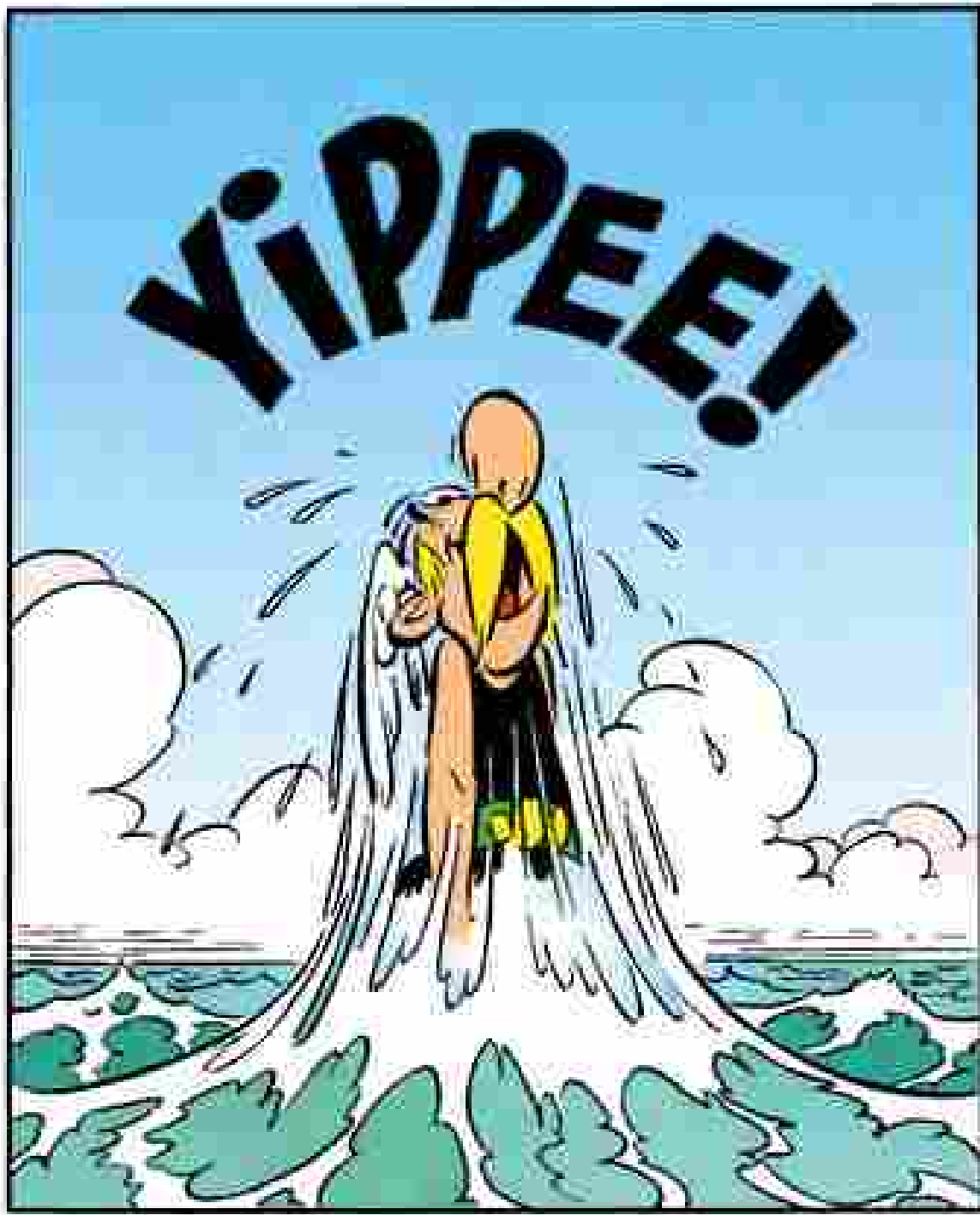
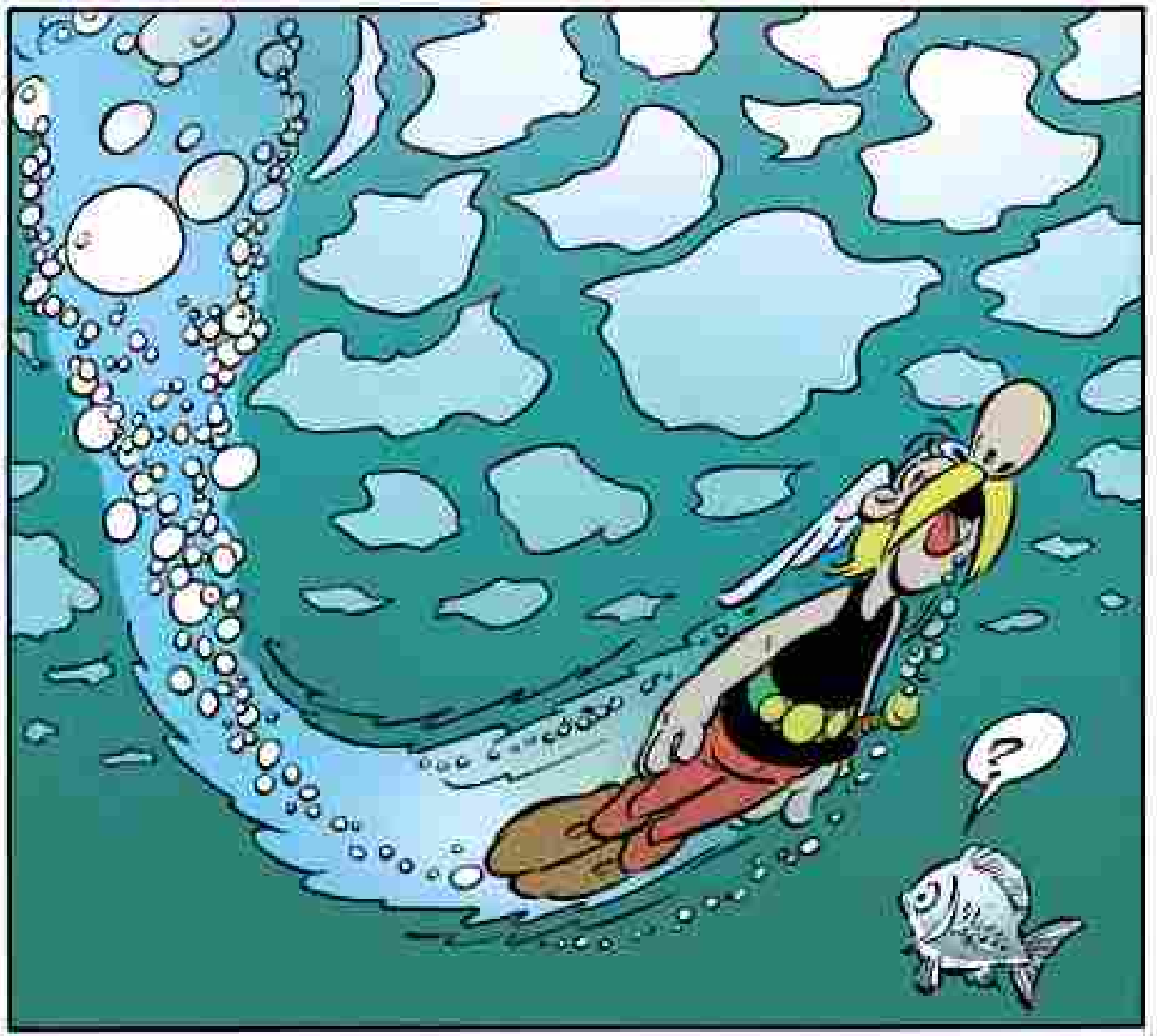
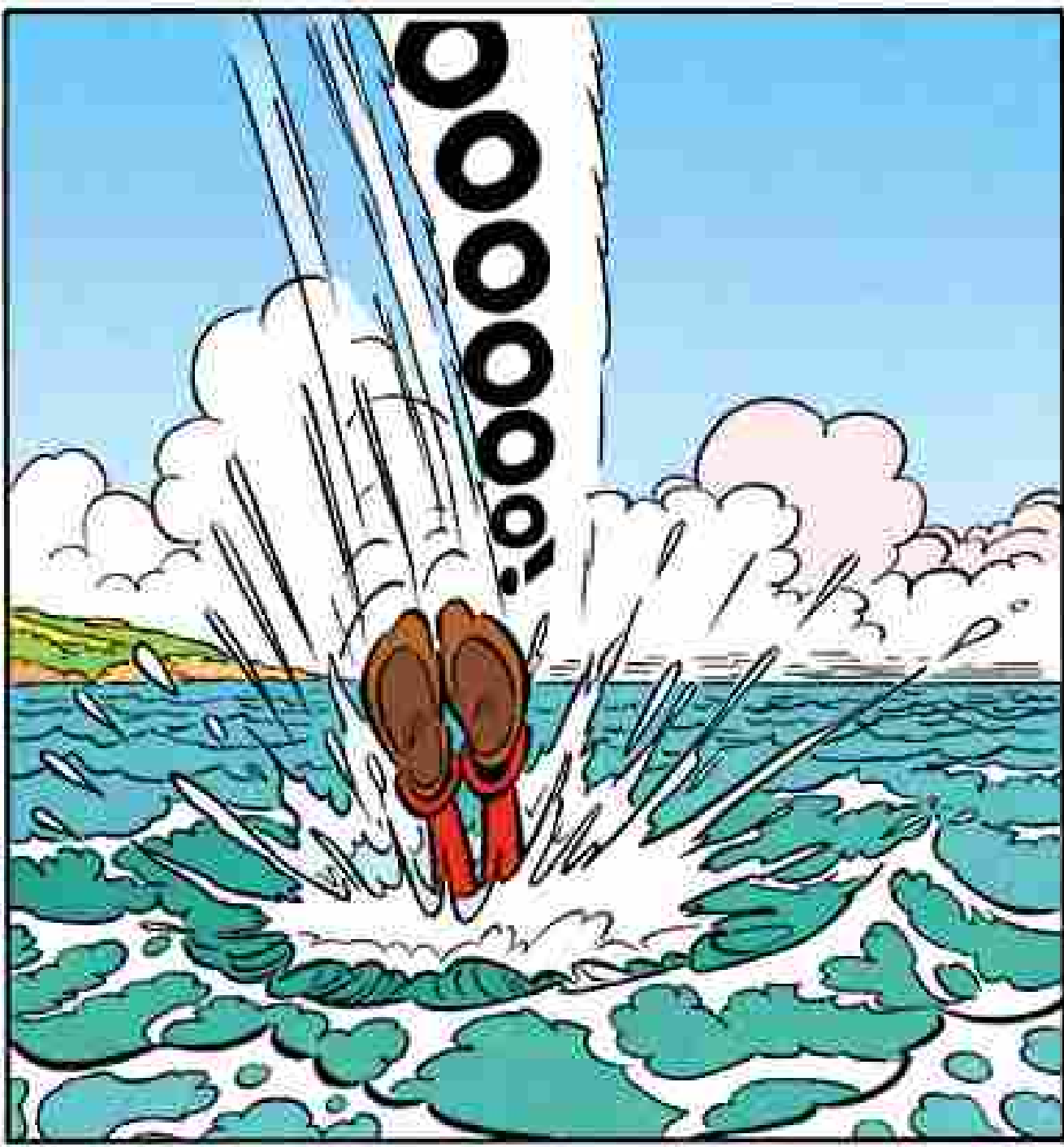
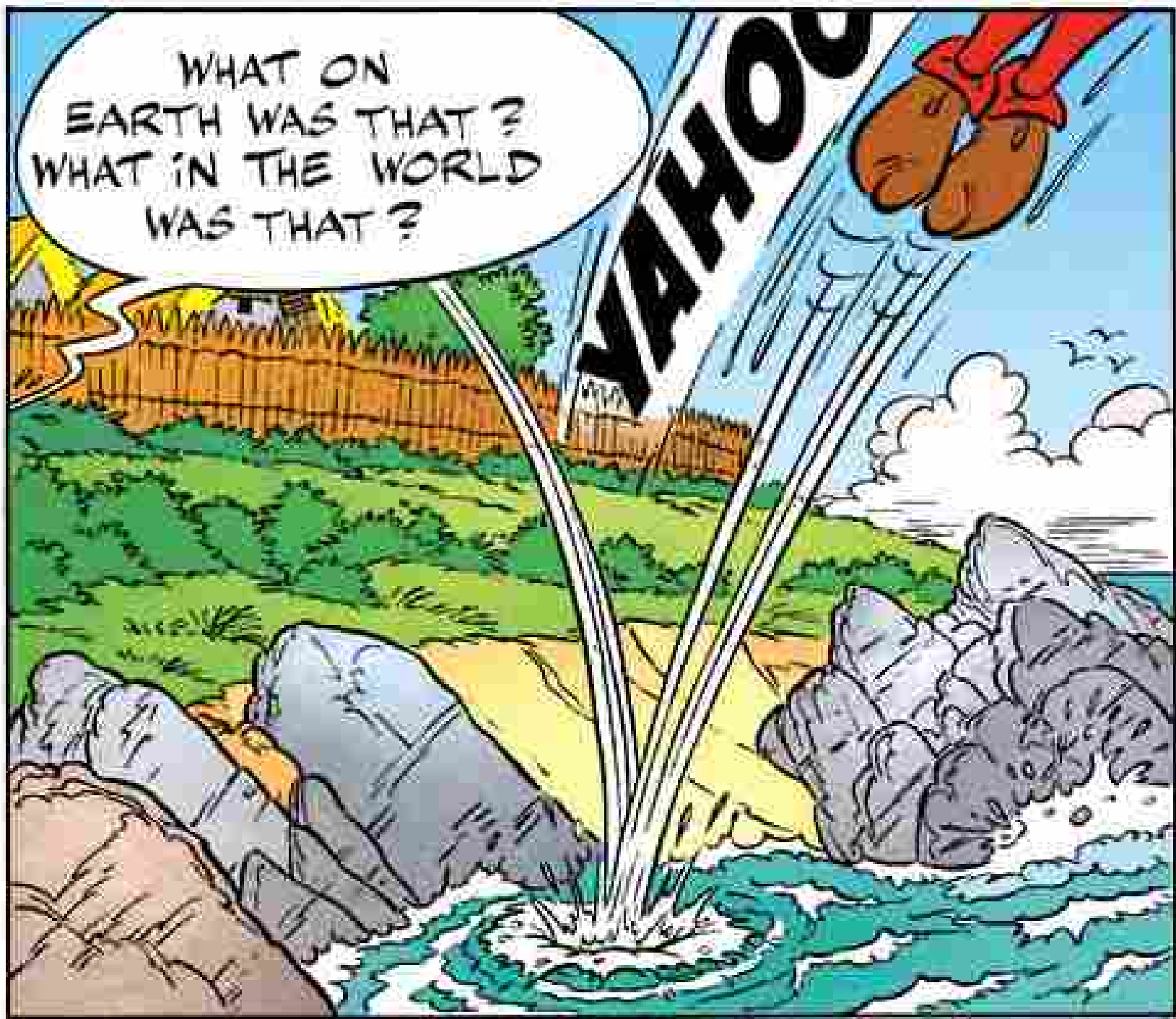


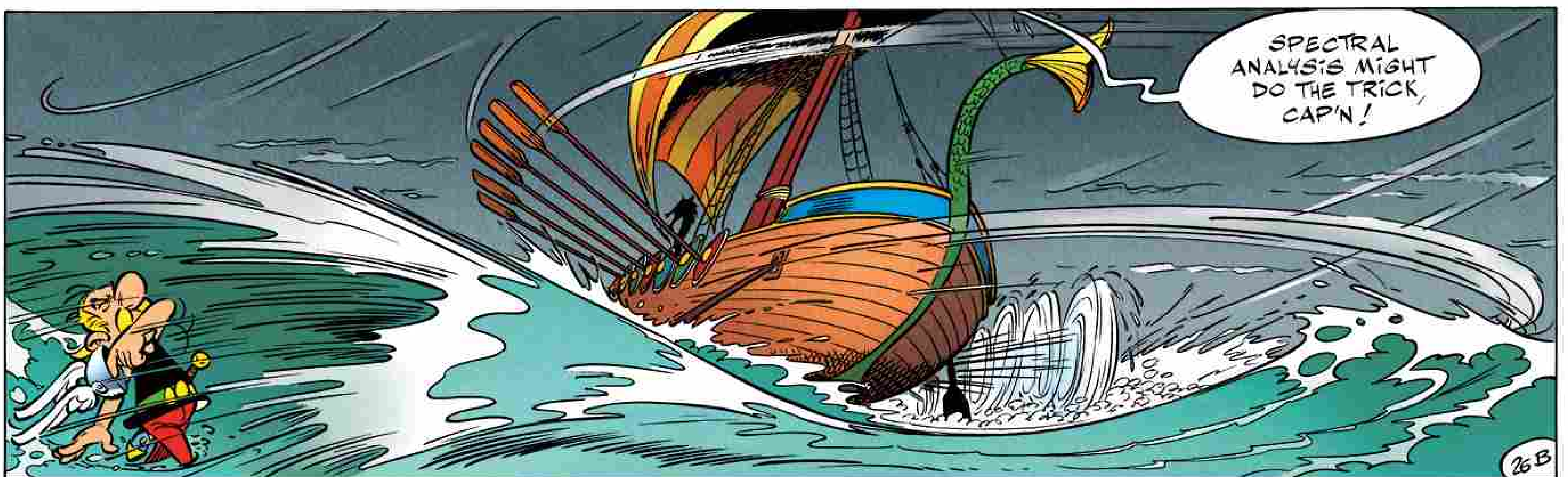
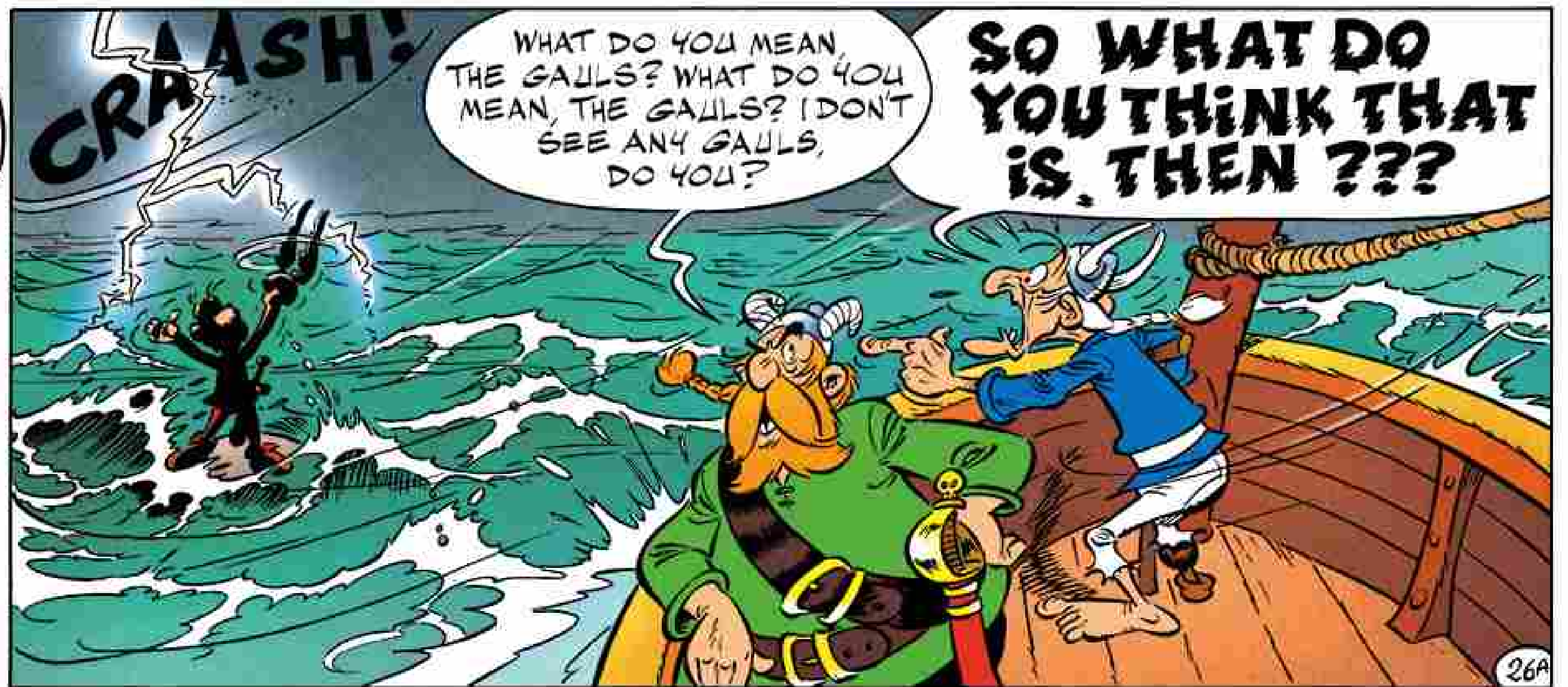
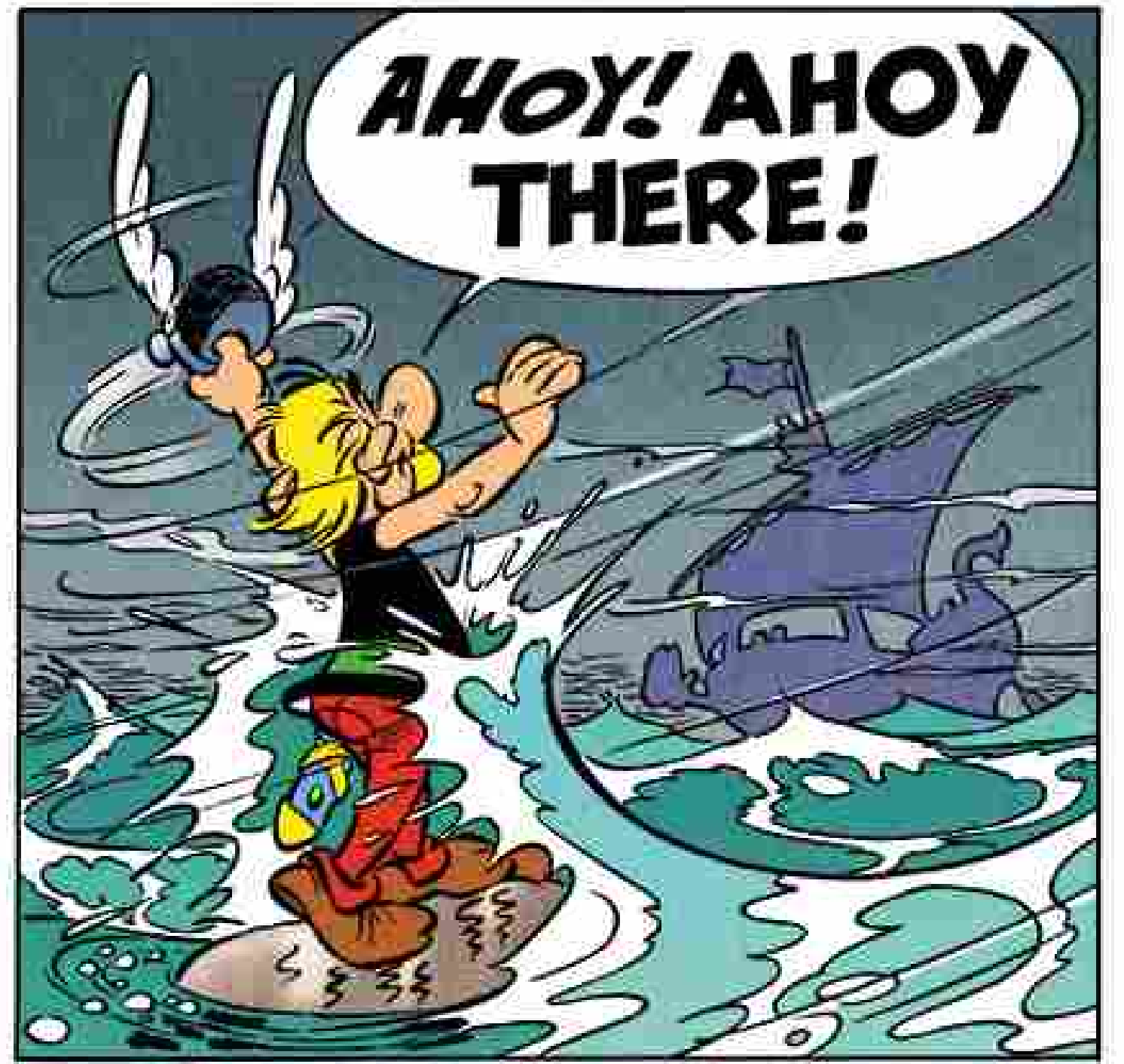
LIFE IN THE BIG CITY CERTAINLY CHANGES PEOPLE A LOT!

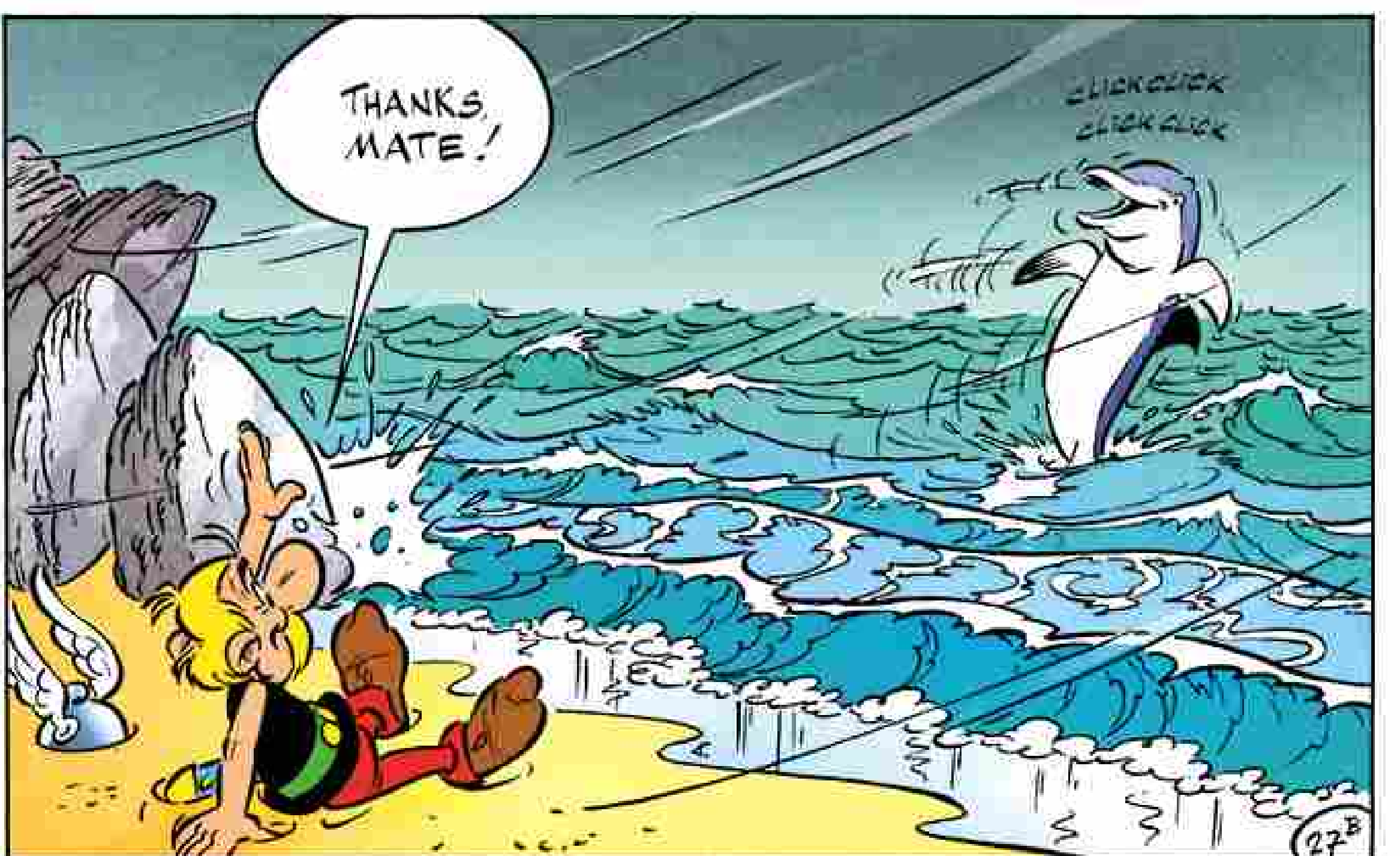
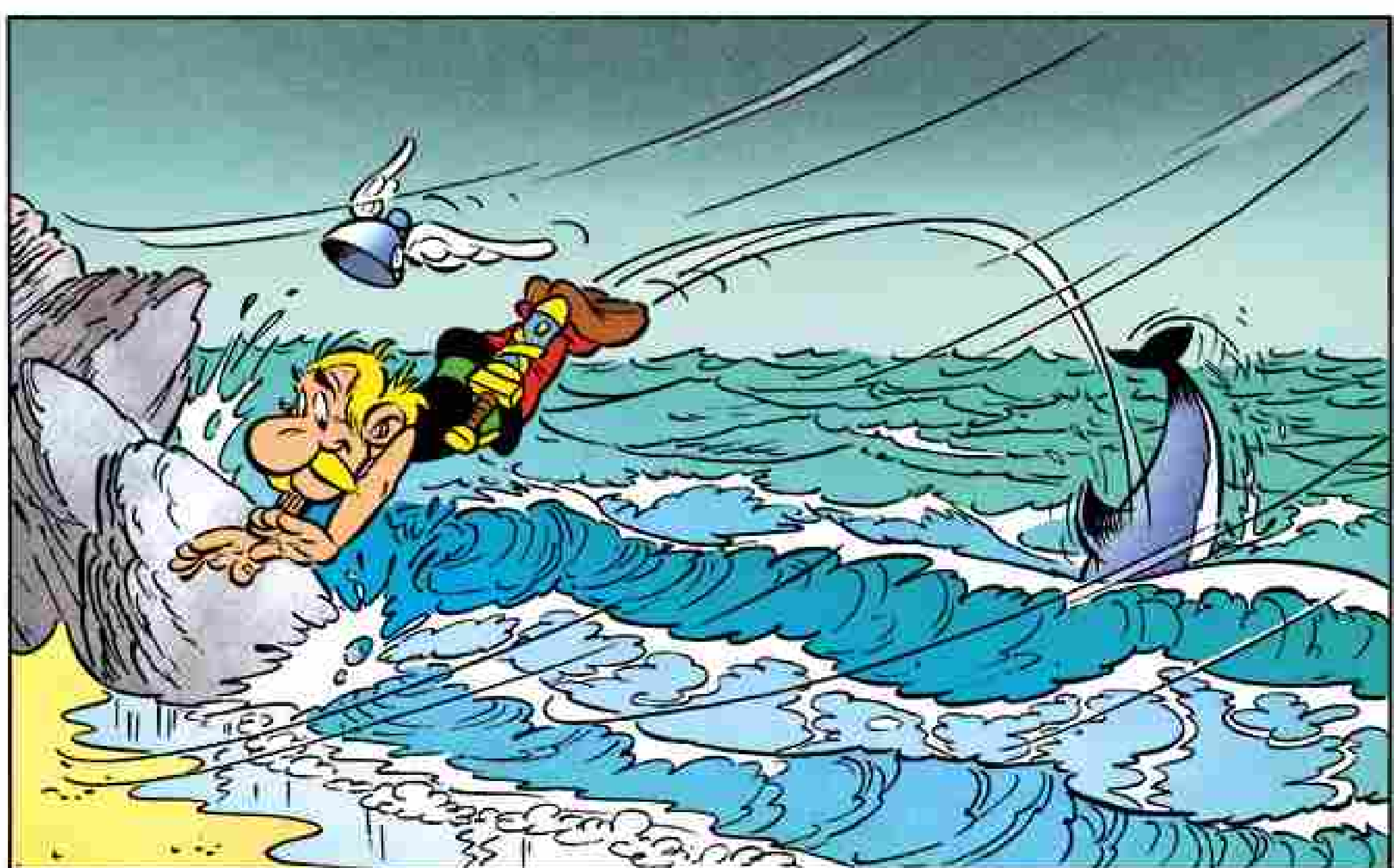
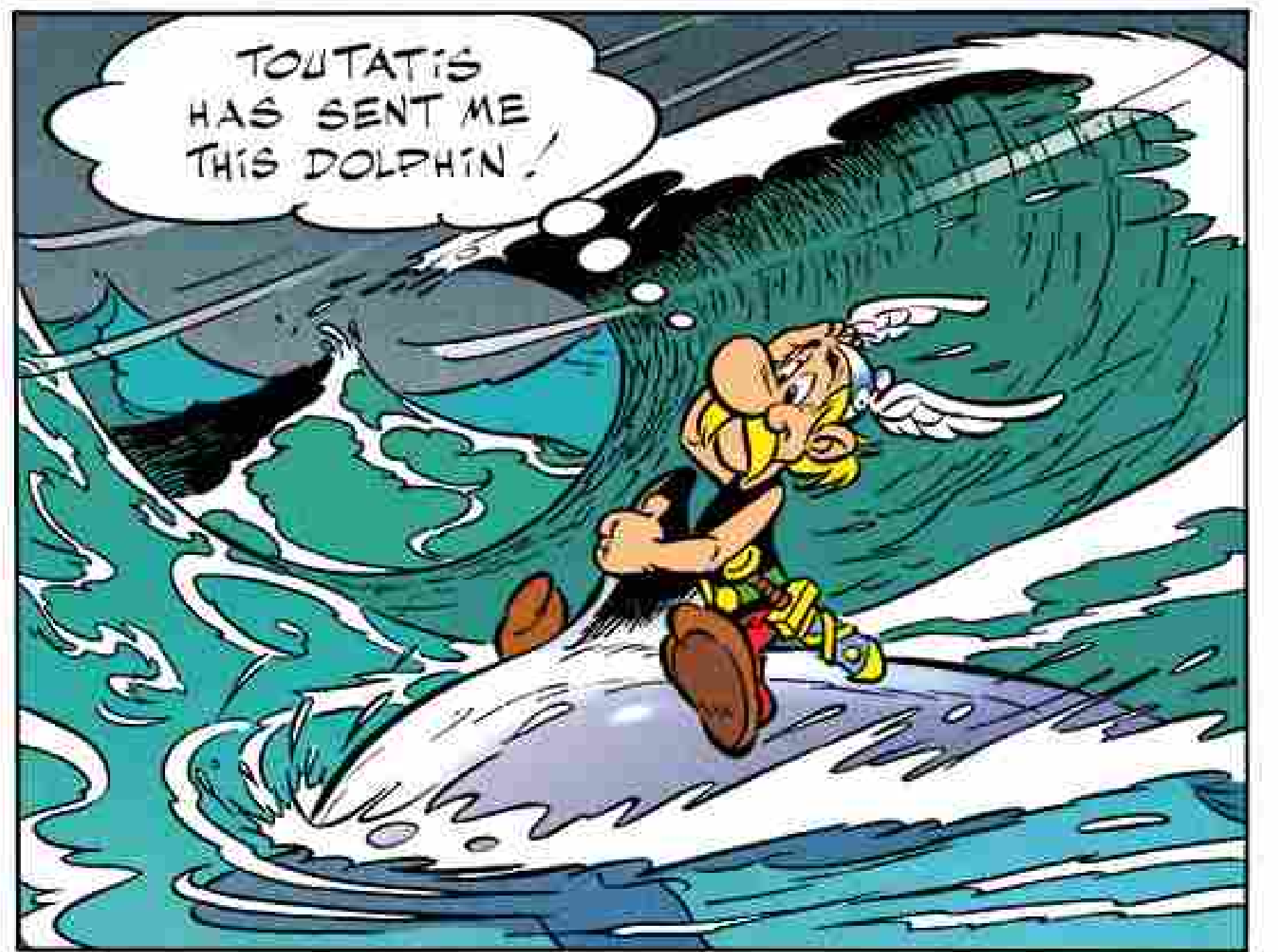
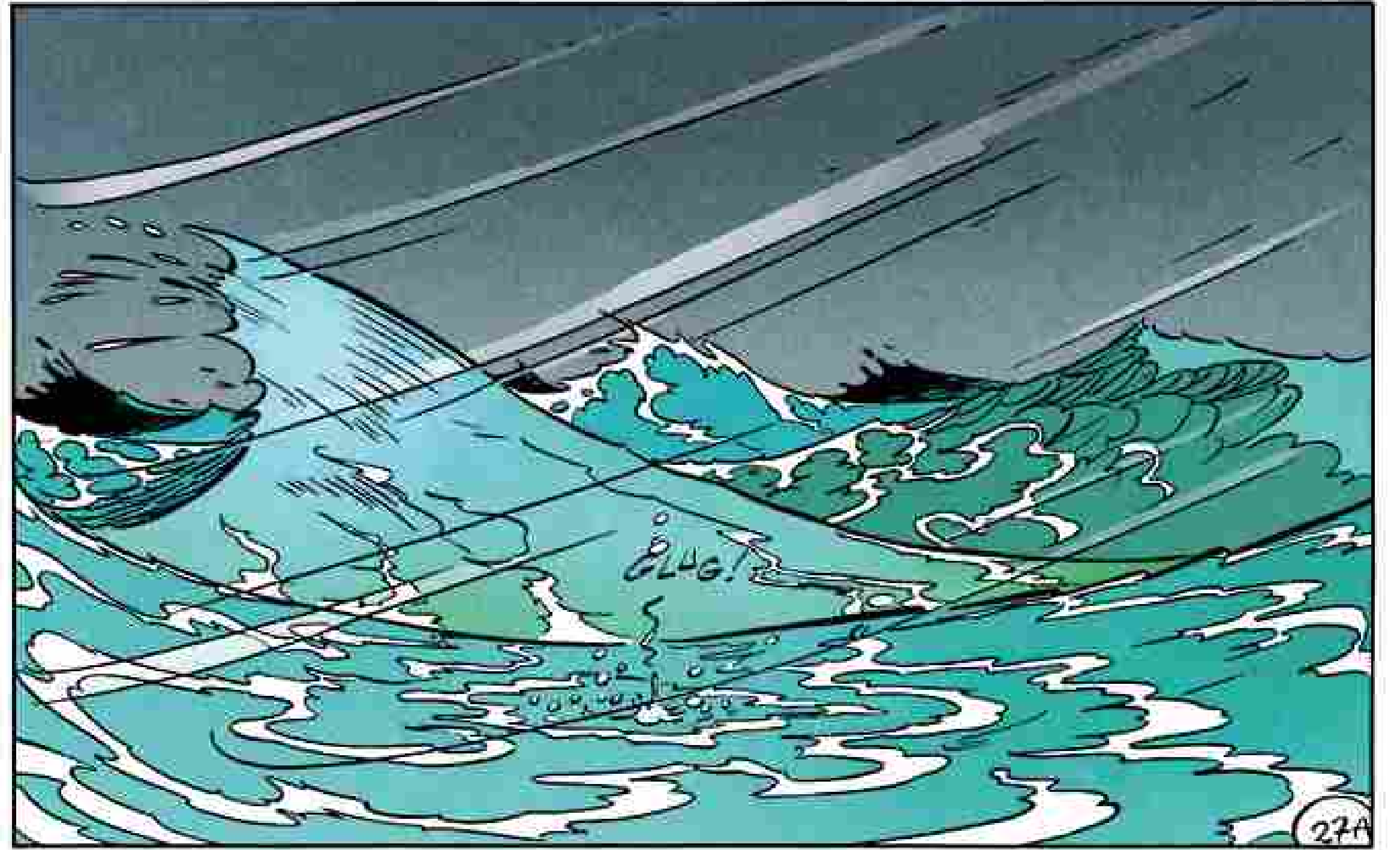
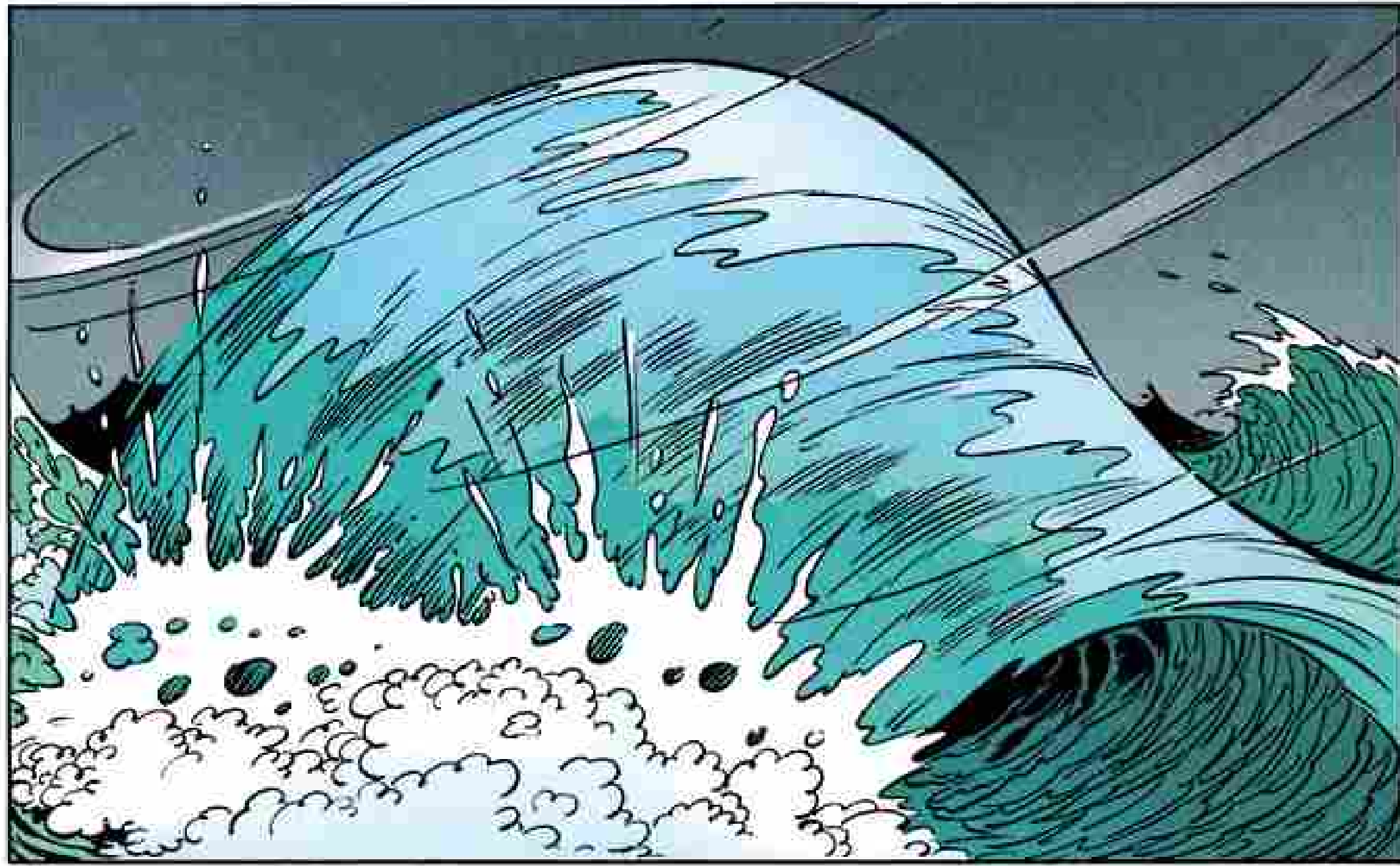
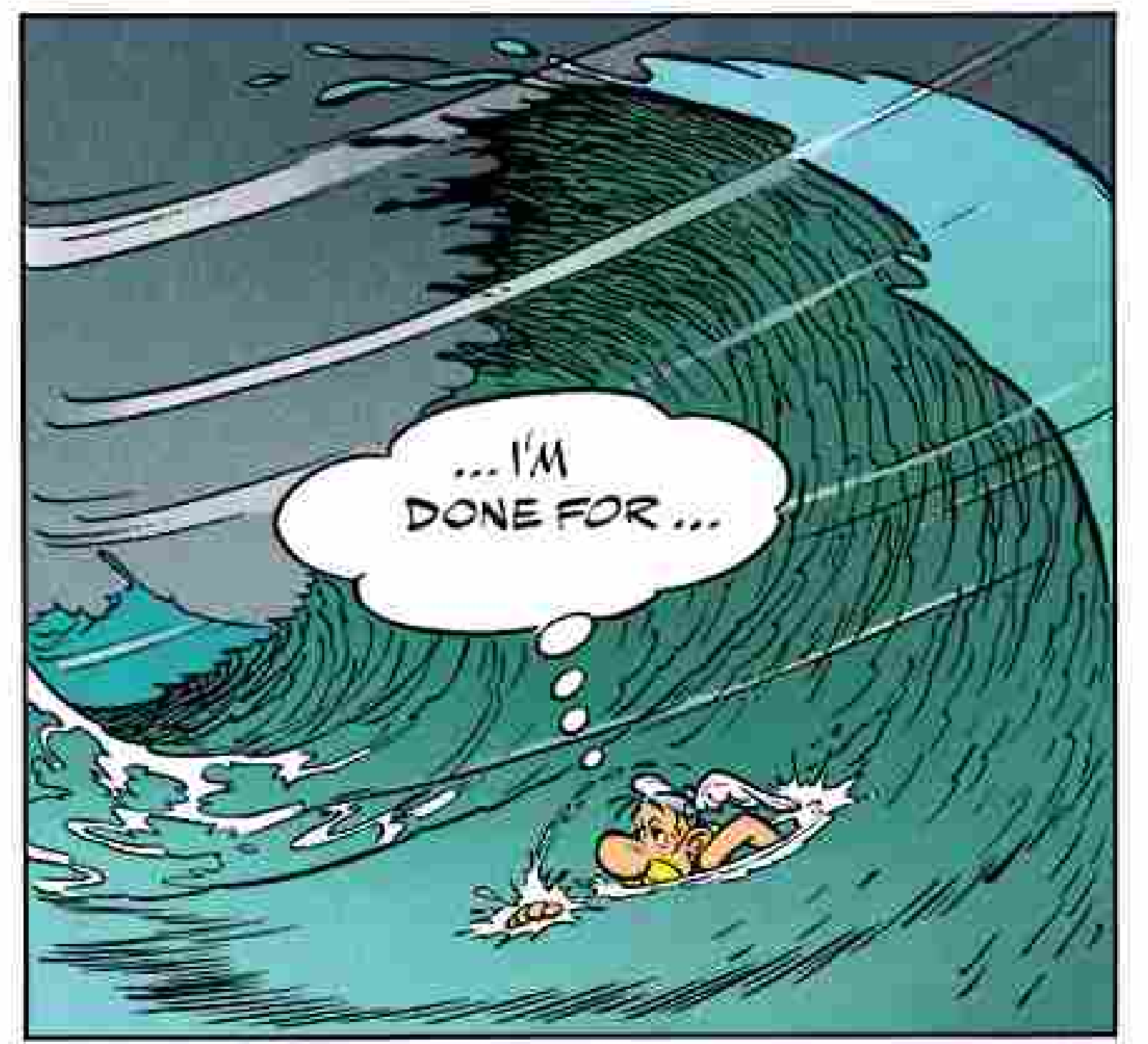


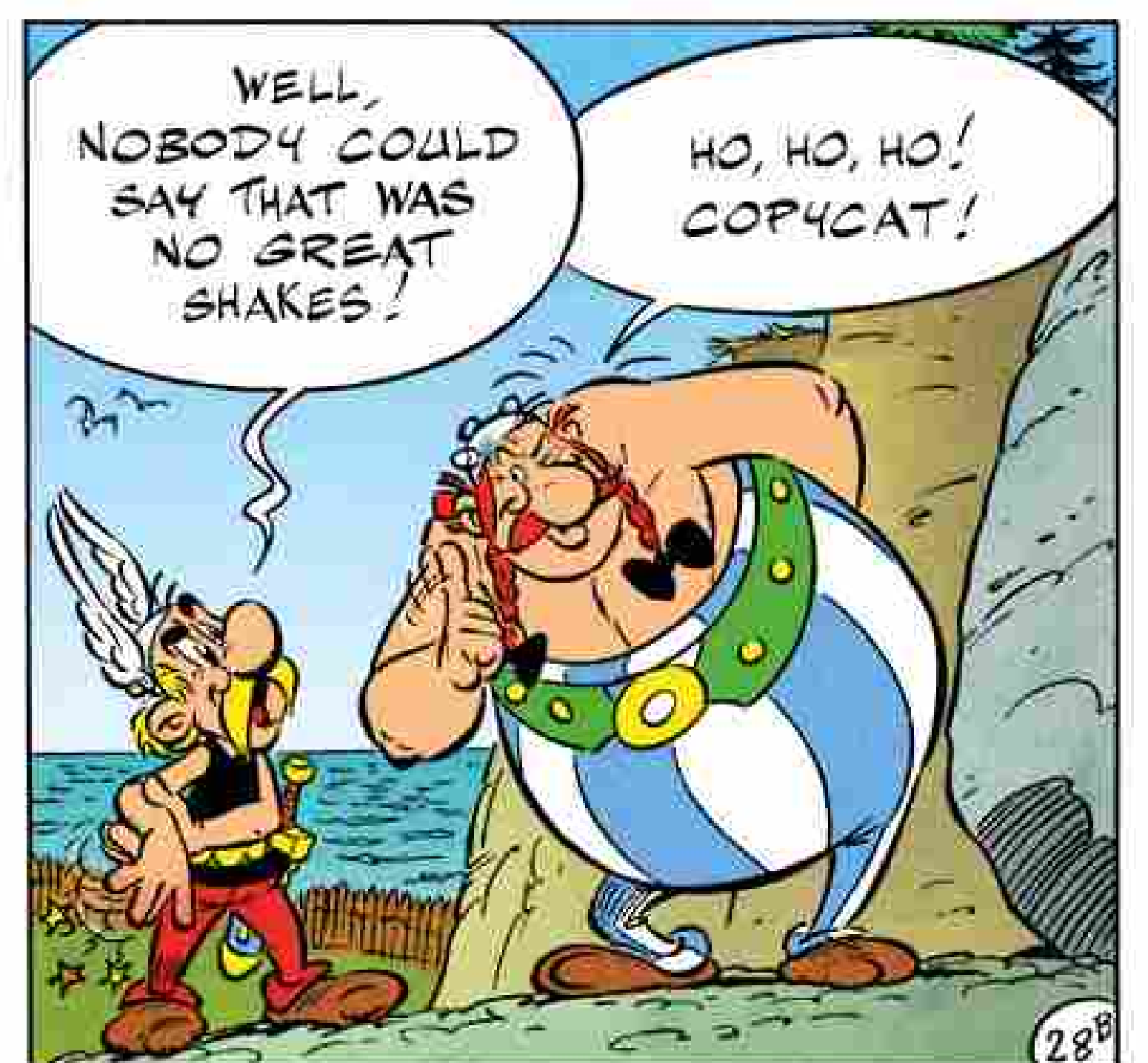
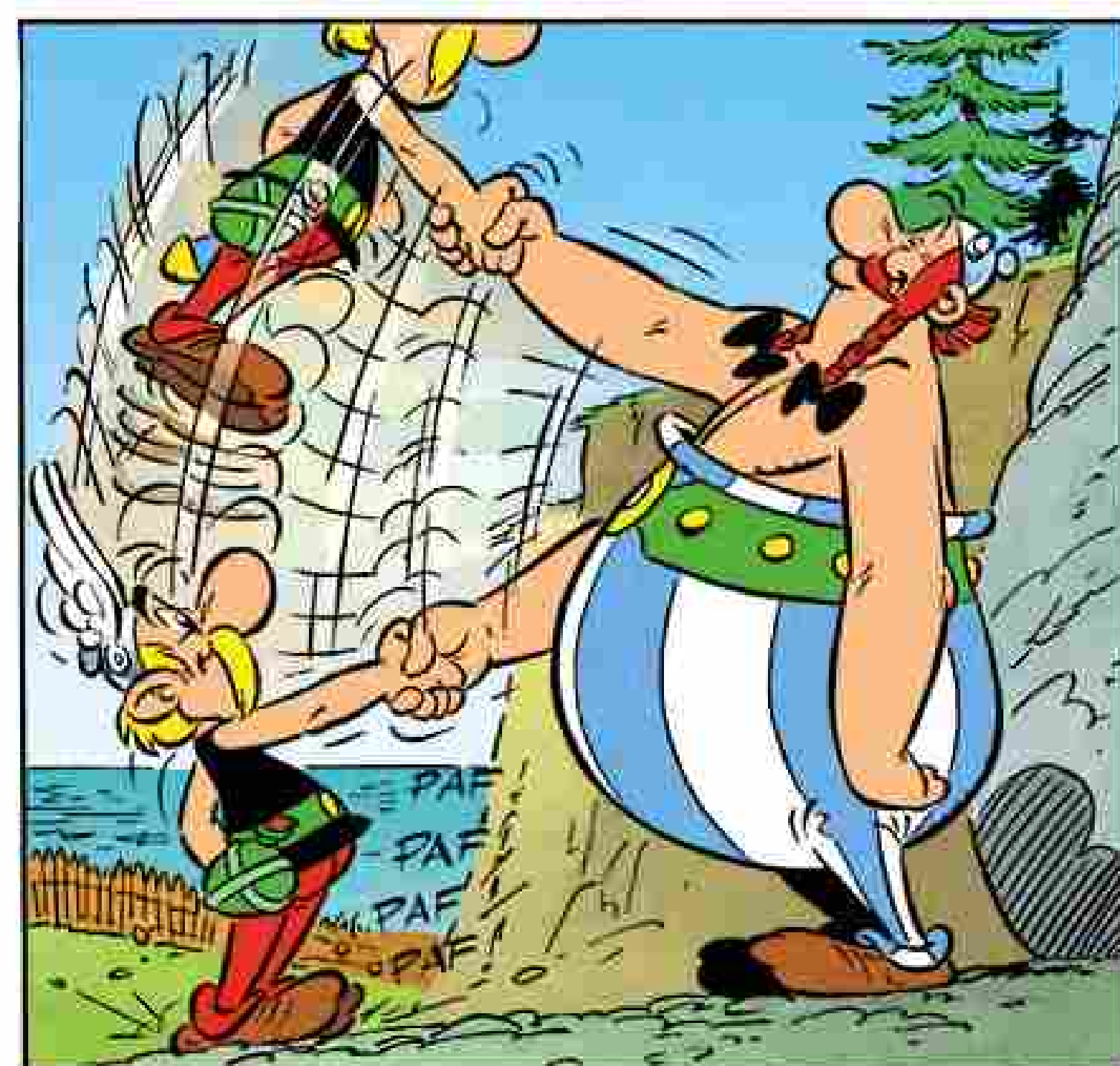
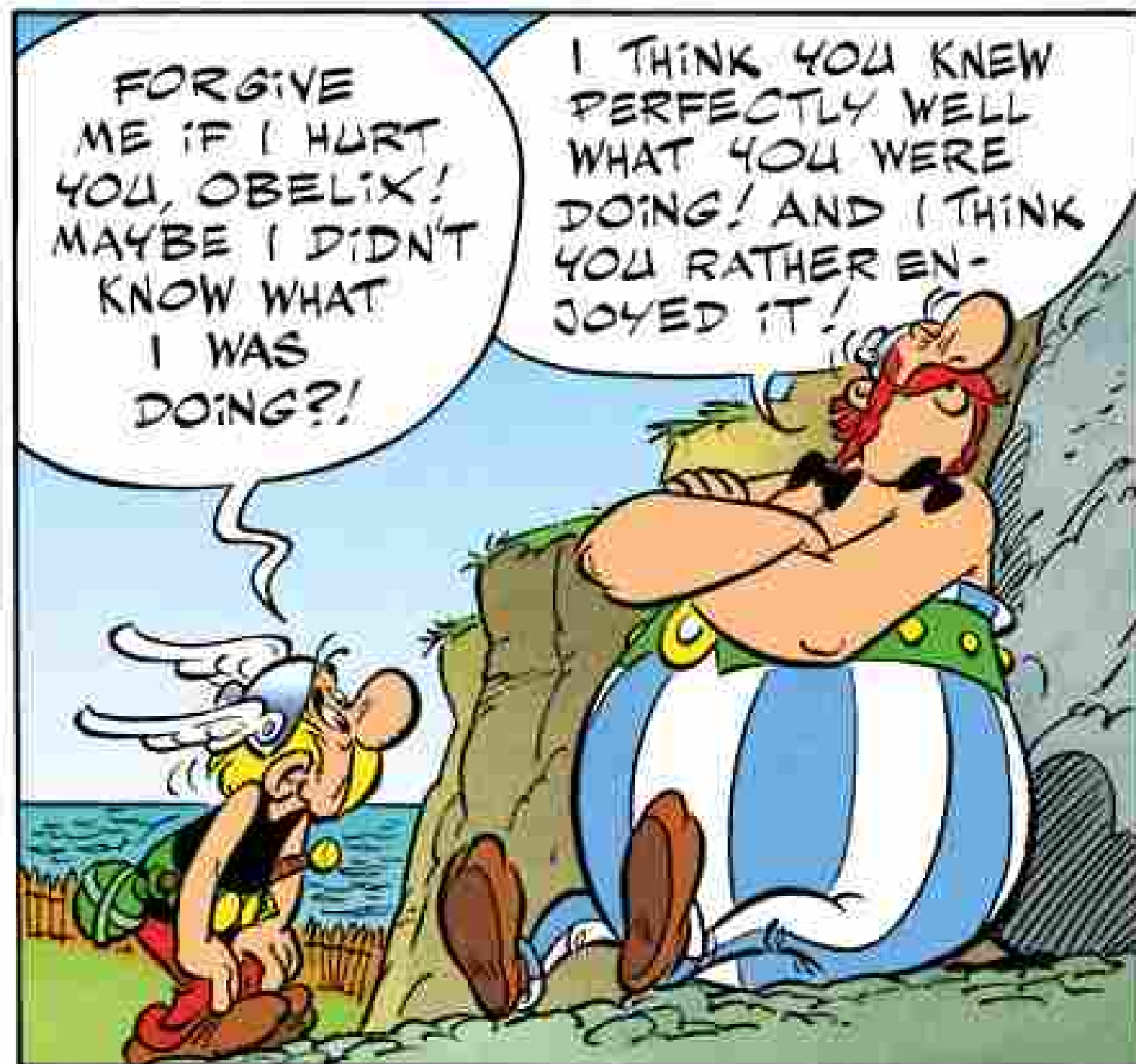
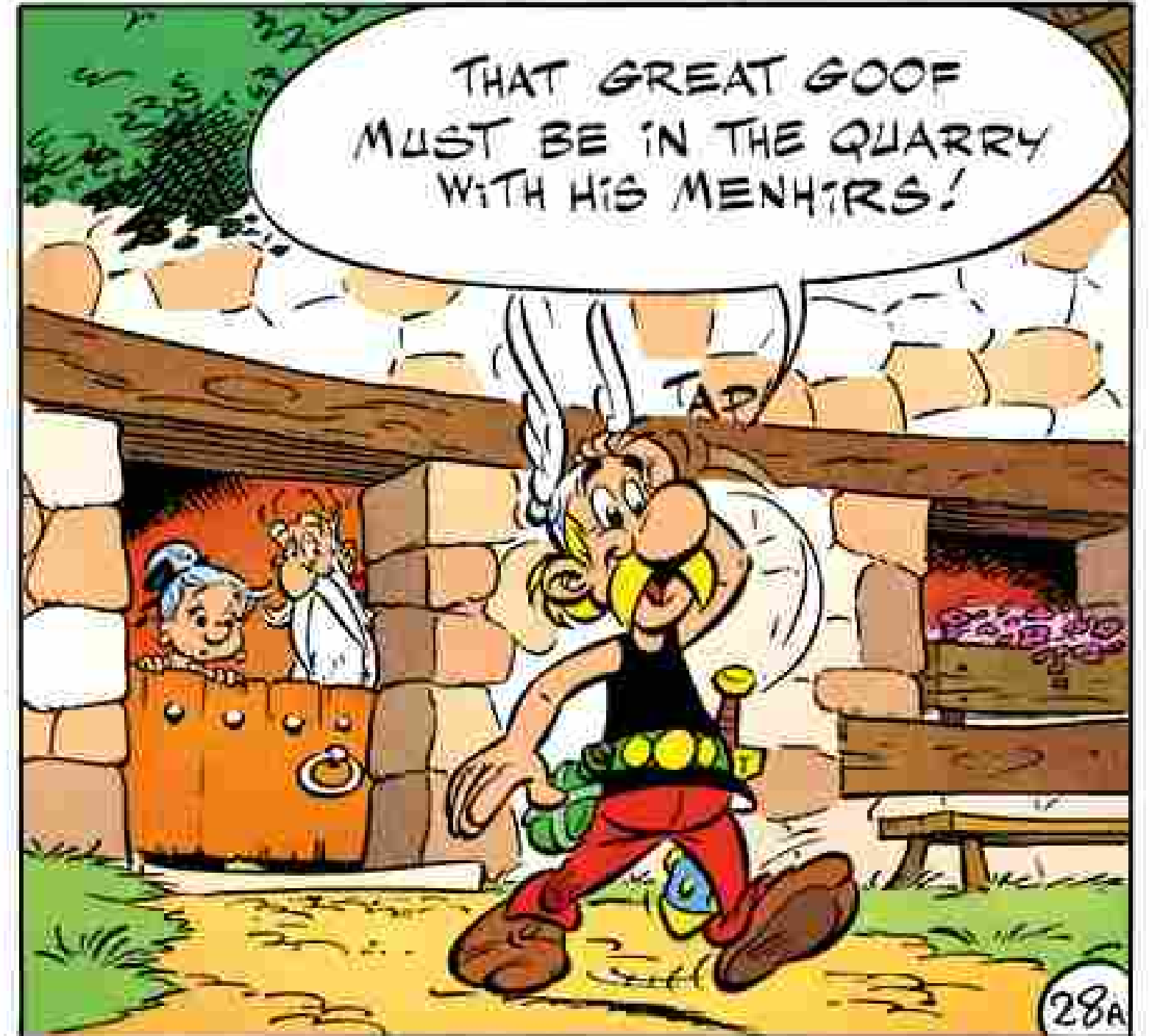
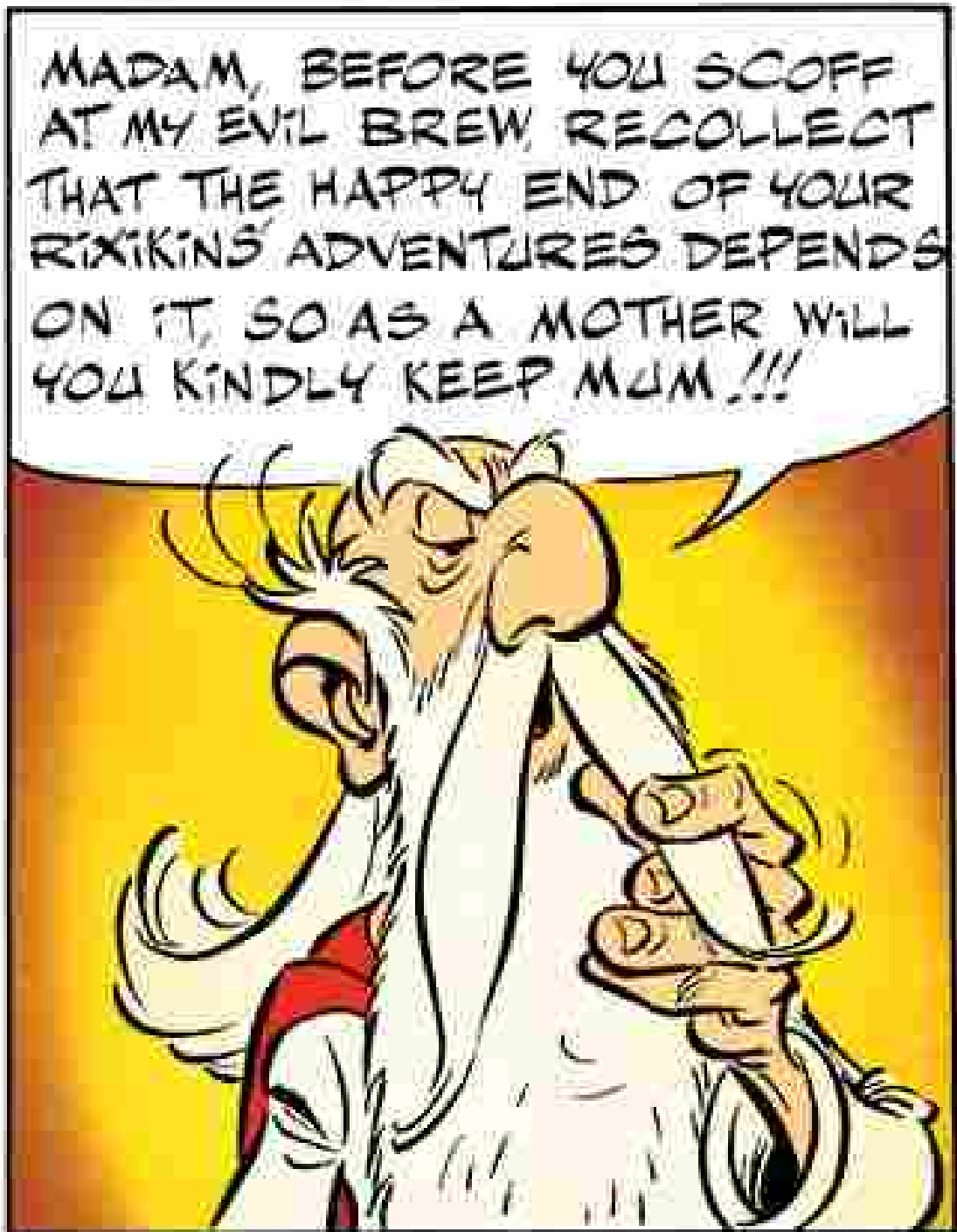
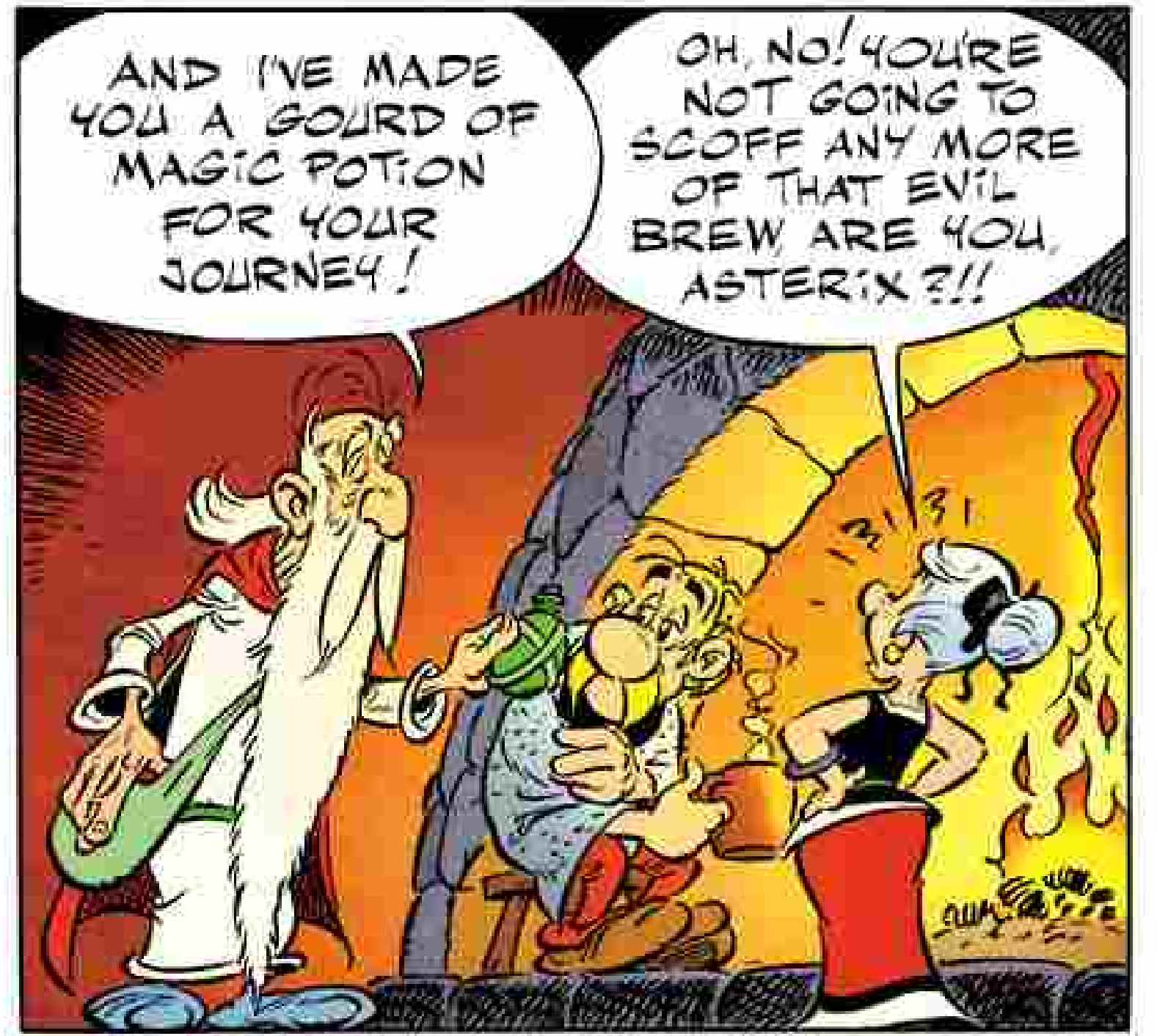
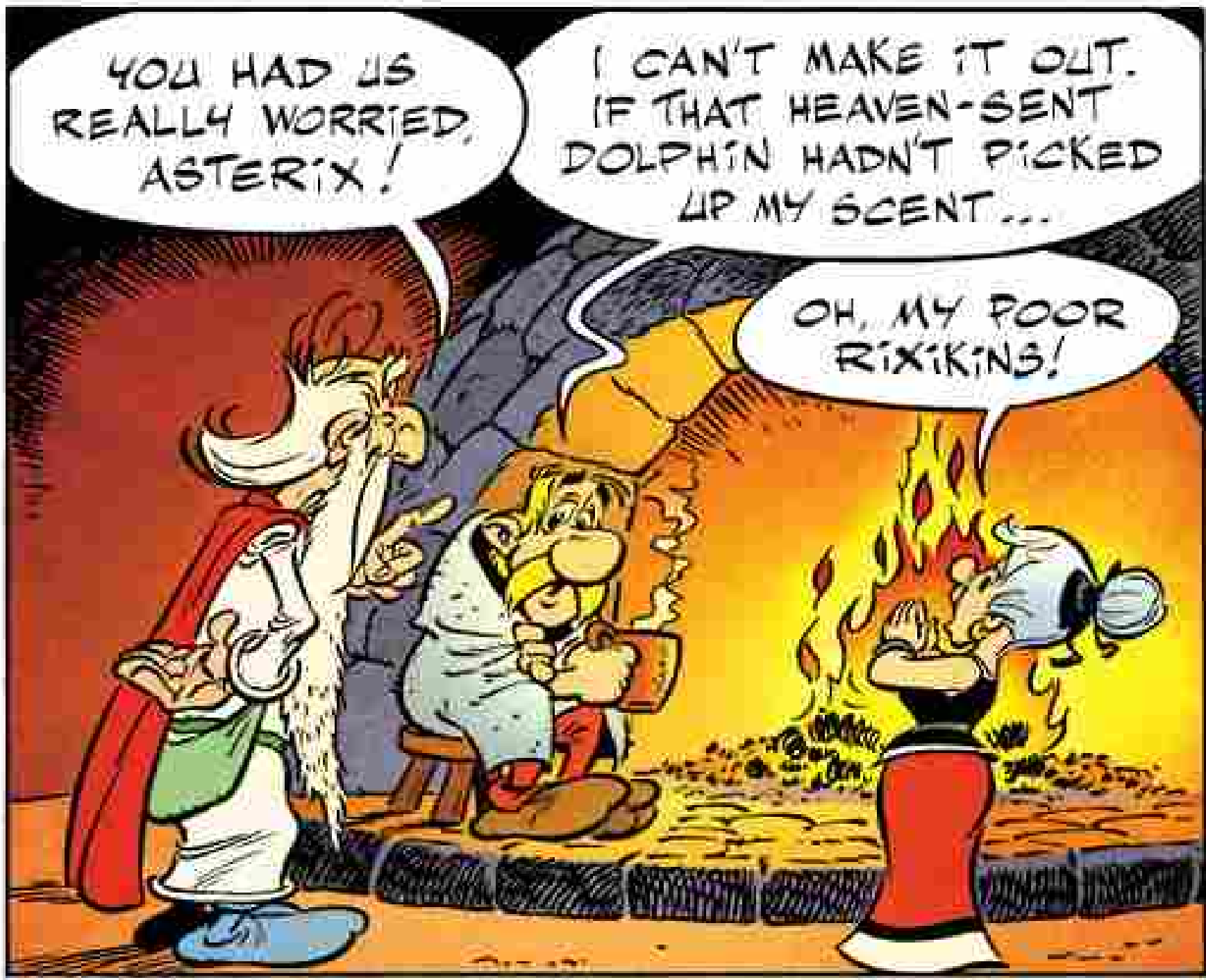


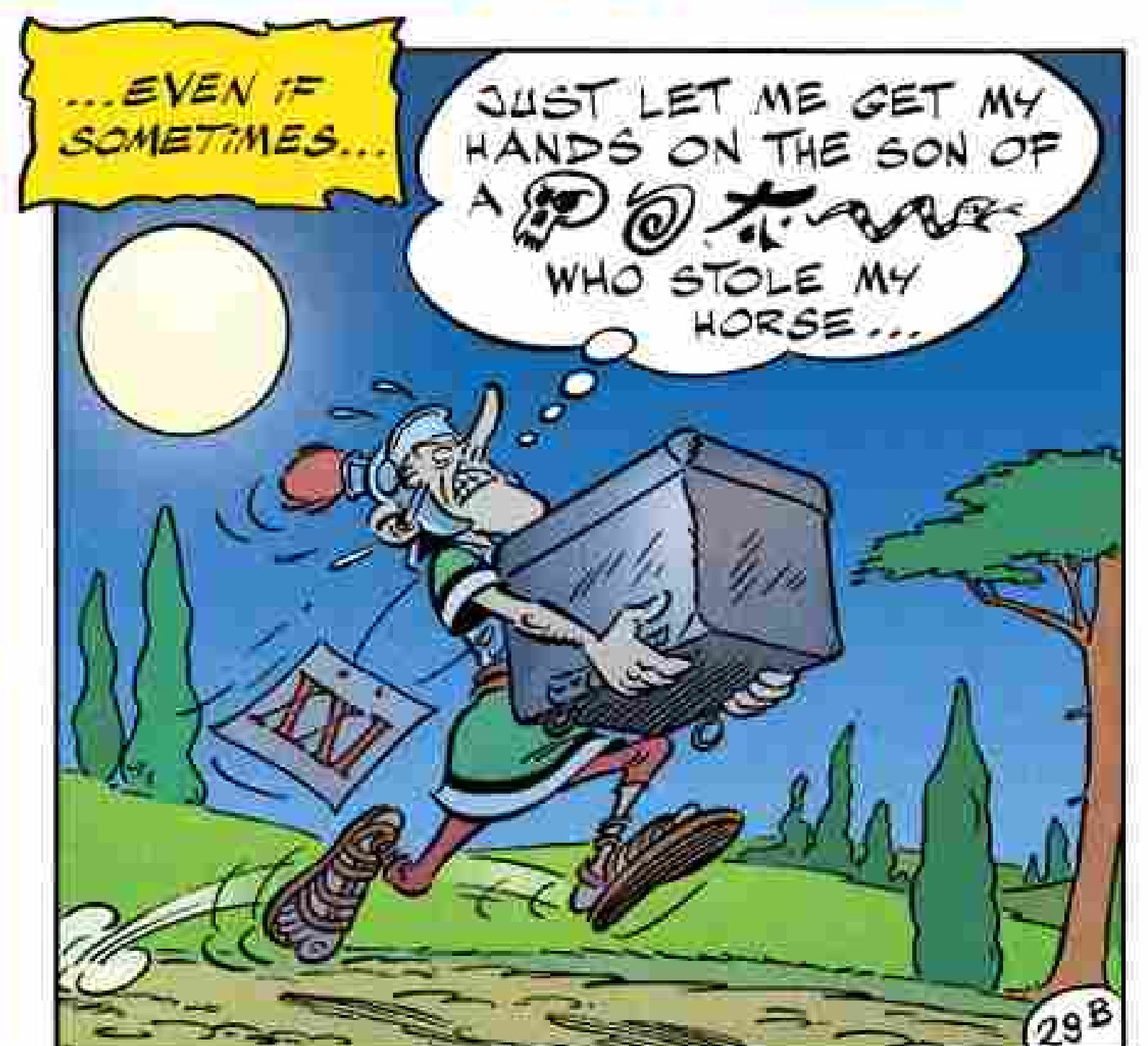
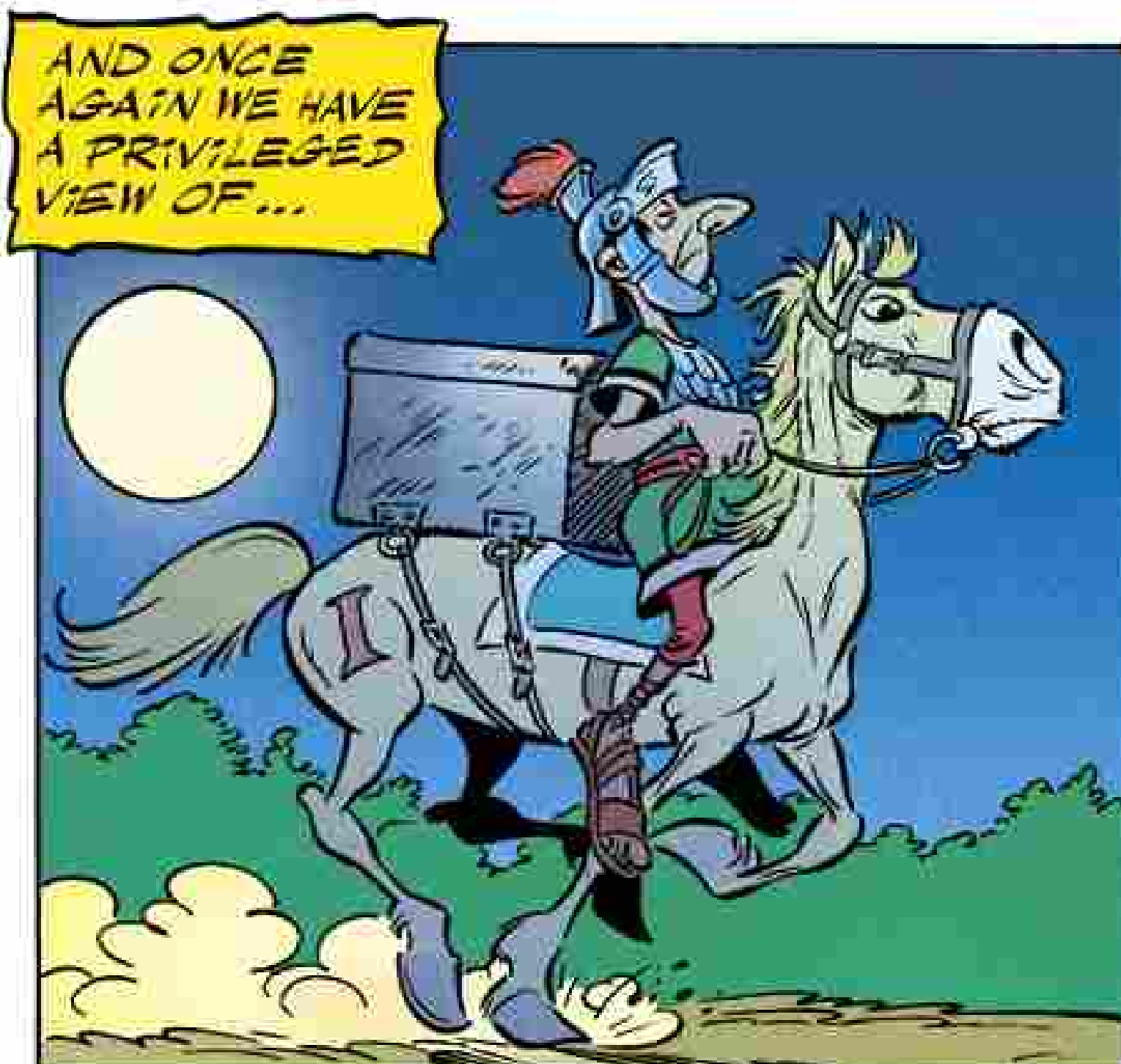
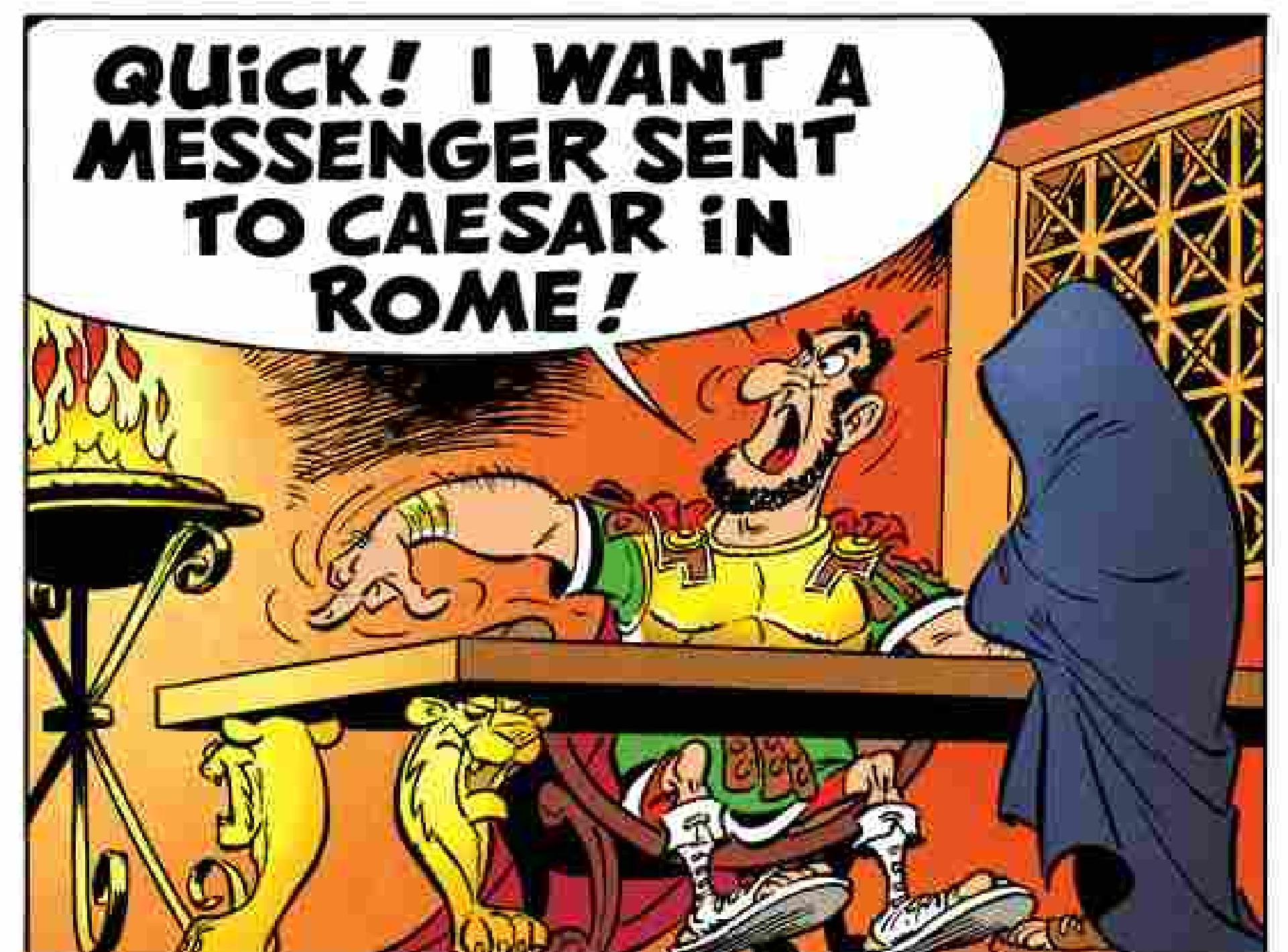
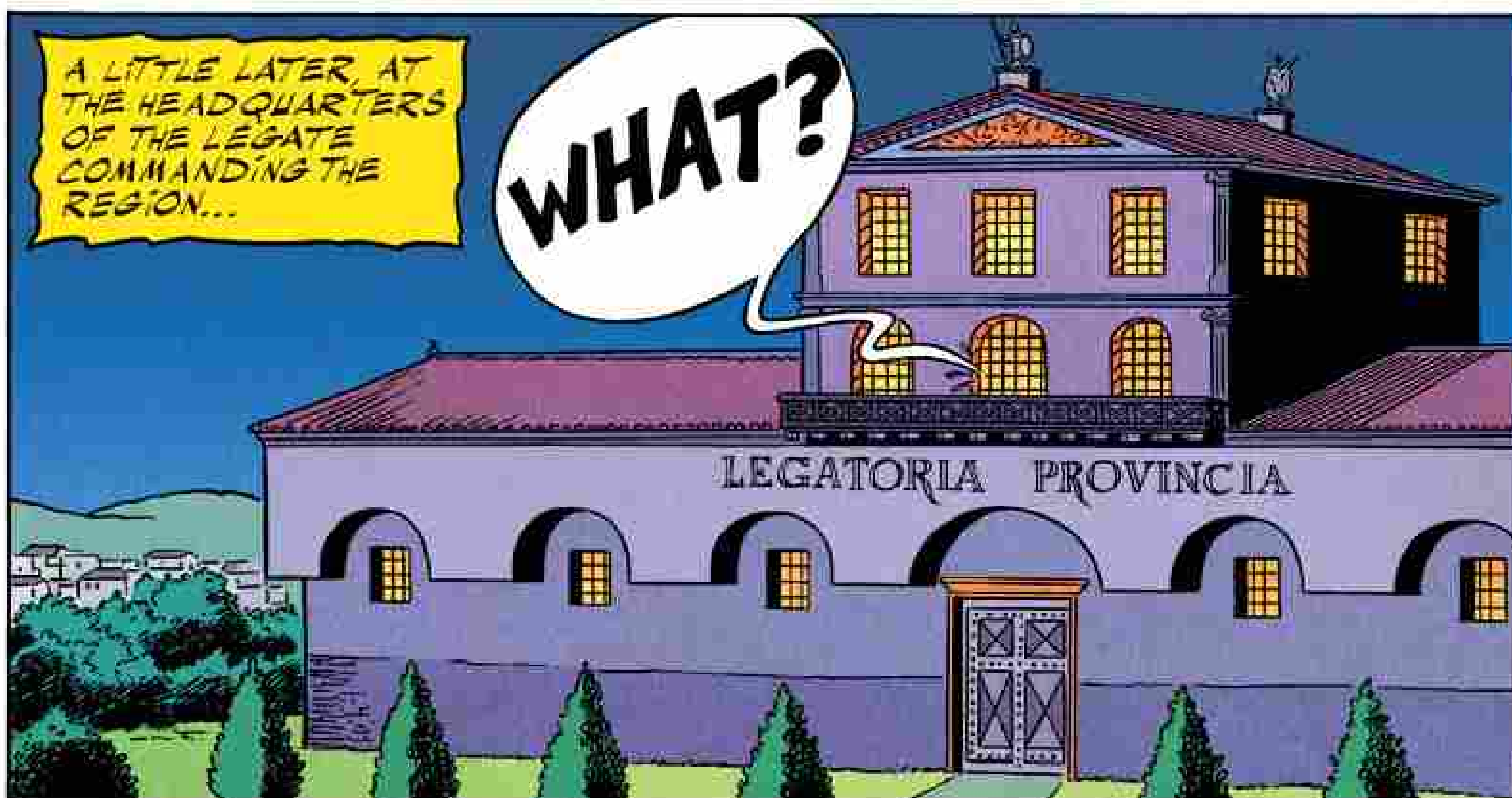
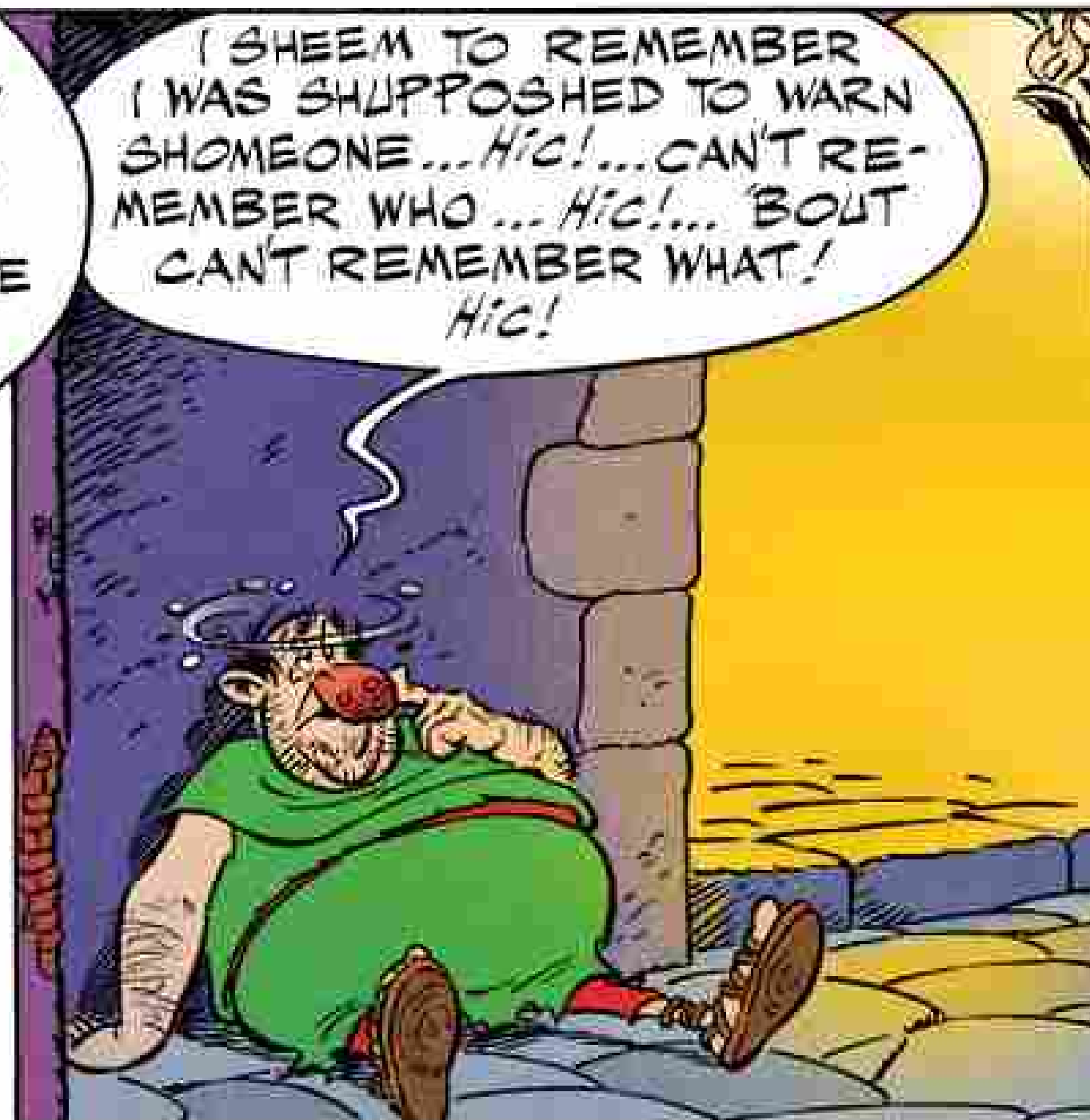
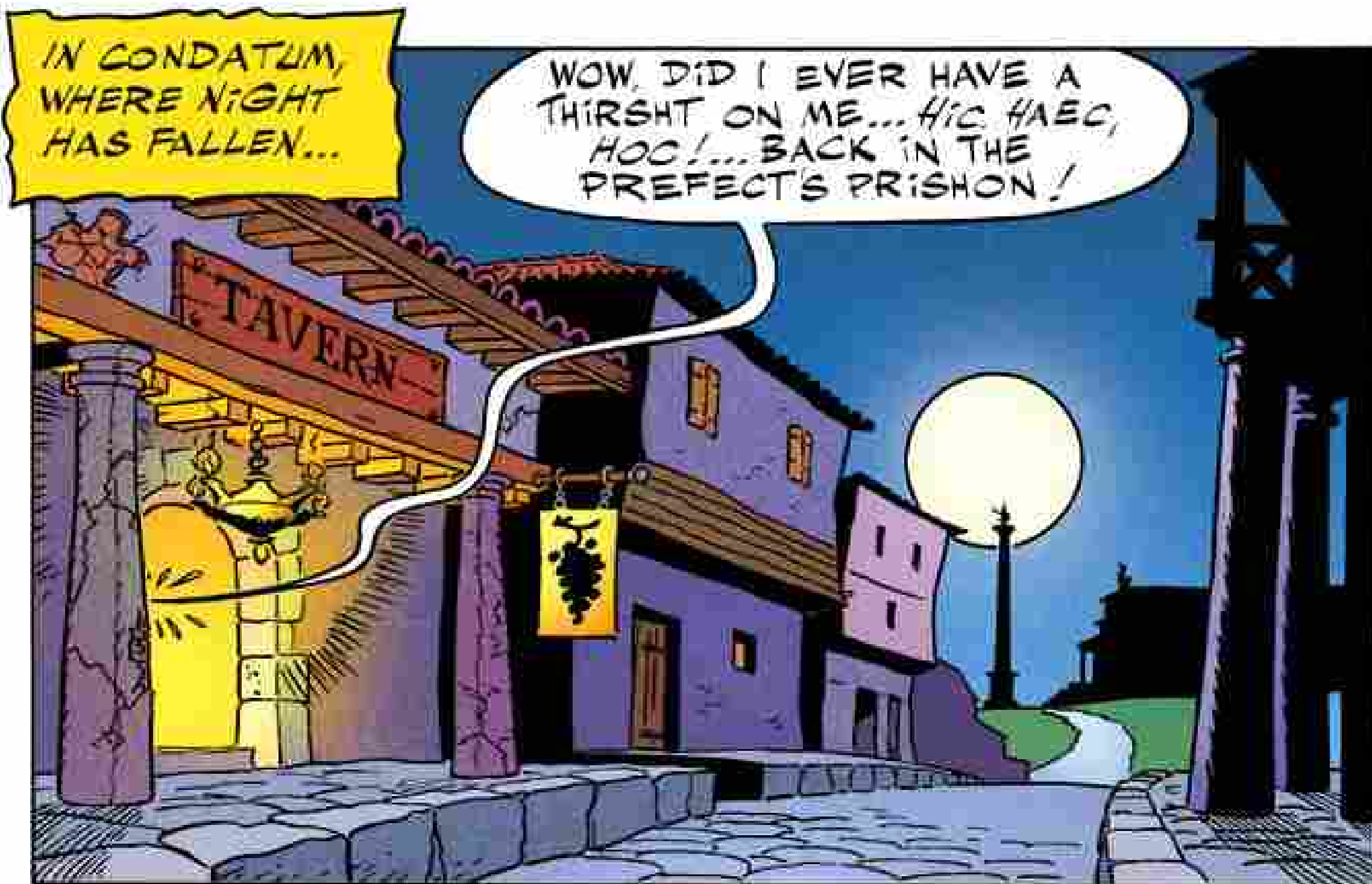


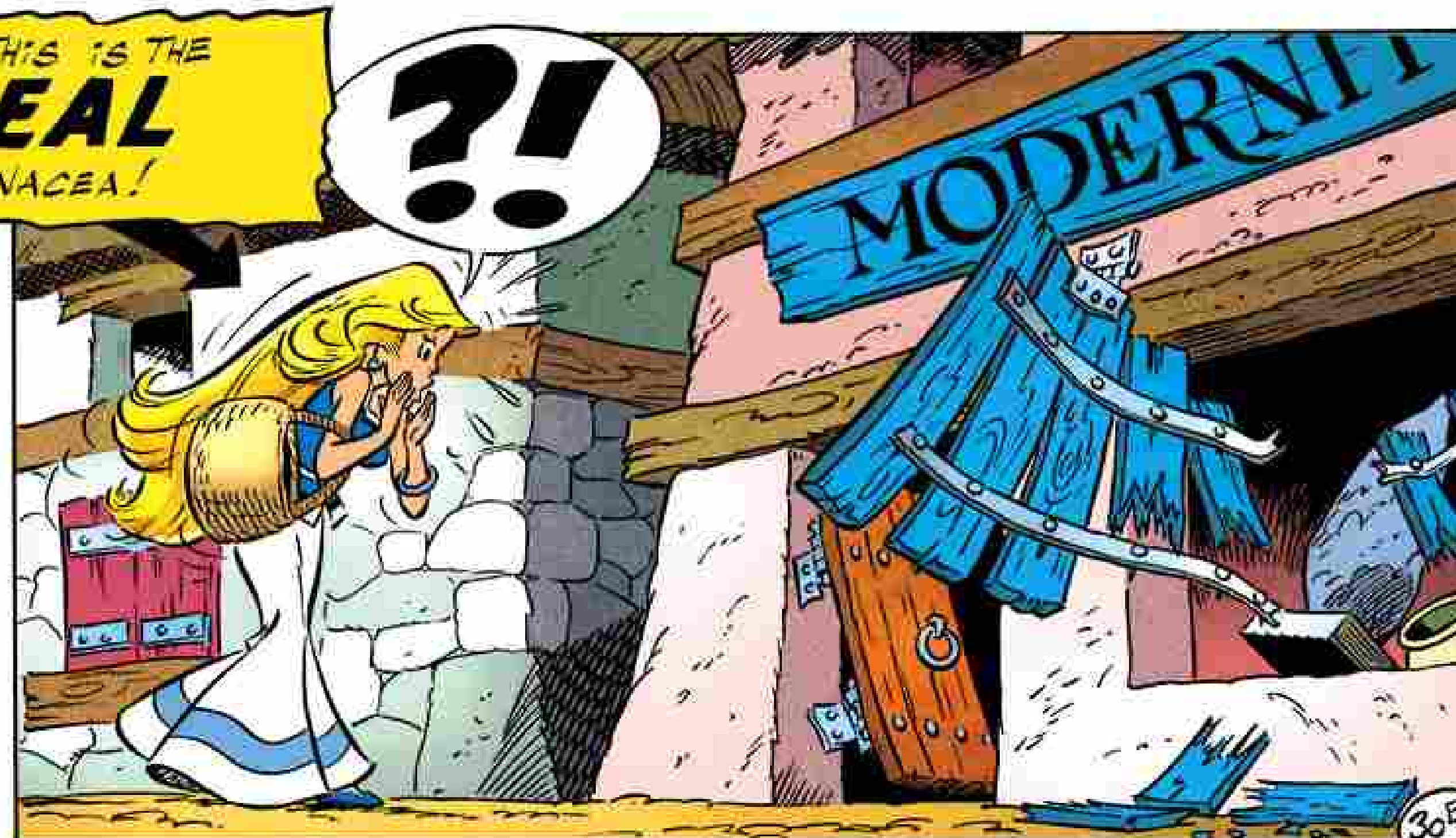
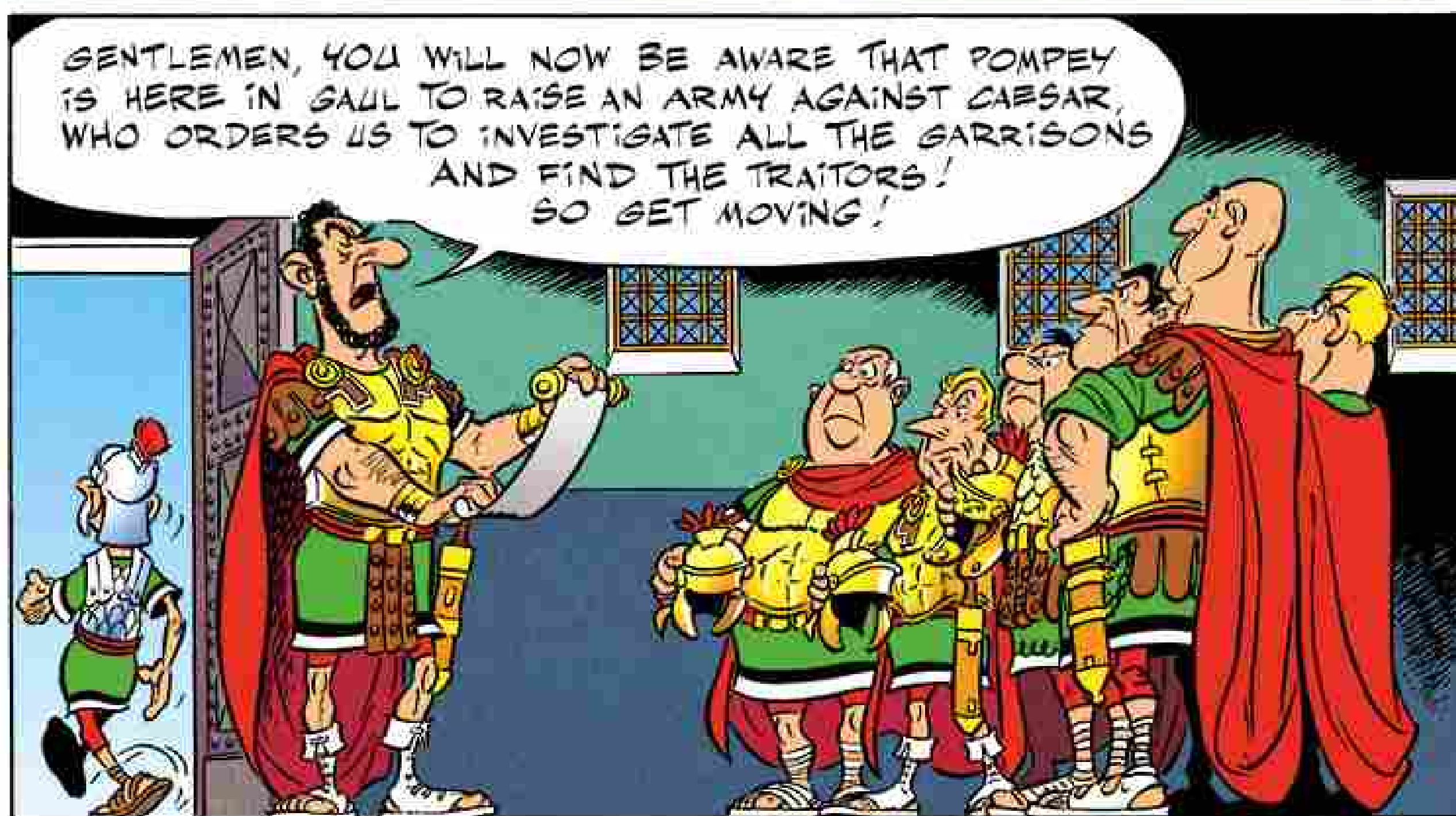
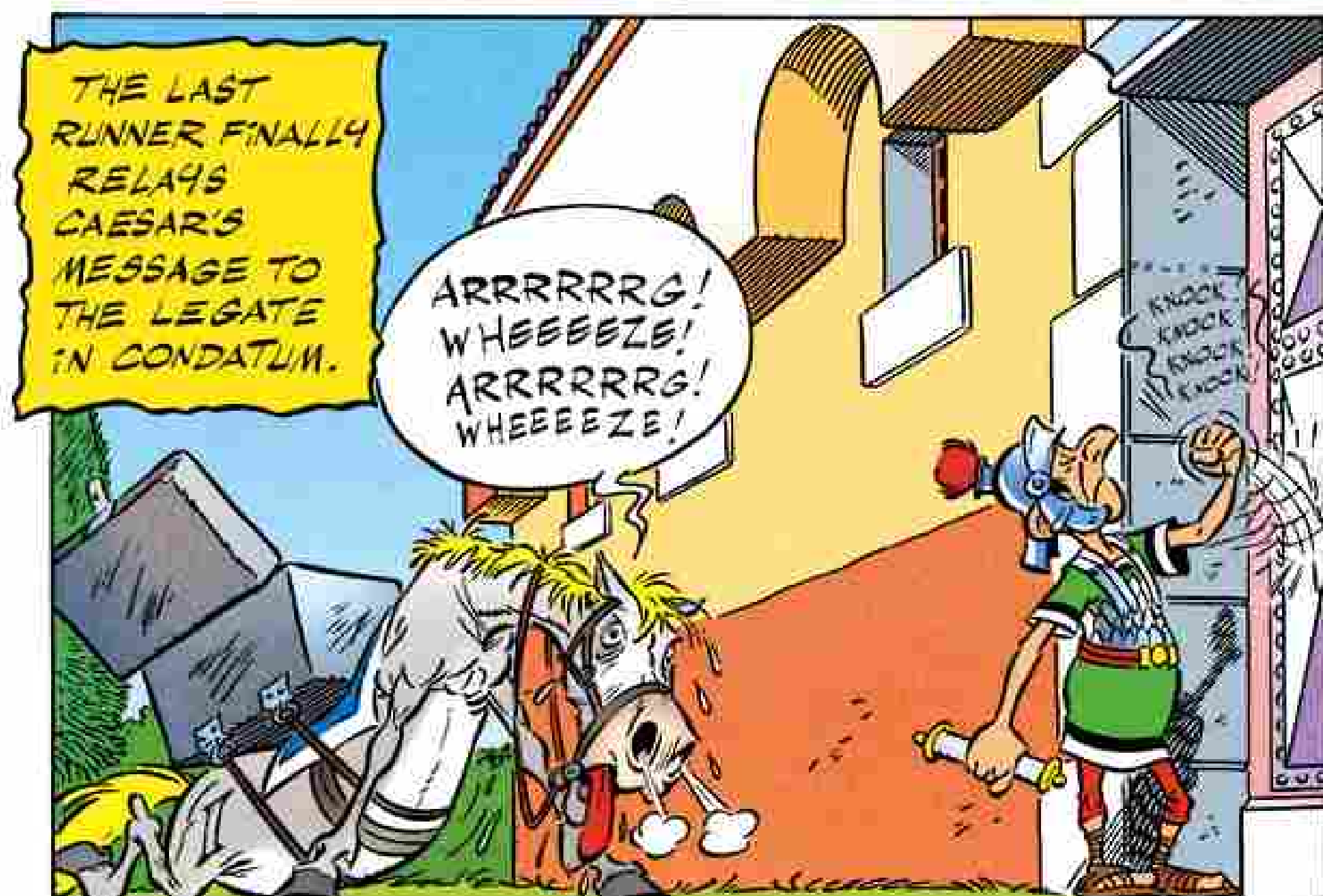
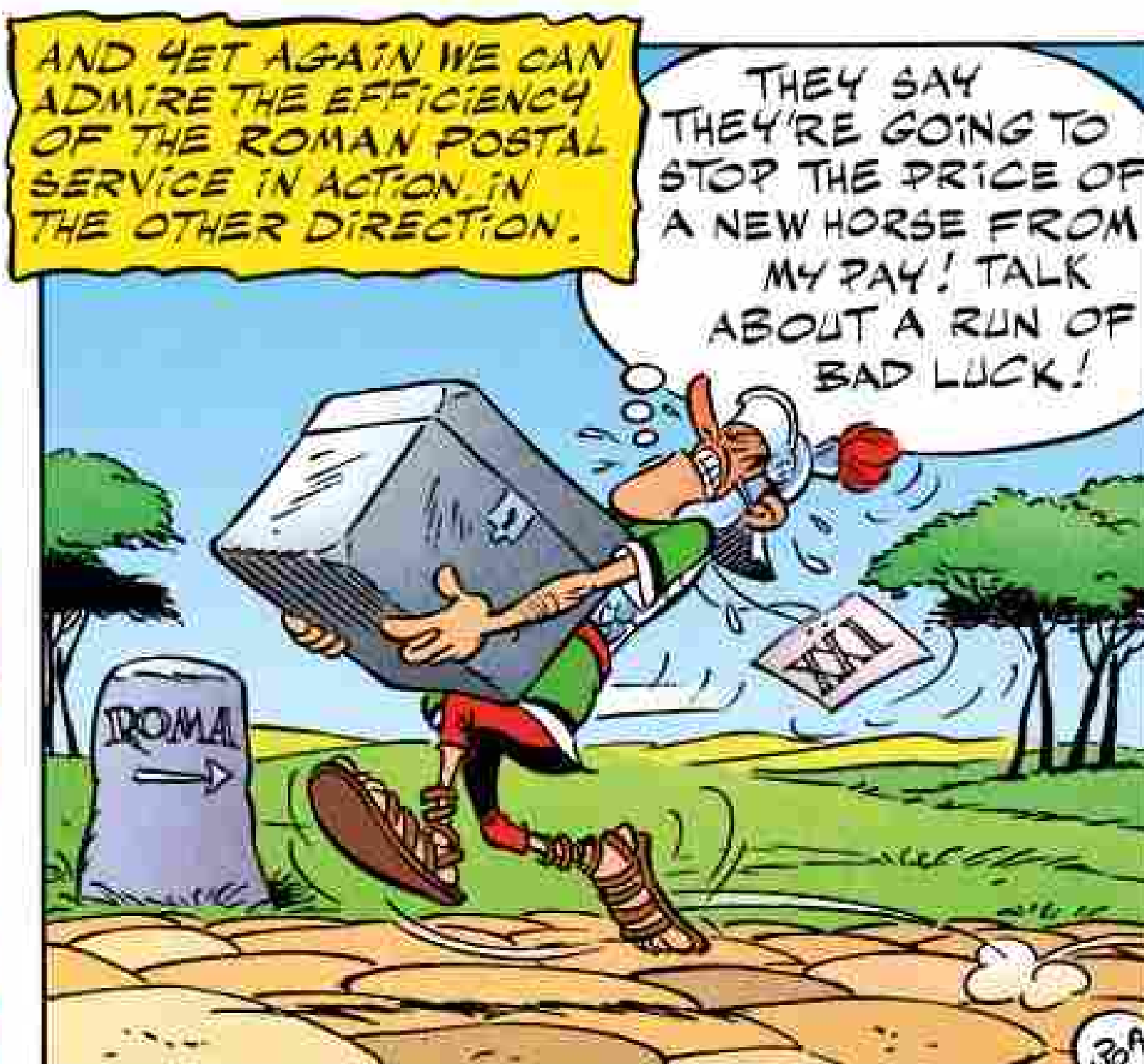
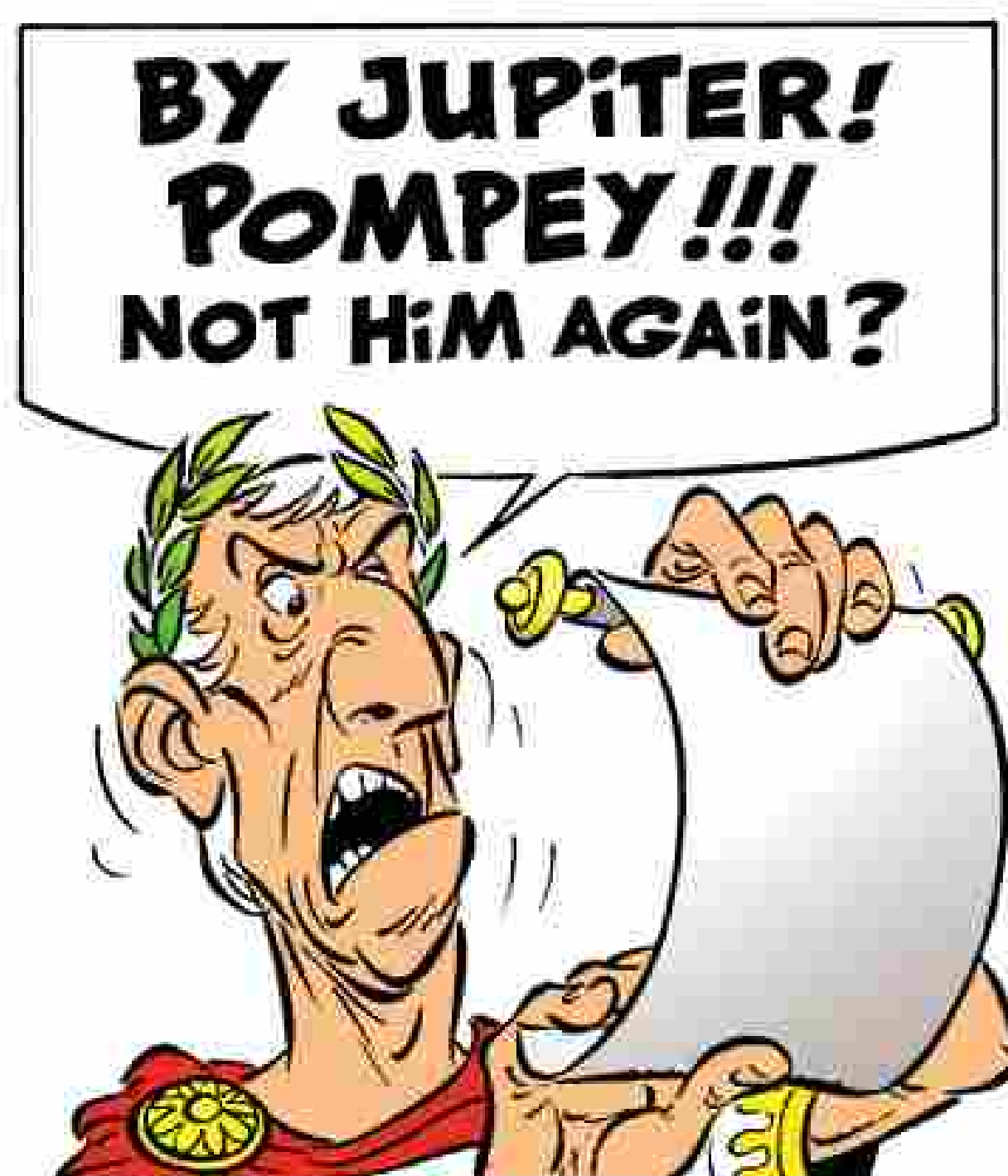


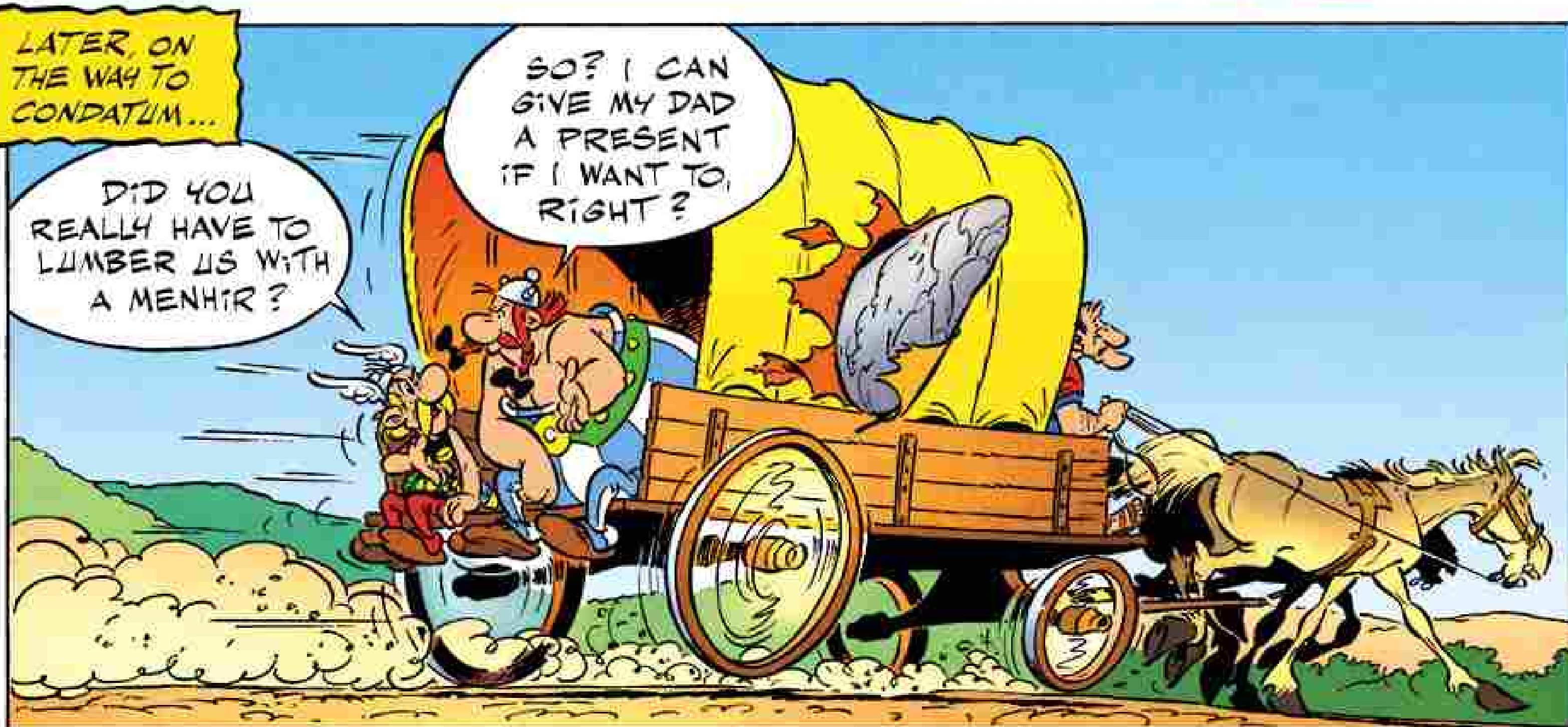
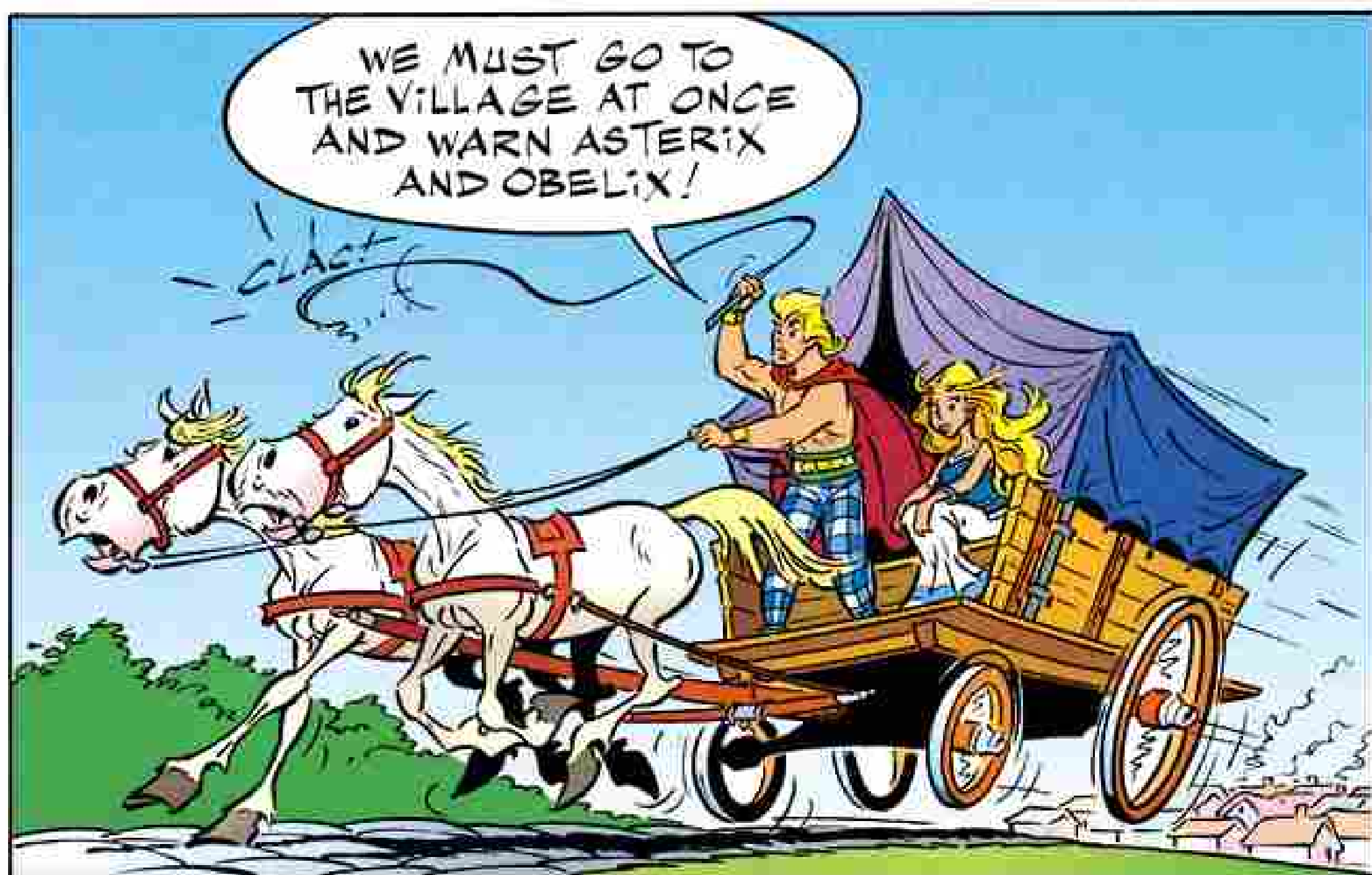
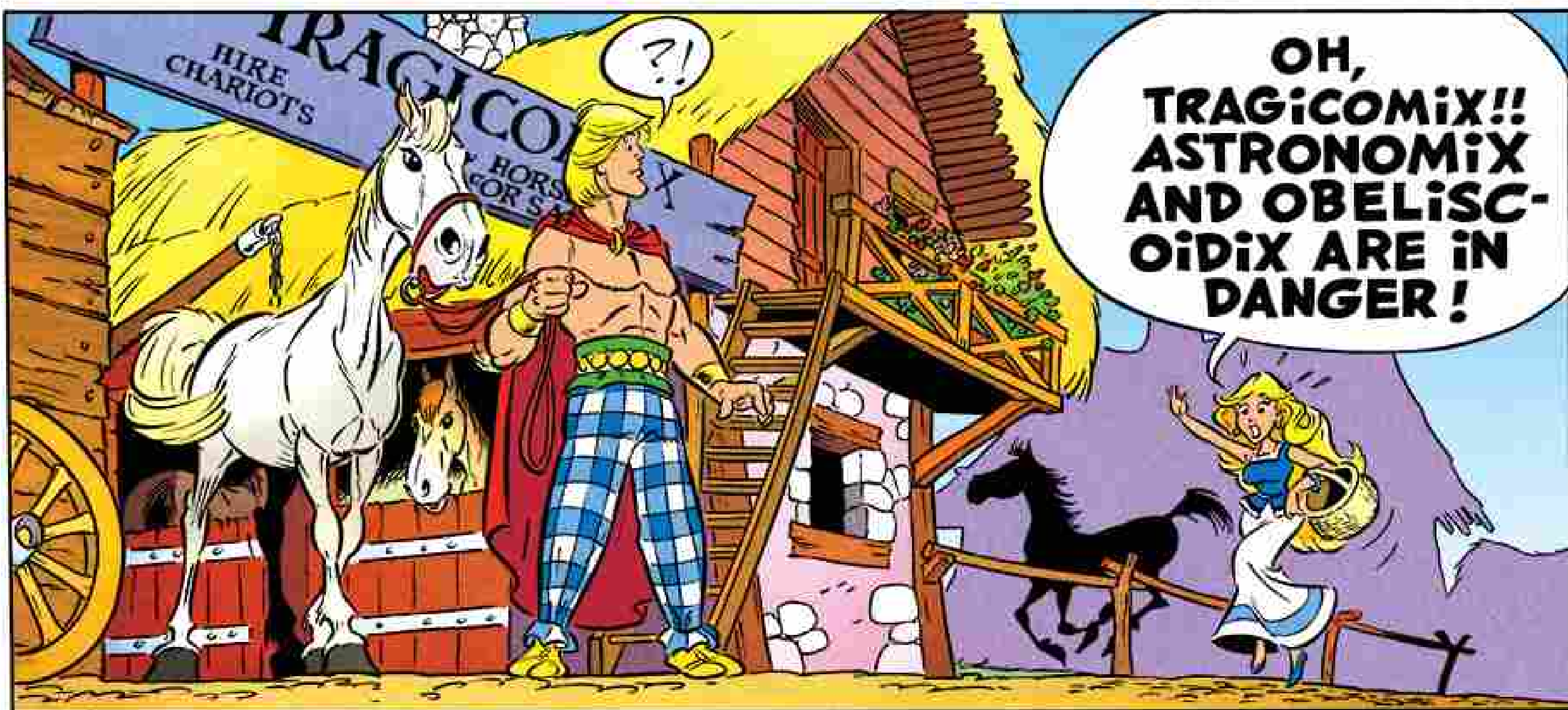




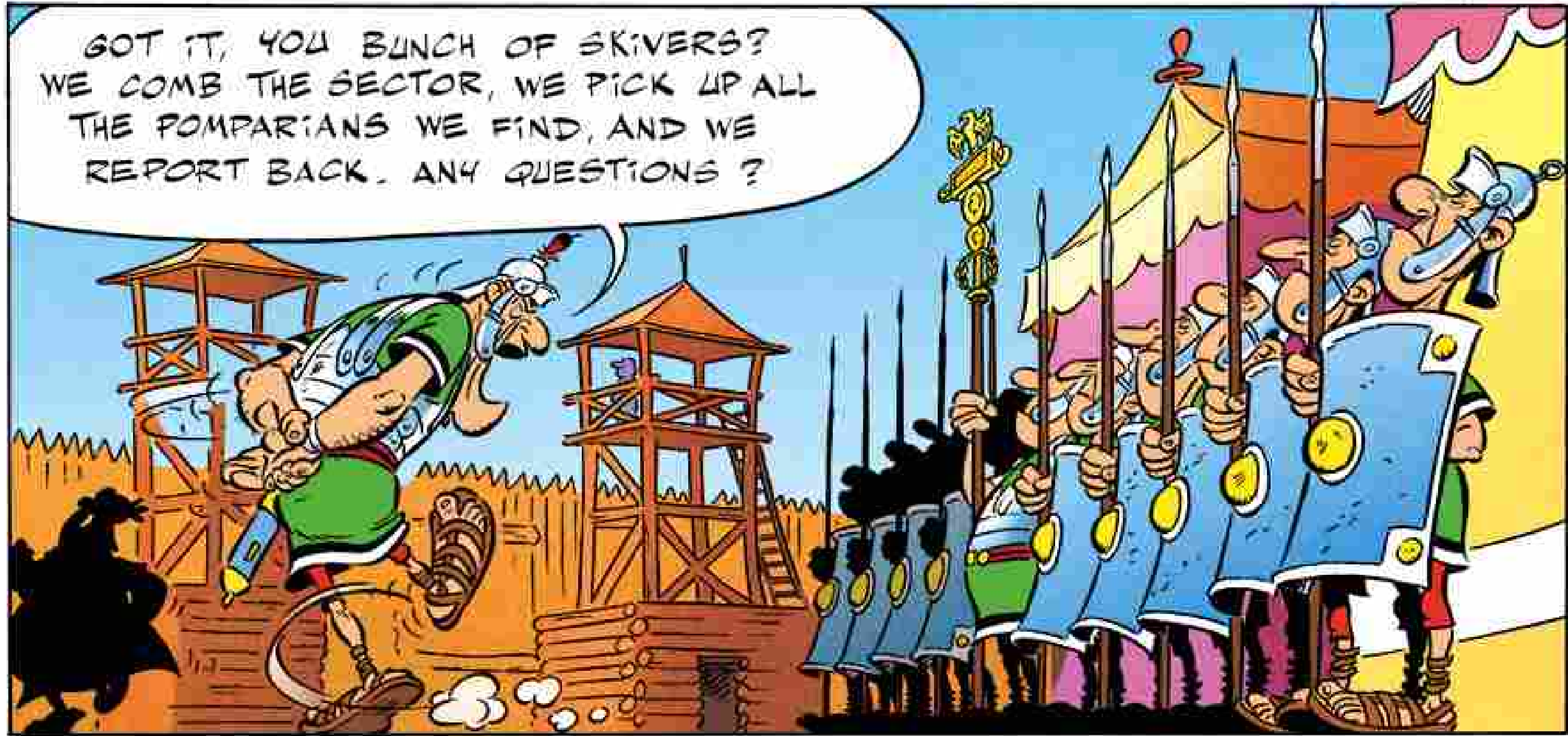
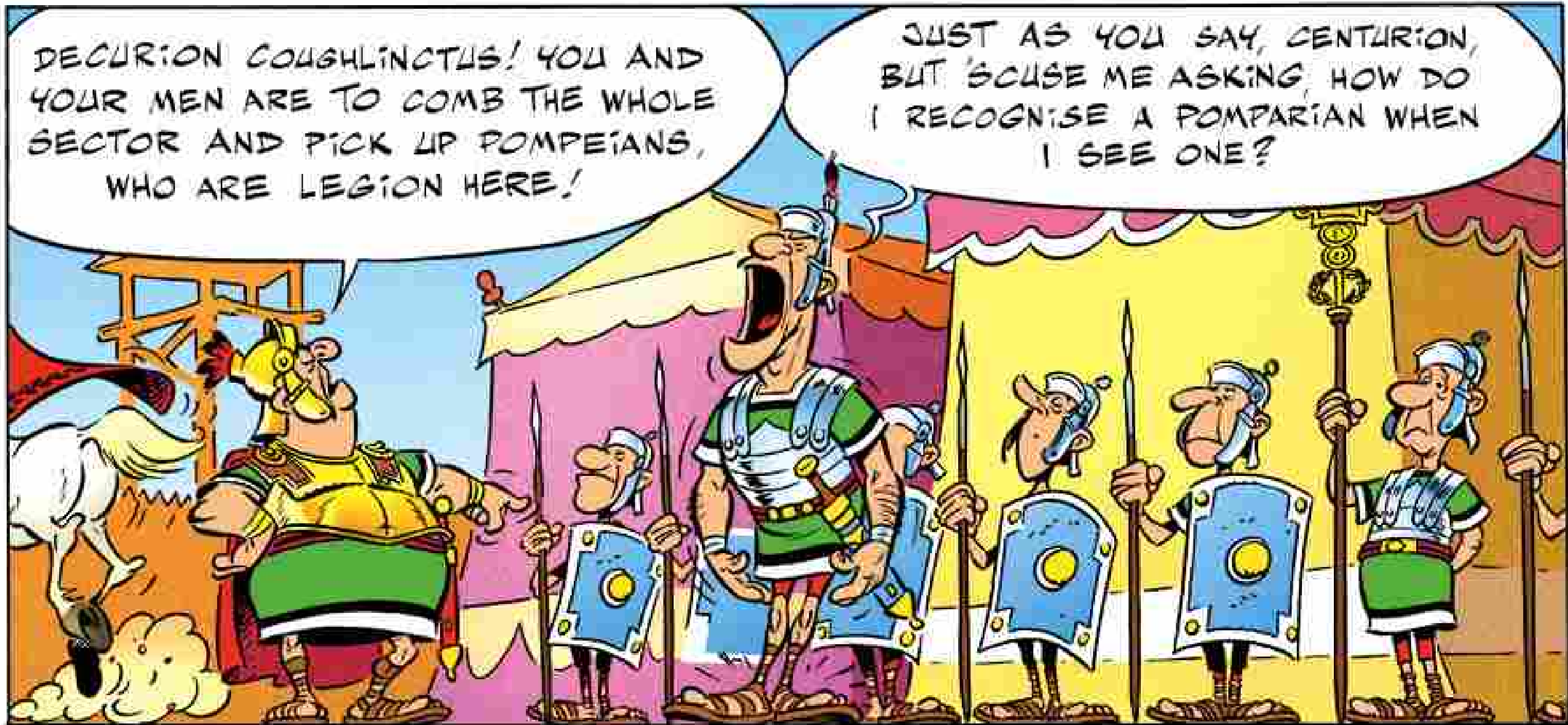




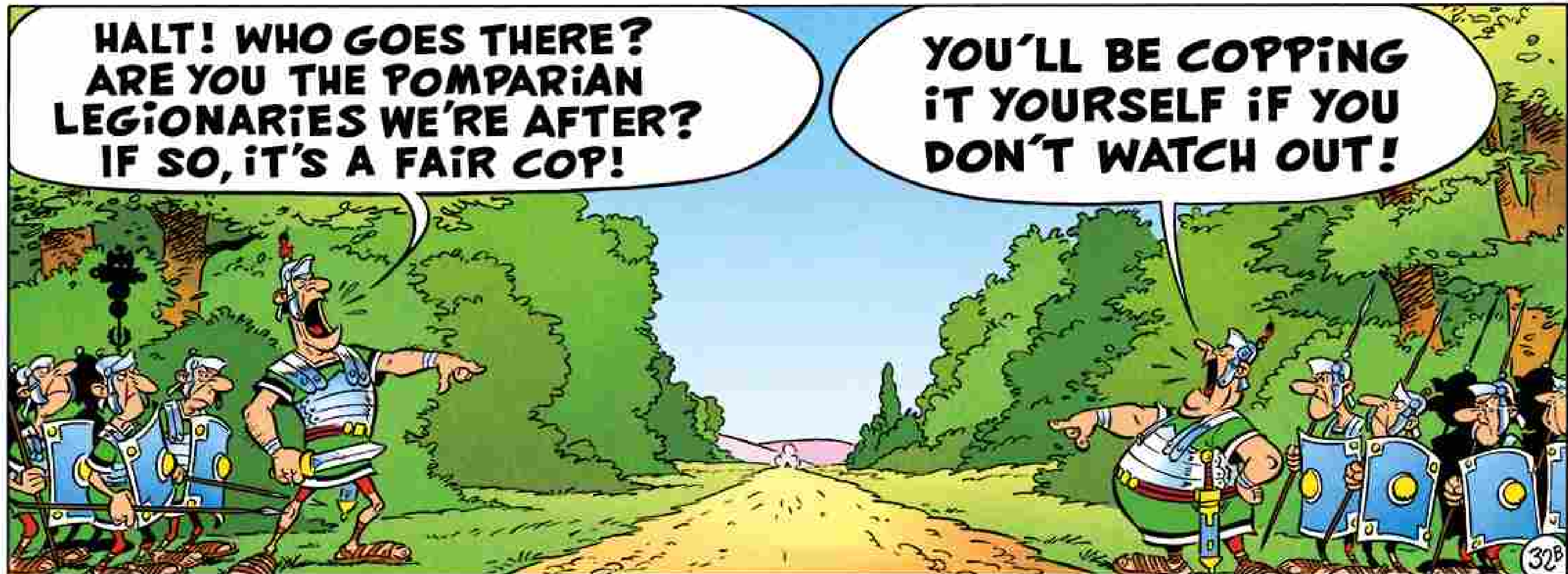


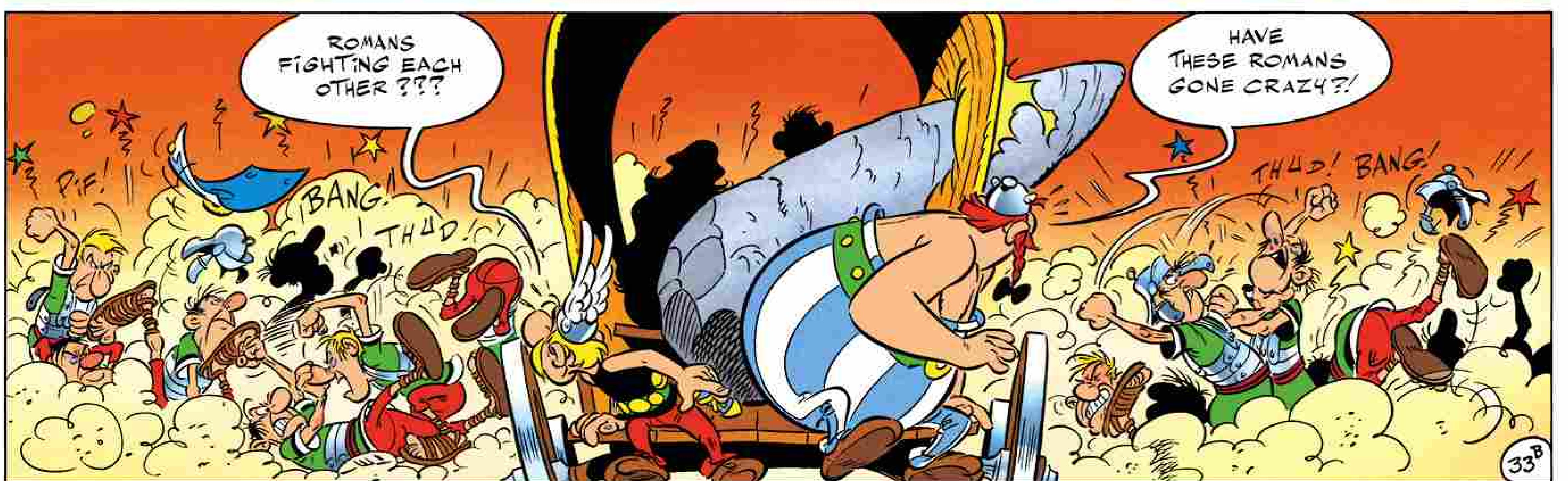
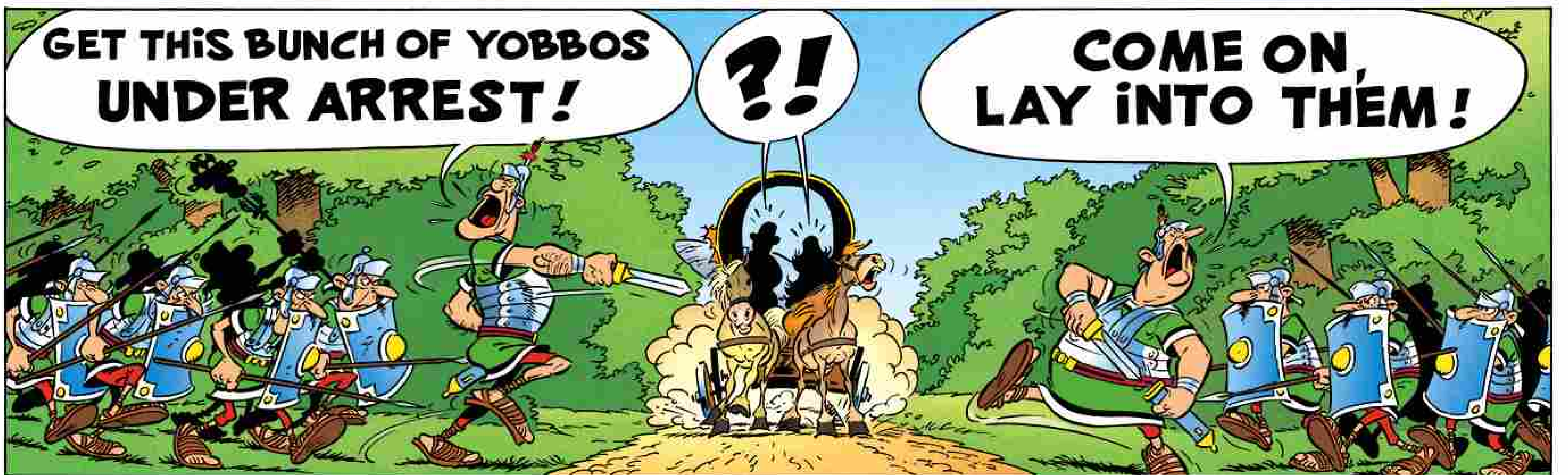
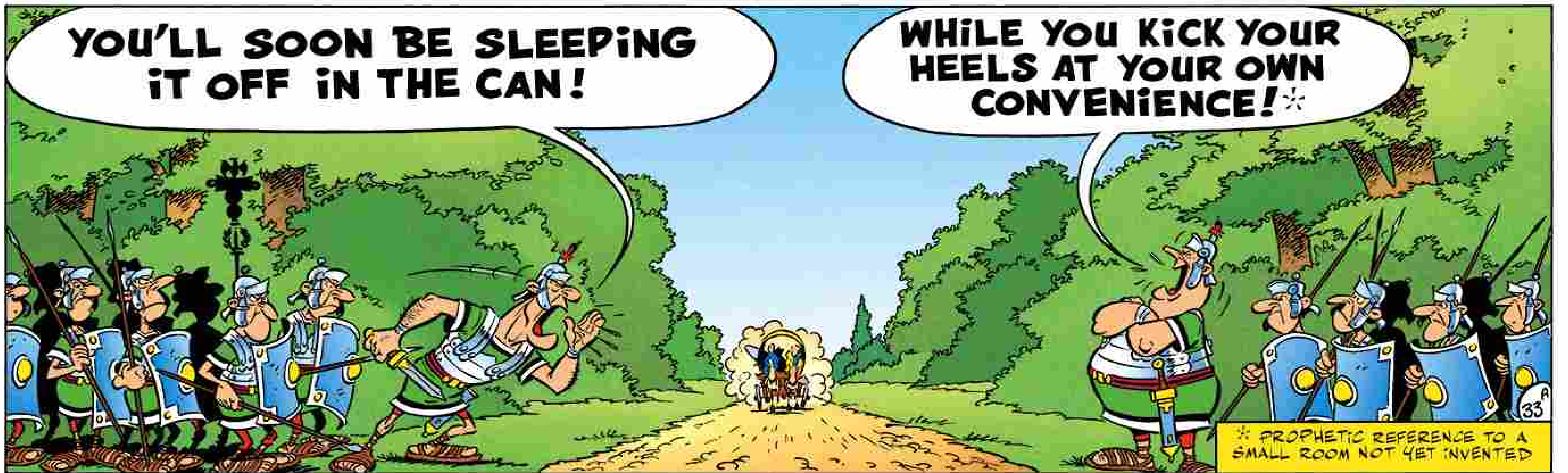


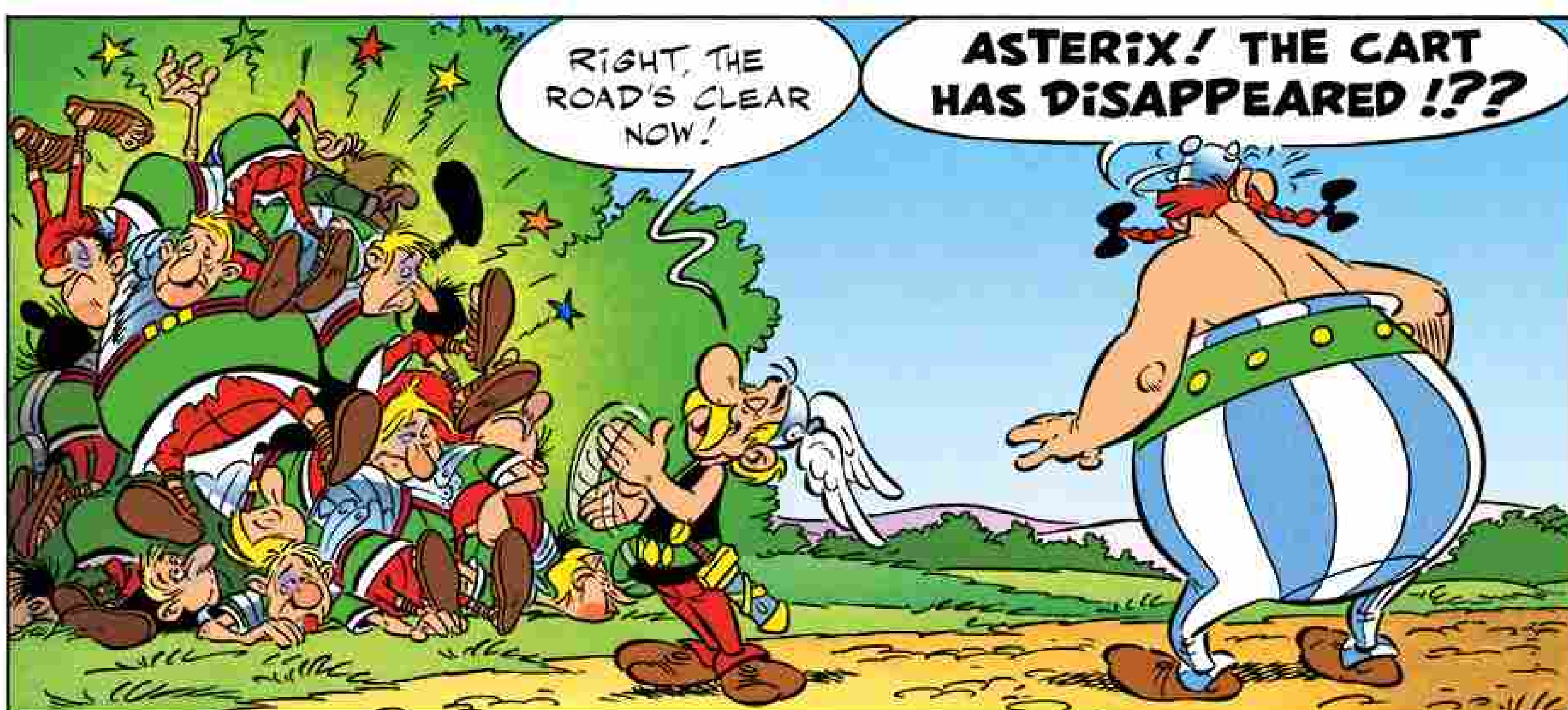
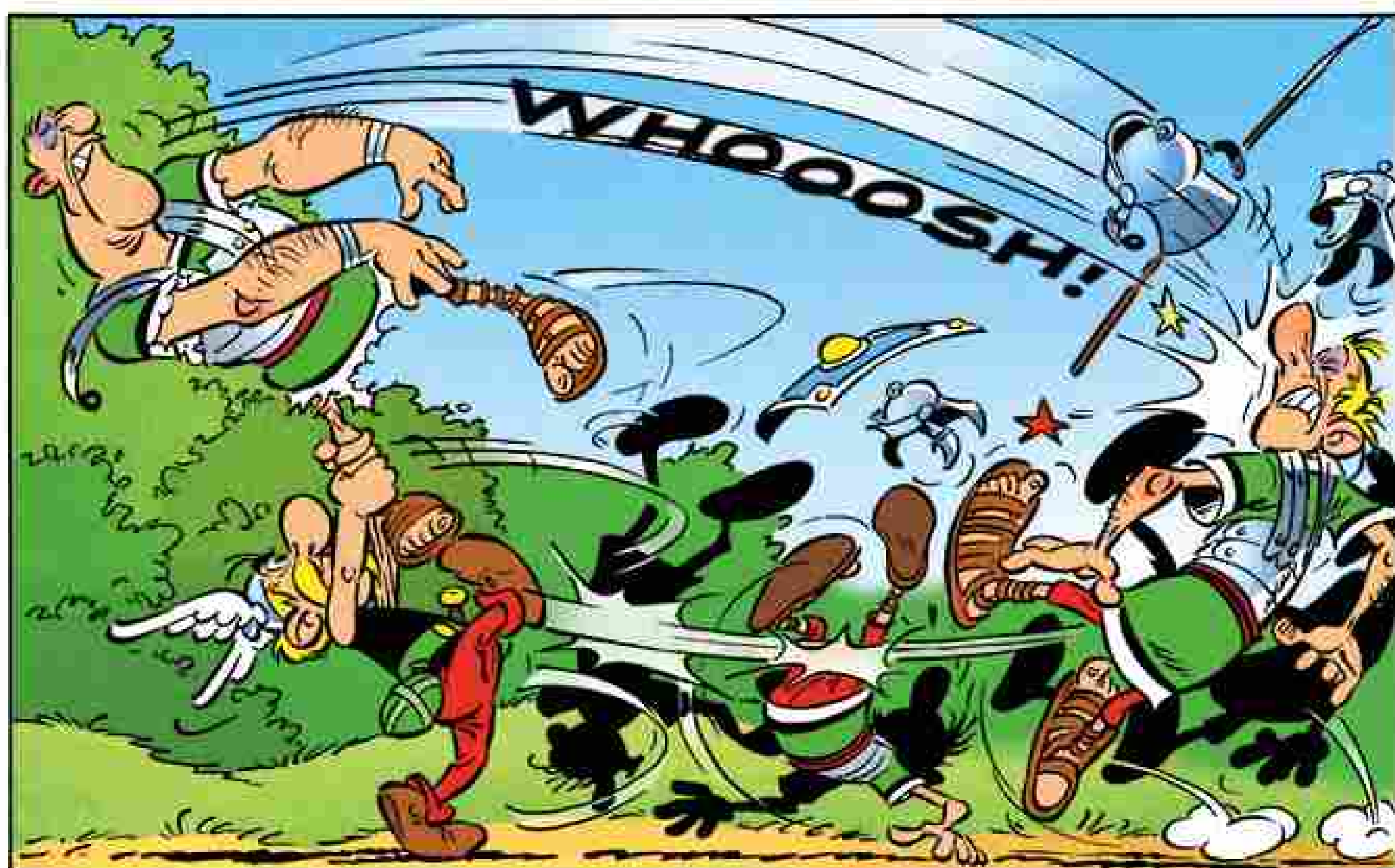
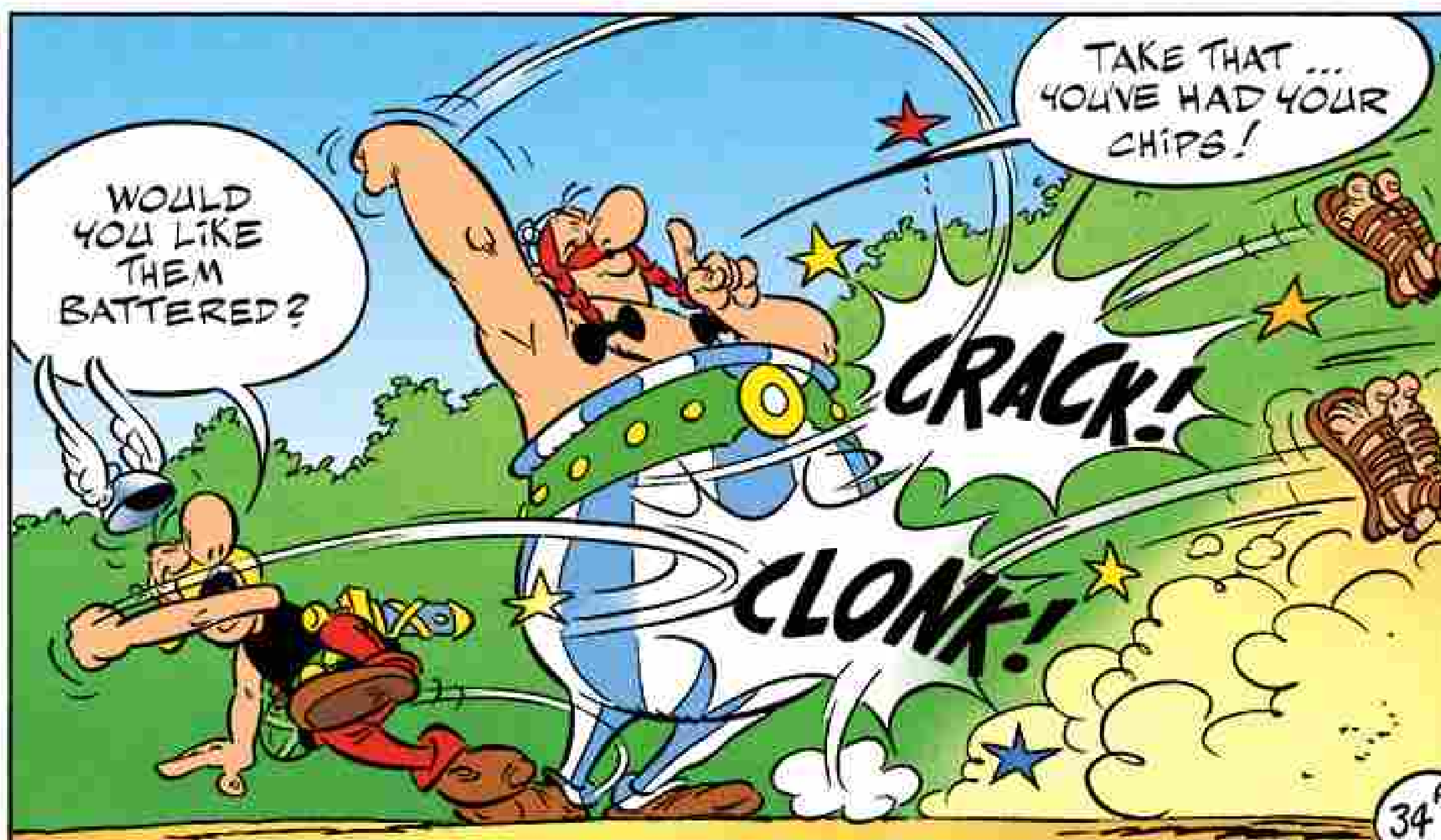
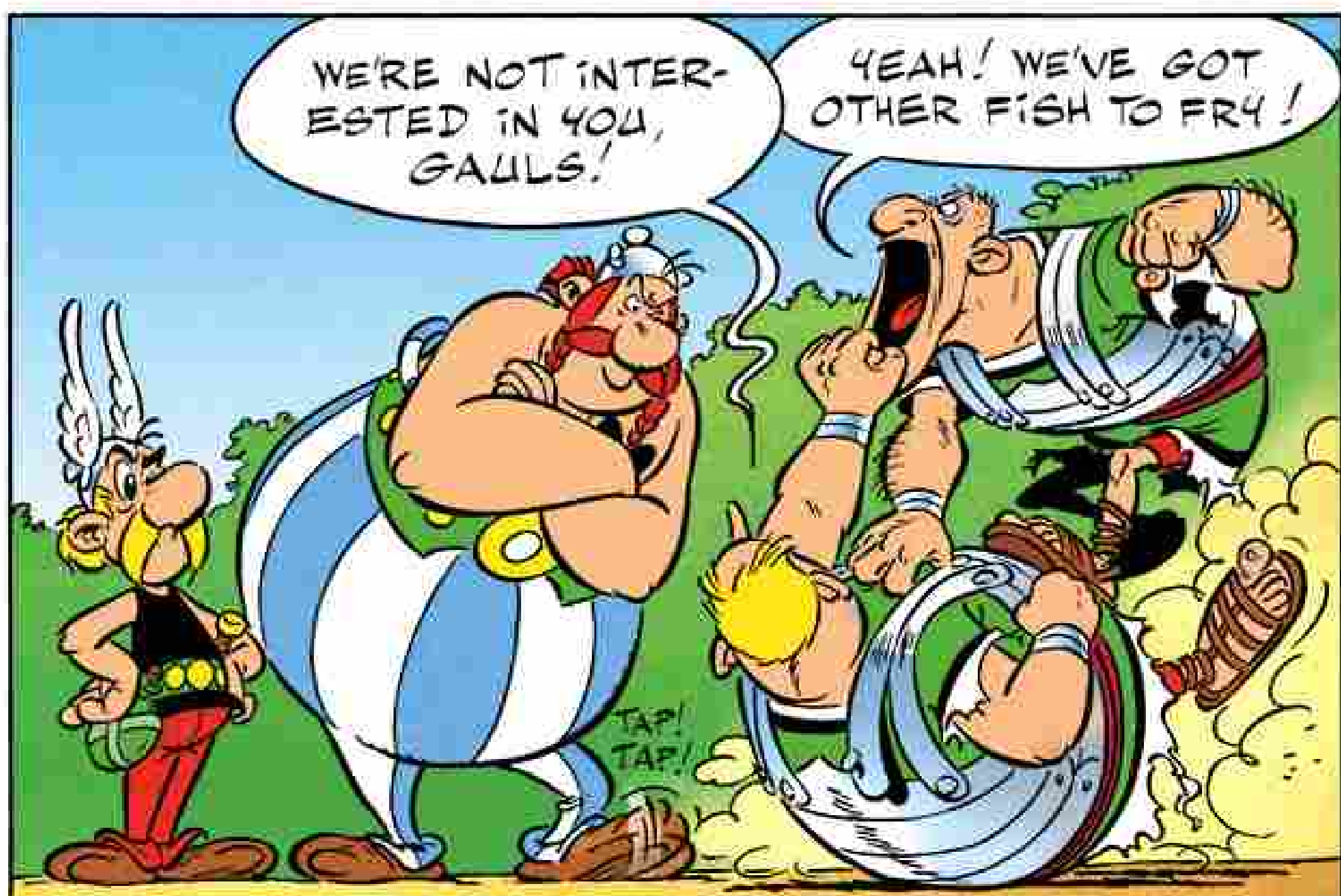
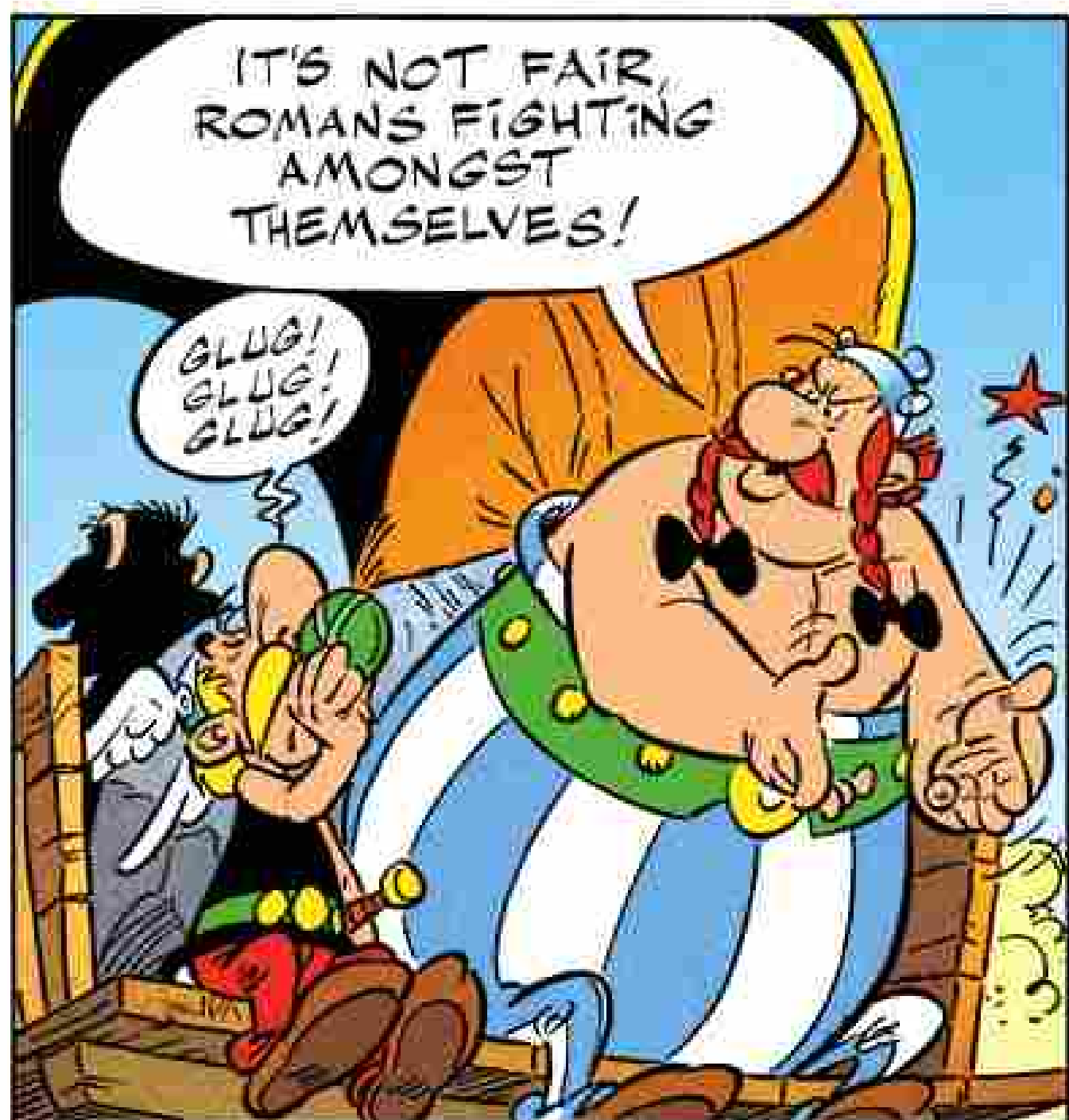
IN ONE OF THE MANY ROMAN GARRISONS ON OCCUPIED ARMORICAN SOIL...

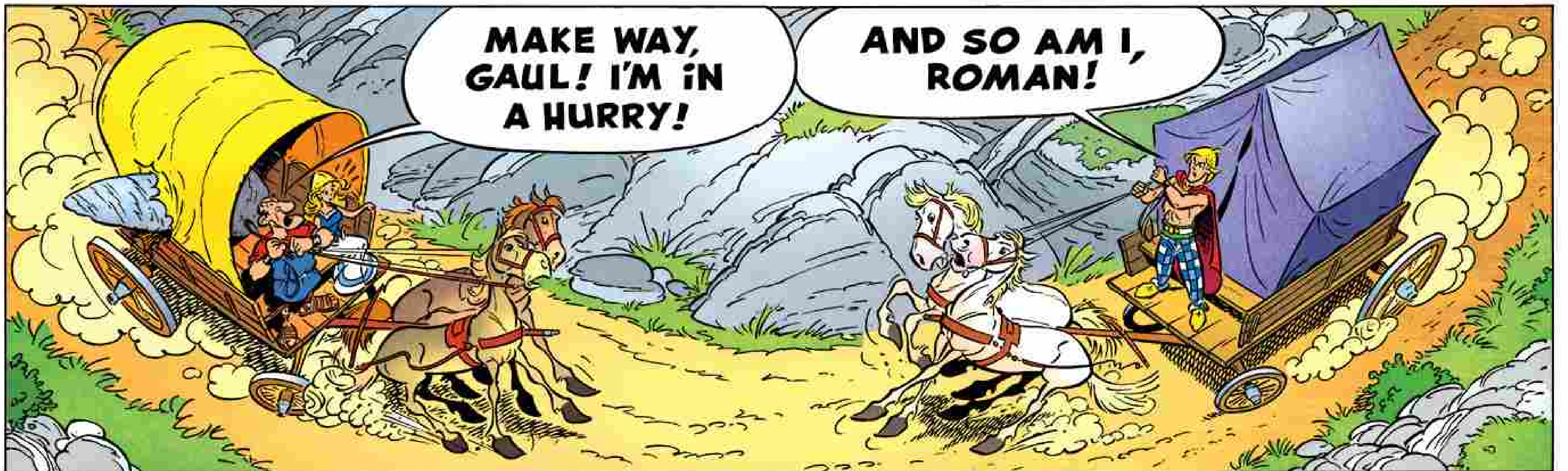
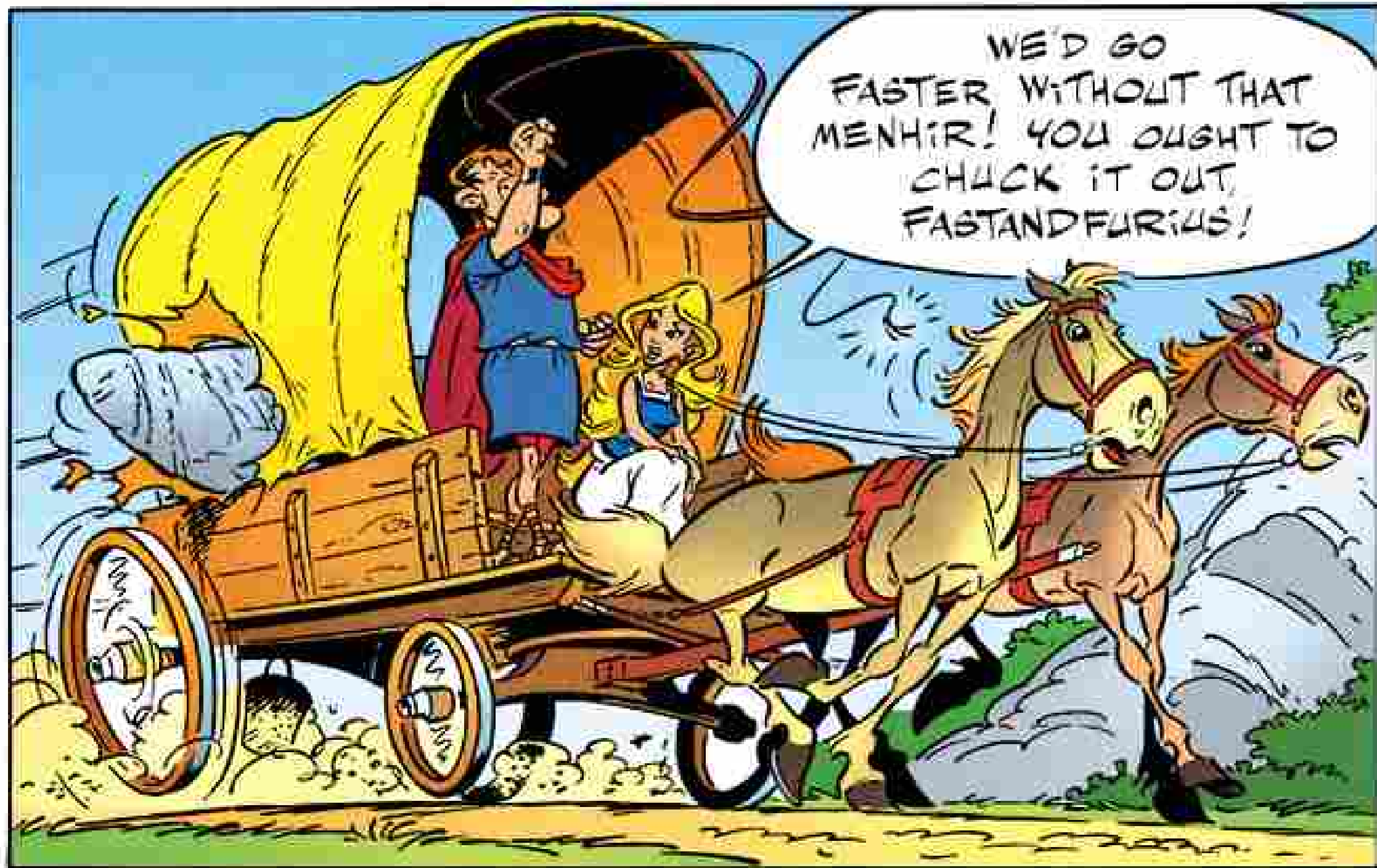
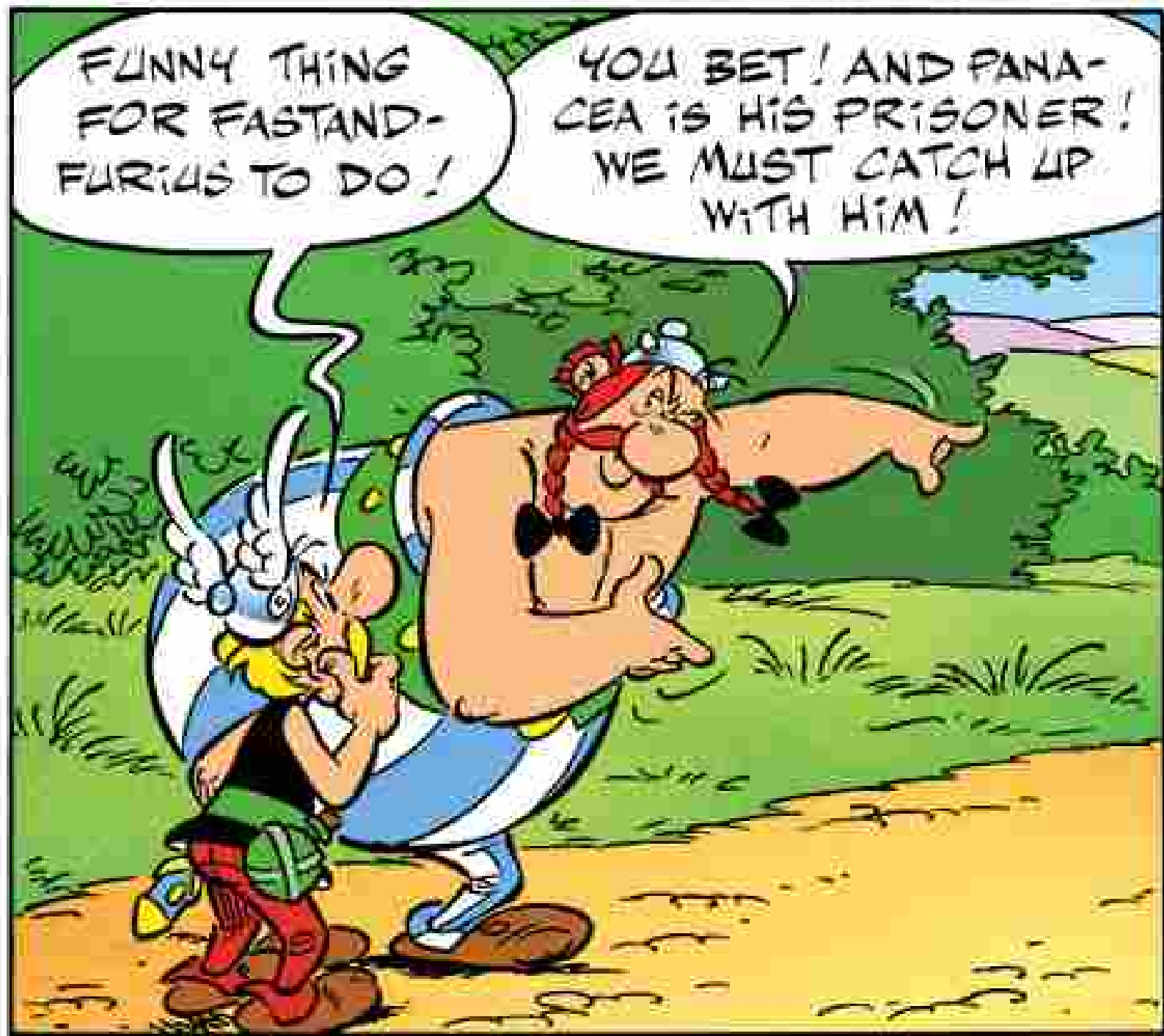


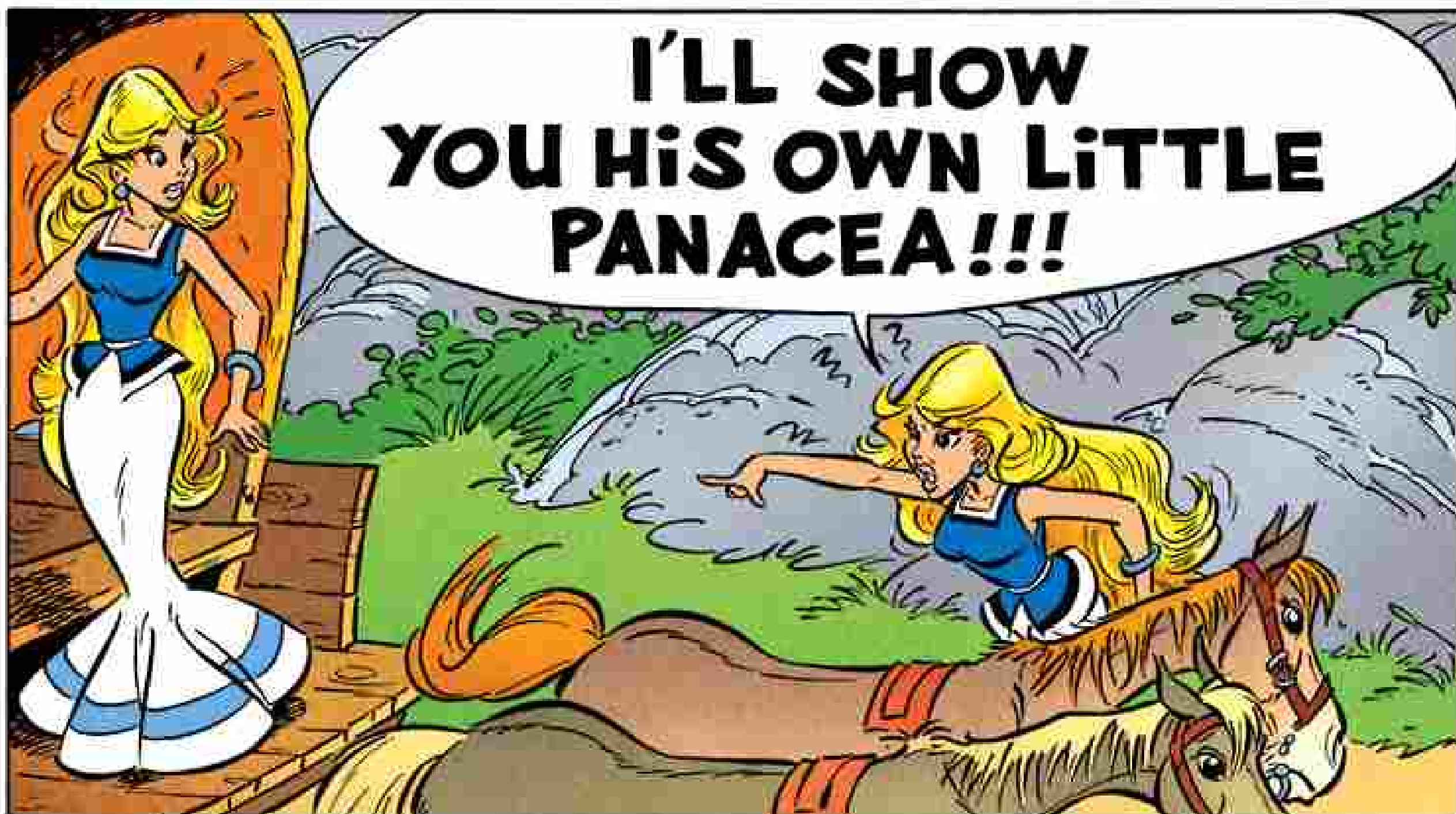
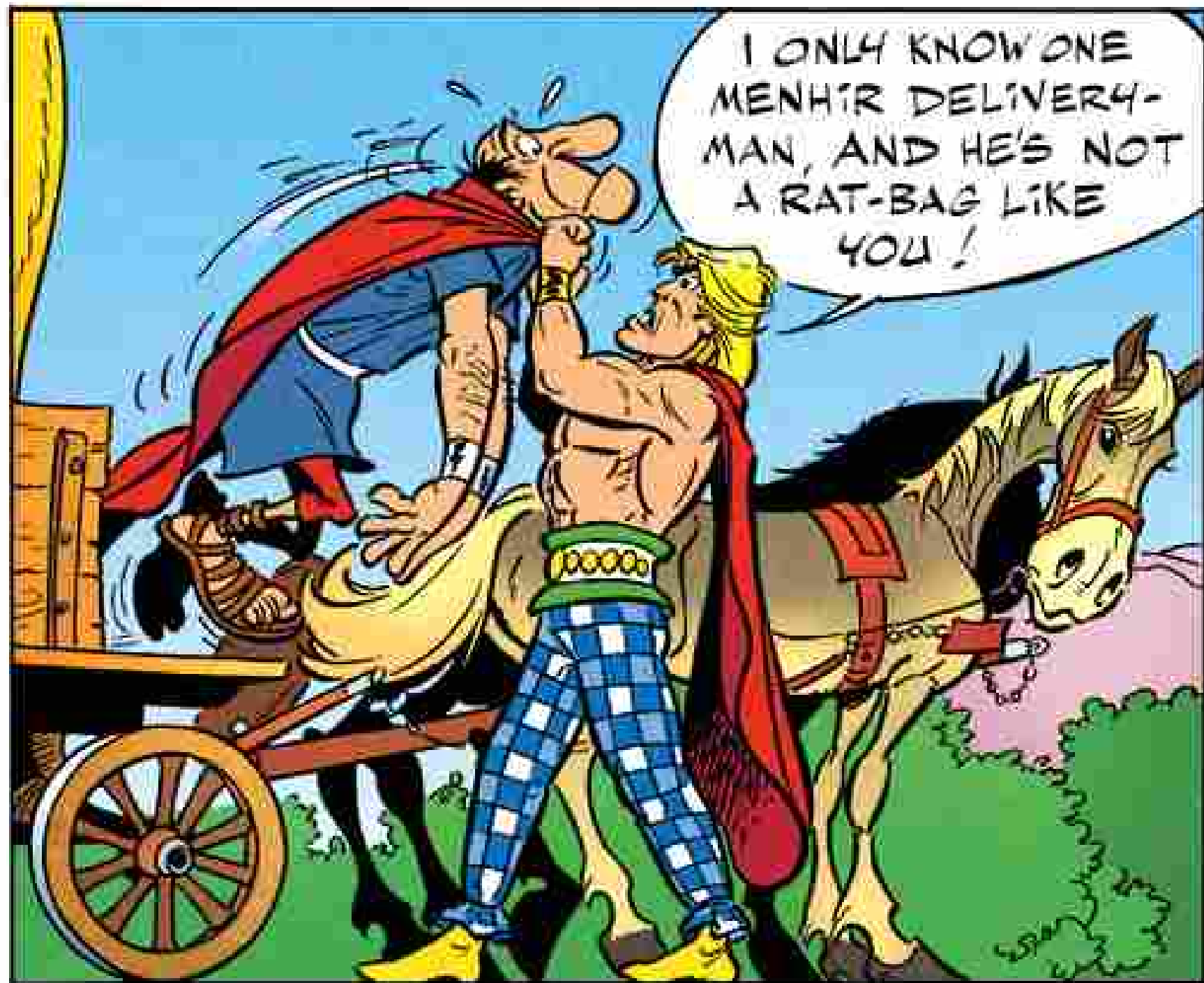
AND FROM THIS POINT ON THE MAGNIFICENT ORGANISATION OF THE ROMAN LEGIONS BEGINS TO COLLAPSE INTO TOTAL DISORDER AND CONFUSION ...

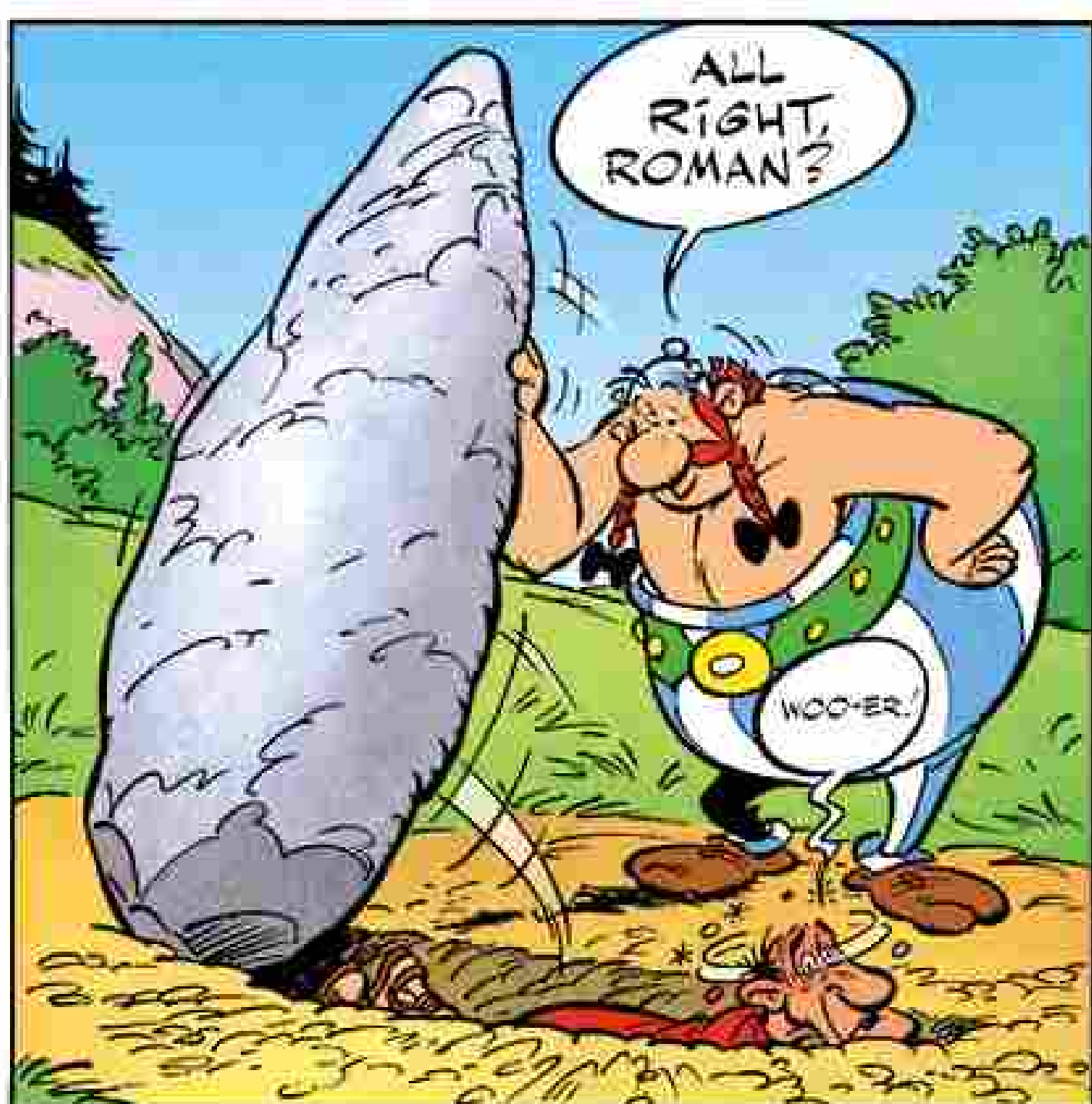
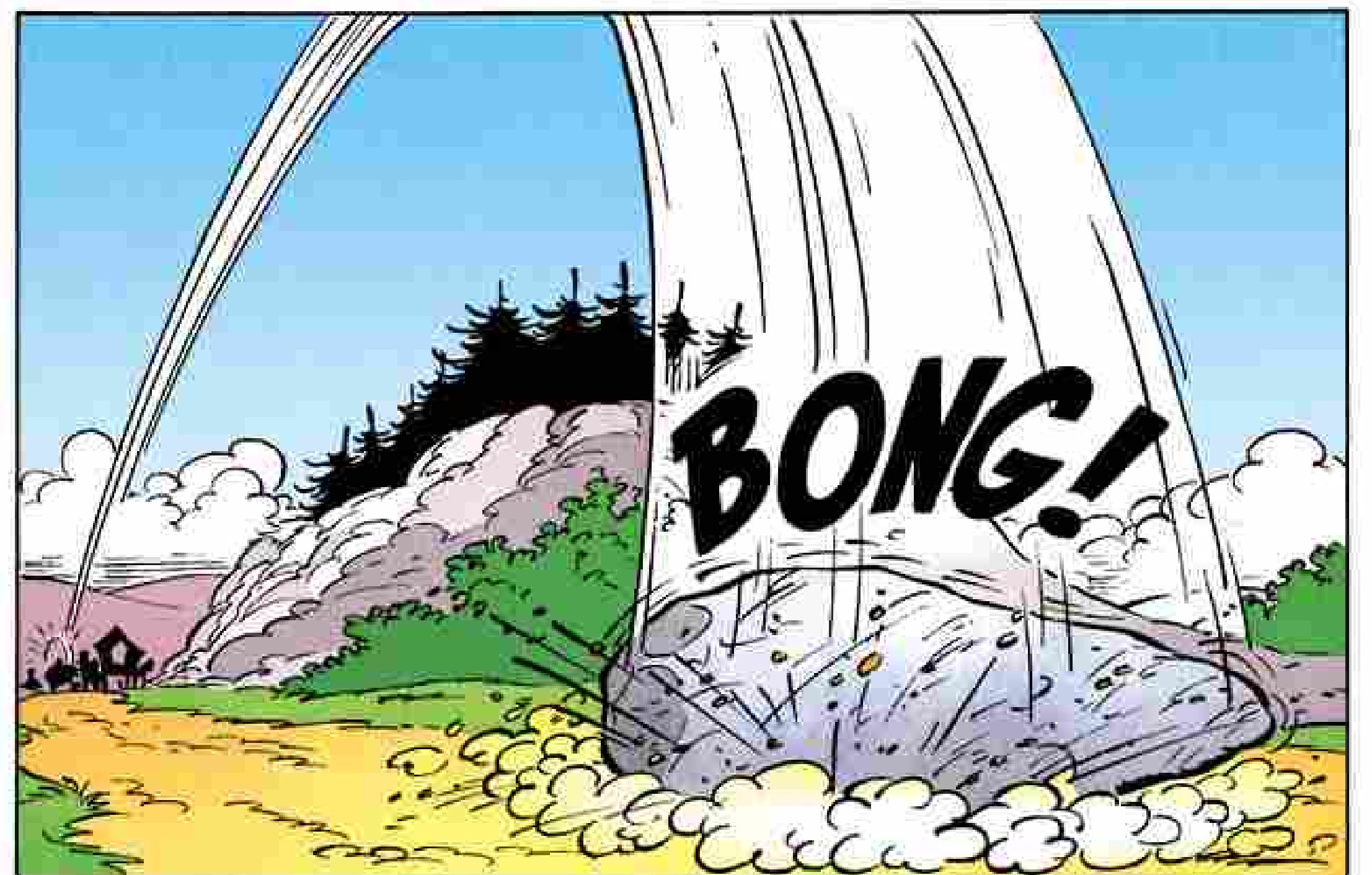
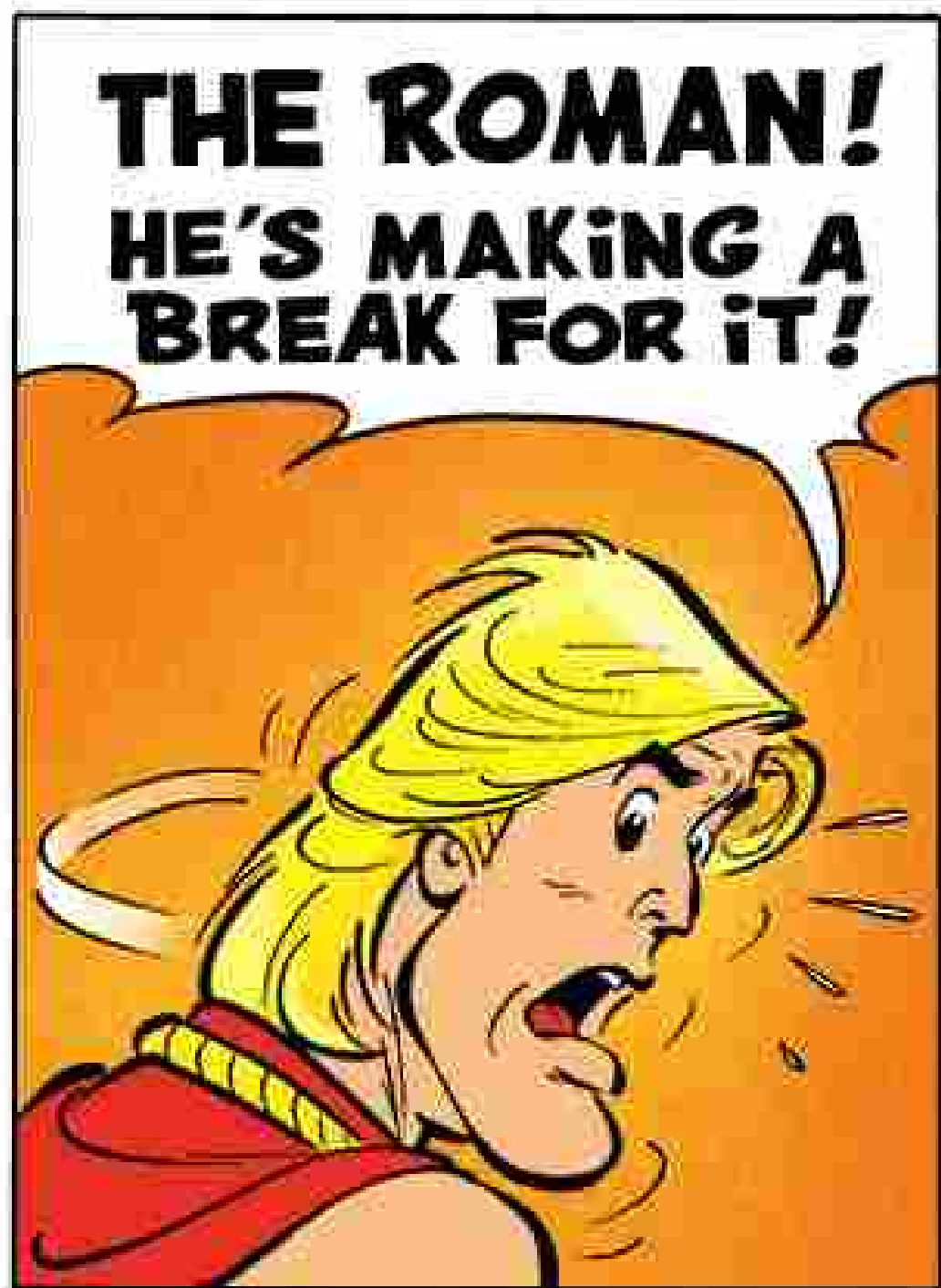
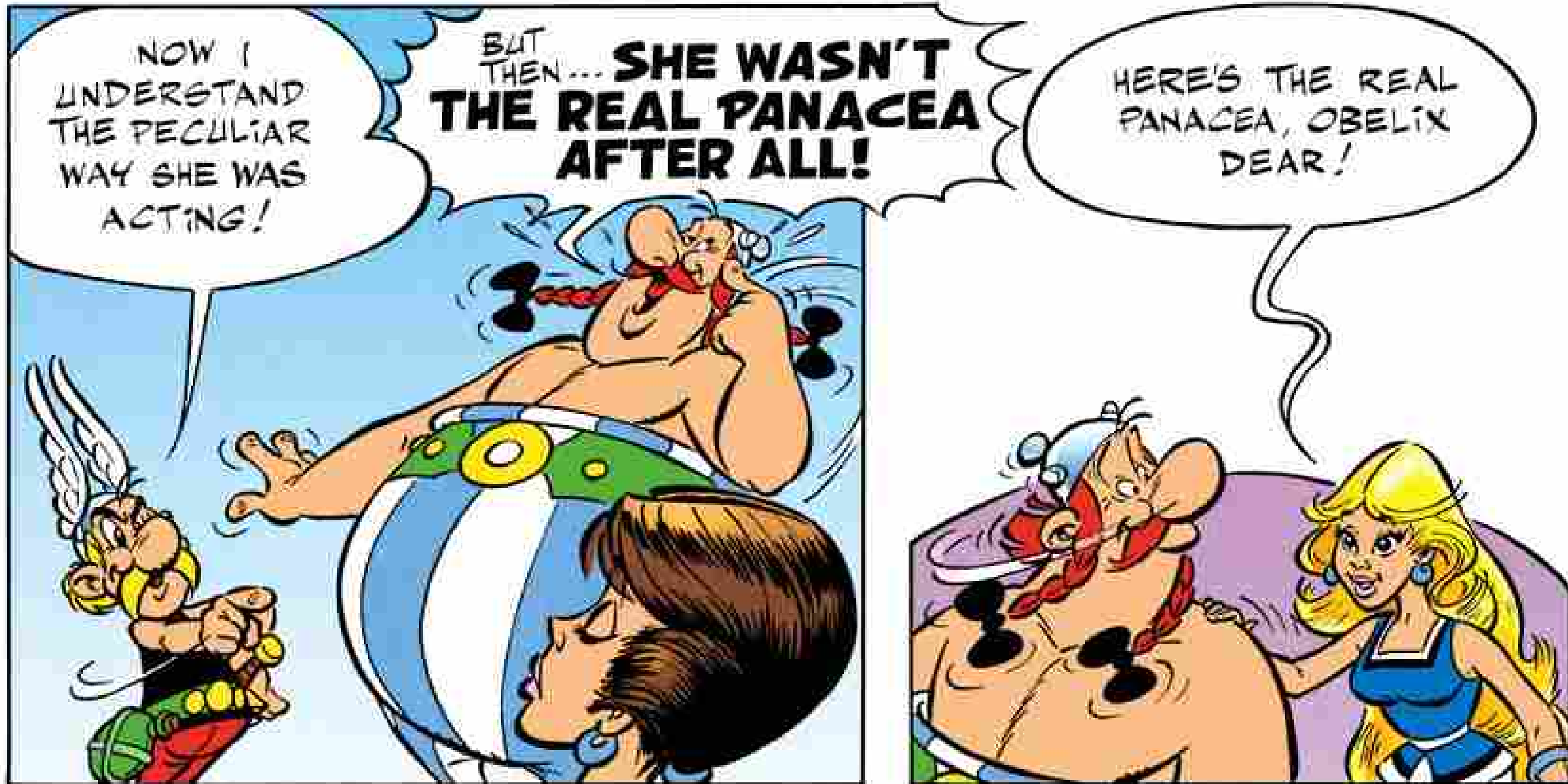


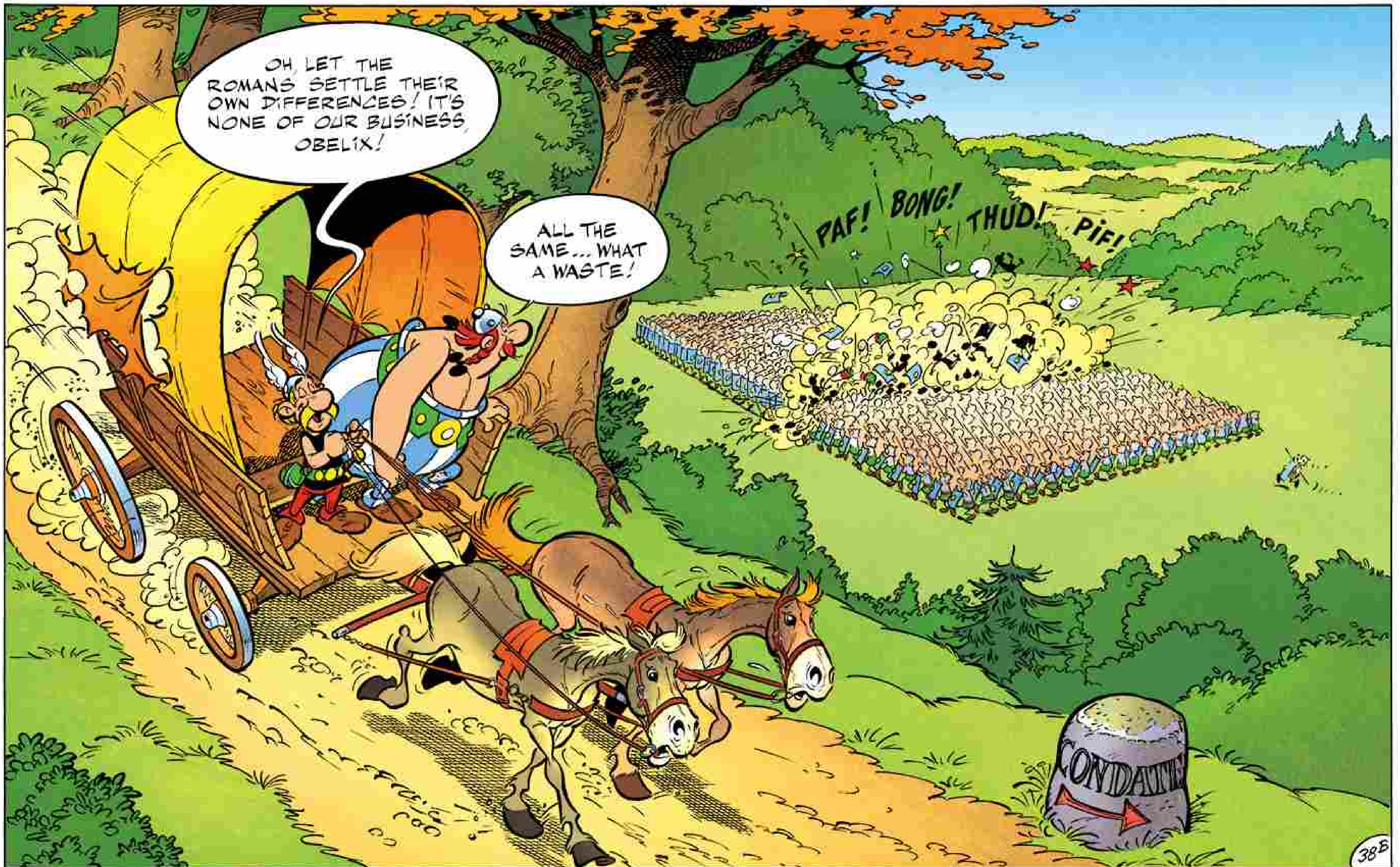
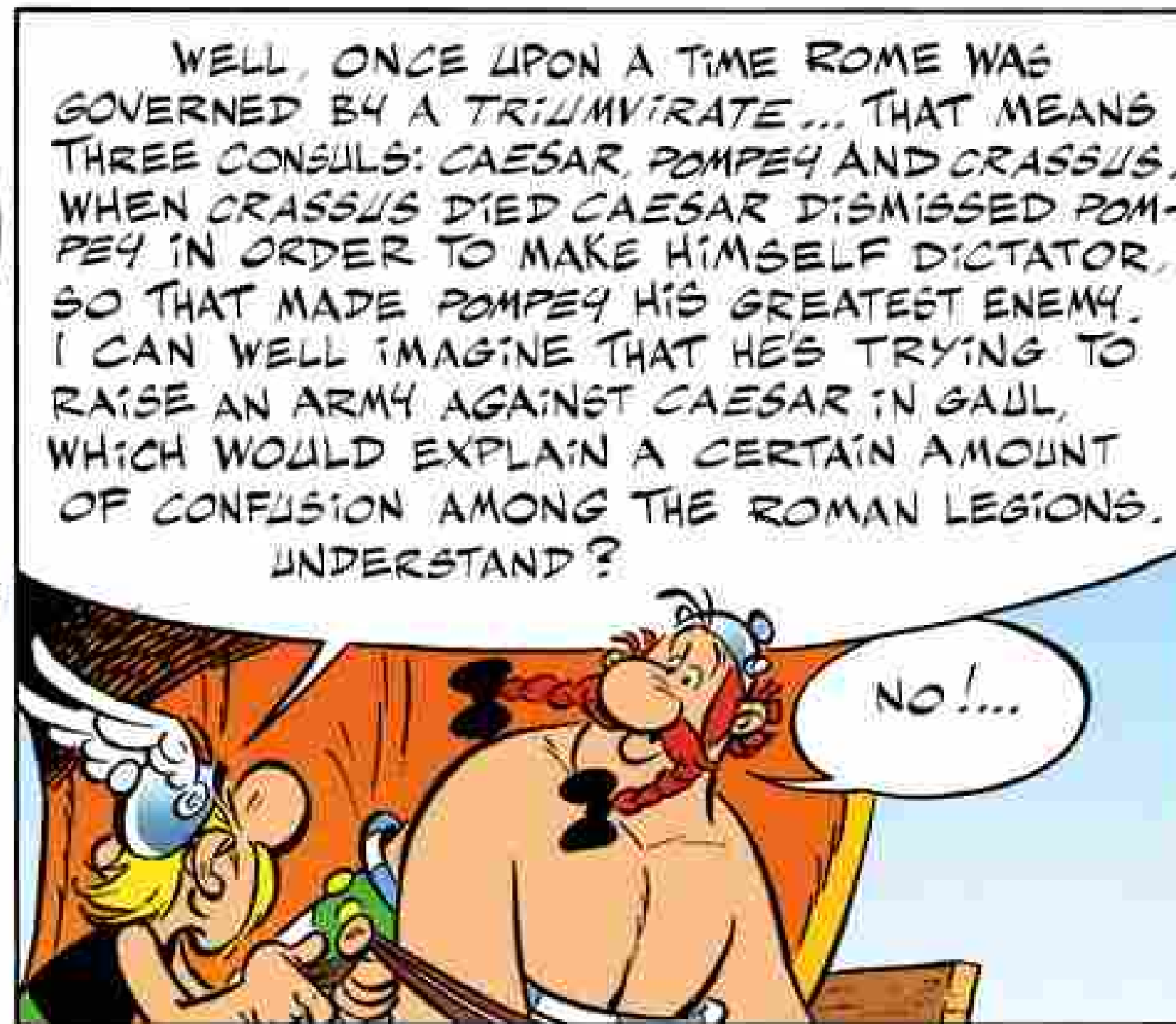
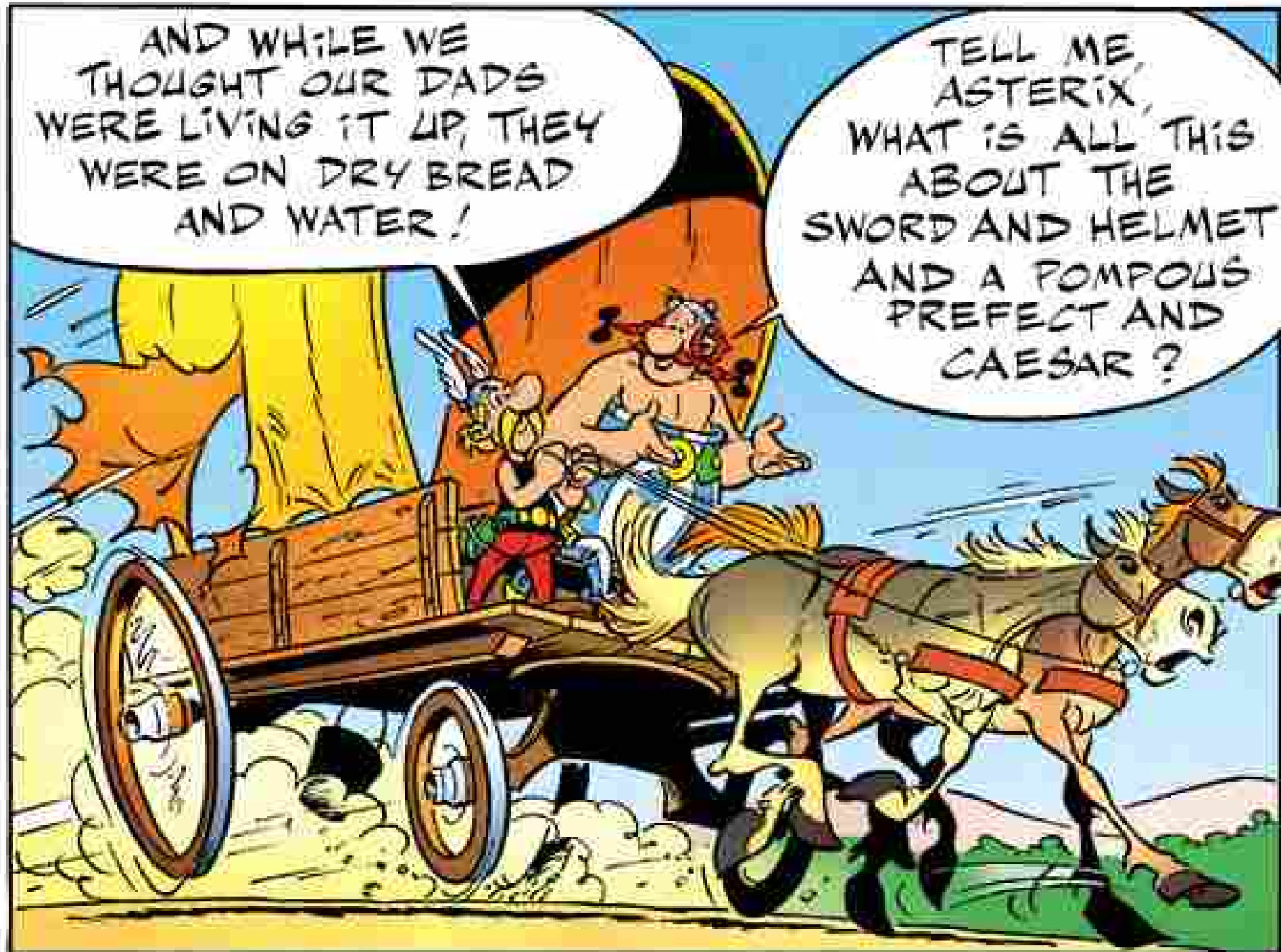


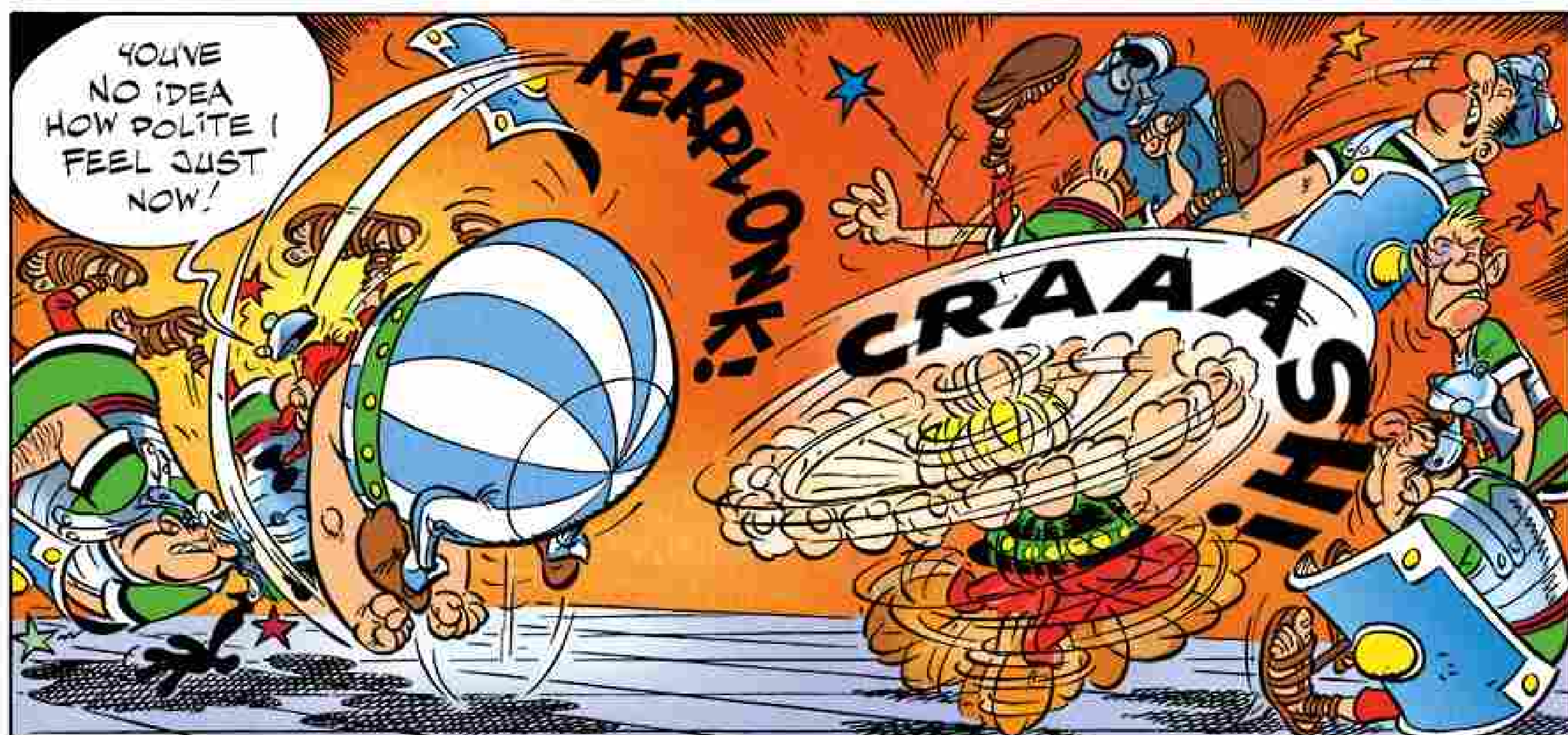
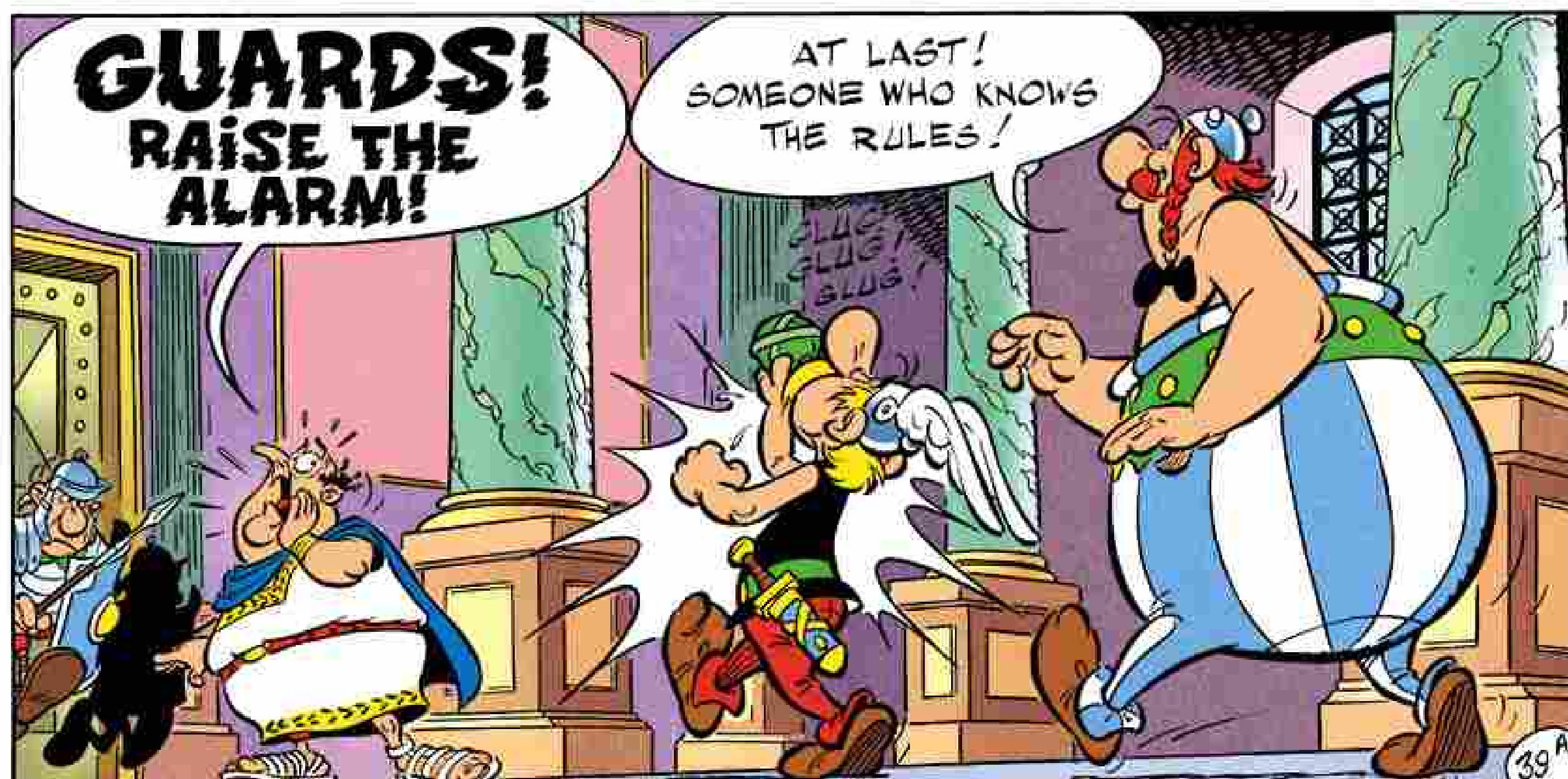














ONLY PASSING THROUGH!



ASTERIX, OBELIX! AT LAST!!!

DAD!



I FELT I WAS GROWING OLD DOWN HERE, SON!

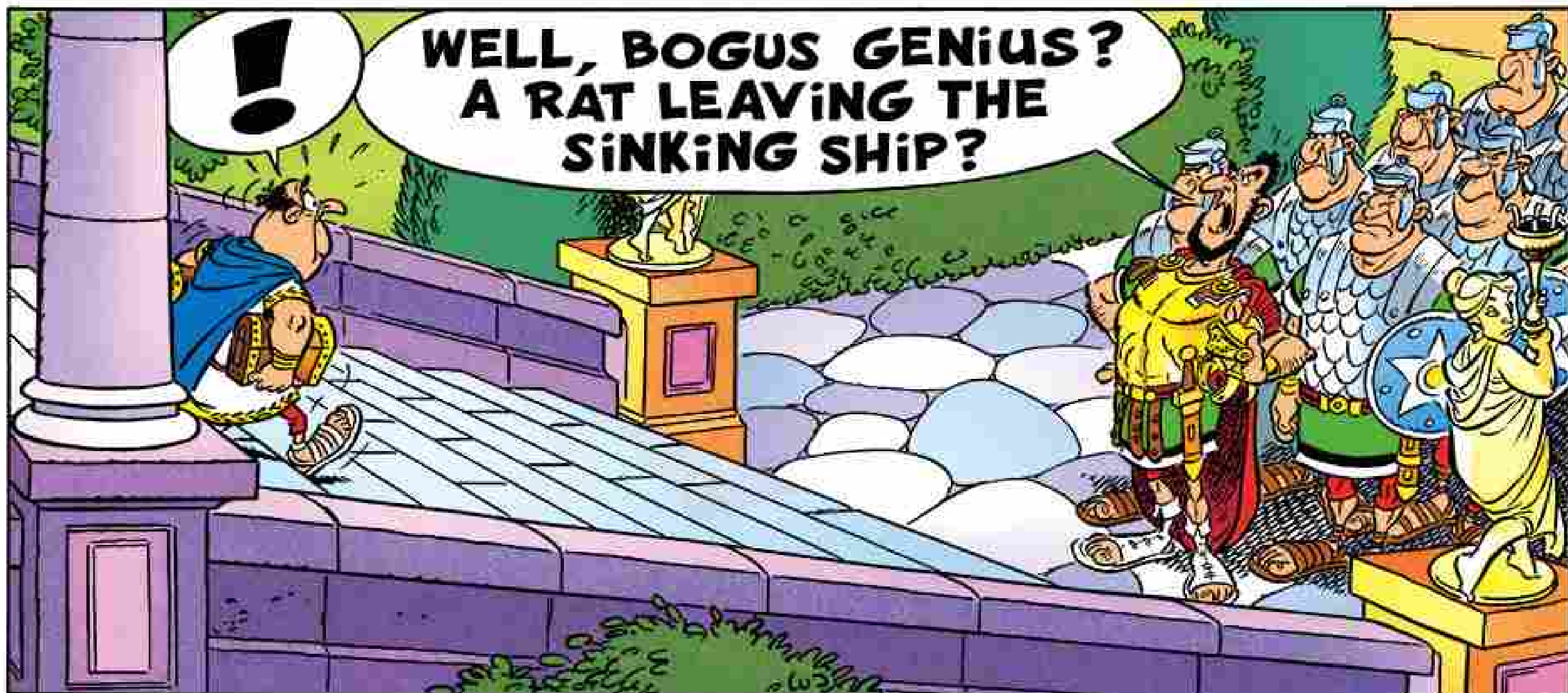
MY BABY BOY! IT'S GOOD TO SEE YOU!!



AND HOW'S YOUR MOTHER?

SHE'S JUST FINE, EXCEPT HER ONE IDEA IS TO MARRY ME OFF!

ANY NEWS APART FROM THAT?



!

WELL, BOGUS GENIUS? A RAT LEAVING THE SINKING SHIP?



WELL, PERFECT? LEAVING US WITHOUT SAYING GOODBYE?!

WE TOLD YOU TO WAIT FOR OUR SONS TO TURN UP!

!



STOP THAT TRAITOR!

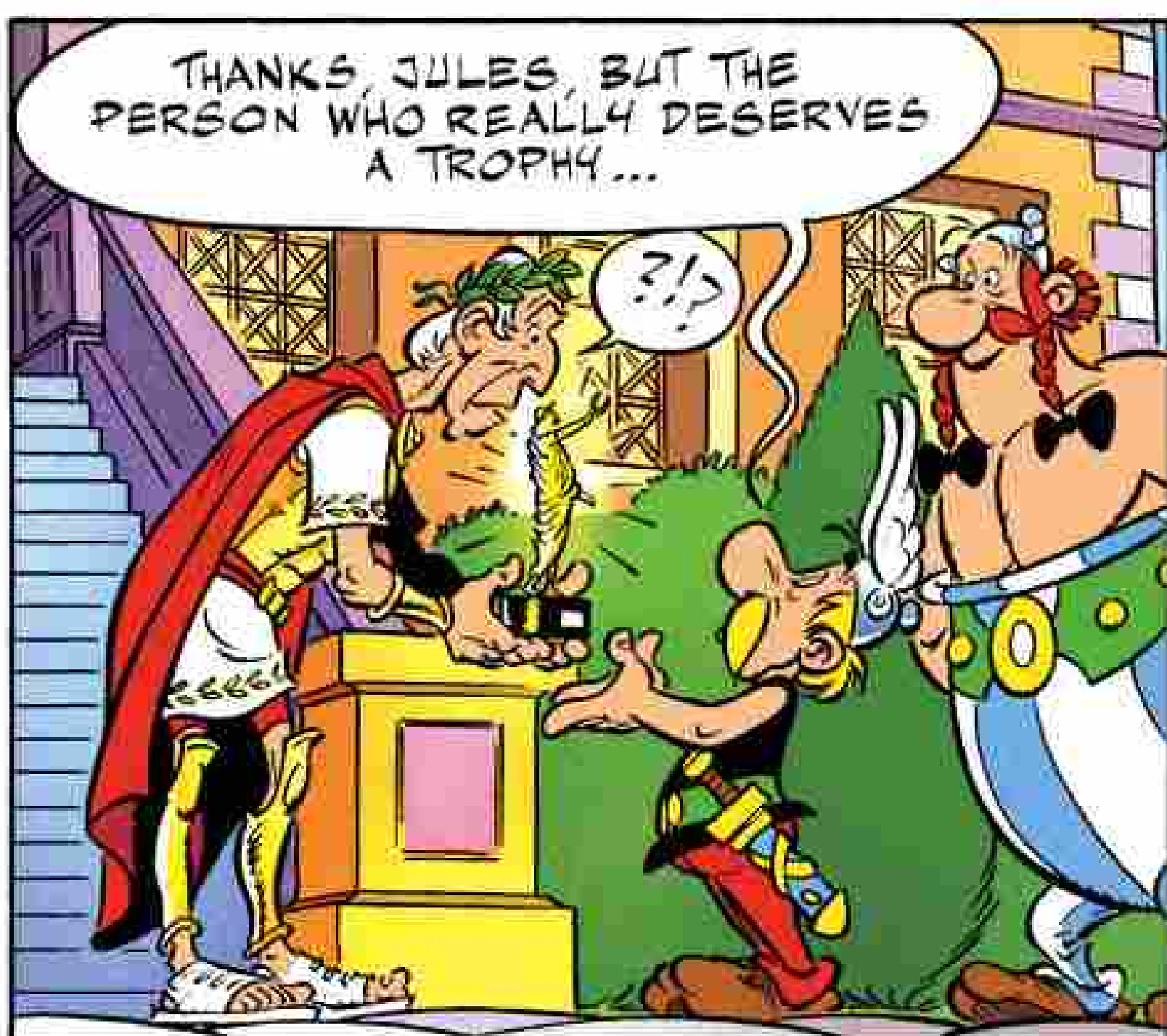
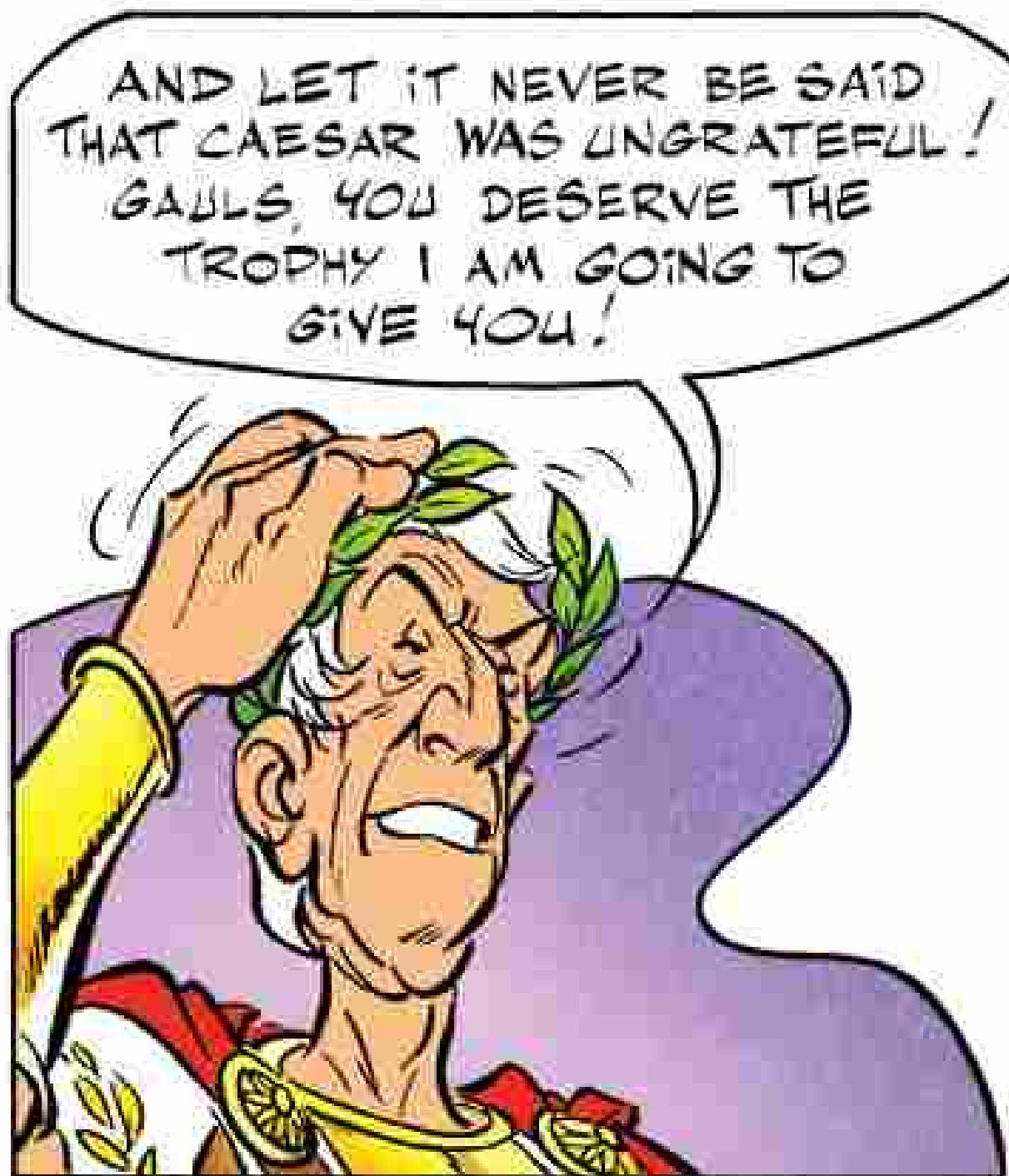
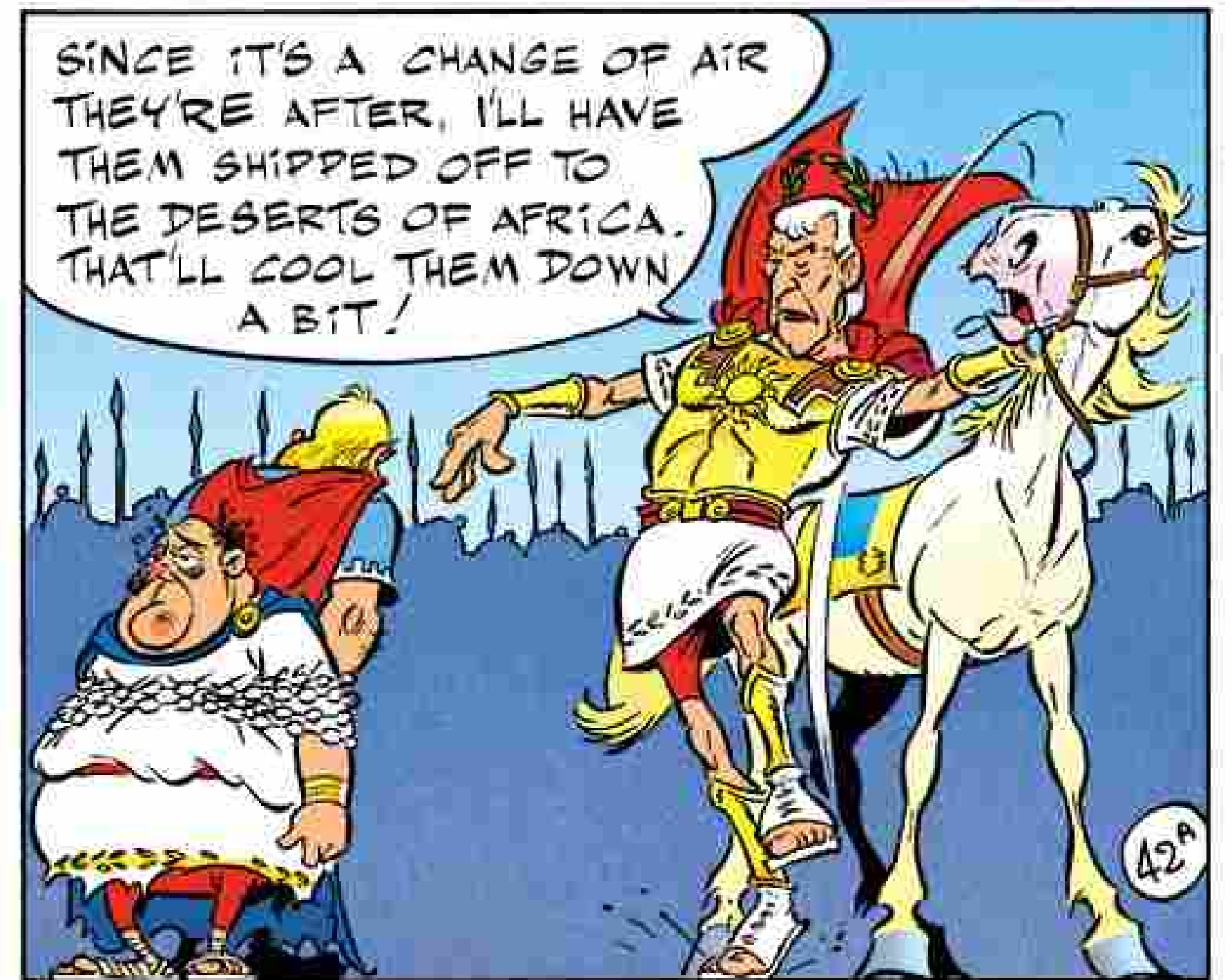
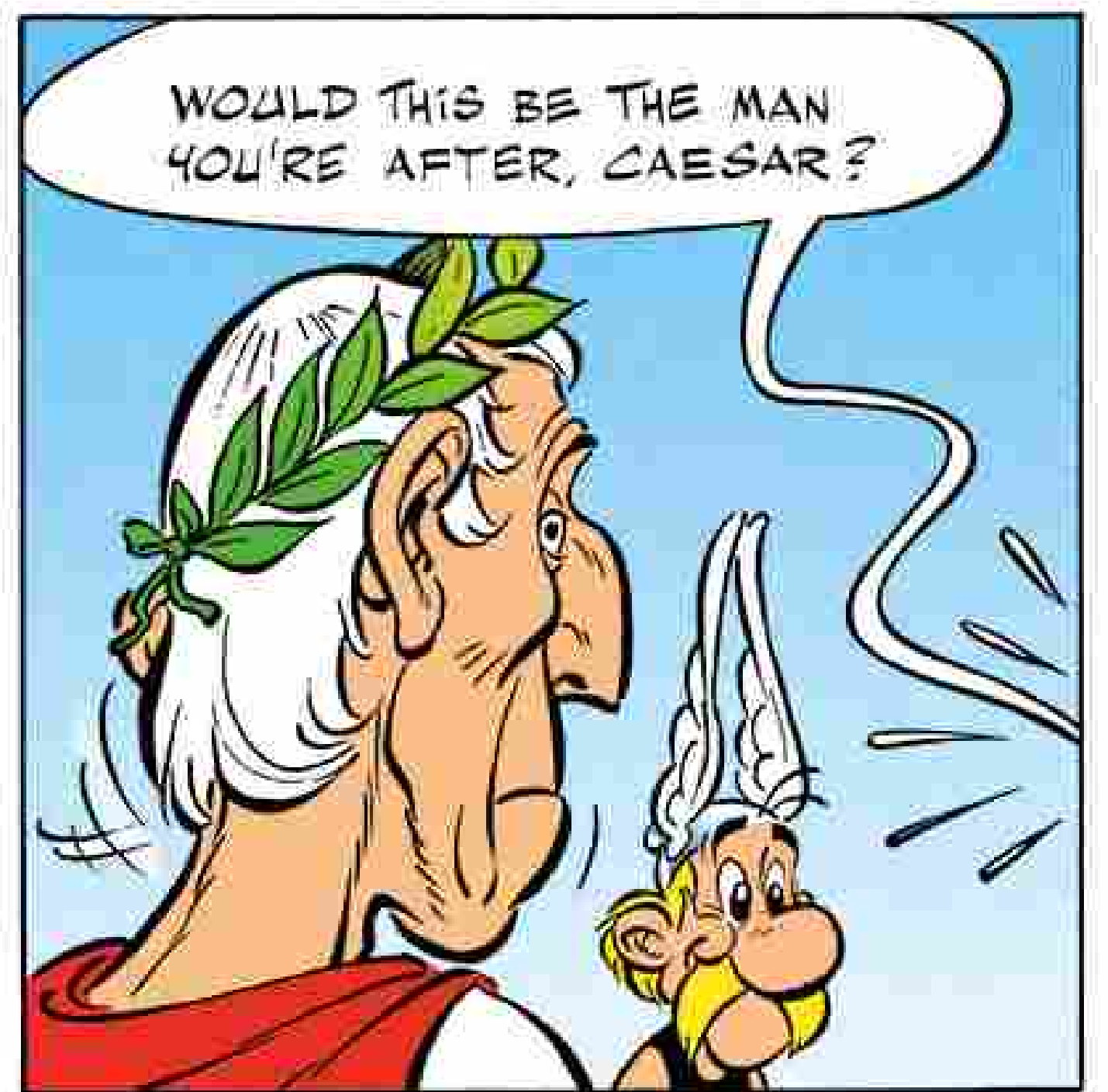
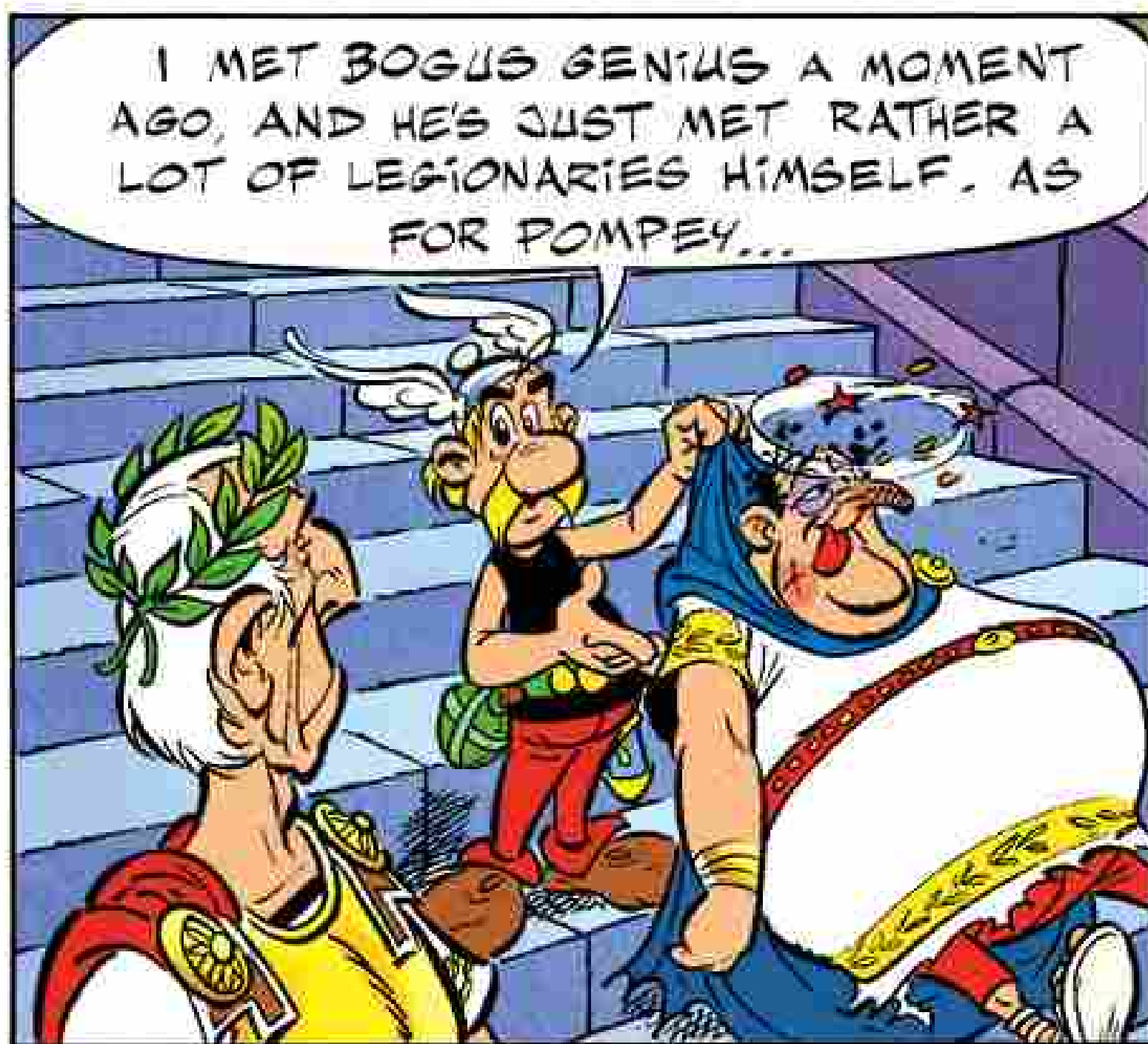
THOSE ARE THE TRAITORS! THEY'VE GOT POMPEY'S WEAPONS!

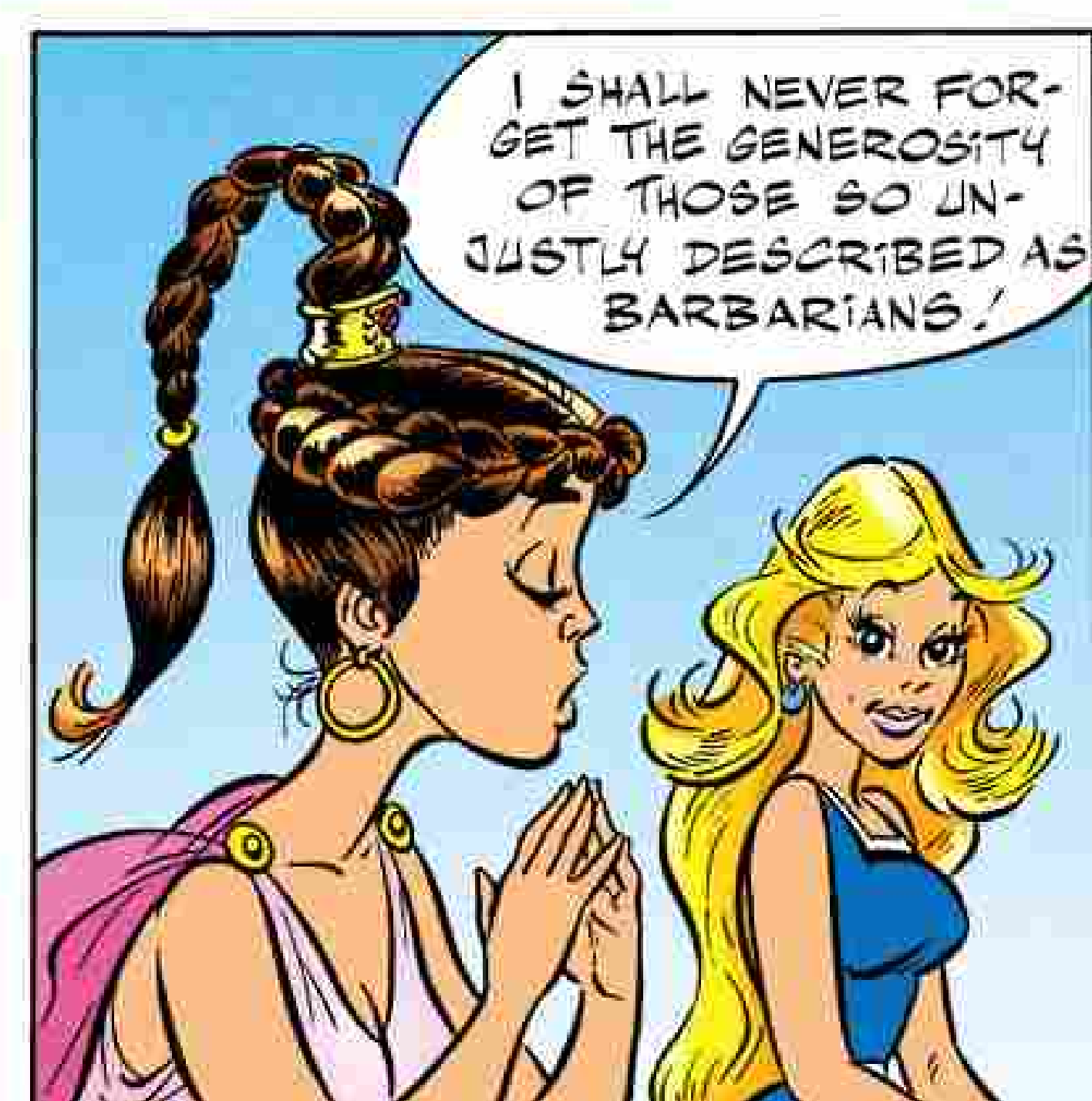
I THINK WE'LL HAVE TO BE VERY VERY POLITE TO THEM AGAIN, OBELIX!



YOU KNOW WHAT? I SHALL NEVER REGRET VISITING CONDATUM!









A comic panel set in a dark, forest-like environment. In the lower right, a wizard with a long white beard and a pointed hat stands next to a large, bubbling cauldron over a fire. He is stirring the contents with a long wooden spoon. A speech bubble from him explains that Obelix's weakness is permanent. In the upper left, a knight in full armor lies on his back on the ground, looking dazed. A speech bubble from him says he feels weak and needs a fix. Next to him on the ground are his helmet and a shield with a lightning bolt emblem. A long, wavy line of smoke or steam rises from the cauldron towards the knight.

I FEEL
A BIT WEAK,
GETAFIX ...

NO, OBELIX! YOU
ARE NOT HAVING ANY MAGIC
POTION! YOU KNOW VERY WELL
YOU FELL INTO THE CAULDRON
WHEN YOU WERE A BABY, AND
IT HAD A PERMANENT
EFFECT ON YOU!

Asterix
and Obelix are
celebrating their
joint birthday party
back in the Gaulish
village – and some
surprise guests have
been invited!

Meanwhile, Julius
Caesar has to deal with
his old enemy Pompey, who
is looking for supporters
among the legions stationed
in Gaul. And just what part
do two old friends play in
the story – Tremensdelirius,
from *Asterix and Caesar's
Gift*, and the lovely Panacea,
first encountered in *Asterix
the Legionary*? After many
exciting adventures, all is
finally revealed . . .

